華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一八二一〇號　每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

黃克誠羅瑞卿宋任窮
中共老兵老將 八一紛紛露面
他們在文化大革命時被整肅 北京未宣佈三人担任新職務

（法新社香港二日電）據陝西省電台今晚廣播，該省軍區司令胡平鎧（譯音）現已復職。他自一九六四年以來担任該職務，但在一九六七年十二月份，他被黃消堯（譯音）所代替。黃氏是在文左時，開始担任陝西省的領導職務的。胡氏是一位長征老幹部，其軍銜是少將。一九五九年八月開始指揮蘭州軍區，一九六零年二月任該軍區副司令員之職，一九六四年二月調任陝西省司令一職。

（路透社北京二日電）前中共總參謀長黃克誠將軍，在經歷十多年來的政治失意後，已悄悄復出。現年八十歲的黃克誠將軍，昨晚出席一個紀念建軍五十週年的盛大招待會。在一千五百名來賓中，外國人已不認識他，但新華社今日發表的名單，證實他當時在場。

他是長征的一名老兵，從一九五八年十月至一九五九年九月任總參謀長，隨後即告沉淪。在一九六〇年代的文化大革命時期，他被指摘爲在一九五九年廬山黨會議席上反對毛澤東的彭德懷一夥人之一份子。新華社沒有透露這位老將有無担任任何黨方或者軍方的職務。

另一位前總參謀長羅瑞卿也於昨晚露面。他是在文化大革命期間遭激進派鬥垮的第一位顯赫人物。羅瑞卿將軍早在兩年前復出，但極少在公衆面前露臉。

（特訊）據北京消息：久未露面的黃克誠和宋任窮，今天晚上在人民大會堂的建軍節招待會中出現。黃克誠曾任副總參謀長，一九五九年在彭德懷事件中解職；宋任窮曾任東北局第一書記，在文化大革命以後不久即不見他活動。

（法新社東京二日電）此間今日收聽的北京電台廣播稱，去位的前人民解放軍總謀長黃克誠，經已復出。黃氏係出席昨日慶祝人民解放軍建軍五十週年招待會的廿五名官員之一。他的新職位則未有透露。他任參謀長一年後，於一九五九年遭免職，一九六七年八月在文化大革命時，他的消息渺然。自一九五四年設總參謀長職位以來六個總參謀長中，五個已去位。

陳錫聯在內蒙大聲疾呼
必須全面備戰 對付蘇聯侵略
指出蘇聯大軍集結中蘇邊境

（合衆社香港二日電）「新華社」說：北京副總理陳錫聯星期一呼籲人民備戰，以逐出蘇聯入侵者。他在呼和浩特的集會上發表演說：「內蒙自治區居於重要戰略地位，相鄰蘇聯及蘇聯盟國。」北京軍區司令陳錫聯說：蘇聯沿中國邊界部署大批軍隊，對中國之安全構成嚴重威脅。他呼籲內蒙人民備戰，擁戰爭，到處儲糧及加速軍隊與民兵之發展。

（路透社莫斯科一日電）蘇聯塔斯通訊社今天指責中共領袖繼續鼓吹對戰爭之恐懼，志在分散人民對於他們之「黨之」注意力。塔斯社是在評述北京國防部長葉劍英昨天在紀念中共建軍五十週年的場合發表的演說。葉氏呼籲立即從事武裝軍隊現代化，因爲世界大戰可能「在個別不遠之時日」爆發。該社評論指出：葉氏之言詞乃繼續打算利用鼓吹對大戰之恐懼，企圖分散人民對于多年來所遭受物質上困乏之苦的注意。該社幷稱：葉氏演說中所說及外交政策的部份，「含有重申毛澤東之「三個世界」理論，及針對社會主義陣營國家之標準誹謗」。

（路透社香港二日電）據巴特寮通訊社今日報導，寮國國防部長坎塔爾說，華國鋒主席領導下的中國是亞洲與世界和平的重要力量。在此間收聽到的該通訊社廣播又說，坎塔爾是在打給中國國防部長葉劍英的賀電裏，作出上述評價的。電報又說，已故毛澤東主席和解放軍，在過去五十年來對社會主義革命事業作出巨大貢獻。該報補充說，「當前在以華國鋒主席爲首的中國共產黨領導下，中國人民解放軍正不斷鞏固，並迅速成長爲現代化的革命軍隊。它是中國社會主義建設與國防的堅固堡壘，因而促進了民族解放運動，民主和社會進步。它又是亞洲與世界和平的重要力量。」

共產國際威脅世界 希望各國堅持反共
沈昌煥在國建會分析國際情勢 認爲大陸仍然執行毛澤東路線

（中央社台北二日電）外交部長沈昌煥今天說：民主國家若忽視自由世界共同反共的重要性，因而放棄反共的大原則，便等於自毀長城，自亂陣容，致國際共黨以各個擊破的戰術，大肆發動侵略。沈昌煥今天應邀向參加國家建設研究會的一百多位海內外學人，報告國際情勢。

他指出：民主自由世界，今天所遭受的最大威脅，仍舊是共產主義。他表示：儘管國際共黨組織內部意見紛歧，蘇俄和東歐附庸國家之間有種族的衝突，中共甚至公然與蘇俄對抗，在國際間展開激烈的鬥爭，可是世界各國的共產黨，並沒有一個拋棄馬列共產主義。

他說：共產國家也沒有放鬆對內壓迫人權，對外侵略擴張的罪行。自由國家內部的共產黨也沒有停止叛亂顛覆活動，而且他們的叛亂顛覆活動，都有國際間的支援。對于中共目前的對外策略，沈昌煥說明：毛氏死亡之後，雖展開激烈的奪權鬥爭，而對外仍繼續執行「毛澤東路線」，就是一面竭力挑起美蘇大戰，一面加緊向所謂「第三世界」擴張。他們爲了要稱霸亞洲，先打起「反霸」的旗幟，進行「反美」、「反蘇」統戰。同時，誘脅日本，與其簽訂所謂「和約」，以造成中共自己稱霸亞洲的條件。沈昌煥強調，這是中共挑起美俄直接衝突的陷阱策略。

他說：美國當局應該分辨敵友利害，以加強實力，團結盟邦，鞏固和平，以免釀成歷史大錯。

東南亞協會五國外長，八月一日在吉隆坡希爾頓酒店舉行預備會，安排八月四日舉行五國高峯會議。（合衆國際社無線電傳真）

東南亞協會五國外長會議
星洲外長希望各國 尊重東南亞中立化
指出蘇聯北京正展開新冷戰

（法新社馬來西亞，吉隆坡二日電）東南亞國家協會五個成員國今晚重申它們對東南亞中立化，以保障該區持久和平的信心，但它們認爲只有其他國家同意之下才能維持這個概念。新加坡外長拉惹勒南說：不僅要東南亞國家協會成員國，而且尚須其他國家達成協議才能維持這種中立政策。他在東南亞國家協會高峯會議前夕的一次聯合記者招待會上，曾提及美國，北京，蘇聯和越南等有關國家。新加坡外長在這次由電視轉播的招待會上指出：有種種跡象顯示發生一場新冷戰，這並非由美國倡導的自由世界向共產主義發動之冷戰，而是蘇聯與北京兩個共產制度之間的冷戰。

（法新社東京二日電）靈通消息今日稱，日本將提供一千七百萬美元給東南亞國家協會，協助它建立一個文化交流基金會。該消息說，日本政府已經決定在下一個會計年度，由一九七八年四月開始，在預算案中撥出該款。預料日本首相福田赳夫將於八月七日在吉隆坡與東協國家領袖會晤時，把政府這項決定告知他們，接納這個計劃建立的基金會是旨在促進東協地區內的文化及學術的進展和交流。

傳銀行再減息 倫敦股票上升
英去月儲備額增加

（美聯社英國倫敦二日電）因預料英國利率將被調低而使倫敦股市星期二升上兩個多星期以來的最高水平。金融時報卅種工業指數報漲五點六，達到四五一點一九。

（美聯社英國倫敦二日電）英國財政部星期二宣佈的英國黃金及外匯儲備，上個月度大增加十八億五千萬美元。英國上述儲備創下一百卅四億二千萬美元的高紀錄，在六月底，它是一百一十五億七千萬美元。今年初它僅有四十一億三千萬美元。財政部指出，七月份黃金及外匯報增並非借助於外來貸款。

北京駐日大使履新

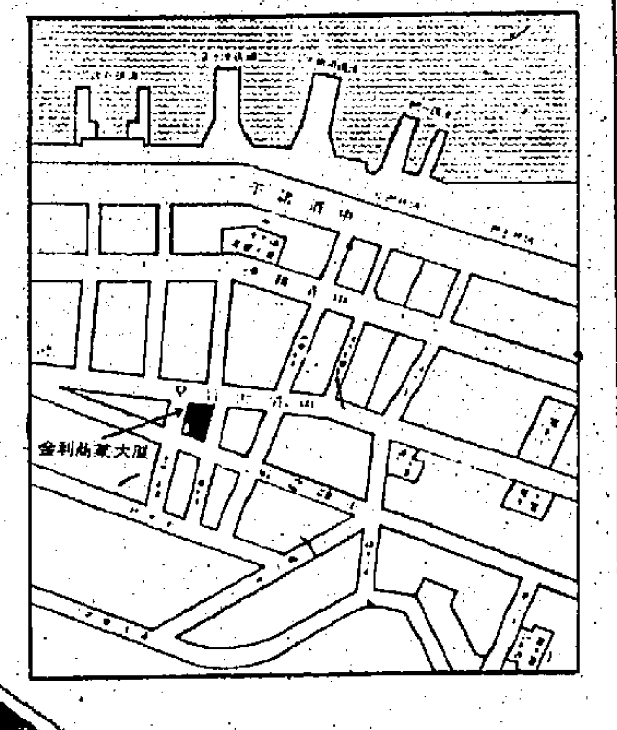
（路透社日本東京二日電）在幾乎兩個月之後，北京新任駐日大使符浩今日抵達此間。符浩曾任北京副外交部長，他之受命表示北京要提高此職位的等級，跟美國和蘇聯一致。

施德樓MARS 700
高級繪圖針筆
榮獲七七年度西德
漢諾華工業展覽會
(HANNOVER FAIR '77)
優異設計首獎。
出墨均勻流暢
準確抵用　信譽昭著　人所共知
以悠久歷史及特出技術
爲達到現代專業人仕之
精確要求而設計。
西德 施德樓
STAEDTLER
止防樓德施
通貨膨脹
固定售價・精確水準

全發大廈
地下旺舖每呎四佰元
元朗 馬廟道 19 & 81地段（鄰近元朗理民府）
同發大樓　現貨
地下旺舖連大閣樓　特價十五萬餘元起
首期二成　十年付欵
歡迎參觀　地盤電話：12-782241
兆祥大樓
地下旺舖廿餘萬元起
富輝企業有限公司

自置寫字樓佳音
本大廈興建于中環繁盛商業中心區，位處皇后大道中及威靈頓街，三面單邊，樓高十八層，樓上則爲寫字樓，裝置名廠電梯兩部，每單位有最新消防系統，獨立控制之冷氣系統及防盜設施，由專業公司負責二十四小時管理服務，確保大廈寧靜安全。

金利商業大廈
KIMLEY COMMERCIAL BUILDING
皇后大道中142-146號



寫字樓面積由408至3364方呎
地下舖位連地庫至二樓可作銀行，酒樓
餐廳或超級市場及任何商業用途。
治購處
新世界發展有限公司　香港皇后大道中48號萬年大厦十一樓　電話：5-231056
萬邦投資有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行2407室　電話：5-253003 5-253620

卡特相信阿拉伯國家 採取積極步驟 促進中東和平

希望以色列合作縮短兩方距離

（合衆國際社開羅二日電）據中東通訊社星期二報導，卡特總統決心「盡最大努力」縮小阿拉伯與以色列的意見分歧，以全面和平解決中東問題。該通訊社引述「美國消息靈通人士」的話說，卡特相信阿拉伯人已經採取「積極和建設性」的步驟。如果要縮小差距的話，以色列人則必須作出適當的反應。該通訊社引述同一消息來源時又說：「為了保證日內瓦會議的成功，必須先作出足夠和全面的準備。」這就是當前萬斯國務卿訪問中東的目的。」根據該消息來源，萬斯有可能在十月前再次訪問中東。因為根據計劃，日內瓦會議將在十月份重開。雖然在下屆的聯合國大會，萬斯能會晤阿拉伯國家外長，但他仍希望能在中東會晤他們。

（合衆國際社貝魯特二日電）巴勒斯坦解放組織週二呼籲阿拉伯國家團結一致來應付中東的衝突，並稱：和平努力將會失敗，除非巴勒斯坦問題列入考慮之中。巴解執行委員會的兩日會議在此間發表的一份聲明說：一個公正的解決辦法不能排除以巴解為代表的巴勒斯坦人民。該聲明重申巴勒斯坦在任何和平行動中的重要性，並謂：對巴勒斯坦問題的任何解決辦法，必須符合我們人民的國家願望。聲明在重複其政策時強調巴解在獨立和平等基礎上代表人民的權利。巴解執委會會議已於週一晚結束，參加者有巴勒斯坦游擊隊和政治領袖，會議是由阿拉法主持。

萬斯沙達密談兩天

巴游出席和會 成為討論中心

雙方對重開和會均表示樂觀

（路透社阿力山大二日電）美國與埃及今天（週二）已進入加緊會談中東問題之第二天，雙方均表示希望中東和談可于今年稍後時在日內瓦重開。美國務卿萬斯與埃總統沙達昨晚已舉行三小時許的會談，其中大部份是兩人密談，兩人今天再次會面。萬斯今天並與埃外長法米，舉行預計三小時之詳談，關于重開日內瓦會議之實質與程序問題。關于美國總統卡達政府所擬克服妨礙日內瓦會議重開之程序上故障的建設，其中詳細內容如何，未見揭露。隨同萬斯往還盛頓飛來之美國高級官員對記者們表示：萬斯此行主要目的，乃在于取得一項主要程序上故障之協議，此即未來重開之日內瓦和談，是否容許及以何種方式容許巴勒斯坦代表赴會。

（合衆社阿力山大二日電）美國務卿萬斯今天（週二）已進行與埃及官員詳細研討美國對於一項中東和平協定的意見，此舉可能是求重開日內瓦和談之最後一個企圖。美國官員相信，除非阿拉伯國家與以色列談判達成解決，否則中東戰火終將復燃。萬斯經于昨天抵達此間，這是他今次中東行程之第一站，抵步時受到熱烈歡迎。沙達對記者們說：「本人不勝樂觀之至。」但美、埃兩國官員們都拒談其樂觀之理由。他告訴與萬斯展開會談場周圍的記者們說：「諸君何當我們仍在進行會談之際向本人發問呢？何以不等我們談完之後？」

海濱遊息勝地與海港之新聞記者，為數達一百四十人，他們將於今天晚上有採訪的機會，萬斯定於今天（香港時間週三凌晨三時），舉行一次記者招待會，同時由電視台向全國廣播。沙達與萬斯原在沙達別墅前面的廣大草坪上，跟兩人的助手隨員們會談，兩個鐘頭的會談，舉行大約兩小時又四十分鐘之後，偕同助手及隨員，了八十分鐘之後，告兩人單獨面談了。這是一個突然前所未有預期和計劃的。萬斯預定于明天（週三）離開此間，轉往敘利亞，作一次友好而匆促的訪問。

企圖逃亡西德 被東德軍射殺

東德兩名男子

（合衆國際社柏林二日電）西德內政部週二說，兩名企圖越過邊界關卡進入西德的東德男子於週一晚在共軍槍彈及檢車窗外中喪生。內政部說，在巴伐利亞的羅杜安斯坦邊關口對面的東德境內，兩名在一輛貨車上的男子企圖越過共區內的三合土屏障，他們已經過了警力的檢查站，但卻未能越過屏障，東德守衛馬上向貨車開槍掃射，貨車猛烈撞向屏障，司機座位飛離車身，他們估計兩人已死。

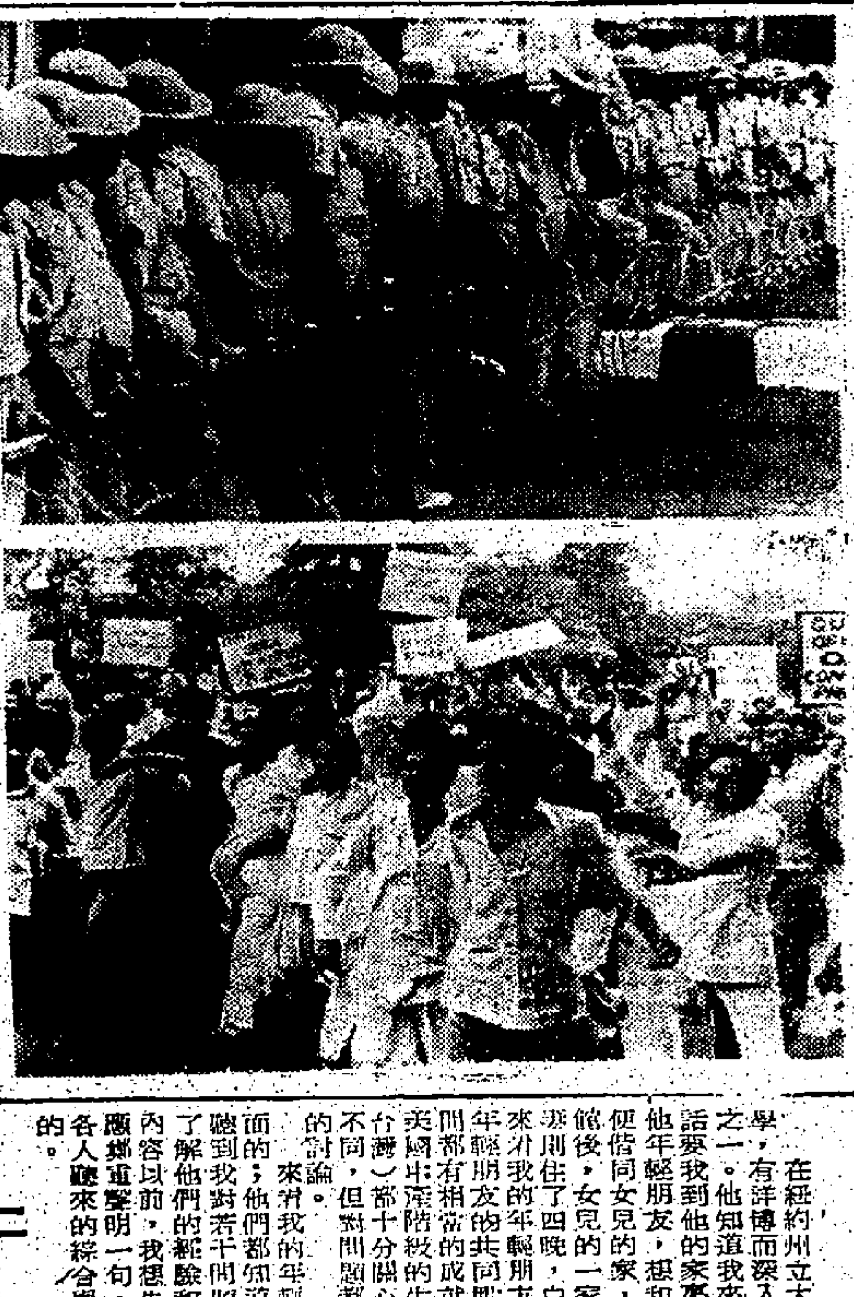
美航珍寶機飛巴林 遺下一輪軚在機場 機場人員通知回航

（合衆國際社倫敦一日電）警方說：英國航空公司一架共載四百二十人的七四七珍寶客機，星期一晚起飛準備前往巴林，但頭部份起落架，立即在希斯羅機場降落，安全無事。這架珍寶機共載三百九十九名乘客及廿一名機員準備由倫敦直飛巴林。該機飛經西德上空時，機長麥里奧德接到回航命令，將汽油拋落英倫海峽，結果在希斯羅機場作一般性的緊急降落。由於希斯羅機場發現一個飛機輪軚，因此命令飛機緊急降落。另外，倫敦以西的里塘區居民報警，謂有兩塊飛機輪軚的控制板跌落一處空地上，幸無人受傷，每塊的大小為三呎乘四呎。起落架的損毀，不會減弱珍寶機的飛行力量。機場消息說：機長麥里奧德事前顯然毫無所知，直至在無線電接到消息，說找到一個輪軚及兩塊控制板後才知道飛機出了毛病。機長檢查設備後，認為損壞並不嚴重，決定不要求作全面性的緊急降落。英國航空公司發言人說：機長只要求派出一架消防車，以防萬一。

日繼續向洛歇公司購反潛艇巡邏飛機

不顧賄賂醜聞影響

（合衆國際社日本東京二日電）日本防衛廳週二向洛歇飛機公司購買精良的反潛艇用巡邏飛機，儘管有數百萬美元的賄賂醜聞案涉到這家龐大的美國飛機公司。國務大臣兼防衛廳長官三原朝雄說：他寄歡用洛歇公司的P三C獵戶星座型機作為日本的下一批反潛艇巡邏飛機。他又謂：他會在四月一日開始的一九七八年財政年度的國家預算案中，爭取以購買洛歇公司的飛機。防衛廳認為P三C是優良過其他同類型飛機。防衛廳人士稱：該廳計劃在一九七九年度開始的五年內，購入大約四十架P三C型機。該機每架約值二千六百二十萬美元。此等人士說：對獵戶星座型機的正式選擇，將由福田赳夫首相為首的國防委員會作出決定。防衛廳在很久以前一直想購入P三C型機，此舉被擱置因為去年二月發生一千二百萬美元賄賂醜聞案所致。該案撼日本政界，并使前首相田中角榮被捕。



印度群衆示威

新德里八月一日電，七月廿八日數以千計新德里民衆，及反對黨之共產黨人聚集在國務總理德賽私邸門外示威，反對通貨膨脹，當局先將軍隊隔開私邸，然後用撥和方法將示威者解散，未釀成暴動情形。（合衆國際社無線電傳真）

蘇聯飛彈砲艇 東調海參威基地

北京指責蘇利用日本敵視美國

（路透社日本東京二日電）一艘蘇聯飛彈砲艇，今天被發現朝向海參威游弋，日本防衛廳說：蘇聯把此類砲艇派往其太平洋艦隊尚屬首次。該廳說：日本一艘巡邏艇發現該艇由地中海出發的瑪努查級飛彈炮艇，駛向蘇聯在海參威的基地。目前有一艘巡邏艇和反潛艇飛機監視這艘八百五十噸的飛彈砲艇。它配有地對空和地對地飛彈發射器。日本防衛廳說：蘇聯海軍現在擁有十四艘瑪努查級飛彈炮艇，但是此類艇從未被派往太平洋區則屬首次。

（路透社香港二日電）根據新華社今日發表的一篇評論，北京指責蘇聯正企圖利用日本，加強其在亞洲與美國的敵對。評論說：在七月十三日，蘇聯駐日本大使波里揚斯基在向報界發表的一篇聲明中，強調蘇日長期經濟合作的重要性。它又謂：蘇聯大使在七月十三日的聲明，實際上是要求日本予以更多貸款和工藝。文章補充說：蘇聯這樣做，可透過長期經濟合作而逐漸操縱日本並近莫斯科并借助日本來在亞洲跟美國作對。

一隻風箏 引起大火 損失慘重

（美聯社加州聖巴拉拉二日電）廿三歲的木匠斯葛特將被控訴及被要求賠償損失，因他墮的一隻風箏引起了一場大火，大火中有二百五十多間房屋被焚毀。斯葛特的律師麥金尼說：「如果他不被控訴，我將會很驚奇。」一隻的風箏放上通電線上，一條高壓電線因而觸發起火警，在大火過後，斯氏曾協助重建六間房屋。

原訴人代表律師薩吉克說，原訴人包括南加州文狄遜公司，加州中央電話公司，電報電視台及多名不透露名字者，他們將要求一筆賠償，據美國保險業聯合會初步估計，火災中損失約一千三百五十萬美元。

社論

地下鐵道的擴展與票價

財政司夏鼎基上週在立法局提出延長地下鐵路至荃灣的動議時指出：政府所進行的交通研究確定有此需要，可幫助解決現正在荃灣、葵涌、青山及屯門的發展擴大社區的交通需要。

這計劃早由港督會同行政局批准，說在地鐵工程於前年剛開工不久後，地鐵公司主席唐信即表示研究伸展至荃灣，且指出要最遲在七七年作出決定。唐信解釋訂出這期限的理由：在完成地鐵早期（修訂）系統後，重型機器將於一九七七年運走，故地鐵是否延長，應於七七年中決定。

事實擺在眼前，那些重型機器搬運與裝置的困難，已有目共覩，倘將來需要遷回再裝配，不獨要時，失事與耗費，更使受擾地區的商戶，交通與其市民生活，經過又一次，除非永遠沒有，或接近不再擴展，否則不如一次了斷來得痛快與好。

先說它擴展的需要性，以集體運輸的作用而言，長途勝於短途，因車站有限，路綫固定，又不能隨時增設與擴展，乘地鐵去短途，除非車站就腳，否則時間與車費都不合化算，倘地鐵局限於市區內，其優點失掉了許多。

荃灣已成為獨立新市鎮，但與市區交通仍靠小輪與巴士，九廣鐵路局所擬發展計劃亦祗偏重於沙田、大埔與屯門這一方面，荃灣卻不列入。如財政司所指出：「至一九八二年底，西九龍走廊的交通壓力將會更為明顯。將來地鐵完成後，可提供二百五十萬人服務，荃灣的約估八十萬，同時亦可將市區人口移出部份至荃灣與其附近地區。」由此可見地鐵伸展至荃灣的需要性已無疑問。

至於延資來源，地鐵當局似有十分把握。去年指，地鐵主席唐信表示：荃灣支綫約二十一億元興建費用，全部來自貸款，其中百分之五十是出口信貸，百分之廿五是來自商業利息貸款或債券，另百分之廿五則會由其他方式貸得，其中包括浮動利率的貸款。港府發言人亦曾表示：政府在財政上支持地鐵擴展，僅限於以地價交換小量額外股份權益，又在初期接納股權作繳納差餉。」

地鐵興建與擴展均不涉及公帑，在表面上看來，不要動用香港人的資本，而自得一條很大用途的交通綫，這對一般香港人似非常便宜，似無可非議之處。然而，在財政司向立法局提出地鐵擴展動議的時候，卻受到陳詩蘭與胡文瀚兩位非官守議員的抨擊。這是地鐵所申請將來收費的問題。地鐵主席唐信最近表示：中區至荃灣收費，與往觀塘一樣，如以一九七五年價錢計算，收費最少一元，全程二元五角，當中每年通貨膨脹率為百分之七，如依此通貨膨脹率計算，在一九八〇年全面通車時，收費最少就要一元四角，全程要收費三元三角，等到一九八三年，荃灣綫也通車時，每年百分之七的通貨膨脹，已令一九七五年的一元增加至一元七角，二元五角也增至四元二角了。」

陳詩蘭議員在表示異議中指出：「一九七五年市區公共巴士的平均票價約為三角七分。地鐵修正早期系統及荃灣支綫的票價，會由短程一元至二元九角。因此，地鐵與公共巴士票價的比率，係由三至八點三之間。這個比率，根據以往公共交通工具增加票價的紀錄，甚至可能會來得更高。例如，自從一九四六年以來，公共巴士票價曾經調整三、四次，電車只調整兩次。在一九四六年至一九七五年之間，公共巴士及電車票價的平均增加率，每年約為百分之一點五至百分之二，遠低於地鐵所假定的百分之七。」

一種交通工具合理收費的釐定，本來就是非常專門性問題——特別是複雜如集體交通系統的，推斷每年通貨膨脹率，更是財經專家無甚準確與最為腦筋的工作。地鐵在一九七五年照幣值計算所訂的票價，儘可研究其是否合理，但所訂的每年通貨膨脹率為百分之七，不獨遠超公共交通工具在過去的紀錄，而且比過去的通貨膨脹率為高。地鐵以每年百分之七為標準，不知有何根據。

陳詩蘭議員所表示似不是過慮。他說：「我們必須認識到，假如接受地鐵建議的票價制度，我們是否不必要地促使公共交通加速步伐去加價？而且，假如我們接受地鐵票價每年增加百分之七的增加率，我們是否創立先例，給其他公共事業將來效法？」

即使地鐵負有鉅額債務，該有計劃去償還，心急於清償，亦是合乎情理的想法。但不惜向乘客求取暴利以償此願，卻未免過份。據唐信表示：荃灣支綫一九八一年完成，八三年投入服務，就有利可圖，且尚未包括發展荃灣車廠地皮的收益。以像地鐵這樣長遠性的生產建設，取利似未免過急。

地鐵對有形的債權人，固然有其責任，但在地鐵工程進行期內，有許多有形無形的犧牲者，業務與生產所受打擊，精神與生活所受影響，非現行制度所盡能補償。他們多是地鐵未來的顧客，地鐵遲一些償，賺少一點錢，讓他們得沾惠多少，亦是投報之道，實不得慷慨的施惠。

萬斯與沙達會談

八月一日，美國務卿萬斯到阿力山大港，訪問埃及總統沙達。此處為地中海之濱著名避暑勝地，他們見面後即討論有關中東和平會談。（合衆國際社無線電傳真）

加美醫院醫生參加 美中央情報局研究 如何控制人的思想

（路透社紐約二日電）據「紐約時報」今日報導，美國和加拿大若干所著名的醫學研究所和醫院，參與了廿五年來中央情報局有關如何控制人的思想的研究工作。上述研究項目本是衆所周知的。但「紐約時報」說，通過審閱二千份文件以及訪問無數有關人員後得知，該項研究項目是廣大的，研究基金達二千五百萬美元。「紐約時報」又說，參與上述秘密研究項目的人員，往往是著名大學的研究工作者，諸如康納爾大學，羅治市大學，甚至包括滿地河的麥基大學。研究方法包括「洗腦實驗」，使用興奮劑等。

委內瑞拉 魚蠔染污 八人毒死

（法新社委內瑞拉一日電）衛生當局今日在此間公佈，此間八個人於吃了染污的魚及蠔之後，死於神秘的中毒。死者中七名是兒童，另六十人則在醫院中留醫。蘇克利省衛生廳長阿薩芳諾說，所有中毒者均有中神經系統的症候。醫院院長巴爾托里斯說，此病形對嚴重，並謂各人約吃了蠔或魚，然後感中毒跡象。他說，很可能的解釋是有些毒物已染污了海岸的水，或者油船排出的穢物。

瞎遊雜記之七

徐復觀

在紐約州立大學教書的洪君銘水，對中國文學有淵博而深入的研究，是東海大學特出學生之一。他知道我來到紐澤西女兒的地方，即來電話要我到他的家裏住幾天，因為有些老學生及其他年輕朋友，想和我見見面。二十三日是周六，便偕同女兒的一家，同赴紐約市，參觀大都市博物館後，女兒的一家，在洪君家裏付了一晚，我和遊則住了四晚，白天參觀博物館，晚上陪着來看我的年輕朋友聊天，一聊便聊到深夜。這些年輕朋友的共同點是：年齡都在四十歲上下，學問都有相當的成就，都有一份安定的職業，過着美國中產階級的生活。對自己國家（包括大陸與台灣）都十分關心。在政治態度上，有左與右的不同，但對問題都願意聽不同的意見，作理智性的討論。

來看我的年輕朋友中，有些是過去不曾見面的；他們都知道我在學問上的態度，也都希望聽到我對若干問題的意見。我則恰恰相反，希望了解他們的經驗和懷抱。在敘述我們聊天的若干內容以前，我想先談談中國人在美國的左派。但應鄭重聲明一句，下面所談的是我來美後從各地各人聽來的綜合，與我們的深夜聊天，是毫無關係的。

二

粗枝大葉地說，親中共的是左派，親國民黨的是右派。在釣魚台運動爆發時，大家只是激於愛國心，反對日本繼續對我國的侵略，並未計及左與右的界綫的劃分。我在加州時，一位應當是屬於右派的年輕朋友告訴我，因為當時國民黨領導方針的錯誤，一下子把有愛國心而感情較熱烈的人，都被刺激而變為左派，於是一夜之間，左派在美國佔了絕對的優勢。美國人不了解中國因長期受外國侵略所激起的民族意識之強，只覺得中共有如魔術師撥地一下子製造出這麼多的左派，感到相當震動，曾由美政府的某些單位，作了一番認眞地研究工作。

但是：在美國的左派，除出中共劃分為「眞左」與「假左」之外，在眞左中，也應劃分為「可以講理的左派」和「不可以講理的左派」。所謂可以講理的左派，是承認社會主義的大方向，承認中共做了許多有意義的事情；但中共的說法與作法，並非完全是合理的，並非是不可討論的；甚至中共政權結構的自身，是含有某種本性的千瘡與缺點，而需要作根源性的克服。所謂不可以講理的左派，是認為凡出於中共之口，出於中共之手的，都是絕對地眞理，都非常地偉大，不允許任何人加以懷疑，疑便是反革命。釣魚台時代的左派，經過林彪事件，鄧小平事件，四人幫事件，再加之以抱無理想回到祖國去認同的人因此銷沉下來，而成為「左右皆忘」。其中有優秀的分子，則多成為講理的左派。此種左派構成在美國的左派分子的精英，但他們的前途我認為是很可慮的。不講理的左派，或者是國民黨忠貞份子的轉形，以忠貞於國民黨的方式來忠貞於中共，可謂駕輕就熟，或者是因開口不能講理論，執筆不能寫文章，只有完全靠喊口號作表現。或者是初來美國的台灣和香港的學生，尤其是學理工方面的學生；他們只聽到口號，而未曾親察過事變，更沒有研究過資料；但他們的動機多是純潔的。此種左派，構成在美國左派的核心，對年老一輩的左派，負轉達與領導之責。有人向我提出這樣的一個問題；為什麼在台灣因講民主自由而與國民黨弄得很不愉快的人，來到美國後，即使左，也只左到講理地左派的程度；反而在台灣時是忠貞之士，來美後，若是左了，便左成不能講理地左派呢？其實，這可以引出另外一個大問題；即是：為什麼文化過於落後的俄國，能把紐塞俄比亞這種國家的社會主義，淪落到語言道斷的野蠻程度，而西歐日本的共黨，對馬列主義非大加修正不可呢？這實際是含有通過自由民主以引起人的理智自覺的問題。

三

在美國年老一輩的向大陸回歸的人士或者也可稱之為左派，但不應與年輕們的左派相提並論。因為他們的動機、目的，較之年輕的左派更為複雜。並且他們雖有的回過大陸，但在中共心目中，依然視為右派，並且出來後，有如劉〇〇、趙〇〇的舊日官僚，在中共心目中也不認為他是眞左派，有如顧〇〇、楊〇〇可以說是左派，但他不一定甘心受不講理地左派的領導。楊〇〇對大陸的情形知道得很清楚，但他決不講一句批評的乃至懷疑的話，有人認為這是顧慮在大陸的親屬的關係。我聽說一個故事；中共在某一重要紀念會的前夕，領先請王〇和楊〇〇講話；不講理地左派向王〇說「我們可以代你擬講演稿」，王〇接受了。但擬的稿，文字既拙劣，交到王〇手上的時間又遲，王在開會時念得結結巴巴，使坐衆不能卒聽；英文稿發表後，錯誤百出，幾可視為笑話。當不講理地左派向楊〇〇提出代擬講稿之說時，被楊〇〇所拒絕，所以楊〇〇講的是自己的手筆。知道此事的人，即以此鑒定楊王兩位品格的高下。大家知道，無條件接受不講理地左派領導的，一為王〇，一為趙〇〇，另一為何〇〇；據他們分析，王〇在地位與金錢上，都已得到滿足，只有在他的學問上得不到精神的安頓，他便以這種方式來填補他精神上的空虛。此次來美，從加州到紐約，才知道被所有左派瞧不起，最受到鄙視的是趙〇〇，說他在不能講理地左派面前，卑躬折節，連小丑都不如。但我覺得這是出於「天眞」之見；「人格」觀念，是中共統戰的大障礙。這種人，應當算是綜合中共要求的。有的人告訴我，台灣中央研究院的院士，除胡適學派外，不搭門路是得不到的。何某為了得到院士，在搭門路上，可說使出了渾身解數。得到後，卻作為向左靠的資本，眞是厲害。又有人告訴我，何某「立功」心切，曾想盡方法，想認識〇〇的女兒，以便幫忙游說一番，可惜未能如願以償。向我講這種話的朋友，都是出之以「奇談」的心理；其實，只要想到他在西南聯大時，以三青團幹部的資格，去捉打當時是左派的徐高阮先生，幸而被徐高阮先生逃脫的情形，便不難發現「人格邏輯」的合理推衍而不覺其為「奇」了。（上）

台水產試驗所 推廣魚苗繁殖 獲得豐碩成果

（中央社中興新村二日電）台灣省水產試驗所四年半來執行加速農村建設各項計劃，已獲得豐碩成果，尤其是「海功號」海業研究船開闢的新漁場，以及加強水產試驗所設備及養殖試驗研究，都有很好的成果。農林廳說：海功號試驗研究船調查西南太平洋紐西蘭海域拖網漁場面積三十萬平方浬，距台灣省六千浬航程，水中營養鹽類豐富，形成高生產力漁場，極具開發價值，可供大型拖網漁船前往作業，給台灣省帶來漁獲新漁場，只可惜海功號所捕獲魚類與台灣省魚類消費者習慣稍有不同，價格沒有一般魚類高。因此民間漁船因利益較差前往作業者不感興趣，應如何打開這項難題，將從多方面着手進行。

魚苗繁殖推廣方面，水試所鹿港分所，在過去四年半內，繁養殖改良成長迅速，共繁殖吳郭魚、鏡鯉、改良種吳郭魚苗一千五百九十七萬多尾，並育成尼羅河吳郭魚種二十萬尾，繁殖鰱魚三百七十九萬多尾，計推廣面積，達四千一百四十多公頃，提供業者，估計增加農漁民收益達新台幣三千四百五十多萬元，對農村經濟貢獻很大。目前鹿港分所新建的研究辦公大樓已經完成，將積極推動鰻魚人工繁殖試驗，以及改良種吳郭魚、鏡鯉等各項試驗，以繁殖魚苗提供漁民養殖，直接裨益農村。東港分所培育虱目魚苗，並試驗捕撈魚類、種魚、種蝦並捕撈或採購各種魚、蝦類，進行海產魚類及蝦類人工繁殖研究，六十五年間烏魚人工繁殖有一重大的突破，即以人工繁殖烏魚苗經三年蓄養後做為種魚，經人工繁殖第二代的仔魚。

台北遠東貿易中心 十一月在東南亞 舉辦產品巡迴展

（中央社台北二日電）我國遠東貿易服務中心為協助廠商開拓東南亞市場，特別加強對「東南亞協會」所屬五個會員國家的輸出，決定于今年十一月在東南亞地區舉辦我國產品巡迴展覽。遠貿中心計劃展出的國產品包括：各式機器，五金，車輛及零件，建材，電子及電氣產品與其零配件，化工原料，以及農業用藥品等。遠貿中心指出：「東南亞協會」五國目前正積極致力經濟建設與資源開發工作，當地華商人數逾千萬，掌握各該國經濟大權，主要民營工廠均由華商經營，因此，國內廠商應運用此一有利條件設法爭取銷售機會。「東南亞協會」五國為：泰國，馬來西亞，印尼，菲律賓及新加坡。

今日本報新聞精華

二級制水下月可望解除

月底如蓄存水量四百四十億加侖，二級制水下月可望解除，目前存水量為三百四十七億加侖，超過總容量五成，但制水能否完全解除，仍視未來雨水情況而定。（第三張第一頁）

警探雀館耍樂被人刺傷

昨下午六時許，深水埗北河街一麻雀館內發生血案，一名休班警探偕休班女警到館內耍樂，突被兇徒潛入，在探員背後猛刺，並以剪刀刺傷警探胸部，警探拔槍圖還擊，而兇徒與雀館夥記作掩護，並出大門逃走。（第二張第一頁）

大角咀爆水管居民擔水

前日下午大角咀道爆大水管，區內十八條街道缺水供應，逾萬居民擔水。水務局加派員工日夜搶修，至昨下午五時半，恢復供水。（第二張第二頁）

公務員房屋津貼增三成

租金上漲之故，公務員房屋津貼亦隨之增加，新增幅度有百分之卅，由本年七月一日起計。新津貼額由一千七百元至五千六百元，九百公務員領取此津貼，其中六十人為海外僱員。（第三張第二頁）

六底銀行存款總額續增

六底七四家銀行統計字顯示，儲蓄存款額大增。存款總額四七八億二千萬元，較五月底多七億八千萬元，增幅一點三。其中儲蓄存款增六億二千萬元較為突出。存放海外減為一六三億一千萬元，存放本港減一億七千萬元，工商貸款增至三三〇億九千萬元。（第五張第一頁）

港督巡視大埔各區發展

港督昨分訪大埔、上水及粉嶺各區發展並會晤鄉紳時，表示願作為上水村模範村民，獲得父老歡迎，決將發聘書。（第五張第四頁）

教育發展師資訓練論壇

三教育學院學生會主辦教育論壇，就教育發展與師資訓練方面，發表意見。認為：缺乏完整長遠計劃，配合時宜應有所改變。（第四張第二頁）

日人厭倦電視 要求間中放假

（泛亞社東京二日電）「讀賣新聞」讀者版今天發表一篇由一位白領人物所寫的信，要求各電視台向各工商業機構看齊，每週播映五天半或六天，或者最少一個月休息一天。提此新鮮建議的投書人指出：各行各業都有特定的假期，為什麼電視台不能休息？這位讀者說，電視在日本已有二十多年歷史，業內決策人士及實際負責「搞節目」的人，原應積有豐富經驗，然而實際上的表現太令人失望，那些「不長進的節目」，習了徒然浪費觀衆的寶貴精力與光陰，更不必說什麼壞影響了。

二千萬年鯊魚牙齒

澳洲一雙小兄弟最近發現一顆幾乎完好的二千萬年前生存的體型龐大的白點鯊魚牙齒。十二歲的安德魯．海姆斯和十一歲的奈杰爾有一天在南澳洲默里河垂釣的時候，弟弟奈傑爾發現不常見的東西嵌在附近一堵峭壁上。他哥哥小心翼翼地把這件東西挖出來，輾轉傳送到南澳洲博物院化石館長內維爾．普利德杰手上，經過一番考證後，斷定它是已絕跡的中新紀（距今兩千萬年前）一種鯊魚（CARCHARADON MEGALODON）的牙齒。這種鯊魚體長約八十呎。發現的一顆牙齒是鯊魚口腔中較細小的一枚，生長在上顎右邊，而且十分完整，甚至牙齒邊緣的鋸齒也清晰易見。

阿敏兒女三十三名

（路透社奈洛比一日電）號稱「大爸爸」的烏干達總統阿敏，今天做了雙生子的父親，使他兒女的總數達到三十三個。據此間收聽烏干達電台稱，阿敏的妻子瑪丁娜在康帕拉穆拉哥醫院誕生孖生男嬰。阿敏總統和他的一批兒女，即將前往探視四名孩子與他們的母親。阿敏總統曾將他的孩子取名「阿里」、「穆巴拉克」，但在一九七五年加入了第五名妻子莎拉，綽號為「自殺莎拉」，因為她屬於烏干達一「自殺機械兵團」。

瀛海一勺

肉身菩薩 警所避難

（泛亞社台北一日電）台北縣新店市海城寺所供奉之清嚴法師圓寂後的肉身菩薩，於上月卅一日強烈颱風侵襲，將普寺前菩薩的廟頂被吹走，寺內廟祝及法師恐整個寺頂亦將掀光，此肉身菩薩及其他泥菩薩勢必難以自保，乃電話向防颱中心求救，結果由警方派出警車駛至寺前，由該寺三名女尼會同警方將肉身菩薩移至警所，直至颱風過境，該寺乃又將肉身菩薩迎回該寺，並加速整修廟頂。

英格蘭多發現 專殺女人兇手

（美聯社英國一日電）正當紐約警察大舉搜捕恐怖殺手「山姆之子」的時候，這個以英格蘭北部的紡織業城市的警探，也在追查一名神出鬼沒，專殺女人的兇手。這個兇手綽號「好人」，助理警務處長與德斐爾德說六月二十八日呼籲市民協助警方破案。那一天有一名十六歲少女被人用鐵棒打死，死者是二十個月來被以同樣手法殺害的第五名女死者。科茲市的前四名受害者都是在該市紅燈區附近的女子，她們的屍體被發現時，都受到毒打、刀割，有傷痕瘀黑，表明生前的被肢解。十六歲的女售貨員杰妮被一個小孩發現倒臥在同一區的遊樂園內。警方說，杰妮搭不到最後一班巴士，星期日清晨前走路回家。一名辦探說：「杰妮一定是被兇手錯殺」，兇徒至今仍未被緝獲。嫌疑犯包括一名公爵，一名醫生，兩名律師和一名婦人。

高棉共軍又攻泰國邊境
雙方曾有激戰 泰廿六人喪生
泰官員指責高棉正包庇約二千泰共

（路透社泰國曼谷二日電）軍方發言人稱：今日，高棉軍隊襲擊泰國東部兩個村落，擊斃廿六人。他說：高棉軍首先襲擊高棉邊境附近他巴雅區沙嶽村，擊斃十四人，包括一名邊防巡邏警員在內。高棉軍繼又襲擊毗鄰的泰羅查能村，再殺死十二名村民。發言人謂：在破曉前的衝突事件中，高棉軍方面亦遭受慘重傷亡。事後泰軍擄獲大批武器。

（路透社曼谷二日電）一名軍方發言人說，高棉政府軍今日對泰國兩條村莊發動另一次嚴重突襲，引致十六人被殺，四人受傷。

發言人在一個記者招待會上說，其中一條村莊於黎明前被一隊數目不詳的高棉軍襲擊。他說，兩條被襲村莊均位於東部的巴真府，約離邊境一哩。發言人補充說：「我們不知道高棉軍此舉目的，我方軍隊或高棉自由軍均無進入棉境進行軍事活動。」

（法新社曼谷二日電）官方人士稱，高棉共軍今天黎明前，進攻泰國邊境一條村，泰國公民十四人及泰國邊境巡警兩人被殺斃。這些人士并稱，高棉共軍於清晨約二時，衝進曼谷以東約一百八十七英里處的他巴雅區泰國邊境的泰羅查能村，觸發了激烈戰爭，泰國邊境巡警與他們作戰。據稱：泰軍方面曾召飛機與炮艇式直升飛機到場炸射高棉共軍的陣地，到清晨八時半，該處情勢已回復寧靜，但該區域內把守着兩邊的軍隊，仍然繼續射擊。

（泛亞社曼谷二日電）泰國軍政官員對於高棉今晨之再度犯境並殺害十六名泰人一事，極表憤怒。被殺之十六人除兩名係邊防警員外，全部係平民。

據軍方稱：被侵地點係泰棉邊境之泰國泰羅查能村，棉軍一隊於凌晨二時摸黑闖入肆行射擊。至今晨八時許棉軍經泰空軍之轟炸掃射後，始退出泰境，但情勢依然緊張。邊境行政官員昨已指摘高棉正包庇約二千名之泰共部隊，此批泰共之內有二百人爲投共之中國學生，在棉境接受訓練，受包庇之泰共部隊，距離泰國邊界只有十二英里。

台灣北部風災蹂躪後漸復正常
國軍出動廿萬人次
電力恢復水供無缺
省府決採九項重建南部災區措施

（泛亞社台北二日電）台灣北部與台北市今日漸復常態，國軍出動至少已有二十萬人次，協助清理「維拉」風災後之市容，厥功最偉；台北市一地之垃圾尚有五千噸，明日可清理完畢。台北市受損之八萬戶電話，亦將在明日之內全部修復。此次最難得者，即颱風侵襲期間與災後，北部各地治安良好，不但絕無趁災打劫之事，甚至一般刑案亦未見發生。電力供應已大部恢復，水之供應無缺，日用品與食品供應充足；工業損害遠不若一般想像之重。台中港已負起全力裝卸台出口貨物之重責，貨輪均可轉駛台中；全省鐵路暢通無阻。金門、馬祖方面已有報告，並無損害。

（本報台北二日航訊）內政部警政署昨天表示，強烈颱風「維拉」侵襲台灣東北部所造成的災害，以台北市及基隆市的損失被認爲嚴重，其他地區的災害輕微。截至昨天下午五時，統計颱風造成的死亡人數至少已增至四十五人，失踪三人、重傷廿二人、輕傷一五三人。房屋全倒一五六間、半倒三一三間。搶救災民共二千六百七十四人。

警政署接獲各地的災情統計如下：㈠死亡：台北市廿三人（實際死亡人數已達卅人）、桃園縣九人、台北縣二人、新竹縣一人、基隆市一人、南投縣一人。㈡失踪：台北市、桃園縣、新竹縣各一人。㈢重傷：台北縣及基隆市各十一人、台北市五人、桃園縣一人。㈣輕傷：台北市四三人、基隆市四六人、桃園縣八人、苗栗縣一人。㈤房屋倒塌：全倒：台北市九五間、台北縣卅一間、桃園縣十四間、基隆市十六間。半倒：台北市二五〇間、台北縣二八間、基隆市三五間。㈥搶救災民：台北市五五七人、台北縣二百人、基隆市一九一七人。㈦船舶損失：基隆港輪船半沉二艘、斷纜漂浮二艘。台北縣漁船流失六艘。㈧特別災情：基隆市貨櫃吊架吹倒三架，北投區大屯里三鄰倒屋，五大口三小口喪生。另外台北市北門高架橋鋼樑倒坍，及市區的數次火警損失較重。

（又訊）台灣省政府昨天說：薇瑪颱風給南部各縣市造成廿七億餘元的損失，省府委員會昨天決定採取九項措施，積極辦理災後重建。九項措施是：救災復舊從速，建議中央提高補助比例，以把握時效，完成復舊工作。由台銀、土銀、合作金庫及各商業銀行分別辦理復建融資貸款，農漁業災後復興貸款，以利中小工廠的恢復生產。各縣市警察局酌增財源，增加救災器材，以應必要時的急需。營利事業所得稅，依照中央規定，申報不予延期；至於繳納時間，准予延長三個月，至十月底截止。由災害勘查小組，先勘查學校受損情形，專案撥款補助復舊重建，建材由物資局依照實際所需供應，在下學期開學前完成，以免影響學生上課。省立醫院及農林研究試驗機關，比照提前勘查處理。台南縣水溪數次風雨，均曾造成災患，決定撥款修建大洲提防。基隆、高雄兩港所受損害，亦期短期內打撈港內沉船，搶修貨櫃吊車，速謀通航營運。改善嘉南溝渠排水系統。今後對一般建屋，廠房，魚塭，吊蚵架等興建施設，政府決加以輔導或取締，以免有妨害排水斷面等情事發生，造成阻流現象。災區消毒用藥品及器材支援，由衛生處即與各該縣市政府聯繫，辦理。

孫運璿到高雄
視察工業災情

（中央社高雄二日電）經濟部長孫運璿今天到達高雄，巡視各事業單位實際受災情形與復建工作的進行，並慰勉工程人員。孫運璿今天上午八時四十五分飛抵高雄後，立即前往台灣鋁業公司臨海新廠巡視，然後轉往台電公司大林火力發電廠，途中並下車慰問正在修復輸配電線路的工程人員，感謝他們連日來的辛勞。孫部長接着巡視中鋼公司一貫作業煉鋼廠，由中鋼董事長馬紀壯、總經理趙耀東陪同，到高雄工場實地查看，以瞭解颱風過後鋼廠在缺水缺電後所遭遇的危機及目前善後處理情形。他對中鋼公司在這次颱風中防範得宜，未造成巨大災害表示欣慰與欽佩，對於高雄因水電缺乏所造成的威脅，認爲今後應研究採取改善措施，謀求可靠的水電來源。下午，孫部長繼續巡視台電系統的修復工作，然後再到台鋁公司、台機公司巡視，勉勵大家發揮革命、團結、奮鬥的精神，克服困難，早日恢復生產。

不承認平壤所劃
五十哩軍事海域
日指斥北韓設海上軍事區
南韓聯軍總部昨聲明

（泛亞社漢城二日電）聯軍總部今日聲言：絕不承認北韓政權在其所謂「二百英里之專有經濟區」內，再劃一條五十英里之海上「軍事界綫」。聯軍總部稱，北韓無權以片面之行動劃出此種軍事界綫。南韓方面今日亦稱，不受此種界綫之限制。北韓之行動，頗令此間美方人士訝異，蓋不久之前，美軍用直昇機在北韓被擊落，三名美飛行員屍體及一名生還者，于第二天北韓即將交還美方，其處理之速度，曾使美方認爲北韓對美之立場也趨於和緩。

（泛亞社東京二日電）日本外務省發表明確指斥北韓違反國際法規定，自宣布什麼「海上軍事區」禁止外國船隻駛入。北韓昨天透過平壤電台對外宣布在經濟區（離岸二百哩內）之內，將再設立「軍事區」（離岸五十哩範圍內），任何外國船隻或戰艦均不得駛入，否則即以侵犯領海論。北韓表示：非武裝的民用船（不包括漁船）及民航機，只要事前獲得許可，得以駛入或飛越該區。日本內閣官房長官園田直指責北韓此舉爲恣意胡爲，日本決不理會。

（合衆社漢城二日電）南韓星期一表示不承認北韓所宣稱之軍事區及二百哩經濟水域。南韓文化公報部長金聖鎮說：北韓之舉，是對一九五三年韓戰停戰協定新挑戰，可能在朝鮮半島造成新緊張局面。金聖鎮以政府發言人的身份說：「我們要明白表示，我們不承認他們的二百哩經濟區及所謂軍事區。」

南韓七月外貿
創有史高紀錄
達九億餘美元

（路透社南韓漢城二日電）工商部臨時統計今日顯示，南韓在七月份的出口貿易創有史以來的最高紀錄，總達九億零六百萬美元，比較去年同一月份的貿易，增加了百份之廿一。今年首七個月的出口貿易合計爲四十五億零三百萬美元，比較去年同期增加了百份之卅二。

蔣院長巡視基隆市
詳細慰問各處颱風災情

（中央社基隆二日電）行政院長蔣經國今天下午五時十分，輕車簡從，到達基隆市，巡視八斗子漁港興建工程，基隆港碼頭及電力公司協和火力發電廠等遭受維拉颱風的災情。蔣院長先到基隆市府，因市長陳正雄公出，由主任秘書黃文榮陪同，前往八斗子漁港，興建工程處主任王金木，向蔣院長報告了工程受災輕微的情形，蔣院長對各項興建工程的堅固情形及工程進行很迅速，表示欣慰，同時也指示防範港路後面山崩的危險。蔣院長離八斗子漁港，經過正濱漁港，看見漁船正在準備出海作業。蔣院長即下車走到船邊，向船員們詢問這次颱風有何損失。這時陳正雄市長也趕來，在旁說明在一二千艘漁船中，只有三隻小舢舨沉沒。蔣院長頻頻點頭稱慰，同時揮手向漁民們致意，預祝他們滿載而歸。

蔣院長到達基隆港貨櫃中心時，由港務局副局長鄭世卿及中心主任鄭建華陪同，到貨櫃碼頭，詢問三台貨櫃起重機受損情形。鄭世卿向蔣院長表示，各項受損部份，已進行搶修，將盡速予以修復。不過，基隆港還有水上及陸上起重機共有五台，可以應付目前的貨櫃裝卸，不會有什麼困難。蔣院長又向糧食進口是否受到影響？答稱糧食進口多是散裝，不會有問題。蔣院長并慰勉港務人員的辛苦；同時希望港口早日恢復正常，隨即離開，前往協和火力發電廠巡視。蔣院長在回程中，巡視安樂示範新社區下車，詢問與建國民住宅情形，陳市長一一作答。院長指示趕快建成，以使住戶遷入。蔣院長于七時返回台北，在基隆市區內沿途頻頻向路旁的民衆，揮手致意。

（路透社台北二日電）上週慘遭兩次颱風襲擊的台灣，今日又擔心另一股颱風，據報已在台灣之東大約一千哩處吹來。

中央社引述氣象專家的話說：現在肯定這股新颱風溫妮是否會吹襲台灣，未免爲時過早。颱風薇瑪和維娜相繼吹襲台灣，造成六十九人喪生和以百萬美元計的損失。

台灣是蝴蝶的王國
余清金擁有一百五十萬隻蝴蝶

（中央社記者方鵬程特稿）一百五十萬隻蝴蝶是余清金最感興趣的話題。台灣是「蝴蝶王國」，出產約四百種的蝴蝶，余清金擁有多少呢？他笑笑說：「都有了。」埔里是台灣著名的「蝴蝶鎮」，南昌街清座「木生昆蟲研究所」，這就是余清金的家。

一

余清金是一位高高瘦瘦的中年人，有點木訥，但是一提起蝴蝶們的事，他立刻興高采烈，滔滔不絕。

在他那座四面八方都是蝴蝶的研究所裡，他談到小時候，家庭生活困苦，父親余木生爲了生活，在埔里四郊的山區捕捉蝴蝶，賣給工藝店裡，賺錢維生。余清金唸國小二年級的時候，已經到處去抓蝴蝶。國小畢業了，他沒有繼續唸下去，他選擇了與蝴蝶爲伍這一條路。四十多年的搜集已經擁有一百五十萬隻蝴蝶──包括國際最寶貴的新幾內亞出產的蝴蝶，在他那個到處都是蝴蝶的房子裏，他說他能閉着眼睛告訴你，那一隻蝴蝶叫什麼名字，在那裏抓到的，你相信嗎？

他曾經發現二、三十種蝴蝶新品種，都是任何圖鑑所沒有的，爲了紀念他的父親，有些以他父親的名字命名，如：「木生鳳蝶」、「木生黃翅粉蝶」、「木生紅蛺蝶」、「木生綠小灰蝶」、「木生長尾水青蛾」，有些以他自己的名字命名，如：「余清金綠小灰蝶」、「余清金黃斑弄蝶」。

最有趣的發現，是他揭開了「歪紋小花蝶」的神秘生活史。

二

以前，大家都不知道歪紋小花蝶是如何傳宗接代的。國際間有些專家說，歪紋小花蝶一年可以生育兩次，他卻認爲一年只能生一次，于是，他開始研究。

他從南投的山區找到歪紋小花蝶的卵，帶回家後，放在這種蝶類所寄食吃的植物上，等候牠孵化，連續三年，他都失敗了，蝶卵經常被螞蟻等昆虫吃掉。

第四年起，他改變方式，將每一粒蝶卵放在一個盒子裏，每天細察蝶卵的變化情形，這次總算孵出廿五隻毛毛虫了，這種素帶的毛毛虫，從幼虫經過五次蛻皮到結繭需要四十天，普通的毛毛虫只需十多天，歪紋小花蝶的幼虫結繭後要經過十一個月才會羽化成蝶，比起其他蝶類結繭數天或三、兩個月即成「仙」的情形，確是神秘多了。

三

余清金再一次試驗，終於確定歪紋小花蝶在每年二月間羽化成仙後，立即結婚，牠們愛情的結晶不久即「呱呱墜地」，毛毛蟲到三月間結繭，一直到第二年二月，才又化成美麗的蝴蝶。

這位四十多年來每天與蝴蝶爲伍的專家，結婚以來，妻子一直幫忙他整理蝴蝶標本。他們將蝴蝶加工做成標本工藝品，賺點錢以後，在埔里蓋了一間旅社，讓各地前來蝴蝶鎮的學者、專家、商人居住，這兩年爲了興建昆蟲館，投資于蝴蝶的研究，他下決心把旅社賣掉了。

他還有一個願望，希望編印一本最完整的蝴蝶圖鑑，在兩年內出版。

今天的埔里街道上，也許看不見成羣的蝴蝶翩翩起舞，附近山區卻仍然有無數的蝴蝶世代生產下去，余清金相信，埔里仍然是個重要的蝴蝶鎮。

巴基斯坦十月大選
布圖到略拉畫
民衆熱烈歡迎

（合衆國際社伊斯蘭堡二日電）巴基斯坦三千萬選民十月十八日將投票選舉新聯邦和各省政府，這是今年巴基斯坦第二次全國選舉。

（路透社伊斯蘭堡二日電）在軍事當局宣佈大選將於十月十八日舉行之後，前總理布圖到達略拉畫，受到數以千計支持者的熱烈歡迎，這是布圖與他的人民黨其他領袖商討競選大計。布圖的政敵「全國同盟」的若干領袖也在該個巴基斯坦最大城市中試探民意。

這些政黨領袖們係於上週四起，他們可以進行有限度的政治活動，以便策劃競選運動。上週四獲釋後，布圖首先返回信德省的拉卡納故鄉。

（法新社略拉畫一日電）被推翻的巴基斯坦總理布圖的數以千計的支持者，今日聚集在此間的火車總站歡迎他，這是自從七月五日的軍事政變推翻他的政府後，布圖第一次到該市訪問。

布圖稍後說，雖然今日表現出民衆對他的支持，但他仍未決定是否在十月新選舉時參加競選。

他說選舉是次要的，重要的是他建立的巴基斯坦已被破壞，他不知他是否有力量把它重建起來。

布圖給自己三天的時間考慮，決定他在巴基斯坦人民黨是否將參加這次競選。

這位前巴基斯坦領袖，由他的鄉城旅行二百八十哩到這北部，但因爲羣衆蜂湧聚擠在車站而不能下車，布圖繼續到下一個車站，該處有同樣擁擠的羣衆等待歡迎他。

東協二次高峯會議今召開
大馬特別保護
出席會議首長
東協擬於九月間與美國對話

（合衆國際社吉隆坡二日電）代表二億五千萬人口的東協五國領袖，週三將爲東南亞地區的政治經濟合作，舉行高峯會談。

這個高峯會議的參加者包括印尼及菲律賓總統、馬來西亞、泰國及新加坡總理。這次高峯會議標誌着東南亞國家協會的十週年紀念。這是一個具有變成歐洲經濟共同體模式形式長期目標的區域集團。

（泛亞社吉隆坡二日電）大馬警方對於東協五國首長及澳、紐兩國總理和日本首相在吉隆坡開會及會談期間，已採空前安全措施；除各國首長下榻處戒備森嚴外，由國際機場至希爾頓酒店之一段路，均使用直昇機沿途監視，保安官員隨後護駕，各首長車所經道路，一律暫時封閉。

（泛亞社吉隆坡二日電）大馬外長利道丁昨晚對記者稱：東協決定加強活動，因此擬於今年九月間與美國進行「對話」，但「對話」只限於經濟、投資及貿易等合作而已。「對話」之議，係今年二月在馬尼拉召開的東協外長會議時，由菲律賓提出並且獲得外長會議接納。

利道丁答記者問時稱：「我們尚未接到越南及其他印支國家對東協的反應，所以現在不會對這個問題發言。我們將繼續向東南亞地區國家伸出友誼之手，我們要和這個地區的所有國家取得諒解。」

利道丁又稱：「我們沒有邀請任何國家前來出席會議，我們目前只接受日本、澳洲及紐西蘭三國政府首長前來對話。」

有田市霍亂教訓
日撥款數千萬
實施防疫訓練

（時事社東京二日電）由於以和歌山縣有田市爲中心發生的廣泛霍亂獲得一種教訓，日本厚生省在明年度預算的概算要求將編造一項包括「大演習費」數千萬日元的防疫大演習費，準備實施發生廣泛傳染病時的防疫訓練。有田市於六月十五日發生多人霍亂，有一老人死亡，此外真性患者二十三人，帶菌者廿七人，疑似患者五十八人共計九十八人被隔離收容在病院。由於日本自加入世界衛生組織以來首次被指定爲霍亂感染地區，爲了不……

食米廿萬公噸
台決外銷印尼

（本報台北二日航訊）經過多次洽商，我國政府在原則上已決定售予印尼政府食米廿萬公噸，如正式成交，將是近年食米外銷數量最大的一筆交易。

據悉，印尼政府和民間，向我洽購食米由來已久，我方面未於考慮……由於中印兩國雖無邦交，但兩國民間往來極爲密切，我國政府幾經考慮後，已在原則上決定售予印尼政府食米廿萬公噸，將有助於中印友誼更加密切。據了解，印尼政府所洽購的食米，包括蓬萊、在來兩種，我方答允供應的是六十五年第一期米，因兩年來倉存新米，故對國內食米供應不會有任何影響，何況目前庫存公糧充裕，糧倉時有困難之感，食米外銷正可以解決倉容不足的困難；至於食米外銷價格方面，中、印兩國仍在洽商中，將以目前國際價格作標準，儘量求其合理。除印尼外，由於我國產稻米品質優良，價格合理，故國際上對於向我國洽購食米極感興趣，目前至少還有法國、馬來西亞、南非、象牙海岸、奈及利亞等國家向我洽購食米，正在考慮中。

美軍撤退後南韓如有緊急
冲繩夏威夷日本
美軍定即予支援

（時事社華盛頓二日電）「基督教科學箴言報」一日引述訪問日韓兩國後回國的國防部長布朗的助理們的談話報道說：美國在駐韓美軍地面部隊撤退後，緊急時將空運必要的地面部隊支援南韓。這種支援的體制，已經建立：支援的部隊爲：（一）駐在冲繩的一個師的三分之二的一個師。（二）駐在夏威夷的一個師。（三）駐在日本的海軍陸戰隊。據接近布朗部長的人士說，由於這種體制的建立，來自北方的侵略，成功的可能性極少。

蘇導彈巡邏艇出現遠東海域

（時事社東京二日電）海上自衛隊護衛艦秋雲（二千一百五十噸）二日早晨六時許在奄美大島西方約二百十公里的海上，發現蘇聯大型導彈巡邏艇一艘向北方行駛中。蘇聯大型導彈巡邏艇在遠東海上出現，這是首次。日本防衛廳認爲由於配備這種導彈巡邏艇，蘇聯遠東海軍的力量更見增強。上月三十日蘇聯艦艇曾在支海峽侵犯日本領海，對於蘇聯海軍艦艇的在日本近海頻繁活動的情形，海上自衛隊正在密切注視中。今日發現的是大型導彈巡邏艇，是納奴吉卡級大型導彈巡邏艇，排水量八百五十噸，艇長六十米，寬十二米，裝備有對艦導彈，對空導彈等，官兵約七十人。蘇聯遠東海軍原來配備的導彈巡邏艇爲柯馬級（六十噸）與奧沙級（一百七十噸），與此相較，這是大型導彈巡邏艇，裝備有高性能的最新式武器。據防衛廳調查：這種新式大型導彈巡邏艇於一九六九年開始建造，現在有十四艘配備在地中海及歐洲方面，遠東方面配備這種巡邏艇，這是首次獲得證實。

抗議學費起價
印尼學生騷動
五十四人被拘訊

（合衆國際社印尼耶加達二日電）警方星期二企圖阻延耶加達市區巴士總站被捕的全部學生。警察總部發言人說：抗議最近學費起價而被捕的全部學生，五十四名被捕學生被詢問一晚後就被釋放出來，學生們星期二黎明時分到市區十三個巴士總站進行阻延活動數小時，並試圖在巴士上貼傳單。

初步報導說，當天上午各校學生五十二人被捕，後來，報導被捕者共有五十四人。強大的國家安全警察總監蘇托摩上將星期一警告說，學生這次行動可能迫使政府採取強硬措施，因爲可能有政治分子滲透學生抗議行列。

1977年香港年鑑
每本廿元

迅速報導 最新消息

華僑晚報 WAH KIU MAN PO
香港荷李活道106—116 電話：5—229081

世界風雲，瞬息萬變，國際動態，足以影響工商業之盛衰，關係重大，本報決意密切注視，迅速報導，最新消息。

地方治安好壞，人人派度關心，警界佈下網羅，誓與强徒鬥法，然詭計層出不窮，本報迅速報導案情，使僑衆知所警惕。

本港路窄車多，人口稠密，生活時間緊張，交通擠迫，難免意外，一旦出事，成爲交通黑點，本報專員採訪，迅速詳細報導，提醒僑衆，知所趨避，以策安全。

華僑晚報同人，付出作業服務精神，每日出版兩次：正午十二時——下午三時半，讀者大表歡迎，銷數直線上升。

華僑晚報擁有最忠實、最具信心的龐大讀者，家庭有責者都喜愛閱讀，是故購買力極强。

尊處推廣業務，商品、產品之宣傳工具——報章廣告——如認爲需要轉換新讀者，請惠刊華僑晚報，每日出版兩次，廣告兩次落齊，只收一次費用。

華僑晚報體育、經濟、股市，消息快捷，優先報導，博得讀者好評。

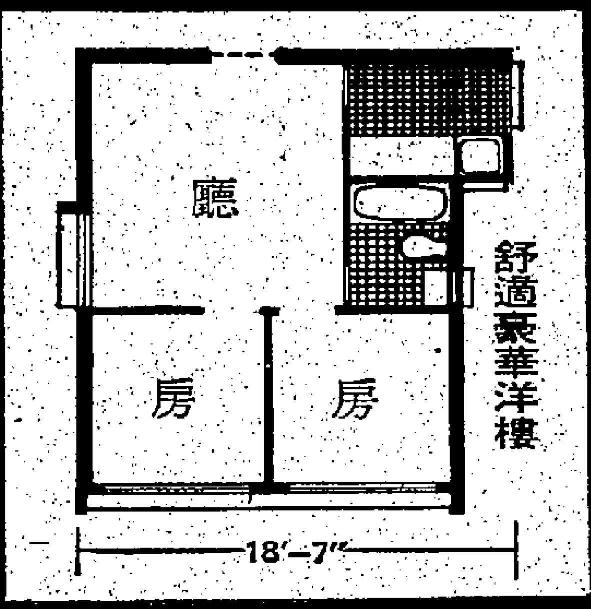
華僑晚報，闢有副刊專欄多種，均屬名家執筆，趣妙橫生，令你拍案叫絕；或作會心微笑，頤養精神。

華僑晚報——世界一周——提供資料，尤爲珍貴，精警論列，有「春江水暖」之感。還有「專題特寫」資料突出，談人所未談，多姿多采，增廣見聞。

△每份零沽叁毫 港九報攤有售▽

葵涌中心

五十行業百家商店的購物中心
橫跨葵涌大道的天橋直達面前
繁榮旺舖四面向街每伙11萬起
定金三千即成業主創業又興家



舒適豪華洋樓

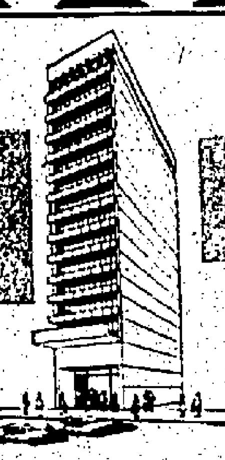
豪雅美宅
精緻鋁窗
名廠潔具
電線藏牆
閉路防盜
對講電機
天線系統
進口獨立
11萬元起
15年付款
月供千元

龍蟠虎踞精華薈萃的輝煌傑構外表漂亮裡面靚

鷹君

香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公電話：12-256098
12-214541

葵涌道葵興路二九四地段・四通八達・萬商雲集・居停舒適



中南行（商業大廈）

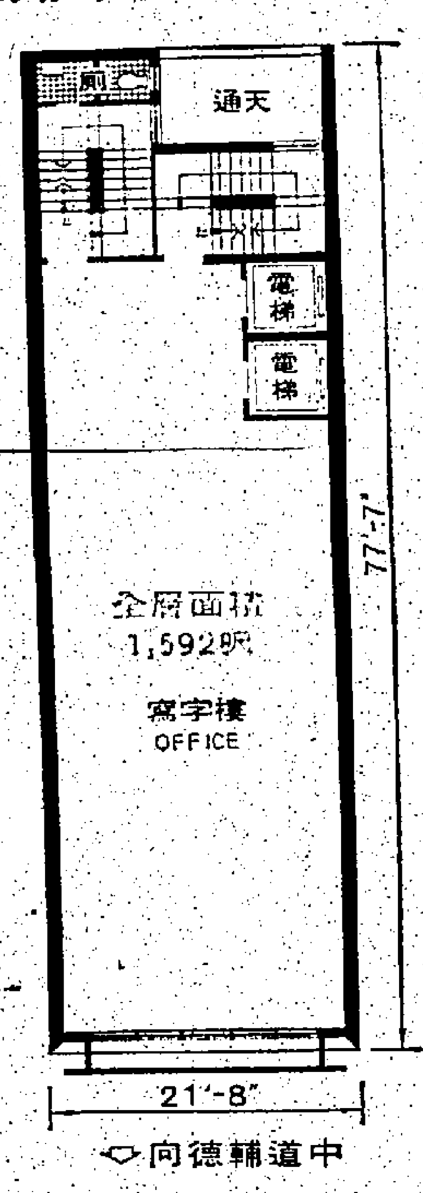
中環德輔道中59號，毗鄰華人銀行

唯一中環地王！
高級寫字樓分層出售！
（即買即用 歡迎參觀）

每呎只售五百餘元
十五年分期付款，平過交租

旺舖連地庫閣樓廉售
最合銀行珠寶行等用

- 中央系統冷氣
- 華貴不銹鋼快捷電梯兩部
- 全部鋁質窗門
- 999年期，業權久享



恒基兆業

專掃成衣倉底貨

茲有中東大買家，八月初來港採購大批成衣現貨，不分種類，請有關廠商，速與本公司朱小姐或鍾先生聯絡，電話：5-203151內線21

金佑商業大廈

香港干諾道西70、71及72號

地點適中・交通方便
四面單邊・設計完善
外型美觀・全區之冠
外牆全座用意大利高級玻璃紙皮石。
大堂鋁質天花，雲石牆身。
來路鋼窗配茶色玻璃，華貴大方。
分層獨立冷氣系統，可隨意控制冷度。
寫字樓面積616呎至953呎，由本公司直接管理。

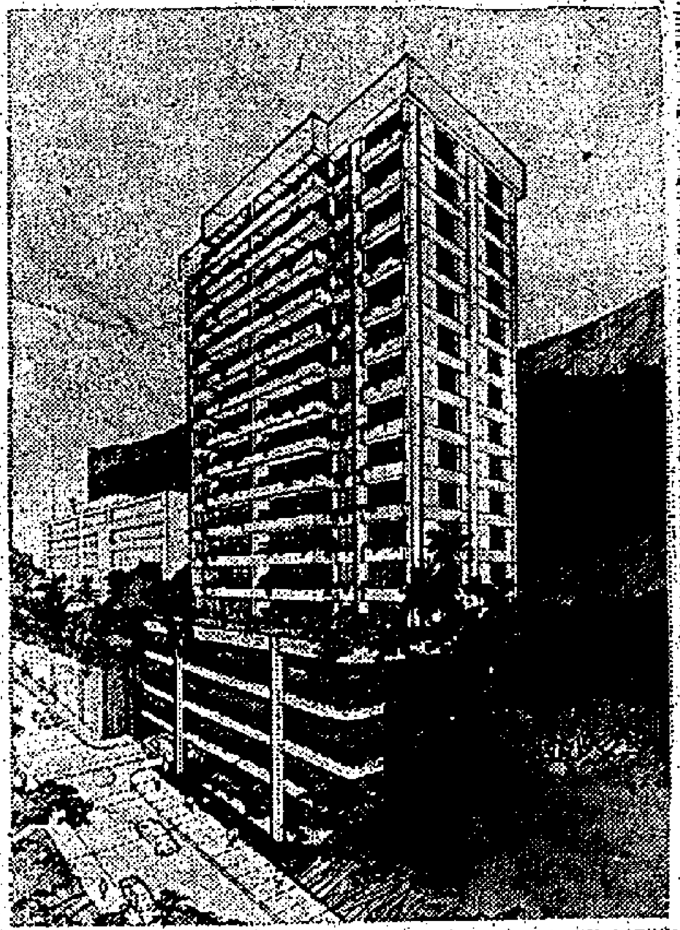
買樓免費奉送全層冷氣系統

已有入伙紙

租售

洽購處：金佑地產發展有限公司
香港七姊妹道一一六號二樓
電話：5-627831，5-627049，5-477665

夏蕙苑
(SAVOY COURT)
羅便臣道101號



兩梯兩伙－每伙2,540呎
工程完竣　快將入伙
欲購從速　勿失良機

鴻福有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行705-706室
電話：5-250078（四線）
地盤電話：5-443753

預售通告

隆盛工廠大廈

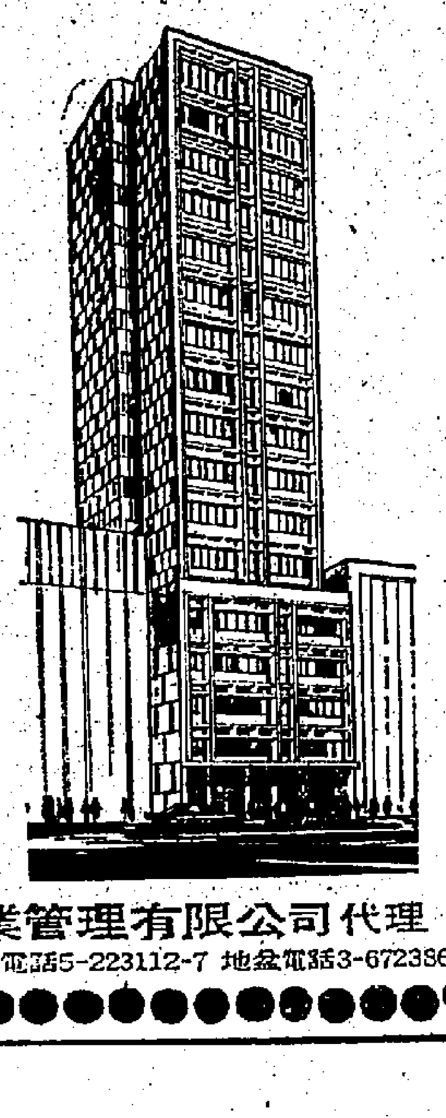
荃灣德士古道

現已建至天面
每單位1,520呎
至17,000呎
歡迎參觀

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室
電話：5-253003　地盤：12-220844

赫德大廈

尖沙咀赫德道12-14號



高級商業大廈
特價八五折出售
旅遊商業中心
隣近銀行酒店
外形豪華壯麗
間格四正實用

每單位面積由784呎起
每層兩單位電梯兩部

大昌物業管理有限公司代理
香港中環中建大厦十二字電話5-223112-7 地盤電話3-672386

榮捷電業有限公司

建築電器設備
批發處：九龍紅磡溫思勞街九號地下
電話：3-330195-7

歡迎參觀

官塘高級花園洋樓

凱德大廈

功樂道地段KTIL652號

平通官塘　特價86折

每呎$203
兩廳兩房　650呎及703呎
外型獨特　線條優美
隱蔽樑柱　美觀實用
首期一成，十二年付款
每萬元月供本息$ 119.50

洽購處：
凱聯酒店　凱悅酒店地庫B26室
電話 3-674695　3-451328

本港新聞

休班警探與女警雀館耍樂
被人箍頸刺傷
深水埗北河街昨下午發生血案
兇徒從後門潛入突然以剪襲警傷胸部
警探拔槍圖擊兇徒挾雀館夥記掩護遁

（特訊）一名休班便衣警探，昨下午由一名休班女警陪同下，在深水埗北河街一麻雀學校作麻雀耍樂之際，該便衣警探突遭一名兇徒闖入，不由分說，將警探箍頸，繼而用剪刀向其右胸刺去，當場受傷，血如泉湧。警探立即拔出配槍企圖還擊時，但兇徒卻迅速箍着一名麻雀館職員作人質，受傷警探誠恐開槍誤中別人，結果兇徒利用被制服伙記掩護至門口時，發足逃去，不知所踪，事後有人報警，受傷警探由十字車舁往醫院急救，大隊警員在場展開嚴密調查兇案起因。

該案發生於昨下午六時三十分左右，深水埗北河街一四九號地下維多利娛樂公司，該處是一間麻雀館，據說較早時，一雙男女，男綽號「攞死馬」，有人指出兩人均是休班警務人員，兩人進入麻雀館後，男在第十八號枱作案，而同行女子，則坐在其旁觀戰。

十八號枱連同觀戰女子一共五人，正在聚精會神時，觀戰女子，驟半前赴厠所，突有一名兇徒，由後門進入館內，走近十八號枱之休班警探後面，不由分說，以手箍其頸際，後即以剪刀向警右胸刺去，該警探猝不及防，當場中刀受傷，血如泉湧，警探員傷拔出配槍企圖還擊。

此際，兇徒以迅速手法，擺着一麻雀館伙記亞俊（五十歲）作人質掩護，受傷警探誠恐開槍誤中他人，結果兇徒箍着被威脅之伙記，一直退至門前時，釋放人質後，奪門而逃，不知所踪，至此有人撥電報警，大隊警員到場首先將傷者送院急救，繼而在現場展開嚴密調查，目前警方正搜集資料研究兇案起因，並分頭追緝兇徒歸案。

遭兇徒刺傷之警探名鄧福祥，編號八九五×號，三十歲，駐守深水埗警署，其傷勢頗為嚴重，昨仍在瑪加烈醫院留醫。案發時同行之女子係休班女警，事後被邀返警署協助調查有關血案發生過程。（合）

六臭飛刦漁船
一網成擒五人認罪候判
另一人不認罪押候還押一週審

（新亞社）柴灣年僅十五歲至十八歲之臭飛六人，糾黨持刀夜刦漁船，事後爲警方先後拘捕歸案，分別控以兩項罪名，昨解上中央裁判署審訊，第四被告不認罪，法官諭將案押候一週審訊；其餘被告五人俱各認罪，高富法官諭將案押候七日，俟感化官調查被告五人之身世後，始行宣判。

全案被告六人，均不准保釋，分別還押監房看管，俟審及候判。

被告五人於認罪後，齊向法官求情，因爲看到報紙上行刦新聞，覺得行刦者均極威風，此次糾黨持刀夜刦漁船，無非係想威水一下，并無其他目的，懇予原情輕判，俾得一次改過自新機會。

被告六人：（一）黃明有，十八歲，工廠工人，（二）姓黃，十五歲，五金工人，（三）姓鄭，十六歲，學徒，（四）姓張，十六歲半，舢舨舵手，（五）羅德倫，十六歲，工廠工人，（六）羅金倫，十八歲，紙廠工人，分別被控兩罪：（甲）控全體被告六人，七月廿六日在柴灣避風塘一艘M六〇六七八A號漁船上，行刦女子黃誼儀四百元，（乙）控第一、第二及第三被告等三人，同時同地，駕駛四〇二四七號舢舨，而未得艇主同意。

案情透露：七月廿六日凌晨二時許，柴灣避風塘，有一班飛仔多人，登上一艘漁船，俱各身穿泳褲，手執牛肉刀，同將船上一名男子歐普烟綁之後，再將原告威脅，勒令交出所有金錢，刦得四百元，紛紛跳下舢舨逃走，原告即替丈夫鬆綁，齊叫賊刦，適有一水警輪巡至聞訊，即以無綫電通知總部在陸上加派警員兜截，同時加派兩艘水警輪到場，開亮探射燈，在海上搜索，首先拘獲第一被告，根據所得消息，再先後於柴灣安置區內，將其餘被告等拘捕歸案。

購用塗改旅行證件
海員與工人各判罰五千

（新亞社）一海員及一工廠工人因想往美國掘金，而向一非法集團各以一萬元分別購得兩本曾經非法塗改之旅行證件，抵達美國時被海關揭發，將兩人遣送返港，再爲人民入境事務處人員拘控，昨分兩案解中央裁判署審訊，兩案被告男子大人均認控罪，高富法官聆畢案情後判予最高罰款額，每人罰款五千元。

首案被告江典桂，卅六歲，海員。被控於七月廿八日，在本港地區藏有一本曾經非法塗改之香港英國護照，將原有該護照持有人之相片改爲其本人之相片。

次案被告林君航，廿歲工廠工人。被控於七月廿八日，在本港地區藏有一張曾經非法塗改，香港身份證明書，將原有該身份證明書持有人之相片改上其本人之相片及蓋上一個偽造人民入境事務處之印鑑。

案情透露：兩被告均於七月廿八日，被美國遣返本港抵達啓德機場，即爲移民局人員拘捕進一步調查下，兩被告均承認各以一萬員（包括往美國之機票）向一中年人購得上述之旅行證件，前往美國尋求較好之生活，但抵達美國時爲該處海關人員揭發兩人所持之證件均屬曾經非法塗改，遂將兩人遣送返港移民局人員根據所得證供乃將兩被告落案提控。

警突擊搜查銅鑼灣維景大廈
單位內拘獲一可疑男子
涉嫌多刦案共控十一罪

（新亞社）港島偵緝總部人員於七月十七日下午三時四十分突擊搜查銅鑼灣興發街維景花園大廈一單位，拘獲一名可疑男子歐保涉嫌與港九多宗刦案有關者，警方根據所得線索，並分別在灣仔駱發街十二號一單位內搜出一枝零點三八口徑左輪短槍及十八發子彈，繼而在尖沙咀嘉蘭圍一單位內搜出一枝零點二二口徑手槍帶返警署經嚴密調查後，控以無牌藏有軍火及行刦等七項罪名，昨再解中央裁判署提訊，主控請准法官加控被告四項罪名，並申請將案定期九月十九日循嚴重刑專案程序進行初級偵訊，爲高富法官接納，屆時將面證據成立，則將案轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告蘇詠泉，又名陳漢泉，又名梁天雄，五十六歲，無業。先後共被控十一項罪名：（一）七月十七日在本港地區，無牌藏有一枝零點三八口徑左輪短槍；（二）同時同地，無牌藏有十八發零點三八子彈；（三）七月十七日在九龍地區無牌藏有一枝零點二二口徑手槍；（四）七月十七日在本港地區無牌藏有兩發零點二二口徑子彈；（五）五月六日在香港軒尼詩道三二三號四樓E座及F座，行刦男子杜家駿二千元。（六）六月廿九日在香港銅鑼灣百德新街珠城大廈七樓A八室行刦女子黃雯卿四百元；（七）六月廿七日在香港銅鑼灣興發街維景花園大廈廿樓B八室，行刦女子曾運蒂六百五十元；（八）四月廿八日，在紅磡湖光街川樓，冒認爲警員可以包庇一間無牌影所，而行騙女子杜秀珠六百元；（九）五月六日在本港地區無牌藏有五十七發零點二二口徑子彈；（十）及（十一）五月十三日在本港地區，分別無牌藏有一枝零點二二口徑左輪短槍及八十三發零點二二口徑子彈。

賊清晨打刦
青山道高富石油站
掠走二萬六

（特訊）青山道六咪半高富石油站，昨晨四時被兩匪行刦，損失現款二萬六千元。

據悉：該筆款項係過去兩日半假期的營業額，昨晨四時，兩名年約廿四、五歲的刦匪，其中一名持有一把牛肉刀，潛入油站內，把三名熟睡中的職員綁起後，弄開夾萬，掠去上述款項由正門逃去。

至昨晨七時半左右，該油站另一名職員綁起後，弄開夾萬，掠去上述款項由正門逃去。

至昨晨七時半左右，該油站另一名職員上班時，始揭發刦案，立即將同事鬆綁，然後報警調查。

據悉：案發時，三名被縛的職員曾作掙扎而被刦匪打傷，皆傷勢輕微，事後被送院治。（合）

曬下衣裳竹
婦人罰百元

（新亞社）一婦人不小心將晒衫竹自高處跌下街中，險將一途人擊中，爲警方拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官聆訊畢，判予罰款一百元。

被告女子譚杏，四十二歲。被控：七月卅日，在英皇道八六〇號後巷，容許一枝竹，自高處跌一鐵架上，危害他人安全。

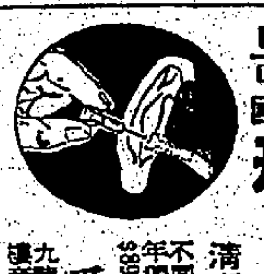
案情透露：當日中午二時，一姓黃男子途經上址，突然一聲巨響，見一枝長竹自高處跌下，幸得一鐵架所阻，距離黃頭部僅三尺左右而已，約七至八分鐘後，見被告出現拾回該枝長竹，彼乃向一警員投訴，將被告帶署落案被控。

天氣驟變
宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜[illegible]廣拾義久咳丸，此丸係採數代名醫專研時令之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特殊祛除力，治標治本收效令人驚異，凡初咳、久咳、或遺根未癒者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡食服各種補劑、咳水而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，確是明智之舉。香港九各大藥店，均有代售。廣拾義藥廠發行。

BOSCH DAHLBERG

西德 美國



隱形耳聾機

清晰無比！無雜音！無噪聲！

不同凡響有電子咪耳聾機 [illegible]

$890 $680 $480 $280 $191

愛寧行

香港德輔道中45號 [illegible]

九龍廣東道海洋中心商場330室

中區九如坊公園內
三警探截查疑人
三名青年被帶署

（特訊）三名便裝探員，昨午在中區九如坊公園內截查三名可疑男子時，據說有人曾用手鐐扣住對方之際，不慎弄傷一名探員的下頸，惟警方發言人則表示案中無人受傷，事後該三名男子全部帶返警署調查。

事發於昨日下午三時四十五分，三名便裝探員，巡經九如坊公園內時，遇見三名年約廿歲，身穿笠衫，牛仔褲的形跡可疑男子，遂上前加以截查，但不知何故，雙方言語上起衝突，氣氛一度緊張。

據說當時有人拿出手鐐擬扣住一名疑人之際，被對方及時閃避，混亂中，另一名探員的下頸遭手鐐擊中，幸而傷勢輕微，事後三名疑人被帶返警署調查，警方發言人昨晚表示，此案中並無任何人士受傷。（合）

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電警察熱綫五一二七七一七七與警方聯絡：

七四踎馬羅單車（藍色）BG四八五五
六八柯士甸房車（綠色）AN一四六
六八摩利士房車（白色）AL六二九七
七三本田電單車（紅色）BD一八九
六七希路文房車（白色）AJ六九八三
七三踎馬羅單車（藍銀色）BD二四四
七三本田房車（白色）BG六五三五
七一福特房車（黃色）AX九九八
六八摩利士房車AL九六〇八
七一本田房車（黃黑色）BD七四七三
七〇摩利士（白色）AT四七七一
七一快意AY二六七
七〇福特房車（白色）AT三一一〇
七二快意房車（黃色）BJ三六四八
七二得勝房車（白色）AY五七八一
七二福特房車（深綠）AZ一六一二
七二日產小巴（黃色）AZ四一五二

底劣道友藏毒罪
重判囚三年半

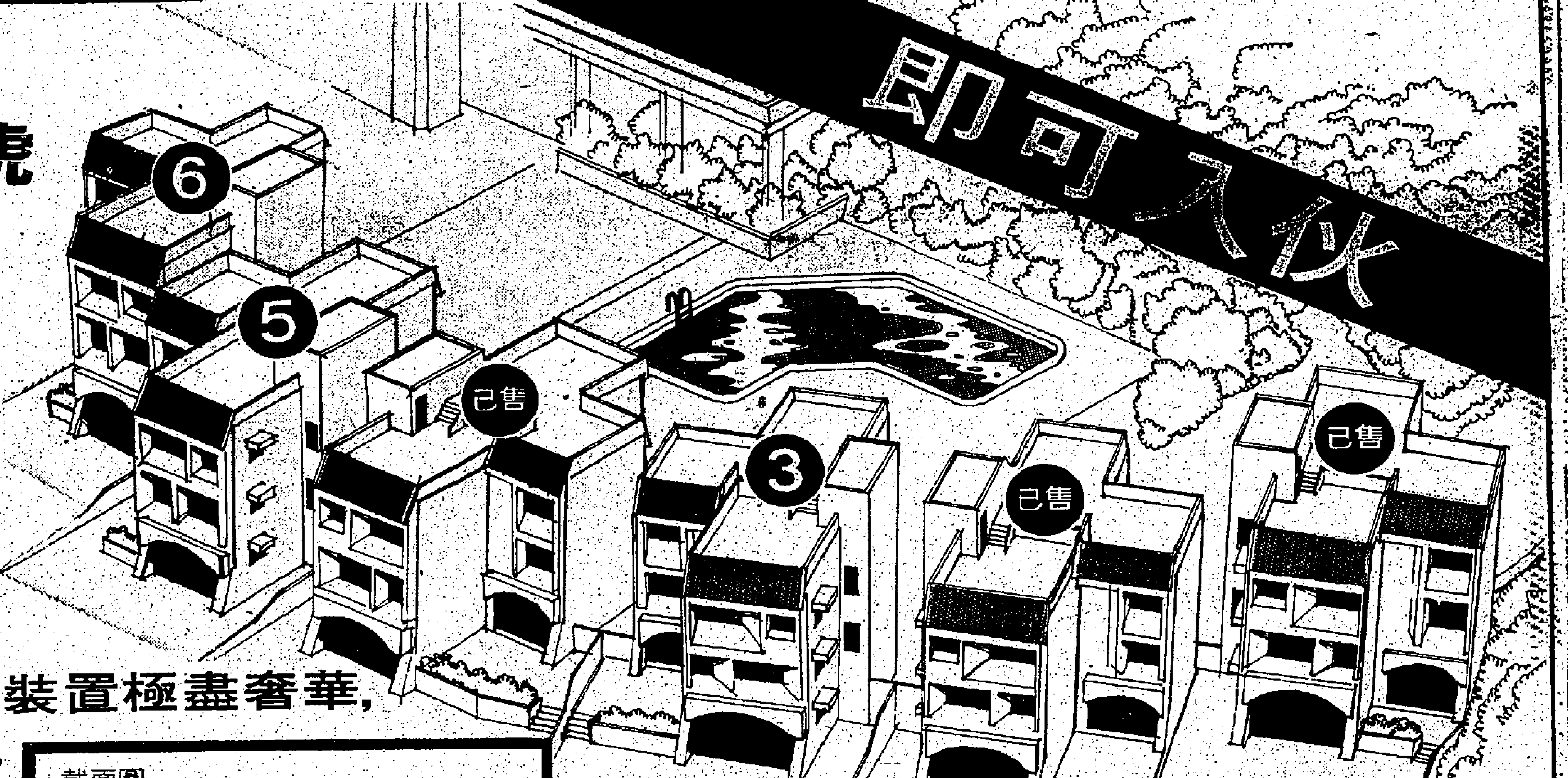
（新亞社）一名曾有毒品及毆打他人案底之廿二歲道友，今早在維多利亞地方法院被裁定販毒罪名成立，判處入獄三年半。

被告鍾濟勳，廿二歲，被控於五月一日在北角新都城大廈十一樓走廊，藏有七十九點九公分嗎啡混合物，內含十八點零五公分嗎啡鹽酸，時值四千八百元，可作非法販賣用途。被告否認控罪，並自辯當時在新都城十一樓乃是向一名叫亞球之男子購買毒品頂癮，警方將之拘捕，但毒品非在其身上搜出。法官聆畢則表示大批警方人員圍捕，若有亞球此人，斷不會任其逃脫，遂裁定其藏毒可作非法販賣用途罪名成立。

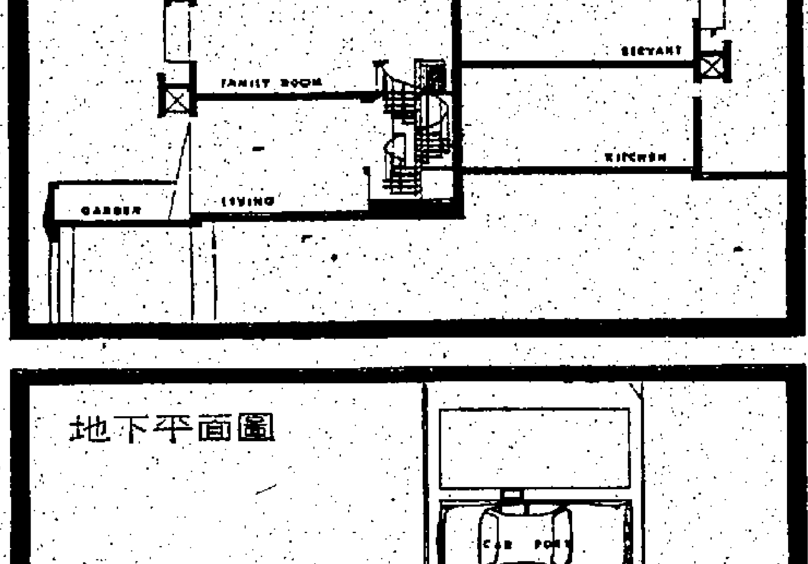
案情透露：警方人員乃於當日接到線報到達上址走廊埋伏。見被告形跡可疑。上前截停搜查，當場在其身上搜出三百廿小包海洛英毒品。

壽山村道廿六號

蘭苑



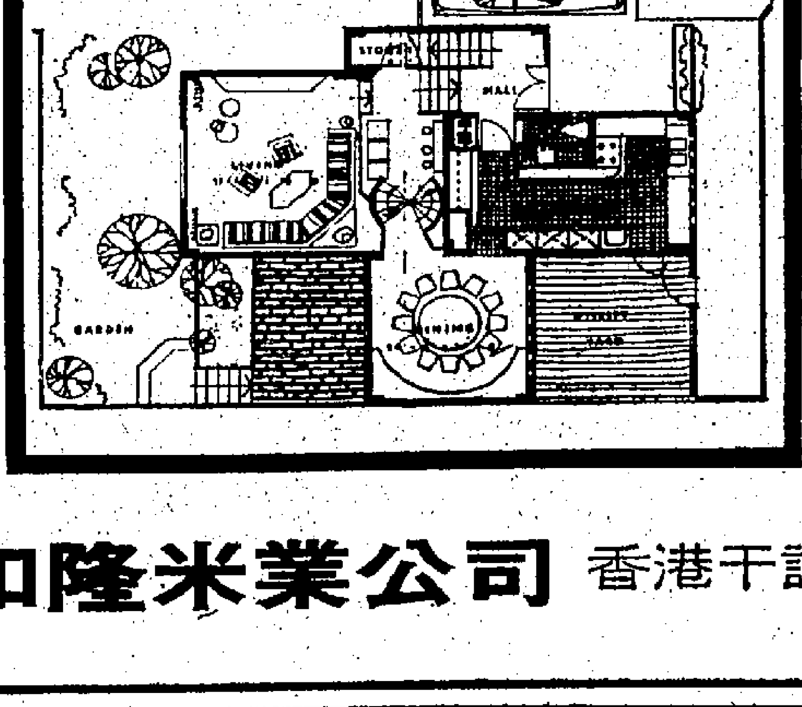
蒼翠葱籠，環境優美，一切裝置極盡奢華，
尚餘三幢，售價二百餘萬。



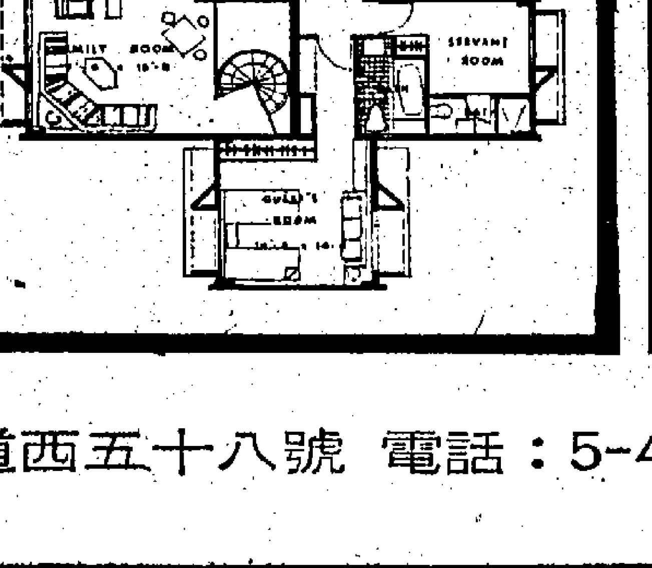
三層式高級住宅
現買特價八五折

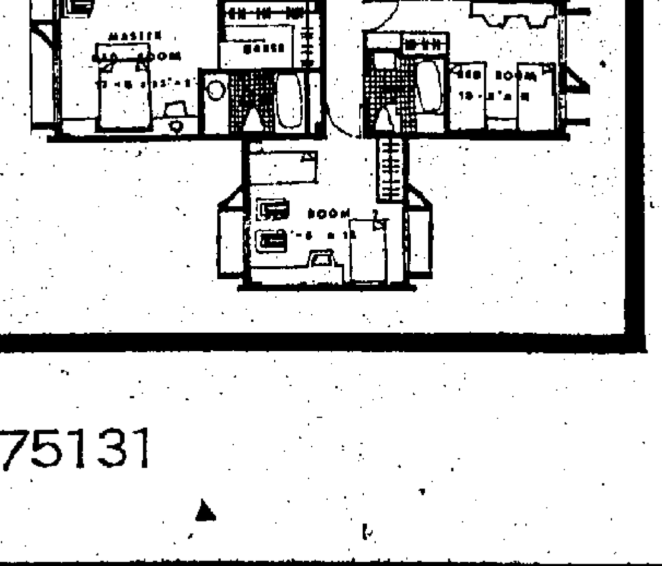
- 全部樓高三層，包括四間睡房，客、飯廳，廚房及工人房等。
- 每單位均有前、後花園及天台露台。
- 有蓋車位及露天車位各一個。
- 所有建築材料均嚴格挑選，保証上乘。
- 精密保安措施，裝有閉路電視及電閘。
- 備有寬闊游泳池。

座號	單位面積	訂　價	八五折特價
3	5,132方呎	$2,000,000	$1,700,000
5	5,029方呎	$2,000,000	$1,700,000
6	6,031方呎	$2,200,000	$1,870,000



orchid valley





歡迎參觀或致電查詢

洽購處：**義和隆米業公司** 香港干諾道西五十八號 電話：5-475131

本港新聞

大角咀道大水管爆裂
逾萬人撲水
十八條街道前至昨日無水供應
水務局趕修至五時半恢復供水

（特訊）大角咀道與福澤街交界，前日傍晚一條地底水管爆裂，除毀壞大幅路面外，將數約十八條街之住戶終止供水，數以萬計居民，須到臨時街喉輪食水。工務局工程人員，由前晚開始直至昨午五時許努力搶修，始將爆裂之水管修好，該區居民於昨下午五時三十分，恢復正常供水，同時獲得額外通宵供水至今晨十時，以彌補過去停止供水之不便。

該區在停止供水期間，數以萬計居民須落街輪取食水外，影響最大者，爲該區之酒樓茶室。據說，昨日雖然仍開門營業，由於欠缺食水，除動員全體員工輪取食水應急外，而冷氣機因無水而無法開動，因此，平均生意只得以往四成左右。

工務局人員昨晨在福澤街與大角咀道交界爆水管處進行搶修，這個缺口面積約達二十呎乘二十呎，缺口周圍堆滿沖上來的黃泥，當局爲防行車危險，昨晨將介於埃華街與櫻桃街的一段大角咀道封閉，不准車輛行走，以便進行搶修。

爆裂的大水管直徑達廿四吋，前日下午六時許，路面先有少許水冒出，數分鐘後突然發出一聲巨響，跟着噴起一條十多呎高水柱，大量黃水流出，附近幾條街道頓成澤國。後來水務局人員到場設法關閉總喉及支喉，致使十條街道的食水供應中斷。受影響的居民數以萬計，許多人因無水弄炊，被迫到茶樓酒家吃飯。晚上無水冲涼，只得「乾煎」一夜。一些大茶樓酒家昨晨要出動櫃面「企堂」到街

附近的數間茶樓食館，也受到「制水」的影響。

上輪水，情況極爲混亂。（合）

大角咀大水管爆裂居民撲水

（上）大角咀區數以萬計居民昨須落街輪取食水，不論男女老幼亦須動員，圖爲該處居民輪水情形。（下）工務局工程人員昨在大角咀道福澤街交界處進行搶修爆裂水管。（本報記者攝）

涉嫌運毒赴加呂景夫婦
申請人身自由保障聆訊

（新亞社）高院合議庭昨開始一連三天聆訊呂景夫婦辯護，如獲成功可獲頒「人身保障自由令」，不須引渡往加拿大受審。

呂景乃前總探長呂樂之堂弟，兩夫婦因涉嫌與加拿大一個非法販毒集團有關，在歐洲返港時即遭本港毒品調查科人員召見錄取口供，其後夫婦兩人更遭拘控，被判表面證據成立，扣押監房等候港督簽署遞解令，引渡返加受審。

呂景夫婦因不服所判，乃由石柱域大律師具狀入稟高院，指遭受港府非法扣押，並要求頒發一項「人身保障令」。

昨由按察司李安臨及廣士進行聆訊，代表申請人大律師石柱域陳述，第一申請人呂景，從未到過加拿大，僅到過紐約及歐洲，而在返港時即遭毒品調查科人員召見錄取口供。至於第二申請人呂區順霞，則僅在一九七五年到過加拿大，而逗留至當年十月即離開，至於加拿大之非法販賣毒品集團，則在一九七五年十二月十八日被破獲，實在與兩名申請人無關，此外石柱域大律師更指出，控方所提出之唯一證供，僅是錄音帶呈堂，而這批錄音帶則爲在本港一家貿易公司，先後三天致長途電話往加拿大找姓陳，黃，呂三名人士，爲當地騎警所破獲，但此點證供實爲不足夠構成表面證據，以致引渡兩申請人返加實不合理。此案今午繼續聆訊。

兩名申請人：（一）呂景，四十六歲，商人；（二）呂區順霞，四十三歲，主婦。兩人因涉嫌於七五年六月一日至十二月卅一日間，在加拿大溫哥華市非法串同其他人等販毒；此外，兩人另被指控非法串同其他人等將一批海洛英販運入加境。

律師指販毒與被告無關
另一國際販毒疑犯陳文志昨在高院聆訊

（新亞社）一名涉嫌爲國際販毒者集團首腦份子，因三名女子攜帶毒品往加拿大失手被擒，其中一名女子現時仍在加拿大服刑，而另兩名女子則解返本港，協助毒品調查科人員調查，拘獲一名嫌疑販毒首腦歸案，控以兩項販毒罪名，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，首由主控檢察官簡述案情，全案證供未畢，押候九日繼續聆訊。

案由按察司丁懷濂主審，而由五男二女組成之陪審團協助聆訊。

被告男子陳文志，四十一歲。被控兩項罪名：（一）一九七四年一月至一九七六年九月期間，在本港地區串謀販運海洛英；（二）一九七四年期間，在本港地區販賣海洛英。

檢察官簡述案情透露，被告之銀行戶口，於一九七四年八月一日至九月二十五日，突然進賬超過一百萬元，該批款項由加拿大方面匯入被告之戶口者，該案之揭發，乃三名女子運毒赴加被捕所致，三女子中，有一人目下在加服刑，另兩人則被遞回本港，並將在此案中作控方證人。

控方一名證人黃錦垂（因串謀販運毒品往加拿大而被判處四年監禁，現時服刑中）昨在證人席作供時表示，彼由一名女子陳士珍介紹與被告認識，於一九七四年上半年度，被告表示要運八磅白粉赴加拿大，每一磅爲一萬元加幣。同時要找兩名（飛機仔）負責運帶，各可得每磅白粉一萬元港幣之報酬，同時包括來回飛機票及食宿。後來找到兩名姊妹花協助運毒，兩人穿一特製之背心及腰封。證人當庭認出後兩名女子，而兩名女子在酒店準備攜帶毒品時被告亦在現場。

上水玉石小販殺人案
警尋葉忠盼協助調查

（港訊）警方昨日再次呼籲市民提供一名卅九歲男子葉忠的下落，以協助警方調查一宗謀殺案。

葉忠之最近報上的住址爲九龍黃大仙仁義村X日一〇九。

一名廿四歲男子莫振華於去年五月初向一名玉石小販勒索金錢被刺斃。

警方之懸紅五千元賞格予任何人仕如其所提供之消息能致令兇徒緝拿歸案及成功被控者，上開賞金便全數或按比例分發報訊者仍然有效。

任何人仕，如有線索可以幫助警方破案者，請即與上水警署聯絡，電話一二—一九〇〇一五或與任何警署聯絡。

專門行劫超羣餅店
最後一名小童匪
被判入勞改中心

（新亞社）四名少年男子，涉嫌專門糾黨一向港九兩地之超羣餅店行劫，其中兩人於本年一月廿六日在向勝利道之分店行劫時失手，爲埋伏之探員當場拘捕，其後另兩人亦相繼被捕，四人於五月六日解維多利亞地方法院聆訊時，首次被告認罪第四被告不認罪，但被裁定罪名成立，分別被判入勞役中心及教導所。

案中之第三被告李英，十五歲，因不認罪，日前亦被裁定有罪，昨日鍾士元法官在審閱感化官有關被告身世之調查報告書後判其入勞役中心。

被控之七項罪名，指其於七六年二月三日至本年一月廿一日期間內，先後七次向超羣餅店港元七間分店行劫。

青年被控強姦女子
原告出庭作證清堂聆訊

（新亞社）一名年僅十七歲之青年男子涉嫌強姦一名二十三歲女子，事後爲警方拘控，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，原告女子出庭作證，供述被強姦經過，但申請清堂聆訊，主審大法官乃諭將案押候今日以便考慮決定是否清堂聆訊。

案由按察司楊鐵樑主審，而由四男三女組成之陪審團協同聆訊。

被告周元龍，十七歲。被控於去年十二月十一日，在軒尼詩道四八八號至五零零號丁座樓上，強姦一名廿三歲女子。

檢察司簡述案情透露：案發現場，是被告表姊包租客，居住一間房。當日原告因不適未有返工，獨在房中休息，被告推門而入，將原告強姦，事後原告報警，到場調查後，將被告拘捕落案起訴。

偷老父銀行存款
不肖子判罰五百

（新亞社）一不肖子，偷取老父之銀行存款單擅行揭款花光，東窗事發，爲警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官判處被告罰款五百元。

被告男子楊華生，二十六歲，無職業。被控七月十九日，偷竊楊強二千五百元。

案情透露：原告與被告乃父子關係，本年七月三十一日，原告人打開抽屜，發覺一張二千五百元存款單不翼而飛，其後被告返家，承認該存款單已被其提去二千五百元。原告立即報警，將被告拘捕，被告曾向警方直認該筆款項被提取隨佢之外，係畀全部花去，警方根據所得證供乃將之落案檢控。

四女工打架
兩人認罪各罰款二百
另兩不認罪押候審訊

（新亞社）製衣廠女工四人，因爲工作發生誤會衝突，打作一團，結果兩敗俱傷，四人齊告濺血，并被廠方開除，且更惹上官司，爲警方拘控，昨解荃灣裁判署審訊。首次被告二人認罪，法官判其每人罰款二百元，及第三第四被告式人不認罪，法官將案押候八月式日審訊。准予被告式人以三百元担保外出候審。

被告四人：（一）陳麗容，廿七歲；（二）葉鳳玉、廿七歲；（三）胡麗明、廿二歲；（四）吳兆美、廿二歲。被控罪名：七月卅日，在荃灣涌美道十號至四號大廈C座工廠製衣廠，集體打架。

案情透露：七月卅日上午十時，被告等四人在廠中爲工作上發生誤會因而衝突，打出手，其他工友制止，并報警，警到場將四人一併帶返警署，後轉送醫院驗治，落案檢控。

凌晨新蒲崗東方百貨公司五賊劫
掠貨卅五萬
一批金飾名貴藥材被掠走

（特訊）新蒲崗東方百貨公司，昨晨被五匪綁人搜劫，初步估計損失財物達三十五萬元之巨。

警方人員和公司負責人，詳細核點損失數字。

劫案中，有一留宿職員和三名看更人被綑綁，另有兩隻狼狗則被匪徒施藥餵食弄量。三個夾萬被爆開，一批損失數字包括：十多萬元現款，一批值價約廿萬元金飾和一批名貴藥材人參，鹿尾靶等約值十多萬元。

被劫公司位於崇齡街六十九號至八十三號，佔用三層樓宇，經營大型百貨。

昨日凌晨二時許，五名匪徒用攜備的燒銲工具，爆開公司後門鐵閘，然後進入公司先將兩頭狼狗制服，再潛登三樓將一名職員吳坤，四十六歲，指嚇，把他拖到二樓，繼又將三名看更人曹賢五十六歲，林孝基六十歲和黃發等綑綁，推入服裝部用衣物蒙頭噤聲。

五匪制服各人後，用帶來的爆破工具，在三樓經理室內爆開兩大一小夾萬，將內裏存儲了三天的營業款項十多萬元強去。

五匪先後在二樓飾物部掠走飾櫃中全部飾物，包括：玉鐲、玉戒指、玉佛和一批金飾等。約值廿多萬元；又在三樓藥材部掠去名貴藥材一批。

匪徒在內大肆搜掠了兩個多鐘頭，掠得盤滿砵滿後，後由爆破的後門逃去。

事後，職員看更人掙脫綑綁後報警，警方人員昨日中午，仍將現場封鎖，進行調查核點。

昨午稍後警方公佈是宗劫案損失數字共三十五萬元，包括爲數十八萬玉石，首飾九萬元，及中藥值八萬元，目前警方正搜集資料分頭追緝五名劫匪歸案。（合）

置業良機

廠廈全座出售

收租高　息口佳

地點	樓高	每年收租
官塘	10層	一百一十三萬
官塘	12層	一百一十二萬
官塘	13層	一百一十萬
新蒲崗	11層	八十萬

C. H. WILLIAMS & CO. 威廉公司

香港都爹利街印刷行22室H241005

Ward

No. 3DB Capstan Lathe（六角刀座生產車床）

歡迎各界人仕參觀

由八月二日至八月六日

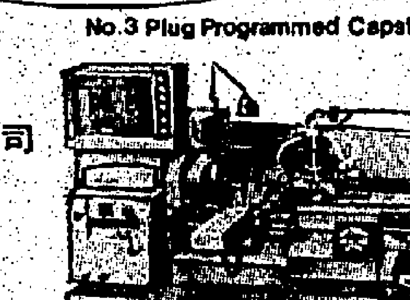
上午十時至下午五時

地點：

九龍官塘道338號。

AutoWard

No. 3 Plug Programmed Capstan Lathe



總代理：

sh 華嘉香港有限公司

機器部

九龍官塘道338號

電話：3-434181

華僑日報主辦

美加旅行團

（16天西海岸及23天東西岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十三至四十六團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

秉積了本報與汎美聯辦美加團的欣賞經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啓程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第43團	77年七月廿二日至八月十三日	(已出發)
第44團	77年七月廿二日至八月六日	(已出發)
第45團	77年八月五日至八月二十日	
第46團	77年九月二日至九月十七日	

HK$ 8,200（西海岸）

HK$12,200（東西岸）

業績成就輝煌。深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974　5-246379

養命酒

日間辛勞工作，工餘劇烈運動，消耗大量體力，休息時飲杯養命酒，恢復元氣，更能令你龍精虎猛，春風得意。

養命酒以日本信州鹽澤家三百七十年祖傳秘方爲配製基礎，和合十數種葯草及反鼻釀製，生葯中之豐富營養成分與原酒渾然一體而成爲香醇美味的養命酒。故爲大衆所飲服，醫生及嘗試過的人都公認爲有神效之補品。

贈閱詳細說明書

養命酒製造股份有限公司爲使各界人仕更明瞭養命酒詳細情形起見，發行說明書。請閣下用啡士咭，依照下列式樣貼足郵票寄來，當即奉上說明書一份，以資參考。

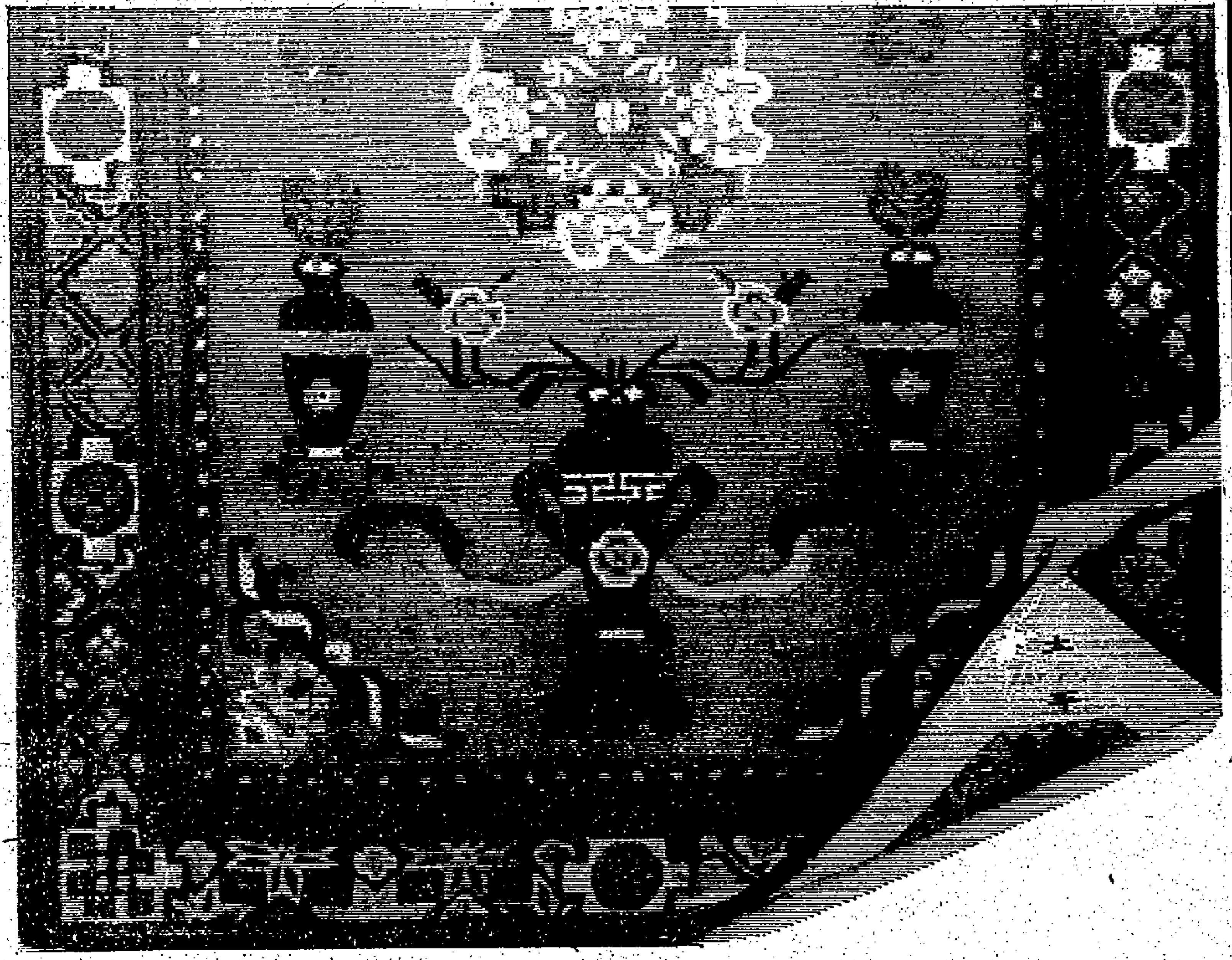
貼足航空郵票　AIRMAIL　日本東京都澁谷區南平台町一六—一五　N—一二五　養命酒製造(株)啓　閣下之姓名住所　寄給詳細說明書

各大辦館、士多、超級市場均有代售　1000cc.HK$32.30　700cc.HK$25.00

港澳總經銷：香港貿易公司

電話：3-960177-9

九龍亞皆老街83號先施大廈五樓403室



購買名廠地毡，是否值得？

如果是太平地毡，便值得有餘。太平地毡是採用純羊毛

以精巧手工織成的藝術結晶品，原張全無駁口

與普通地毡不可同日而語

太平地毡囊括本港巧匠，不斷創新花款

閣下亦可指定顏色，重量圖樣

定製獨一無二的太平地毡，以配合府上的室內陳設

太平地毡的價值，有如畢加索或郎世寧的名畫

實在難以衡量。區區售價，何足道哉！

太 TAI PING 平

太平地毡，是人類手工藝的最高峯

香港地氈製造廠有限公司：香港聖佐治大廈二十三樓・電話：五-二二二七一三八　門市部：九龍中間道三號・電話：三-六九四〇六一

本港新聞

旺角區文娛康樂會 第二屆委員昨就職

（特訊）旺角區文娛康樂體育促進會，昨日下午四時假國際酒樓舉行第二屆委員就職典禮，請九龍民政專員許賓超嫂，總康樂體育主任梅美雅女士，社會福利署福利主任區光文，警察公共關係科總主任麥基理蒞臨主禮。與會嘉賓有各機關代表，街坊首長及工商界人士數百人。

主席老其松致開會詞略謂該會組成目標在於籌和推進旺角區各項文娛活動，以適應區內居民的需求。該會過去兩年來舉辦之各項活動，均有良好效果，在地區上有一定的貢獻，今後將會更加努力，更臻完善，在本年度加強所有活動的內容，使區內居民在課餘及工餘時間，獲得更多機會參與有益身心的活動。

詞畢，舉行就職儀式，由許賓超嫂民政專員監誓并致訓詞，讚許該會過去兩年來的工作成就，繼由梅美雅主任頒發委任狀，區光文主任，梁萬理總主任分別頒發獎狀，老其松主席及陳漢宗，劉志民，李永楨等致送錦旗與主禮人留念。禮成酒會招待嘉賓，並有兒童時裝表演及歌唱助興。

該會第二屆新員如下：顧問：麥振方，鄧偉賢，林炳根，馬國平，張桂恒，會長：曹紹松，甄球，左德明，馬松深，邵梁懸術，主席：老其松，副：陳漢宗，劉志民，李永楨，委員：殷發泉，洪偉民，李乘，何滿南，梁賽鋼，黃月興，葉碧霞，陳燕芯，郭子陶，勞德，黎民禮，秘書：梁玉琼。

長沙灣滅罪潔運會 昨舉辦兒童遊戲日

（港訊）撲滅罪行暨清潔香港運動長沙灣區委員會，已推出本屆委員，并經召開首次會議，決加強推進工作，計劃在本屆內舉辦有關滅罪及潔港活動共八次，昨午假元洲邨球場舉行開幕儀式。該會主席黃平漢，深水埗警民關係主任吳發，長沙灣民政分處主任容少輝主持剪綵。下午三時開始兒童遊戲日，由區內各社團及互助委員會，民政處，少年警訊，小童群益會等機構，分別設有十四個攤位，招待區內兒童一千五百名，各項遊戲均以撲滅罪行及清潔香港作題材，獎品豐富，由區內熱心人士等捐贈，期使青少年加深認識。

本屆委員：主席黃平漢，副：林忠、李國源、委員何金湖、凝炳文、翁坤才、李洪、朱永成、郭輝、高偉、李友、黃滿、陳旭、王創、謝港生、譚松柏、馮永生、劉雪深、梁金、劉祖培、陳浩錫、敖煥雄、黃榮安。

夏威夷針灸考試委會 鄧燮榮主席伉儷昨抵港 訪問國際中醫藥會同人

（港訊）夏威夷州政府尊崇中醫學理，重視針灸技術，於去歲通過針灸獨立化法案，首次承認針灸術在該州合法施行，并成立五人針灸考試委員會，由中醫針灸師鄧燮榮膺選首任華人主席，為中醫針灸界一大喜訊，為檀島華裔增加殊榮。

日前鄧燮榮主席偕同夫人蒞港，並往訪國際中醫中藥總會，由該會首長江濟時，吳英鑑明，陳乃煊，尹民，曾超白展雲，溫作新，曾德壽等接待，并參觀會立國際中醫藥研究學院及各首長製藥廠等產品，參觀後，鄧氏即席參加該會為永遠會員。隨後國際中醫中藥總會，假座九龍彌敦道國際酒樓五樓貴賓廳設宴招待，賓主到會者，有鄧燮榮伉儷，江濟時伉儷，伍卓琪，吳英鑑，鄧乃煊，尹民，曾憲眞，劉漢江，白遜廷，蔡逢甲伉儷，黃凝濤，白展雲，白芸生，陳段秋，江覺非等多人。

席間首由江濟時理事長致歡迎詞，繼請鄧燮榮主席致詞，報導中醫藥針灸同業在夏威夷之近況，由于中醫藥界團結一心，鼎力支持，經多月之努力奔走，乃完成中醫針灸合法化獲夏威夷州上議院批准通過，使市民多獲一項醫療技術，實為該州政府明智之舉。隨由理事長江濟時監事長吳英鑑分別致送錦旗，及名譽會長聘書與鄧氏，而鄧氏亦闡孫該會在檀香山籌設分會。最後由永遠榮譽會長伍卓琪代表致送題名紀念，并致謝詞，賓主暢叙甚歡，直至深夜始散。

國際中醫藥總會同人歡宴夏威夷政府針灸考試委會主席鄧燮榮伉儷。

聖衣堂儲蓄互助社 週年大會改選新員

（港訊）灣仔聖母聖衣堂儲蓄互助社，成立於一九七一年六月十二日，轉瞬已屆六週年，在堂主任陳伯良宗席領導下，並得香港儲蓄互助社協會及顧問郭樂賢神父等指導獎助，在此六年間，發展迅速，社員已有二百卅八人，貸出款項亦達十五萬餘元，具此成績，端賴竭誠合作，方克臻此，殊屬可貴。上月廿四日下午二時半，舉行六週年社員大會，與會者逾百人，除社員外，有顧問郭樂賢神父，本堂主任陳伯良宗席，嘉賓等。大會開始，由正副社長吳爵昭，廖鴻發，報告該社一年來社務進展經過，司庫報告財務收支，繼由貸款，監察，教育委員會分別報告。隨即由理事會提名照重選出下屆新員，計有社長吳爵昭，副社長廖鴻發，秘書陳秉森，司庫方惠儀，理事毛劍明，伍灝琛，唐少娥。貸款委員會張潤發，梁振明，鄭庭康，監察委員會蔣啓禮，鍾憲晶，林錫榮。教育委員會人員，將由理事會另行選派。旋由陳崇席郭神父相繼致詞，勉以互愛互助，語重心長，使人感奮，除對該會六年來之努力不懈，克盡本能，表示欣慰外，並希望今後益發奮勵，宏揚儲蓄互助精神，低息貸款，使能改善生活，明年今日，百尺竿頭，更進一步，有更理想之表現。隨通過各項議案，於茶會中舉行遊戲節目助興，娛賓，多姿多采，直迄五時散會。

旺角區文娛康樂促進會新員就職，主席老少松致送錦旗與九龍民政專員許賓超嫂留念。

九龍城區青少年 參觀緝私訓練校

（港訊）在九龍城民政署的安排下，四十名區內青年學生將於今日（星期三）下午前往參觀位於大欖涌之緝私訓練學校。緝私學校代表將帶領學生參觀學校的一切設施及其博物館，同時學生們更將獲得機會目睹緝私學員受訓之情形。是項參觀是九龍城區的暑期青少年活動項目之一，並由九龍城民政署及九龍城區青年活動聯會主辦。

香港超常心理學會繼續辦免費學術講座 手相專家林眞講預感

香港超常心理學會自開辦免費學術講座以來，深受各界人士熱烈歡迎，每座均告滿座，即日上訂大由該會會長金永俊主講之「奇異的自我催眠與應用」，大部份聽講者在講完畢後仍有留在會場內熱烈探討有關自我催眠之各項問題，足以顯示香港人士除此之各項顧示對該會講座之擁戴。從手相中能知個人的過去未來與傾向，此種學術早已流傳於民間社會，該會為使各界人士對此有更深入的瞭解起見，特別邀請已獲國際新手相學會榮譽顧問，澳門綠邨電台清談手相節目主持人林眞先生主講：「從手掌看預感」，日期已定於八月七日星期日下午三時正在紅磡蕪湖街六十二號三樓該會會所舉行，歡迎各界人士參加，訂座電話：三一三四四七〇。

中西區兒童露營 明後兩天在大潭舉行

（新聖社）由香港第一旅深水埗童軍團（聖若瑟中學）及香港第七旅深水埗女童軍團（聖保祿中學）主辦，中西區社區及青年事務處贊助之「兒童夏令營」，定明（四）日起一連兩天假大潭營地舉行，報名參加者甚眾。現定明（四）日上午九時齊集愛丁堡廣場，由導師率領乘專車前往營地，參加者請依時前往。是次活動目標，使各兒童在暑期中透過戶外活動，及羣體生活，發揚互助合作精神，學習與人相處之道，內容包括戶外紮營，攝影技術，集體遊戲，燒烤等項目云。

青山屯門弒父案 疑兇押候半月審

（新亞社）新界青山屯門河田村，一名男子，涉嫌弒父，於七月卅日下午一時四十分，在村內寓所中，為警方帶返警署協助調查，後落案，以謀殺罪名，昨被解上粉嶺裁判署提訊，控方請求法官將被告押候八月十六日再訊，以便警方再作更進一步調查，并等候律政司指示，被告暫無需答辯，還押監房候審。被告王長興，卅一歲，住青山屯門河田村廿三號D。被控罪名：五月六日，在青山屯門河田村廿八號C石屋，謀殺一名五十六歲男子王新任。

社會 置安 排青 少年 活動 本週末舉辦新界遊覽

（港訊）藍田邨青年居民獲社會福利署屬下組織為他們安排多項八月份文娛活動。

其中一項活動是在本星期六（六日）舉行的新界古蹟名勝遊覽。屆時，該署藍田東區社區工作辦事處將帶領五十名區內青年前往沙田曾大屋、大埔碗窰及荃灣郡馬富等地遊覽。

另有多項活動係由該署藍田東區社區工作辦事處屬下分樂團安排。該團除於本月十日，十三日，十五日及十七日晚上七時假區內福利大廈分別舉行與青年人及社區問題有關的講座外，並將於本月廿日至廿七日的期間內辦理參觀，探訪及研討營等活動。

社署的旺角社區及青年事務處則於本月十一至十三日與新界部聯合在新田舉辦野外生活營，招待五十名區內青年。

米業總商會 八日會員大會

（國際社）香港九龍米業總商會定於八月八日下午四時假悅興樓酒家舉行週年大會，議程：（一）報告週年會務；（二）省覽七六年度財政收支年結；（三）聘請會計師。該會理事長吳鴻茂、副理事長鄧錫林、陳炎周已通函各會員屆時出席參加。

東莞縣一小校友 籌組校友聯誼會

（港訊）東莞縣立第一小學，原係前清縣府，改制立校，乃該縣第一間小學，具有規模之初階學府，創於遜清末年，人材輩出，舉凡知名學子，多半出身於斯，再轉進高等學府，作育英才。現該校校友等以僑港同學日衆，在何自芳校長及張紹志，羅渠樹、鍾燦乾諸師長倡導下，決籌組校友聯誼會，以紀念此一著學根基，並誌少同窗之誼，日昨集聚十校友假瓊華酒樓舉行首次籌備會，一致贊成籌組校友聯誼會，並選定彌敦道五六六號僑建大廈十五樓為籌備處（電話：三—八五〇七一八）。即席選出籌備委員十七人，主任委員尹開，副：鄧國鈞、何懋德。秘書何信銘、財務陳炳南、張溢謙、總務張潤森、鄧承熹等，積極展開工作，並號召新舊制各屆校友踴躍報到參加。

聖德肋撒堂婦女會 祝二十五週年聯歡

（新聖社）九龍聖德肋撒堂聖母無玷聖心婦女會，為慶祝該會成立廿五週年紀念，特定本月廿二日，舉行敘餐聯歡會，歡迎新舊會員參加，請在本月十五日前向該堂女傳教室預購餐券。

中區坊會暑期康樂 淺水灣聯歡頒獎

（國際社）中區街坊會昨卅一日舉行暑期康樂活動并頒發沙灘比賽獎品，參加元青少年及街坊人士約五百餘人，上午十時齊集中區皇后碼頭乘旅遊車直駛淺水灣拯溺總會，先由該會首席會長陳寬，梁眞，李德致開會詞，繼請中西區民政署副主任，社會福利署中西區青年事務處麥林春熔主任，教育司署體育康樂組中西區主任周先倫先生分別主持頒獎，并由該會首長致送紀念品與先生，西區主任周先生，會長郭惠民先生致謝詞，并由鄧騎山先生，印中先生，午餐時，舉行抽獎，幸運填字遊戲，送禮品一份，并每人致送禮品，極盡歡暢。

李鈞洪均荃之令堂 陳太夫人昨舉殯

李鈞洪，均荃昆仲之令堂李母陳太夫人，於去月廿九日，在聖保祿醫院魂歸天國，享壽八十四歲，天主教，昨日在香港殯儀館舉殯，由馬神父主持安息彌撒，李氏昆仲交遊廣闊，官紳名流及各界人士，前往弔唁者達數百人，喪禮隆重，極備哀榮。陳太夫人，生前熱心慈善公益，致力社會服務，有「賢母」之稱。其夫人李鄭潔開女士亦為熱心公益份子，現任香港東區婦女福利會主席，港九街坊婦女會永遠名譽會長等。次子均荃亦於其業務中，做福人羣，男孫七位，其中有醫師二位，及實習會計師一位，其餘三位則在美國攻讀。孫女婿二位，一為航空工程師，一在美國拉斯維加斯法律專科大學現為見習律師。陳太夫人，兒孫滿堂，一門俊傑，業亭遐齡，可稱福門，永留懿範，為後世之表。李鈞洪太夫人舉殯靈堂攝得。（本報記者攝）

世界客屬總會港區理監事 組團回國參加祝雙十國慶

（港訊）世界客屬總會香港區理監事聯座會，由羅香林教授主持，報告會務，并議定組團回國參加雙十國慶大典，公推徐林忠信負責辦理，歡迎各會員踴躍參加，以壯陣容，限八月十五日以前報名，通絡電話：H二七〇六四徐定安。K三一八八七八范又新。

西貢坑口大街一貨倉 發生小火看更被焚斃

（特訊）昨晨六時三十分西貢坑口區坑口大街五十五號A地下發生火警，一名看更被燒死。

上址是香港日本交易有限公司海產部貨倉，同時兼做鮮魚往日本包裝。這次火場喪生的看更，姓譚，上海人，六十歲，在那裏工作已三、四年。

昨晨六時三十分，上址隔鄰發覺五十五號A有烟冒出，於是在天井用膠喉吸水救火，把火撲滅後，再弄開上址的前閘入內，發覺看更被燒傷及被濃烟焗暈，倒斃在現場。據稱，死者在清早餐時，打翻火水爐，引致火警。據現場的警方人員稱，這次火警並無可疑之處。（合）

「金石」大贈送

「金石」電子算命計數機

三大功能 實用有趣

* 電子計數機
  可作一般八位數字計算
* 電腦算命機
  算出人生規程，指點迷
* 萬年曆
  九十九年內之任何日期、星期及日數一按即可計出

CASIO

由一九七七年八月三日起，凡購買「金石」算命計數機一部，即送價值港幣七元之精美筆插一個，多買多送，送完即止。

總代理：金石貿易公司 九龍海防道35-37號海利行十一樓 電話：3-677077

新都城酒樓夜總會 北角英皇道436-438號

早午茶市

約人方便・地方寬敞・搵位容易・冷氣夠凍
茶葉靚・點心多・花式多・叫食易

名茶每位8角 點心仍售1元4角

附設新都城小小樂園・佔地8000呎・電動玩具百多種
食滿5元送贈券1張・多食多送
孩子放假・玩得開心

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

華僑日報主辦
歐洲旅行團第八團

南歐地中海漫遊

H.K.$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。

出發日期：一九七七年九月廿六日・全程十七天

* 雅典 ☞ （希臘）
* 里斯本 ☞ （葡萄牙）
* 馬德里 ☞ （西班牙）
* 巴薩隆那 ☞ （西班牙）
* 尼斯 ☞ （法國）
* 蒙地卡羅 ☞ （摩納哥）
* 佛羅倫斯 ☞ （意大利）
* 羅馬 ☞ （意大利）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 ☎：5-251974, 5-246379

和記地產有限公司

和記地產代理有限公司
代客徵購
貨倉廠厦／廠地

貨倉廠房全幢或工業用地或合作發展亦可，能於未來六個月至二年內入伙者為合。

地點：葵涌區能適合貨櫃搬運為合。
樓面總面積：180,000—250,000方呎。
（每層面積約25,000—30,000呎）
樓底高度：13呎
樓面負重：每方呎150—200磅
貨運電梯：7—8部
上落貨平台：80—100呎
停車位：20—30個
層數：7—8層

詳情請寄：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大厦23樓
電話：5-240124
5-234141

和記
和記企業成員機構

商業電台

1+1=2

你每朝嘅兩份早餐，
其中一份係……黃嘉汶

六點至九點嘅甜心早晨！

甜心早晨 ・黃嘉汶主持・

節目日日翻新・內容時時加强

★ ★ ★ ★ ★ ★

清談晨運 ・逢星期二、四、六 清晨六點四十五分播出
多少蓬萊舊事 ・中國古代神話、多姿多彩 星期一、三、五、六點四十五分播出
為誰辛苦為誰忙 ・社會福利服務特輯 逢星期五，七點四十分播出

★ ★ ★ ★ ★ ★

商業一台大把嘢聽！

（本節目逢星期一至星期六，清晨六時至九時播出，請留意收聽）

・週率850千週・

娛樂圈

鄭佩佩與兩女兒及四位學員，由美歸港，將與[illegible]表演芭蕾舞。（徐）

鄭佩佩抵港 將演芭蕾舞

鄭佩佩應市政事務署之邀來港表演兩場芭蕾舞，本月六日七日兩晚在大會堂演出。

鄭佩佩於昨天與兩女兒由美抵港，大女兒六歲，小女兒歲半，另有四位學員同來，佩佩表示她的大女兒也參加演出，結束後將赴台北表演舞蹈，她對記者透露：婚後離開影壇，喜歡研究舞藝，今後亦會繼續在歌舞方面努力云。（徐）

譚炳文侯家變拍竣 即將開拍一喜劇片

暫時不在「歡樂今宵」亮相

譚炳文爲了專心拍「家變」，將有四個月的時間不會在「歡樂今宵」中出現。在化粧間看見他，詢問他的近況時，譚炳文說：久沒有出任戲劇的角色，頗使他很有新鮮感。

在「家變」中，譚炳文已改變的戲路，飾演的是一名懶散，靠裙帶關係混飯吃的意志消沉的人物，他是洛輝姜侍的弟弟，又叫王蘊儀，由於他太不振作，最後的命運，給汪明荃飾的洛琳——他的外甥女掃出洛家。

譚炳文說：他覺得這角色有很多演戲的發揮，但戲肉要到第三十集以後才出現。雖然如此，他自開鏡以來，幾乎已天天拍戲了。因此，他目前已把自己的拍片工作停頓下來。

譚炳文計劃拍一部喜劇電影，他並且指定以汪明荃出任該片女主角，其中一些泳池鏡頭，是要在夏天拍攝的，現在汪明荃正在拍攝「家變」而且她的戲份很多。這使譚炳文不得不「落足法眼」，看準汪明荃較爲空閒的檔期，以便爲自己的電影開鏡，先拍游泳的鏡頭。然後等到「家變」拍攝工作告一段落，才正式開拍那部喜劇電影。

鄧光榮連日奔走 電檢未通過出册 嘉禾已排午夜場

鄧光榮連日來爲他初做導演的作品「出册」而奔走，因嘉禾公司已安排了今週末映午夜場，但迄昨天電檢處仍未通過該片，鄧光榮說不知是因暴露黑社會內幕問題，還是過於激烈的原因，午夜場迫在眉睫，實不由得他不急者也，第一部作品自然想順利上映的。

因「出册」的名字與最近一部「出籠」只差一字，日來頻有人問鄧光榮是否相同意思，「出籠」即是逃獄，鄧光榮解釋說絕不相同，而「出册」則是服刑期滿由監倉中放出來，所以絕不能混爲一談，此外，他在註册「出册」名字時，仍未知有一部片叫「出籠」，但如今已經拍好片頭，海報等已早印好，鄧光榮便決定不改名，他相信「出册」名字亦大有吸引力，而且爆黑社會內幕，觀衆一定感興趣。

鄧光榮導演的新片「出册」便即爲嘉禾院線搶得，即排暑假最好的檔期午夜場及正場，足見影院商對「出册」的看好，有不少影片在排隊，一樣也輪不到上映呢，對於這第一道總院商的反應如此看好，鄧光榮對他的影片亦大有信心了。

「三進山城」鏡頭之一：濟陽城日軍守備隊長小野，奸險狡猾，封門不准中國老百姓與八路軍。

蘇杏璇、鮑漢琳昨日進行簽約儀式，由何家駒主持。

仁濟醫院籌款招待 麗的藝員參與其盛

△仁濟醫院爲發行二元慈善獎券籌款舞會，昨午在尖沙咀海洋中心皇宮酒樓招待新聞界，出席者的有仁濟醫院主席邱蔭錦、副主席許添、胡忠、徐嘉濱、李兼華、麗的節目總監鍾景輝，宣傳部經理周朵芙、黎小田、馮寶寶、張瑛、梁少芳、盧宛茵、屠用雄、許冠英……等。

慈舞會定八月廿九日（星期一）下午八時假香港銅鑼灣碧麗宮夜總會舉行，由麗的大型綜合性節目「星期一晚會」表演籌款，該晚節目除由原班人馬演出外，還有薛家燕與梁小田演出大型歌舞劇，並邀得台灣歌星鳳飛飛、周雅芳登台演唱。

是次籌募善款指標是爲一百八十萬，發行二元獎券十萬張，獎品十分豐富，計有恩威牌汽車一架，鑽石女戒，貂皮褸，飛機票，電視機等等，既可做善事，又可有機會獲得名貴獎品。

伍衛國孫郁標密斟 蘇杏璇鮑漢琳簽約

△伍衛國昨日在佳視編導李沛權引薦下，進入該台會見節目部經理孫郁標，磋商他簽約加盟演出「紅樓夢」一劇的事宜。

伍衛國是於下午五時許出現佳視的，他與孫郁標密斟後對記者透露：他與無綫的合約已滿，昨日與孫郁標商談只是初步接觸，但據說伍衛國加盟佳視機會甚高，且將爲佳視主演「紅樓夢」。另外佳視昨日亦爲新人舉行試戲，這些新人如合條件會在「紅」劇中演出，所以，每人均穿上古裝參加試鏡工作。

△蘇杏璇、鮑漢琳昨日下午四時，由製作事務經理何家駒主持簽約及續約無綫的儀式，蘇杏璇簽的新約爲期兩年，一年生，一年死，今後仍以演話劇爲主，鮑漢琳亦是簽約兩年，他除演出「三人行」及「家變」電視劇外，以後還會轉向幕後發展。

布魯斯丹再發神經

拍「黑色星期日」

布魯斯丹花了好幾年時間，才擺脫他擅演的精神變態角色。但在他的新片「黑色星期日」中，他熱烈地接受一個瘋狂的越戰退伍軍人，計劃炸破超級碗的角色。

「我演過的怪人，皆是配角，也都是沒有血肉的，」布魯斯解釋。「在「黑色星期日」中，故事探討這個人的內在。你知道他爲何變成這樣子，並不只是個騎黑馬的人。」

出身之加州望族的布魯斯，在五十年代，開始他的反派事業。他在「希治閣劇場」中，恐嚇主婦，殺死她的寵物，要她吃下。在「十四小牛郎」中，他成爲第一個殺死約翰韋恩的反派，此外他在「雙頭移植」中，演吃嬰兒的醫生，在「雌雄五大盜」中，是雙性戀的大盜。

但布魯斯這幾年來，已經改邪歸正，在「奇案」、「微笑」、「大亨小傳」、「神犬溫吞吞」中，演正人君子，又在法國導演盔布洛的「扭曲」中，演美國小說家。」

布魯斯說他在「黑色星期日」的角色，是「我最吃力，也是我自認演的最好的角色。但我很高興演完這部片，因爲這角色不是的愉快的人，他影響我的心情。」

在演員訓練班接受「法則」訓練的布魯斯，常將他演的角色帶回家中，這也使他過去三次婚姻失敗。現在，他盡力避免將角色，帶到他和妻子柯德莉的生活之中。但有時他太投入角色，這就使柯德莉趕緊躲到睡房，讓他獨自睡書房算了。

可愛的人生 在滑稽喜劇片「可愛的人生」中，一個小童發現車胎下面有鈔票，想取走，但因給車胎壓住，無法取得，而且車胎郁動時，會發出響聲，將他嚇跑。

莊生護士主講 衛生護理問題

港台「下午的旋律」

香港廣播電台由黃煜芬主持的節目「下午的旋律」，逢星期二下午二時三十分至三時的內容爲「少男少女」，目前正由莊生（香港）有限公司衛生教育服務黃陳仕貞護士，一連九個星期主講有關衛生護理問題。

圖爲莊生公司註册護士黃陳仕貞，在「下午的旋律」之「少男少女」節目，主講衛生護理問題，左爲節目主持人黃煜芬女士。

狄更斯名著 孤星血淚 鉅資重拍

暑假本來是看好電影的好機會，但今年的戲以噱頭爲主，顯然院商多以賺錢爲上策，不顧以益智爲娛樂的最終目的，只有很少的院線（如普新），以及一些特別早場放映些有來頭的高水準電影，青年學生們趨之若渴，甚至還有向電影公司提出要求放名著拍的。「孤星血淚」便是衛學生們要求提早放映的一部新片，這是英國大文豪狄更斯名著，以前已經拍過電影，但這一部是去年重新拍攝的，用了具有紳士氣質的米高約克，「紅杏痴魂」的貴妮沙拉美露絲，性格巨星占士瑪臣等，一流攝影，一流音樂，外國影評推薦文，故學生們對這部戲早已企望，近年來流行重拍風潮，「紅樓夢」到今還鬧雙胞，「孤星血淚」重拍，當然製片人是獨具慧眼，重資拍攝，目的是令人耳目一新，這部戲定下期在普慶、新光、珠江等院推出。

圖爲長城演員共辦，拍片之外，更進修音樂。

腥風血雨之外 有部台北七七

每年暑假期間，是電影業的蓬勃季節，好些有份量的影片都在此時推出。然而一些觀衆會增嘆：「黃金檔期」推出……十部影片中有九部是不適宜兒童觀看的，難道要兒童們天天看電視！」

誠然，血腥、色情壟斷了香港的電影市場，一年裏眞難見到三兩部正派電影，適合青少年欣賞的電影，眞如鳳毛麟角。

雙龍每年暑假期必定排映一二部正派純正經的電影。而這類純正電影，也有一定數量觀衆的，世風混濁而不清的時代，也喜見有「清」的一面。「台北七七」可是「清」的一面的電影，最宜於暑假期間推出。

名歌手劉家昌以導「梅花」而聲起，他又乘勝追擊而拍成了「台北七七」，內容可够清新，絕無血腥味道。「台北七七」演員陣容強勁，沒有「脫星」，也沒有「打星」，當然適合兒童觀看，看慣了打片或色情片的觀衆，也可換換你的口味，看這個世界是不是徒然充滿血腥、暴戾？間接也看出罪惡社會是怎樣形成的！

「台北七七」的卡士比「梅花」強得多，計有：張艾嘉、柯俊雄、劉文正、谷名倫、張沖、胡錦、楊群、崔苔菁、秦漢、李湘、劉榮雨、鐵孟秋等。

鍾景輝在仁濟醫院籌募善款的記者招待會上致詞。

鄧光榮新片在檢查中 週末能否上映看事實

顧影心聲

鄧光榮的「出册」在檢查中，情況如何，未有結果，別一個問題却發生了。那是程剛通過律師向法庭申請禁制令，要求暫時禁止該片上映，以待事情了結。

程剛申請禁制的理由是指鄧光榮的「出册」的故事乃程剛供給，且部分鏡頭可能爲程剛所拍。

鄧光榮接受訪問時承認確收到程剛給他的律師信，但他沒詳細研究，他說法律方面他了解不深，所以把信給了律師，一切都信賴律師，由律師負責去處理。

但他表示，「出册」是他執導的，與程剛無關，他指出，「出册」是由他自己花心血拍成的，假如程剛說其中有他所拍的鏡頭，他歡迎程剛隨時指出。

「出册」是鄧光榮與程剛反面，分手後執導的，在此之前，鄧光榮與程剛合作拍攝「流氓皇帝」，由程剛執導，拍了一段時間，鄧光榮指程剛工作慢，又常鬧情緒，程剛則否認鄧光榮的指責，雙方鬧得不歡，終於，鄧光榮自己執導了「出册」，是獨資的，合作的公司停拍「流氓皇帝」。

現在，鄧光榮的「出册」拍竣，配好音，送檢，準備上映了，程剛便加以阻止。

該片原定，若檢查通過，本週末便會映午夜場了，但今有此事發生，結果如何，要看事實發展了。（林天）

花花紐約街應邀 參加國際電影展

王戎下月携片赴美

王戎昨日接到龍鳳公司老板張梅平從美國來的長途電話，每年一度的十月份紐約國際電影展已邀請「花花紐約街」參加非比賽組觀摩展出。張梅平已經答應邀請，並催王戎九月份携完成拷貝返美。因做老板的有得威威，叫王戎千萬別延誤。

「花花紐約街」被邀參加紐約影展是該片乃第一部中國人在紐約投資拍攝的影片，而導演主演都是中國人。該片拍攝時在紐約電影協會登記，又通過演員工會聘請演職員，故這「花花紐約街」由去年起已入了影展委會的邀請影片目錄中。他們要看看中國人在美國拍出的影片是怎樣的。又想看看王戎如何表現出紐約的風貌，和中國大主角在故事中與外國女孩子的愛情關係表現。龍鳳老板頭一次投資拍片，便成爲參加國際影展的作品，王戎說他在電話中亦雖榮與奮。

王戎決定的計劃是「花花紐約街」在香港映完後須携片赴台灣安排上映，但現在有此變化，他們的計劃有改，要先往美國了。

佳視將直播 重慶雜技團

馳名海外的中國重慶雜技團抵港演出，此之前，曾在新幾內亞表演，返國途中，特別經澳門及香港演出。

中國著名五大雜技團，包括重慶、武漢、福建、廣州、上海。近年來不斷在海外巡迴表演。重慶雜技團今日至六日，在新光戲院表演，每晚上演一場，門劵搶售一空。佳視已獲現場獨家播映權，六日晚將現場直播。

伍衛國昨入佳視商談加盟事宜，與李沛權、馮淬帆合攝。

工人世界

石梨青年中心暑期中若干節目 專爲工人家庭而設 目的在使老幼同樂

月內在青衣舉辦三次兒童活動

本港葵涌石梨邨石梨青年中心，在暑假期內，除舉辦各項活動項目，爲青年工友需要而舉辦外，該中心爲照顧區內工人家庭老幼，同時更舉辦若干純爲老年人及兒童而設之老幼同樂康樂活動，區內工人家庭老幼，皆受其惠。

據該中心主任指出：該中心在暑假期內，除舉辦各類職業訓練班，營地，參觀，晚會，比賽及各類工餘進修課程，爲區內青年工友利用假日之便及工餘之暇參加外，更舉辦若干工人家庭「老與幼」所喜愛之各項活動，工人家庭由老至幼，均表歡迎。

據彼指出：該中心本月開始，將分別三次，爲青衣島兒童提供若干不同形式活動，名爲「青衣坊兒童服務」，俾令青衣島青衣邨工人家庭兒童，獲較多正當康樂活動照顧。

上述服務，分別三次舉行。八月六日，舉辦免費之電影晚會及攤位遊戲。八月十四日爲區內兒童舉辦細遊會。八月廿一日，參觀動植物公園。上述項目，皆屬免費，年齡定爲八至十三歲，十三歲以上者，如有興趣參加仍受歡迎。

該中心舉辦是項活動，目的令一般兒童，在透過青年人正確指導下，及其體驗生活，令其身心獲得正當發展及增廣見聞。

該中心於上（七）月廿四日曾舉辦老人旅行，七月卅日舉辦石梨老人服務，有茶點，表演，有各類遊戲，區內數百年齡逾六十歲老人踴躍參與同樂，情況熱烈，反應頗佳，一般工人家庭之老者，均認爲此項活動應多舉辦。有關該中心各類活動項目，欲參加者可逕往葵涌石梨邨社區福利大廈，或電一式——式二式六四五查詢。（行）

若干五金工廠供應工友午膳

工友月入千餘元生活還算安定 由於屋租奇昂獨身工友結婚難

據有關方面消息：儘管近期紡織業，製衣業等走下坡，若干中小型廠以業務不前被迫停閉；但另方面，電子業，塑膠花業，玩具業，五金業等却相當蓬勃。以五金業而言，近期熟練工人的工資相當高，普通每一按工由上午九時至下午七時爲一工，可獲工資三十元，另加「剽工」獎，便有十元左右，如果還過時補水在內（在旺月的今日，經常加工至晚上九時或十時），每月便可獲得一千二百元至一千三百元左右，而且廠方照例供應午膳一餐。故他們生活相當安定。

不過，據五金業工人指出：從事五金行工作，會弄到一雙手；

同時在車磨及打磨五金時，會有鐵屑和其他五金屑飛揚，非戴上口罩不可。

至於是否會因此構成職業病尚無所知。不過，他們爲着生活，別的行業也未必有此優待遇，故樂此不疲。

若干五金工友並指出，他們每月所獲雖然有千餘元，尚不算低微，但以單身生活來說，租來一個小房間連水電，及雜用在內，起碼三四百元，晚餐的開支約一百八十元，還有早餐，雜用，交通費，衣着，醫藥費，娛樂費等，所賺有限，因此，他們那想到結婚，根本無法籌劃，因爲一個家比起單身生活自然開銷許多，所謂「一潤三大」，試問怎樣應付得來呢？何況，還要一筆可觀的結婚費用嗎？眞不敢想下去。（燦）

工友管理 鐘錶零件 分門別類 不能疏忽

對於工作，如有方法的話，複雜的可變爲簡單，麻煩的變爲容易，反過來，即使極簡單的工夫，亦會處理不得其法，因變爲麻煩的。

在鐘錶廠貯物室中工作的工友毛君，他指住設在有冷氣的工作間說：「這裏的面積不够一百呎，但所貯的物料就有千多種以上，品種甚多，大小厚薄，長短，款，不一而足，而且，同一號碼之中，又分大小，大小之中，又分顏色，別說處理，光記憶，就够你煩了。」

誰他坐桌的右邊，放有一個如中藥店中的百子櫃，由屋頂一直到地上，平排有三十格的小抽屜，計算起來，約有六百多個抽屜，每一格抽屜的前端，都附上一張白紙咭，上書號碼，夾雜著中英文的名稱，他抽了其中一個出來，取出一包重約二安士的塑膠包來說：「這一包便時值港幣五百元了。」同時出視了同一品種及幾種不同顏色的物體。

「你說，管理容易不？今時甲工友取若干，明時乙工友取多少，一時疏忽便有掛漏，短了數要賠，不當玩的，我爲了方便工作，除做賬外，每一格均附一咭，將日期，數量，單號，存貨，一一加以分類，進出均登記，這麼一來，易防錯，也易核點，月事一千二百元的工資，並不容易呀」。（建桂）

勞資關係 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

汽水推銷員一名 男性，底薪一千元。持有大貨車駕駛執照，具推銷經驗，二十五至四十五歲，在觀塘區工作。

人事部助理一名 女性，月薪一千二百元。秘書科畢業，具人事部或行政工作經驗，能處理商業信札，在觀塘區工作。

秘書一名 女性，月薪二千元。英文良好，具三年至四年秘書工作經驗，在中區工作。

生產計劃員一名 女性，月薪七百元起。中五至中六程度，數學良好，具一年以上有關經驗，十八至二十八歲，在西區工作。

會計文員一名 女性，已婚，月薪一千三百元。持有倫敦商會中級簿記證書，具多年有關經驗，三十歲左右，在西區工作。

樣辦文員一名 女性，月薪七百元。中五程度，具有關工作經驗，對製衣等業務熟識，在中區工作。

信札文員一名 女性，月薪一千一百元。英文良好，具處理商業英文信札經驗，三十至四十歲，在中區工作。

電腦打咭員一名 女性，月薪八百至一千二百元。中學畢業，如三年左右操作電腦打咭機之工作經驗，在中區工作。

文員一名 女性，月薪六百元。中五程度，具工作經驗，諳打，在西區工作。

銀行文員一名 男性，月薪八百七十元。英中會考合格，能打字，二十三歲以下，在中區工作。

廠房護衛員一名 男性，月薪一千元。中二程度，略懂英語，具有關經驗，四十歲以下，在西區工作，十二小時輪班當值。

生產計劃員一名 女性，月薪七百元以上。中五至中六程度，數學良好，具一年有關經驗，在西區工作。

會計文員一名 男性，月薪一千元以上。中五畢業，持有倫敦商會中級簿記證書，具三年有關經驗，三十五歲以下，在中區工作。

泳池救生員一名 男性，月薪七百五十五元至八百五十元。具有關經驗，有救生章，二十五至三十五歲，在九龍城區工作，時間由下午一時至九時。

電話接線生一名 女性，月薪八百七十元。英中會考英文科良好，懂三種方言，二十五歲以下，在中區工作。

簿記文員一名 女性，月薪八百元起。持有倫敦商會中級簿記證書，具一年至兩年有關經驗，在中區工作。

電腦見習生兩名 男性，月薪八百五十元。英中會考英文及數學科良好，年齡在十八至二十五歲，在中區工作，須輪班。

除上述空缺外，該股尚有它空，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其它有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二二；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五四；新界屯門德政圍三十號地下，電話：一二—八一九三〇〇；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二—六六二八二二。

華明電業公司 員工旅行石澳

香港仔華明電業有限公司，於上週末舉辦員工福利活動，在總經理李厚富率領下，一行百餘人，分乘兩部豪華旅遊車，另數輛私家車，直駛石澳。沿途景物怡人，大家都有一種輕快的感覺，各人談笑風生，好不高興。更有數位女員工哼唱歌聲，氣氛歡樂。

抵達目的地，安頓後，隨即展開各項活動，節目包括游泳、羽毛球及脚踏車等，各適其適。更有員工携備「結他」，三五成羣，載歌載舞於樹蔭下。

入夜後，節目更豐富，除舉行野火燒烤外，還有男女子組拔河比賽，跳欄及幸運抽獎等節目助慶。

回程時，各人似乎餘興未盡，在車上，有些員工仍然哼着歌，但有些却疲態畢露，伏在椅上呼呼入睡。

華明員工在石澳曠野正在燒烤。

本港新聞

二級制水 下月可望解除

月底如存水量四百四十億加侖

目前存水三百四十七億加侖超過總容五成
制水能否完全取消仍視未來而定

（特訊）水務署長陶嘉昨日表示：倘若本月內獲得足夠的雨水，使本港的總存水量能在月底回復四百四十億加侖的話，當局可能在九月間恢復施行一級制水，每日供水十六小時。

他又指出：如此一來，水務署可於十月間再度檢討本港存水情況，屆時，情況會較爲明朗化，因爲我們應已獲得至下一個雨季前預料可得之雨水。

但工務司署發言人表示：政府目前尚未能確定何時取銷所有制水措施。

直至昨晨九時止，本港各水塘總存水量爲三百四十七億六千一百萬加侖，在過去數天假期內，本港水塘共獲得七億九千四百萬加侖之進帳，其中四億零六百萬加侖係截至昨晨九時止的過去廿四小時內獲得。

陶嘉表示：倘若目前每日耗水量之水平得以維持，則在未來的兩星期內，本港的總存水量將可保持於三百三十億加侖以上。

他憶述在上月他曾表示：假如在八月中旬，本港水塘的總存水量仍保持於上述的水平之上，則在雨季所餘的日子內，本港將毋須實施更嚴厲的制水措施。

在開始實施制水後，本港目前每日的耗水量平均爲二億一千八百萬加侖。不過，水務署長提出警告，不可因爲目前存水情況略有改善而過度樂觀。

他表示，今日本港的總存水量爲三百四十七億六千一百萬加侖，約等於水塘容量的百分之五十一點六。去年同期總存水量爲五百八十六億一千萬加侖，約等於總容量百分之八十七。

天文台曾預測今年將會特別乾旱，雨量較正常紀錄少三分之一。

陶氏指出，在本年雨季未期，本港的水塘必須有足夠的存水，以渡過旱季，直至下一個雨季到來。他希望屆時會有較充沛之雨水。（案）

警方追踪私家車數小時 據報藏有手槍 原來是玩具槍

一場虛驚被扣三名青年獲釋

（特訊）三名自稱是學生的青年男子，在汽車上藏有一枝玩具手槍，引出警方一場虛驚。

這齣活劇，發生於昨晚七時，三名軍裝警務人員，在尖沙咀海運大廈停車場埋伏，苦候三小時，始見三名涉嫌之青年男子登車，警方人員以三枝眞槍指對方之下，在車上搜出一枝維妙維肖之假槍，令警方當局啼笑皆非。

有消息顯示，警方當局將不會對該三名被滯留之青年男子落案起訴任何罪名，並將會予以無條件釋放。

有關警方「破獲」這宗玩具槍過程，可謂曲折。據悉：昨日下午三時左右，警方當局接獲「九九九」電話分報，謂彌敦道與金巴利道交界之一架行駛中之白色鄉村士私家車AL三九五×號，車上三名青年男子，携有手槍，向東駛去。

警方接報，大爲緊張，立即通知屬下各巡邏警務人員，宿令留意該車下落。此外，警方在各通道設立路障，務求截獲該車。

及至下午五時左右，一名尖沙咀警察車裝警員七二三七號，首先發現該車，停泊在尖沙咀海運大廈三樓停車場，但車內已無一人，車門已上鎖。

該警員乃監視該車，並發現兩上級警務人員行經地下，乃通知該兩人。一爲外籍見習幫辦丹斯，另一爲警務警長李洪（五十二歲）三人不動聲色，在停車場內埋伏，暗中窺伺。

三警苦候兩個多鐘頭，至晚上七時左右，果有三人趨前取車，打開車門。

該三人兩穿紅色恤衫，另一穿白色恤衫，均年約二十三歲；其中穿白色恤衫之青年坐司機位，取車並欲「鎅火」。三名埋伏之警務人員，以時機成熟，紛紛拔槍，衝至車前，以槍指住三人，喝令不得妄動，下車予以搜身及監視，在搜車時，警方人員在司機座位對下果然搜出一柄類似手槍之物體，乃在警方當局大爲緊張，派出大批中外籍人員到場調查。

搜出之「手槍」銀色槍身，啡色槍柄，貌似左輪，「有鑑爲」，亦有槍陸，維肖維妙。

警方首先將三人帶署查訊，其中駕車之青年姓范，二十歲，三人均稱學生。

至昨晚十時二十分，警方將車拖返警署作進一步查訊。

深夜消息，警方搜出之「手槍」，已證實是玩具槍，并準備不予起訴放人。但市民大感詫異的是，際此香港治安惡劣之下，三名二十多歲的學生，何以竟然會在車內藏有玩具槍？眞是令人大惑不解。他們幸而遇警方法外開恩，否則可能會惹上「一身蟻」。（合）

假槍驚魂 下午五時左右，警方接獲報告，謂一輛私家車上藏有手槍，至發現，該車卒在尖沙咀海運大廈停車場被發現。警方人員並在車內搜獲一柄玩具槍。左下角爲搜出的玩具手槍。（本報攝）

新威園大廈外烟囪 經視察後下令要拆

（特訊）當局在派員視察鰂魚涌新威園內一間酒樓的烟囪後，昨已下令該酒樓將烟囪拆除。

建築物條例執行處一位發言人稱：此烟囪的興建與工務司署規定不同，工務司署在兩個月前已通知有關方面將烟囪以正式的方式修改，但負責人未有照做。

工務司署的人員在昨日視察後，認爲該烟囪會構成危險，所以下令業主要今日開始拆除該烟囪。

六十期六合彩

7 9 17 25 27 32 特別號碼 10

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈第六十期六合彩獎券六個攪出號碼爲七、九、十七、廿五、廿七、卅二，特別號碼爲十。

三獎獎金每二元一注派港幣六千二百九十六元，中獎單位數目爲九十二個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲一百八十個。安慰獎每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目爲三千二百八十八點五個。獎金基金合共爲港幣一百六十三萬零四百九十三元四角。

小評

清潔應重消除蛇虫鼠蟻

繼葵盛邨鼠患爲禍之後，日昨黃大仙慈雲山區一間護養院內又發現鼠蹤，咬傷一名護養老婦！其實，無論在那一區，如果環境不清潔，自然會引起了老鼠的光臨，只是未必都是咬傷人而已。

目前的香港，雖然不停地展開清潔的口號，並且加強處罰垃圾虫，表面看來，一些通衢大道、商業等地，的確清潔了不少，但實際上，許多橫街小巷，以及新邨樓宇，仍然是骯污納垢的。所以，宣傳清潔香港，首先宣傳消除蛇、虫、鼠、蟻，使每一家庭居住單位，都顧保持清潔，以免遺害家人或鄰居，保持環境衛生，是每一個市民所應盡的責任。

患寡而患不均

昨日港府又宣佈，公務員居住房屋，又加津貼，目前已加薪百分之七，這消息，雖然是公務員的一大喜訊，對市民來說，一點也不歡迎，原因是公務員加薪，物價指數亦隨之報漲，對於一般受薪於私人機構而言，實在是一大諷刺，他們固然加薪甚少，也沒有房屋津貼，眞是百上加斤。

除此之外，公務員加薪，得益的只限於高級的公務員，對低薪的文員或工人階級而言，則是得益不大，俗語所謂「不患寡而患不均」，港府未知是否有認眞考慮此問題。

高息 全幢

三層花園洋樓出售

春坎角 環角道

- 每層3,343平方呎共廉售$4,500,000
- 平均每呎 ~~$448.70~~
- 日本式花園約6,000呎
- 花木繁茂 魚池瀑布 美景天然
- 兒童遊樂場及可作健身室約3,000呎
- 外牆紙皮石 歷久如新
- 客廳書房主人房均有露台海灣風景盡入眼簾
- 兩主人房之露台及浴室均鋪砌雲石
- 入牆衣櫃特多
- 1''×9''柚木地板
- 設備豪華 材料一流
- 訂有租約 每月收租$25,500
- 期滿可收回自住或加租15-20%

泰盛置地有限公司

電話：3-300822 3-300833 3-300838

總統商場 海洋中心 兩大商場

採用 **合成隆燈飾有限公司** 之照明燈飾

謹此鳴謝 （排名不分先後）

總統商場：世界皮鞋公司、玻璃屋時裝、戀戀精品店、民友鐘錶公司、雲士皮褸時裝、威威時裝、心思時裝、WENDY孕婦時裝、恩美時裝、火鳥時裝、羅曼蒂時裝店、開心時裝店、WINGS BOUTIGUE、APOGEE BOUTIGUE、D.G.BOUTIGUE、美雅童裝公司、SHENDY時裝店、MOSSES BOUTIGUE、LADIES BOUTIGUE、SELIA BOUTIGUE、星苑時裝、碧麗時裝、不價廊時裝店、頂好時裝、波比時裝店、莉蓓時裝店、VIRGO BOUTIGUE、JAKI精品店、DELIA時裝店、MANDA時裝、金鈴珠寶、淑瑜時裝店、花燦時裝店、凱莉時裝、花琳時裝、美之聲時裝店、萊茵公司

海洋中心：海皇美容院、櫻花閣花店、歐洲之家、燕妮手袋皮鞋、玩具世界、寶運珠寶行、惠夫人、花尚、斑尼玩具、彩虹公司、大一時裝、意大利時裝、東京體育用品、婷婷、永新公司、海光珠寶、寶信珠寶、大井時裝、麗婷、愛麗化裝品、凱瑞藝術公司、海星瓷器、中國冷氣公司、其昌洋行、高登眼鏡、永和電業、凱歌珠寶、乾坤店、金城行、前程公司、勝昌公司、竹編工藝、電子禮品店、環球文具、洪記工藝、家樂禮品、誠泰行、雅潔珠寶、忠信行、渣打銀行、三洋陳列室、雅達公司、新時機械工程、寶得相機、快餐店、自助餐店、PAPRKA、NONNO、SAM BABILA、JOIN-IN FASHION、UNIVERSAL FASHION、ENGLISH SHIRTMAKERS、TOPPY CO.、BIRDS FASHION、GIFT GALLERY、JEWELS BY KEN、MILK EI-EI-O GROUP、BUOY'S HOUSEHOLD CO.、WING WAH & CO.、LONDON BRITCHES、ESQUIRE、CASABIANCA、OICOPTICAL INSTRUMENT CO.、WORTHY TRIVISION LTD.、MAS ASIA HOLDING LTD.

合成隆燈飾有限公司

香港灣仔謝臣道135號地下 電話：727434,748888

九龍尖沙咀亞士厘道32號地下 電話：692952

日航特選

華僑旅運有限公司

爲你精心策劃

海陸空超值酬賓渡假團

日本名古屋本州 $2,250 8月9,23，9月20

南北九州鹿兒島 $2,680 8月25，9月24

鹿兒島南北九州本州 $3,380 海陸空遊，8月25

台芝蔴城 週末團 逢星期六出發

台環島 $1,750

菲1,290 逢星期四

美加$5,280 8月9,27

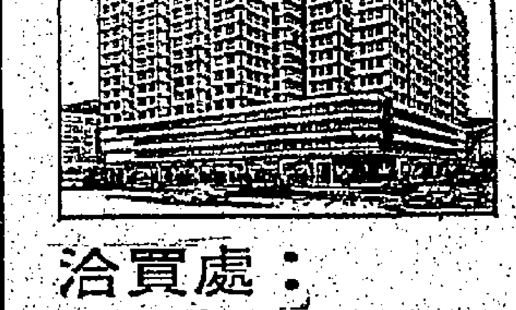
中環域多利皇后街15號裕成大廈1702室

電話：261071．261072．261073

屯門中心大廈

平通新界 每壹萬元 月供111元 平過交租

示範單位 歡迎參觀



華麗洋樓 四面單邊 柚木地板 名貴廚櫃 防盜系統 電視天線 快將完成 分層出售 15年付款 首期壹成 三房一廳 約十萬元 餘額無多 置業請速

洽買處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

益大發展有限公司 香港德輔道中34-38號億業大廈12樓 電話：5-255211

呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

建築地盤 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

SW STEEL

紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起卸運輸轉接、爛料尾損耗、與地盤狹窄影響施工。本廠所僱員工負責，成本設施易於控制。本廠產品高拉力，及香港鋼鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼鐵，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

海天酒樓夜總會

•人間仙境•避暑勝地•

海天古典舞蹈團 八時正及九時半

最受歡迎•金像歌后 **徐小鳳演唱** 十一時一刻

諧趣香艷•舞蹈雜技 **花士汀雜藝團** 十二時正

愛美•柳鶯 南菲•敏潔

四大歌后輪迴演唱

彩虹大樂隊及超人合唱團

黎湲然國樂團

三大名樂隊全晚不停演奏

九龍海運大廈三樓 3-670181

香港工商銀行大廈

德輔道中99至105號

招租

每平方尺包冷氣管理費四元

知租處

香港工商銀行總行租務部

電話5—240021—3

精美說明書函索即寄

◁▷歡迎接洽◁▷

優點介紹：

地點適中，到訪容易，單邊，光綫充足，名廠快速電梯三部，梯內防盜系統，新型鋁窗，茶色隔熱玻璃，中央冷氣系統，面積四方平正，每層不超過兩單位，管理完善，絕無擠雜之弊。

一九七七年第三十回

香港年鑑

創立新穎風格 增强豐富內容

論述文章詳確 參考資料齊全

全書分十四內容，每部本售廿元

占飛有限公司

九龍彌敦道375號 電話 3-301261

夏季大減價

（玩具一律八折）

皮具部

（皮喼，旅行袋，公事包，化裝箱）

一律九折

		原價	
美國	SAMSONITE	由$555	至$215
日本	A.C.E.	$464	$ 43.20
日本	SUNLO	$303	$110
香港	HOOVER, SUCCESS	$373	$ 67

女裝手袋部

		原價	照原價
意大利	G.P. PISTORE	由$665-$313	7-8折
意大利	PAMELA	$402-$236	7-8折
意大利	CARINI	$131-$ 65	6-8折
法國	P-P-FOUGY	$635-$370	6-8折
德國	WI DI MODELL	$1360-$880	8 折
德國	ORNAMESH	$258-$135	8 折
西班牙	FOKA	$510-$101	6-8折
美國	WHITING & DAVIS	$230-$ 55	8 折
香港皮層手袋		$270-$ 48	5-6折

新鴻基證券有限公司

派發中期息啓事

董事會宣佈派發中期股息每股七仙，給予在一九七七年九月一日已登記在股東名冊的股東。股東如未有將股票過戶，需於一九七七年八月十八日前，將有關股票連同過戶表格，送交本公司過戶處過戶，以便享有此項股息。本公司將由一九七七年八月十九日至九月一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事會命

秘書 馮家彬謹啓

一九七七年八月二日

新鴻基證券有限公司

中期報告書

半年業績

截至一九七七年六月三十日止的上半年度，本集團未經審核純利爲港幣弍仟零五十萬元。資產總值爲港幣八億六千七百萬元，一九七六年底則爲港幣八億一千四百萬元。

期內業務

新鴻基財務有限公司：期內經濟雖然放緩，本附屬公司盈利，仍創新紀錄。利息收入顯著上升，主要是貸款業務擴展及分散的結果。海外代理銀行數目日增，可供運用的貸款額，亦穩定增加。

經紀業務：經紀收益較一九七六上半年度減少，反映世界各主要證券市場交投疏落。香港及美國股市的交投量與一九七六年度同期比較，依次下降百分之五十六及百分之十。但黃金買賣部對集團的收入貢獻，則見增加。

新鴻基國際有限公司：期內來自本港財務諮詢的收費、管理、包銷及代售債券的收入，均比去年同期更形重要。

新鴻基保險有限公司：已於去年十一月開業，上半年表現滿意。

發展

集團自遷入面積較大的新歷山大廈辦事處後，爲確保長期增長及盈利穩定，在人事及業務均不斷分散及擴展。以下爲最近幾項重要發展：

日本證券部：本集團在日本市場日益活躍，除向香港投資者提供日本證券市場的諮詢及經紀服務，並向日本投資者介紹及推薦香港證券。

商品期貨：新鴻基億利商品有限公司，除代客買賣國際商品期貨外，已順利展開前景甚佳的國際現貨貿易業務，進度穩健。

業務促進：一獨立部門已於最近成立，以統一各經紀部門的業務。

組織與人事

期內人力資源積極發展，以配合集團原定的概定方針，並已增聘高級行政人員，加强實力。此外，一個訓練小組經已成立，爲本身員工提供專業訓練。

展望

如無不可預測的事故發生，本人預期一九七七年下半年將有較滿意的業績。

主席 馮景禧

一九七七年八月二日

租金上漲公務員房屋津貼隨升 七一起增三成

新津貼額一千七百至五千六百元 九百人領屋津六十名屬海外僱員

（特訊）立法局財務委員會已批准提高公務員的房屋津貼，平均幅度爲百分之三十，由七月一日起生效。

換言之，一般公務員的房屋津貼由一千三百元至三千六百元範疇者就增加至一千七百元至五千六百元。

非海外公務員協會發言人指出：過去五年內，公務員的房屋津貼並無因物價上升而調整，以致使有些公務員會因租金提高，在租約期滿後被迫搬至租金較廉宜的單位居住，降低他們的生活條件。

召一方面，地產商會主席何世柱亦表示，在過去五年內，租金確曾增加百份之三十。

他稱：一般來說，過去五年內，租金上漲百分之三十是合理的，市面上雖示確有此情況，尤其在一九七三年間，租金漲幅尤其劇烈，到了一九七四、七五年時此漲幅則呈下降，但今年却又告上漲，因此，平均來說，上漲百分之三十是合理的，至於公務員房屋津貼增加百分之三十，可以說是一般性地反映出市道租金的一點情況。

他又說：在今年稍後時間或明年初，當更多的住宅單位落成時，估計樓價會較爲平順，但租金通常較樓價反應稍遲一步，故現時亦難推測，不過，相信到時的租金下降不會太大。

一般市民對增加公務員房屋津貼一事都表示贊同，他們稱，物價上升是最主要的原因，但他們又表示希望低級公務員亦能享受到同一待遇。

政府發言人昨日表示：調整公務員租住私人樓宇之津貼，乃政府給予某一官員之數項限額，以付還其支出之租金及差餉。

發言人解釋此事的背景時謂：政府宿舍分爲兩大類，即由政府部門供給者及非由政府部門供給者，前者係爲工作關係而提供，主要是警察、醫務衛生處、消防事務處、工務司署、監獄署及市政事務署。

所有總薪級表四十六點或以上的本地僱用人員（現月薪爲八千七百廿五元）及總薪級表四十六點以下的海外僱員，均有資格申請，政府自置或租用的非賦屬於任何政府部門的宿舍單位。

有資格申請上述宿舍居住單位的政府人員亦有權選擇租住私人樓宇，租金則會由政府依照批准的津貼數額付還。此外，在總薪級表卅八點或以上的本地僱員（現月薪爲六千零卅元）亦有資格租住私人樓宇。倘若他們現居於自置房屋（包括公務員建屋合作社單位），他們則可以領取房屋津貼。

有關事實係乃由於政府於七月間曾檢討租住私人樓宇的租金津貼限額，這些限額自一九七一年以來並未有任何更改。數年前彼等可以在以前的數額內租得的房屋，現時則難以租得。獲租住私人樓宇津貼之政府人員共約九百人，其中約六十人爲海外僱員。他們當中很少會有立即獲得增加此等數額之可能，因爲只有在重新轉換租約時，才有作若干調整之需要。津貼數額係不同的，視其適合領取的條件而定。例如，已婚兼有兒女的政府人員，新津貼額之計算係由新級起點之每月一千七百元至新級頂點之每月五千六百元，而舊限額則爲每月一千三百元至每月三千六百元。

發言人強調政府進行津貼調整時絕無將其決定致而不宜的企圖，以前當政府修訂此類津貼時，它是沒有作過特別公佈的，因實施這項決定並不涉及修改條例手續。任何現時接受此類津貼或欲申請此類津貼之官員可向政府宿舍編配處查詢詳情，政府宿舍編配處亦會採取行動，對應予以調整此類津貼的少數調整工作加以辦理。（靈）

廠地遭收回建西九龍交通走廊 大角咀區四街廠戶 不滿政府收地補償

要求安置及延長清拆期

（特訊）九龍大角咀道，櫻桃街，晏架街及槐樹街四街廠商戶，爲反對港府當局在短期內收回其現有廠房用地，限令他們急速遷拆，而未有作出合理之安置遷徙及補償，特於昨日召開記者招待會。

大會主席張錫麟發表聲明時稱，政府以興建西九龍交通走廊，限期該區廠商戶遷拆其廠房建築物，但却沒有對他們作出適當安置，房屋署僅答允約百分之十七的廠商戶獲配工廠單位，廠址多設於長青或麗瑪邨附近，其餘大部份則以小額現金作爲恩恤津貼。多數廠商戶認爲賠償金額難以彌補損失。

張氏又稱，該區廠商戶曾要求房屋署撥地重建廠房繼續營業，或分配工廠單位以便轉業，惟均遭拒絕，如欲重建廠房者助自行覓地。

房屋署發言人解釋，該等廠商未獲配以工廠單位之原因，是由於其經營之行業性質不適宜在工廠大廈單位營業，故未有劃入分配之列。

據悉，房屋署於本年三月十七日即發出遷拆通知書與各廠商戶，着令他們於七月十二日遷出，後來經過雙方商談後，房屋署才決定將遷拆日期延至九月十三日。

張氏表示，該區大部份廠商所接入客戶訂單，及向外國訂約輸入貨物，行將陸續付貨運到，又已放出之數款有待收回，受急速遷遷影響，將遭遇重重困難。

昨日出席大會除有四街廠商戶代表十四人及員職工百多人外，尚有市政局民選議員葉錫恩、基督教工業委員會主席陳立僑。

葉錫恩議員及陳立僑均先後致詞，支持四街廠商戶爭取合理權益，並促請有關當局早日作出適當安排，解決該區廠商戶之困難。

受影響之四街廠商戶始於戰前經已合法登記經營，年逾數十載，大小廠商戶共一百多間，計有機器、塑膠、五金、石粉磚、傢俬、木材、算盤、長生木、玻璃器製造廠及各式商店，就業人數達千多人。

據各廠商戶代表稱，一些佔地達四千平方呎面積而沒有資格獲配工廠單位的廠商戶，僅獲當局給與三萬餘元作爲補償，此微少之恩恤津貼甚至難以應付工人遣散費。

四街廠商戶決定向有關當局提出三項要求：

一、延期二年俾廠商有充份時間處理遷拆事宜。

二、給以各商店合理補償，工廠全部分配工廠單位，使令其繼續經營或轉業以謀生計。

三、務請撥地各廠商自行重建廠房，俾得維持生產，不至遭受悲慘損殺。

有關該區廠商戶十得賠償款項數目之計算辦法，房署發言人表示，賠款以工廠之實際所佔工作面積及舖面面積計算，而不包括備存物品估值的地方，任何工廠商店估的面積爲五十至三百平方呎，將可獲六千元補償金，至於超過三百平方呎以外的面積，則每多一平方呎加二十元，最高賠償金額爲十萬元。

發言人繼表示，獲配工廠單位之廠商戶，亦有標準之計算辦法，現有廠房實際面積爲五十至三百零五平方呎者，可獲配一個工廠單位，約爲二百五十六平方呎，而佔地三百零六至五百六十一平方呎，獲配之工廠單位兩個，超過一千三百三十平方呎面積者，可獲配六個工廠單位，亦即房屋署指定之最多獲配單位數目。（銘）

受影響之廠商戶在當眼處張貼橫額申訴苦處。（本報記者攝）

尖沙咀河內道深夜發現 武打影星車內 疑是藏有汽槍

（特訊）昨晚深夜十一時三十分，九龍尖沙咀河內道，警方發現一架停泊之私家車內赫然露出一輛類似汽槍物體，分起當局大爲緊張，派出大隊警方人員到場調查。現時警方正通電找尋一名與一名拍片之男影星，因爲他是該車車主，相信他能協助警方調查此案車內藏槍案。

這是尖沙咀區內一日之內發出之第二宗「車內藏槍」案，較早時，警方曾在區內海運大廈停車場搜出一枝槍——但祗是一枝玩具槍（詳情見本報另段）。

尖沙咀區昨日一天發生兩宗「車內藏槍」案，使警方人員日以繼夜疲於奔走，且引起市民一場虛驚。

案發現場，爲尖沙咀河內道二號門前附近對開之停車位。昨晚深夜，警方接獲報告，謂該處一私家車內發現一枝「手槍」。

尖沙咀警方雖然一日之內接獲第二宗投訴車內藏槍案「第一宗揭發是玩具槍」，但亦不以等閒視之，立即派出人馬趕到現場查個究竟。

據悉：警方發現上址停泊有一架編號B．J．二九×七號之私家車，毋頭有某電影公司之標誌，車內後座車廂頂處赫然有一枝類似手槍之物件，警方細看之下，發現是一枝類似該槍之物體。

該枝汽槍型物體爲B六型，是單响式汽槍。

警方根據車牌編號，查出車主是某電影公司旗下一武打明星所有。

該武打明星姓李，至於警方在車內發現之汽槍物體，是否道具？抑或是車主一時疏忽，遺留在車內，抑或是車主之朋友糊塗留下？則不得而知，有待警方尋獲車主，始能作進一步證實。（合）

南越難民乘船逃亡 港外百五哩沉船 六男子獲救來港

（特訊）又有六名越南難民由越南乘搭一艘小型漁船逃亡來港途中，距離本港南偏西一百五十哩海面遇危，全船開始沉下大海之際，適有一艘本港漁船在附近作業發現，將六名遇險越南難民救起，至昨午十二時三十分駛返香港仔，漁船船主，立即向警方報告，警方派員查詢後，交移民局辦理，昨晚稍後，六名越南難民被安置在油麻地漢敦道美華酒店暫住，等候有關國家收容。

在港海外一百五十哩救起之六名越南難民，全部男性，本港一艘編號M六一五七三×N漁船，三星期前出海作業，地點在東沙羣島一帶，據船主黎昌留（五十歲）指出，於本月一號下午四時左右，彼等在距離本港一百五十哩海面作業之際，發現一艘小型漁船，正在半下沉狀態，船上有多人呼救，黎立即下令將船駛近，將船上六名越南人救出，過船，將之載返本港，至中午十二時三十分左右，抵達香港仔後，於是前赴香港仔警署投訴，六名越南難民，交警方發落（合）

遭匪光顧失欵數百 馬頭圍道一茶餐室

（特訊）昨晚深夜九時四十五分，九龍馬頭圍道一間茶餐廳遭兩名歹徒「光顧」，劫去現款百多元。

案發地點爲馬頭圍道三十四號地下德心茶餐廳，該茶餐廳以前原本在晚上十時收舖，由於在收舖前曾遇劫匪光顧，故提早十分鐘收舖，詎劫匪亦提早「光顧」。

兩名歹徒，均年約二十歲，手持利刀，趨向收銀櫃檯恰處，指嚇女收銀員，結果掠走收銀機內百多元現款逃去，後東主報警請求緝查。（合）

保存火車站鐘樓 闢作文化館一部份

建議天星碼頭東移 文物學會遞呈港督

（特訊）香港文物學會主席大衛羅素昨表示：於上星期五（廿九日）已將該會所擬之建議書，送呈港督。

該建議書是集合政府各部門的建議，作一個完整綜合，該建議書包括，保留火車站鐘樓，並將該車站作爲文化館一部份，另工務局有意將紅磡火車站延至尖沙咀，及天星小輪因地鐵完成後，乘客將略減，所以建議該碼頭向東遷移。

建議書表示：九龍尖沙咀火車站，不論在文化，歷史，建築三方面都有其保留價值，若拆除實在可惜，在文化上，鐘樓的存在，可供市民欣賞，並有代表價值，在歷史上來看，鐘樓的興建已逾六十年，在建築上全港只有祿石堂和理石作饰和磚牆，所以保有完整車站實有需要。

工務局反對保留鐘樓的需要，而在一般輿論則認爲有保存價值，並由文物學會舉辦簽名運動，至目前已逾三千人。（美淑）

日本駐本港新總領事 野田就任

（特訊）日本新任駐港總領事野田英次郎於昨日下午一時三十分乘日航七三一號班機由東京抵港，同行有其家屬三人。野田氏在本港前，原任日本外務省東北亞司司長，現來港就任斯職，相信對港日兩地貿易關係，將有所貢獻。（慎）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

文化館的設計是否符合大衆的需要

何志

編輯先生：七月十二日本人曾前往市政局會議廳聆聽計劃及發展小組委員會主席葉錫恩議員的詢問而作出的解答，當議員認爲香港文物學會由一班「熱心的業餘者」組成，因此雖然文物學會於五月間曾要求就尖沙咀火車站一事與市政局商議，但他並不同意有這樣的必要。他的理由有兩點：（一）是否應該保留尖沙咀火車站由港督決定。（二）根據官席政府建築師的意見，現有市政局文化館的設計，並不可能保留尖沙咀火車站。當葉錫恩議員再詢問市政局是否願意考慮其他建築師的意見，以致尖沙咀火車站能得以保留時，當議員肯定的否決其建議。

當議員對尖沙咀火車站前途的決定，完全基於他對文化館設計的見解，有關文化館的設計，他只是重複工務局長的指示，因爲工務局長認爲尖沙咀火車站必要拆除，市政局附和，同時，政府建築師認爲尖沙咀火車站沒有建築上的價值，市政局也接受這個意見，當議員坦平的承認他對「建築學一竅不通，雖然他認識許多建築師。」在回答葉錫恩所提的問題時，當議員顯示他並不知道許多建築師都認爲尖沙咀火車站有建築及歷史上的價值和優點，本人甚至懷疑他故意的不想知道這些事實。

本人所以說當議員不肯讓步和固執己見，因除了一九七四年華和先生有關文化館的設計外，市政局並沒有考慮其他設計。當士傑先生是傑出的商人，他應該知道在商業決定上，所有關連及最新的資料都應該加以考慮。爲什麽他對文化館却堅持一個一九七四年的設計，而不考慮一九七七年的情況已大有改變？尖沙咀與紅磡火車站之間可能需設火車地下路軌；地下火車也要在海旁道尾找車站，尖沙咀附近也要有新巴士總站；尖沙咀警署將闢爲公園；而當文化館完成時也要有爲觀衆和遊客進出的地方。在這種種改變之中，對尖沙咀區的設計應有全盤的計劃，而不應單着文化館的設計。

當議員認爲文化館的設計由一九七四年開始計劃，設計完成，對於後來提出的意見，如香港文物學會等，便不能加以考慮。不過，他的說法與現實不符。設計已繪製藍圖，但到現在，只有粗略的設計供公衆參考。其實，一九七〇年尖沙咀街坊會和九龍居民協會便曾去信輔政司要求保留尖沙咀火車站。百事甚先生亦曾代表建築師學會於一九七四年及七五年向市政局提出同樣要求。其實，香港文物學會的成立，雖然是今年的事情，但其目的是希望除建築師學會的會員外，其他人士都能對這個問題加以注意。

站在公衆利益的立場，市政局似宜重新考慮文化館的設計，以致尖沙咀火車站能得以保留而成爲文化館的一部份。何志上。

通告

茲通告如下：聲威有限公司其註册地址爲香港新界葵涌葵昌路廿六至卅八號豪華工業大厦十九樓B座已於一九七六年二月十四日將下列之商標在香港商標註册處註册獲得專利採用下列商標於原子粒收音機，耳筒收音機及電子滅蚊器，其登記編號爲一九七七年第五零六號

SONWAY

上述商標之註册所有人將採取一切步驟以保障上述之商標及於必要時將向任何侵犯該等商標人士商號或公司採取法律行動以保障該等商標。

聲威有限公司　代表律師李梅生律師行　香港德輔道中七十一號聯邦大厦一零八室

一九七七年八月三日

香港維多利亞地方法院

民事訴訟法庭案件一九七七年第一五一九宗

原告：新世界發展有限公司

被告：陳樹榮

致上述被告陳樹榮，址香港灣仔道113號天台

啓者：上述原告經於一九七七年五月十二日在香港維多利亞地方法院遞入傳票要求收回香港灣仔道113號天台被被告侵佔之樓宇及損失及本案之堂費。

茲在一九七七年七月十二日於香港維多利亞地方法院內爲得副經歷司陳焯基先生諭令本案之傳票連同 FORM 5A N表格將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述被告：

甲、將本案傳票之副本及 FORM 5A N表格連同上述諭令之副本以預付郵資之掛號郵遞方式寄往香港灣仔道113號天台；

乙、將上述文件之副本張貼於香港維多利亞地方法院之告示版上；

丙、將上述文件之副本張貼於上述樓宇之門外當眼處；及

丁、將上述文件之副本遞與上述樓宇之一成年人；及

戊、將此等程序之告示刊登於華僑日報一天。

茲通告上述被告須於此告示刊登日起八天內向香港維多利亞地方法院呈遞答辯書，否則法庭將會將此案作不答辯裁判。

原告代表律師陳松柏律師行啓　香港德輔道中七十七號恆生銀行大厦一二〇一至一二〇二室

一九七七年八月三日

謝啓

先慈林太夫人之喪於八月二日下午二時在星加坡出殯辱承工商先進社會賢達宗親戚友致唁並賜厚賻高誼隆情歿存均感篤修等居喪星洲未能面謝伏維矜鑒

孝男 黃篤修 黃琢齊 暨全體家屬 叩謝

謝

先慈李母陳太夫人魂歸天國於昨（二）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男 鈞洪 媳 鄭潔開　均荃 媳 周慧蘭

孝女 慕冰 婿 張永胤　慕貞 婿 譚煥堂　慕嫻 婿 勞家慶　慕端（修女）

暨衆親屬 泣叩

訃告

本局副主席林樹春先生M．B．E．平日熱心社會公益，關懷民衆疾苦。不幸於一九七七年八月一日壽終於香港瑪麗醫院，奉移紅磡世界殯儀館治喪，茲定於八月四日上午十時在該館大禮堂舉行公祭，十一時出殯。凡我同人，屆時敬希前往參加公祭儀式，以表哀思。謹此訃聞

新界鄉議局林樹春先生治喪委員會　主任委員陳日新　副主任委員張人龍　暨全體委員 謹啓

聯絡處 地址：九龍塘金巴倫道四十七號　電話：三－三六一一五一一－二

拍賣柯式印刷機，傢俬，風泵，薄頁紙及沙龍及雲絲頓原子粒收音機廣告

茲定於一九七七年八月四日星期四上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之雲絲頓及沙龍原子粒收音機約四千零九十個，貯在北角和富道聯益倉內之風泵四個，又貯在香港鰂魚涌華蘭路十四號益新工廠大厦地下A座之柯式印刷機，傢俬機器等，又貯在九龍旺角地䕶街數生倉內之薄頁紙四十二捲，本行備有看貨證投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清。

香港畢打行土庫內　電話二三零二三四　權勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫鄧樂府君之喪於昨（二）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人鄧余月愛　孝男 鴻運 媳陳蕙姬　鴻衛 媳趙麗娟　鴻佳 媳張麗娟　鴻嗣　女 玉娟　英娟 婿莊布恩　柳娟　男孫 勝文 勝全　女孫 淑瑩 淑冰　泣叩

香港最高法院 通告

一九七七年第一七六二宗

原告人：愼成織業有限公司

第一被告人：永南棉業（WINTER TEXTILES (A FIRM)）

第二被告人：何少波先生（MR. HO SHIU BOR）

致上述第一被告人永南棉業及第二被告人何少波先生均寓九龍，美孚新村百老匯街二十五A號十一樓。

啓者：上述原告人經于一九七七年七月七日入稟香港最高法院控告上述第一及第二被告人爲一張支票索款者，支票號碼CA四八五八三六日期一九七六年八月十五日在廣安銀行有限公司鰂魚涌分行支付爲港幣八萬一千三百六十九元四角正，上述支票由於發去付現而不兌現者。

茲奉經歷司（MR. REGISTRAR O'DEA）先生於一九七七年七月廿七日諭令本案傳票及諭令之副本以下列方式爲有效之傳遞各自與上述第一被告永南棉業及第二被告何少波先生：

（一）將上述傳票及諭令之副本用預付掛號郵遞各自寄付上述第一及第二被告人在九龍美孚新村，百老匯街二十五A號十一樓爲上述第一及第二被告人最後所知之地址。

（二）將上述文件及諭令之副本各一份各自懸掛在香港高等法院之告示牌上。

（三）將上述文件刊登在華僑日報刊登告示一次，該份乃在香港刊行及通知之中文報紙。

如該上述第一及第二被告人對本案有所申辯時須由刊登此告示之日起計八天內，呈遞投案書，否則原告人將呈請法院作缺席裁判。

原告人代表律師曾振邦律師行啓　香港賓威街一至三號十八樓，南華大厦

一九七七年八月三日

四季風旅行社 主辦

"瘋狂大抽獎"揭曉名單：

頭獎：1343 HO YU 何裕

二獎：1277 CHOI WAI CHU 蔡慧珠

三獎：2423 LEUNG CHI MAN 梁之敏

四獎：1281 LEE KON 李均

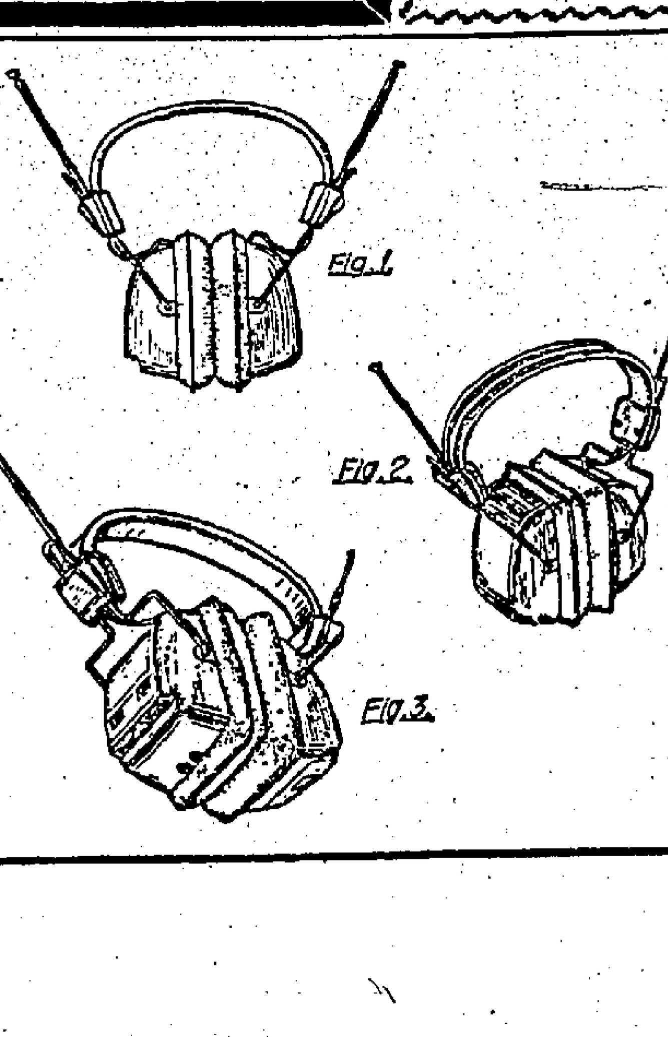
五獎：100名：

1002	0494	1314	2324	1303
1049	1455	2322	3406	3394
1128	1429	1488	0461	1403
1147	3329	1295	1413	0385
1150	1479	0431	0414	1393
1161	2460	1453	1300	3392
1184	1467	0333	3496	1341
1192	1463	1449	1387	1476
1219	0298	1485	3377	1378
1194	1301	2337	1380	2475
1221	1412	1339	1399	1419
1230	2310	1280	0465	1398
1249	0452	1313	1296	1483
1253	1492	3417	2437	3218
1271	3422	2487	3439	1457
1275	2471	0498	1444	0469
1279	1306	3499	0472	1443
1299	0309	2489	1317	2338
1334	1482	1435	3320	1345
1357	1372	1305	1391	1438

註：得獎人另函通知

通告

啓者聲威有限公司其註册地址爲香港新界葵涌葵昌路廿六至卅八號豪華工業大厦十九樓B座已於一九七三年二月五日將下列之耳筒收音機設計在英國註册獲得設計專利權其登記編號爲第九六一二六四號



凡設計在英國註册後在香港即作有效並受保障由該設計之東主專用，如有人冒效該上述登記設計者，該設計東主定必依法起訴之，特此通告。

聲威有限公司　代表律師李梅生律師行　香港德輔道中七十一號聯邦大厦一一〇八室

一九七七年八月三日

本港新聞

美國加州聯合銀行代表繆加稱 預料中共在短期內 難望大量生產石油
開發油田資金龐大中共力量難以負担 開採技術運輸效率未符理想成本提高

（特訊）美國加州聯合銀行代表繆加指出：中共在短期內不可能大量增加石油輸出，以汲取更多的外匯。

繆加昨日在香港扶輪社午餐會上說：雖然鄧小平的復出，激發中共邁向務實路線，以經濟努力，致力實現四個現代化的目標，並了解得到石油是整個經濟體系擴展的催化劑，但基於各種因素的制肘，石油生產量未可在短期內有巨幅的增長而大量輸出石油。

他說：我主要是資金及開採技術和器械的問題，中共預算在今世紀內增加十個規模一如大慶油田的油田，包括海南島沿海的油田。

唯是開發這些油田所需的資金非中共現時的經濟力量足以負荷，倘若中共急促實行，非但不可能爲中共帶來的收益，反令中共的經濟造成沉重的負担，加以將大比例的資金投資在開發油田上，將影響農業、工業的增長步伐，因而導致整個體系出現不平衡的情況。

繆加說：中共訂的石油政策將會十分審慎，但增加石油的產量就必然是肯定的，預料中共的方針將會以原油加上現金以換取西方開採技術及機器設材。

他說：中共石油輸出另一個不利因素的運輸的效率未符理想，直接影響運費提高，令石油成本增加，同時中共所生產的原油含蠟度甚高，增加提煉上的困難。而技術人員的缺乏，亦是一個障礙。

他預料世界的商業銀行會增加中共的信貸，以協助中共輸入西方技術及器材。

繆加續稱：目前中共主要的石油買家是日本，日本購買中共石油是含有經濟及政治的因素，至少鞏固中共與日本間維持貿易關係，不是日本只向中共輸入的單邊貿易。

他又認爲中共的原油未來將成爲政治性的武器，特別是在東南亞地區，會具有影響力，以維持中共在這個地區，舉足輕重的地位，抵消蘇聯的滲透。

繆加最後表示：中共石油的龐大發展計劃成功，只是時間上問題，同時又要視乎付出的代價。（蕙）

小輪船員應常操練 緊急事件應付方法
海事處驗船時將視察船員操練

（港訊）海事處發言人昨日促請小輪及渡海輪之船主及船長注意其屬下船員對於遇有緊急事件時彼等所肩負之任務，應有充份之訓練及操練。

他指出船主的責任係確保已訂定有關的緊急措施，以保障搭客安全，而船長則負責定期舉行集合操練，使每名船員對其獲指派之任務，包括召集搭客、穿着救生衣的方法、救生及滅火用具使用方法、關閉燃料活門、通風機、及風扇，均能瞭如指掌。

發言人強調此等集合操練應經常舉行，及於船員有大變動之後，立即舉行。船長亦應確保所有保障船舶安全之用具效能良好，可供隨時應用。

此外，船長尚須擬定一份緊急集合名單，張貼於船面、船員宿舍及搭客當眼之處。此名單列明當遇有緊急事件時，各船員的任務。同時有關穿着救生衣之指示及通告亦應張貼於搭客艙內當眼之處，使搭客易於閱覽。

海事處驗船人員於檢驗船隻時，將視察船員進行一次集合操練，方會發出證書。

銀禧香港歌舞團 倫敦演出獲好評

（港訊）銀禧紀念香港歌舞樂團上星期日（七月三十一日）假倫敦皇家節日劇院作首次演出，獲得觀衆一致許好。

今次演出爲女皇登基銀禧紀念籌得超過二千鎊（約等於港幣一萬六千元）。

在表演節目中，以扇舞、批杷及笛子獨奏、與北獅舞最受歡迎。

到場參觀之貴賓有倫敦市軍政要員，包括皇家空軍中將艾羅夫、大倫敦市議會副主席傅敦、外交及聯邦事務處之史釗域及香港駐英專員祈德尊。

圖：銀禧紀念歌舞樂團團員吳碧莉在演出後一個招待會上將紀念錦旗一面贈與大倫敦市議會副主席傅敦。傅敦稍後回贈該團一册有關倫敦之書籍及一幅倫敦景象之圖畫。

親身瞭解香港公共屋邨實況 九保守黨議員訪兩屋邨
今日前往中國大陸兩週後返港

（特訊）現時在港作短期訪問之九位英國國會保守黨議員，昨日在署理房屋司廖本懷及助理房屋署長馮通陪同下，參觀港島石排灣及華富兩屋邨。

他們一行包括九位議員及四位眷屬，昨日下午三時卅分首先抵達香港仔石排灣邨，參觀第六及第七兩座之第四型大廈，並且在房屋署安排下，訪問第六座一樓之馮姓人家，並與他們交談甚歡。

馮先生一家四口爲公共屋邨住客，據他們表示，他們對於目前的居住環境，感到滿意。

其後這批議員即驅車前往華富邨參觀，同樣亦到華光樓八一〇室一戶何姓住宅拜訪。

英國國會保守黨九位議員乃於前（一）日來港，在港作短暫的逗留後，於今（三）日取道前往中國大陸訪問。

他們此行係應中共人民外交學會邀請，而作專程訪問。

他們昨日在港行程，除了參觀本港屋邨之外，亦應邀前往教育司署訪問。

該代表團將往中國大陸訪問二星期，兩週後彼等仍會經過香港返英。（德、柏）

英國國會保守黨九位議員與家屬昨日在署理房屋司廖本懷陪同前往參觀華富邨時攝。（本報攝）

勞工統計兩處今起展開工作
調查員將訪四百餘廠商 蒐集紡織業人力訓練資料

（港訊）本港紡織業人力訓練需求調查將於今日（星期三）展開。是次調查係香港訓練局屬下之紡織業訓練委員會爲該業辦理的第四次，並由勞工處及政府統計處協助進行，其目的係在於蒐集資料，俾該委員會能根據調查結果向政府作出有關人力訓練方面之建議。

該委員會已於兩週前將有關之中英文函件及調查表格寄往被選爲調查對象之四百五十間紡織廠。政府統計處之調查訪問員將前往各有關廠號，收集業已填妥之表格並協助未填報之僱主填寫。全部調查工作定期本月廿四日結束。

僱主需填報之資料包括目前受僱工人人數，目前工人空缺額及預測在未來十二個月內所需增加之僱員人數。紡織業訓練委員會強調稱：「調查所得之資料，將予以嚴守秘密，且祇用摘要數字發表，並不提及任何個別廠號。」

夏季血液供應呈短缺 捐血運動昨展開
麥當勞員工率先響應

（港訊）鑑於每年夏季血液供應均呈短缺，香港紅十字會本月份特發起一項捐血運動，呼籲熱心人士大力支持。首先帶頭響應的是麥當勞有限公司的一羣員工。他們昨日（星期二）早上十時經已齊集中環愛丁堡廣場，等候流動捐血巴士抵達。

廿九名麥當勞公司職員經過檢驗及格後，再由當值護士鑒定其健康狀況及體質，每人捐血由半品脫至四分三品脫不等。

據血液收集服務中心經理畢偉麗莎女士說：該會對麥當奴各員工之行爲，表示感激，並希望各界爲善不甘後人，相應參加捐血人行列。此外，麥當勞每日撥出漢堡飽餐券一百張，贈予在流動車捐血人士，每人一份，以資鼓勵。

傅女士表示：任何人士希望在本月份內選擇一個日期，在任何一處捐血站捐血，可預先向流動捐血車職員登記，亦可獲該漢堡飽餐券一張。

圖示：麥當勞有限公司員工，在紅十字會流動捐血車前排隊輪候捐血情形。

新學年申請事宜 學童乘車半價證
中巴公司昨起辦理

（港訊）本港學童乘車半價證，經教育司核准，有效期每年由八月二日起至翌年七月卅一日止。中華汽車公司稱：中巴公司決定由昨（二）日開始，接受學校索取新學年度學童乘車半價證申請表格，及進行辦理申請事宜，學童可向就讀學校領取申請表格。

（一）持有郊區乘車半價證之學童，可乘搭下列路綫往返學校，無須再就個別情況申請乘搭之路綫：三號A、四號、六、六A、七、九、一一四、一五、四七、四八、七一、七二、七三、七三A、七四、及七八號路綫。至於市區乘車半價證可乘搭之路綫，亦一併列下備考：一號、二、五、三、五A、五B、八、十號、十一、十一A、二三B、二二、二二A、二四、二五、一七、四六、一九、八一、二三、八二、二三A及八、三號路綫。

（二）學童乘車半價證將全部予以免費過膠，始行分發。（三）凡不指定學童穿着校服之學校，可由即日起以書面向本公司申請豁免遵守一學童使用半價證時必須穿着校服之守則，公司且接受申請，將在該校學童之乘車半價證上加印特別記號，以資識別。

兩間電器行股東 出售冒牌錄音帶遭揭發 各被判罰款五百

（港訊）兩間電器行股東因出售冒牌錄音帶，被消費者委員會揭發，由工商署貿易調查科檢控，昨午在西區裁判署提堂，兩被告認罪，被法官判罰款五百元，另將一百九十二盒冒牌錄音帶充公。

案情透露：工商署貿易調查科接獲消費者委員會通知，於今年三月十日及十四日分別到英皇道四百九十號新力發電器行及皇后大道西二百三十二號新藝電器行搜查，結果分別檢獲共一百九十二盒TDK、飛利浦、新力、樂聲牌、日立牌的錄音帶，乃根據商品內容標註條例，將上述兩間電器行負責人檢控。

被告李國良，爲英皇道四百九十號新力發電器行股東，文秦強爲皇后大道西二百三十二號新藝電器行股東。

西貢康樂戶外中心 辦家庭體育康樂營

（港訊）康樂體育事務處本月份在西貢戶外康樂中心舉辦四期家庭體育康樂營，以供市民在暑期中闔家參加。家庭體育康樂營每期三日可容一百八十人參加。

此外，本月內在該戶外康樂中心辦理的活動尚有弱智兒童康樂營、美術康樂營等。

除假西貢戶外康樂中心舉行之活動外，康樂體育事務處又分別在市區及新界（包括離島在內）舉行可供個人及團體參加的活動，例如太極班、羽毛球、網球、游泳、排球、足球、體操等等。

舉行這些活動的地點係在各區的公園、體育場館、泳池、社區中心、學校等，對於參加者均極爲方便。

民政司署各分處、新界各理民府及康樂體育事務處各分區辦事處於每月底均有下一月之康樂活動表可供市民索取。

大會彩 第60/77期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	**9**	(10)	11	12
13	14	15	16	**17**	18
19	20	21	22	23	24
25	26	**27**	28	29	30
31	**32**	33	34	35	36

減肥 健美器材

$980 $780 $680 $480 $280

香港九龍 45心步可肌身 大行減肥

香港華人基督教聯會公墳部

九龍尖沙咀北京道五十七號國都大廈七樓

爲香港薄扶林道基督教墳場一九七〇年度內安葬之七年期輪葬位墳墓進行執骨移葬骨庫啓事

本聯會香港薄扶林道基督教墳場，一九七〇年一月一日至一九七〇年十二月卅一日期內安葬之七年期輪葬位墳墓已告期滿，自公告之日起六個月後，將施行執骨工作。

下列之墳墓，其親屬欲將該墓自行執骨者，可於公佈之日起，六個月內向本聯會辦事處面洽申請。在此期間內未辦申請手續者，則概由本公墳部代爲個別執骨，編號移置於原墳場骨庫內。

欲知各墳墓之詳細紀錄，如姓名，年齡，性別及安葬日期等，請向本聯會辦事處，墳場辦事處或本聯會各會員堂查閱。

聯會主席 黃作
公墳部長 張培揚
總幹事 劉治平
同啓

主曆一九七七年八月一日

茲開列須進行執骨工作之墳墓編號如下(Grave Numbers)：—

成人組（Adults）：

10131	10138	10141	10147	10150	10151	10152	10155	10156	10160	10161	10167	10168	10171
10175	10180	10182	10188	10194	10195	10198	10201	10202	10203	10204	10205	10207	10208
10209	10210	10211	10212	10213	10216	10218	10219	10220	10223	10224	10225	10227	10228
10233	10235	10238	10244	10245	10249	10250	10251	10253	10255	10256	10257	10260	10263
10264	10268	10271	10274	10275	10281	10286	10287	10292	10296	10297	10298	10299	10300
10302	10304	10311	10312	10314	10316	10320	10323	10326	10327	10328	10330	10335	10339
10340	10343	10344	10346	10349	10350	10354	10356	10358	10359	10362	10365	10366	10368
10371	10372	10374	10375	10381	10382	10387	10392	10394	10395	10400	10403	10407	10409
10415	10419	10423	10426	10434	10435	10437	10438	10442	10448	10451	10452	10455	10456
10468	10476	10477	10478	10479	10481	10483	10491	10504	10510	10514	10518	10520	10524
10528	10529	10530	10537	10547	10561	10562	10563	10568	10569	10570	10574	10575	10583
10585	10587	10588	10589	10590	10593	10596	10598	10599	10600	10605	10608	10609	10610
10613	10617	10619	10623	10626	10627	10634	10641						

小童組（Children）：

1393 1395 1397 1398

本港某大銀行招請信差

中學程度，年齡三十或以上，識英語，有經驗者優先考慮，待遇及服務條件從優。

申請人須繕具履歷，連同各項證件之影印本，函寄華僑日報信箱301號

HONG KONG POLYTECHIN/CTV COURSE IN SECRETARIAL PRACTICE

A new course will commence on 5 September 1977. Instruction is given in Business English, Typing, Shorthand, Office Practice and Book-keeping. This course lasts for 10 months until July 1978.

The entrance standard is completion of secondary education or equivalent. TV programmes and tutorials take place on week day evenings and/or occasional Saturday afternoons. The course fee is HK$350. A certificate will be awarded on successful completion.

For further details, send a self-addressed, stamped envelope to Academic Secretariat, Hong Kong Polytechnic, Hunghom. Information leaflets with annexed application forms are also obtainable at City District Offices in Hong Kong and Kowloon, and District Offices of Tsuen Wan, Yuen Long, Shatin and Tai Po (Mei Fat Building Tai po Market).

香港政府公佈

香港政府工商署

輸挪威之受限制紡織品 分發留用配額

工商署署長已宣佈由一九七七年八月二日開始實施任何商號均可申請之出口授權書方案，將留用此類額分發予紡織業人士，以便輸出若干類受限制紡織品前往挪威。

一九七七年八月二日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第三〇—七七號，詳載上述措施細則。香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處，存備該通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希逕詢工業助理員李華志（電話：五—二四七三二五）。

工商署

爆裂水管經已修妥 大角咀區恢復供水

（港訊）由於水管爆裂而致食水供應受到影響之大角咀區樓宇，已於昨午五時廿一分恢復供水，該等樓宇昨晚整夜獲得供應，直至今日上午十時爲止。

承銀主命賣物業出投

下開物業將於一九七七年八月十一日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本行內公開拍賣，該物業坐落香港海旁地段八〇三號之A段之第一分段之餘段及香港土地註册爲海旁地段第一〇一八號A段之第一分段之餘段，即香港莊士頓道一九〇號A座之一九〇號及一九二號全一層樓，面積約五百方呎。

每年地稅：六十五元八毛之六十份之一；二十七元五分之六十份之一；三十七元七毛之六十份之一。

欲知詳情或詢問請電五—二二九四四六

業主代表律師：胡興胡律師樓 香港太古大廈一九二九室

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

本行奉政府物料供應處處長命定一九七七年八月四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣。本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成，其餘之款（現金）須於翌日交清。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

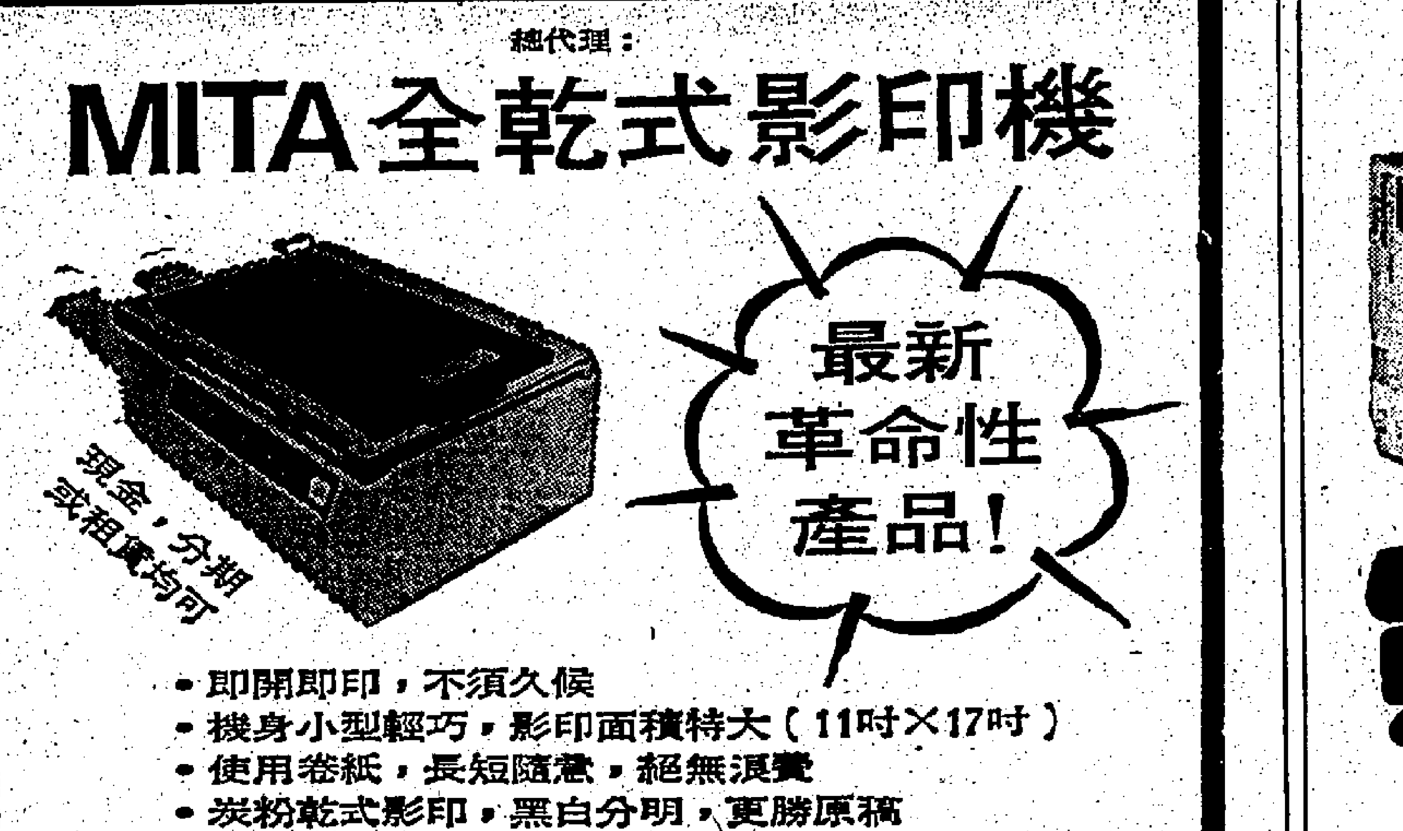
文儀器材有限公司 THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED

電話：5 456080

電話：5 225161

總代理：

MITA全乾式影印機



- 即開即印，不須久候
- 機身小型輕巧，影印面積特大（11吋×17吋）
- 使用卷紙，長短隨意，絕無浪費
- 炭粉乾式影印，黑白分明，更勝原稿
- 影印速度特快，副本特廉

Pelikan & blanco 百利寶 改錯水

= ~~$12~~ 只付 $7

買一送一

各大文具店、書局、百貨公司均售

總代理：科學事務有限公司

香港軒尼詩道六拜先施保險大廈六樓

電話：五·二七三七二一

徵求廠房

徵求四萬呎九龍區廠房用地以在地下爲合，樓底最少十四呎高，方便貨車出入及容易上落貨物爲主，許搭上蓋之空地亦適用。若雙方滿意，以三年合約爲期，合約滿後再續三年。請與顧先生聯絡

電話：3—378042 3—373850

美國配額第四十三，五十及五十一類出讓，有意請於辦公時間電：三—六二弍二叁四陳洽

本港新聞

民政處加强社區工作 市民參與社會服務

夏定一昨在北九龍獅子會講述

（特訊）油蔴地民政主任夏定一，昨午在北九龍獅子會講述推行潔港、撲滅罪行、交通安全三大運動，有顯著收效，其目的希望市民有完善的居住環境，作爲加强社區工作，使市民安居樂業。講者指出，民政處有美好的居住環境……互助委員會，大廈業主會之設，其目的在促進鄰里間的團結，協助居民解決困難……民政處亦鼓勵市民參與社區活動，不少的宗親會、同鄉會緊密聯絡，彼此攜手合作，使市民在綠波中大聯歡……由會長彭耀臣主持，到有：梁時援、余祺祐、謝國洲、梁振邦、梁國民、王秉銘、吳深源、任桓若……（宇）

北九龍獅子會例會夏定一主任演講，左爲會長彭耀臣（本報記者攝）

的士司機拒絕載客 罰二百五停牌一月

另一濫索車資及拒載罰七百元

（新亞社）一名的士司機，在荔枝角瑪嘉烈醫院外，拒搭來客前往荃灣，爲警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，巫涵倫法官判其罰款二百五十元，吊銷駕駛執照一個月。

（新亞社）一名的士司機，被控以三項罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其首次兩罪，每罪罰款二百元，第三項罪罰款三百元，即三罪共罰款七百元。被告趙一强，廿七歲，被控三罪：（一）七月廿七日在九龍地區身爲B一一〇二號的士司機，藉客而昧良不落旗；（二）同時同地，拒備乘客前往目的地點。案情透露：七月廿七日中午十二時零五分，啓德機場的士停車場，一外籍男子羅拔氏與一女子登上被告所駕駛之一輛的士BD一一〇二號，渡海前往港島半山區干德道，被告要四十元，羅拔士答應。被告開車直駛至馬頭圍道附近，但昧良並無落旗……羅拔士拒予接納，並對其將車駛往尖沙咀警署……

積犯行刦及爆竊 十罪共囚四年半

（新亞社）一中年積犯，又涉嫌與一宗刦案及九宗爆竊有關，事發被控十項罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，李扶運法官判其共入獄四年半。

主控官指出，被告係一積犯，前曾犯有多次搶刦及爆竊案底。被告鍾華，四十六歲，被控十罪，第一項罪指被告於四月十八日，在深水埗元洲街五十四號×樓與其他在逃人等行刦七名男女共計七百七十元，其餘第式至第十項罪指被告於今年一月至五月期間，在深水埗地區，先後九次爆門入屋行竊，共計現款三百元及原子筆、手錶、打火機、影相機及錄音機等物。

案情透露：六月式日下午式時許，深水埗南昌街一間當舖警方在查案中發覺被告在過去之五個月內先後典當卅六件飾物引起懷疑往港追查之下，於是將案揭發。

讀者台灣歡渡暑假 第一二團先後出發

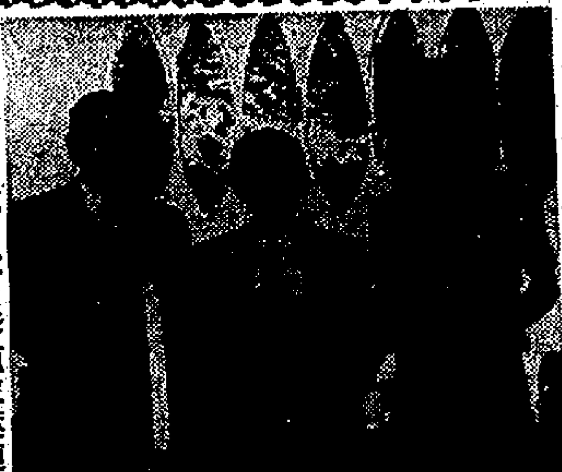
七海旅運總經理葉迅中主持授旗出發儀式

華僑日報讀者「七海旅行團」主辦之暑期台灣之旅城環島豪華觀光，參加讀者異常踴躍，七、八月各團相繼滿額，第一團及第二團業於上週先後分別乘搭中華及日亞航班機盛大出發，首途飛赴台北，然後作爲期八天之環島觀光渡假，飽覽寶島優美景色，旅程包括：台北、之蔴城、石門水庫、陽明山、故宮、花蓮、梨山、台中、高雄、墾丁、阿里山、日月潭等。

負責策劃此次精彩豐富旅程節目之七海旅運有限公司，特於日前假座國際大廈十七樓該公司大堂，舉行團友出發聯歡茶敍，濟濟一堂，備形熱鬧。

席間，首由七海旅運總經理葉迅中致歡迎詞並主持授旗出發儀式，由該團名譽團長張民懷代表接受，隨即舉行茶會，及由該公司領隊葉適明報告觀光團出發有關事項，並分發團員證章、行李牌、編房表，團員備忘錄等各項有關文件，隨即舉行茶會，氣氛至爲歡洽，至七時許始散。

領隊：葉適明，名譽團長：張民懷，團員：陳勝康、衛淑嫦、陳德謙、陳德安、麥慧薇、翟惠來、溫麗璟、黃江泉、葉玉瓊、李柏林、周令儀、李惠聰、李惠倫、葉國樑、陸德謙、黎志光、劉振華、鄧輝、鄧漸玉、林英超、鄭燕韶、林從生、林德愛、黃秀瓊、吳仕儀、李婉賢、沈渺、林潤初、甄錦雄、孔譜、胡桂心、李麗娥、李麗媛、李麗詩、潘林、馬炳勳、蔡玉華、劉雁英、李燕貞、馬笑燦、鄺美采、黃關彩娛。



授旗出發：（右起）領隊葉適明，七海總經理葉迅中，名譽團長張民懷。

山海之友東平洲 東海穿洞泳浪茄

雀嶺邊區禾坑鏡蓉書屋 荔黃古道蟬聲翠竹芭蕉

山海之友定于明（四）日即本周四晨八時半，齊來商場東鄰小公園乘車西貢轉船暢遊人跡罕至之奇境「秘洞幽邃」，野外難語會絕其發現之經過，絕壁奇巖，上有鷹巢，此景難忘。團遊沙塘口分乘輕艇穿洞，午飯破邊洲，萬宜外堤怪石，至浪茄大沙灘游泳，影遊釣時間皆裕，接返七時頃車市區。全船費……八月七日旅行三總（一）與海上旅院社合辦華實爲外賓船美人魚號八時半海運大廈開直達火石洲……

虎號廣體雙層快船遠航至日暢遊東平洲及鴨洲……

青山道青松仙觀 增設第二間西醫贈診所

吳國泰湯國華主持開幕

（特訊）道教團體青松觀在青山麒麟圍址內增設的第二間西醫贈診所，昨日下午二時由屯門理民府吳國泰、道教聯合會主席湯國華主持剪綵，觀禮者數百人，情況熱鬧。剪綵、啓鑰及參觀設備完畢後，即由該觀主席侯寶垣致詞……

由青松觀董事會代主席侯寶垣致詞，略謂：乃屬聯絡慈善團體，一向遵守呂祖先師德訓，扶世風而宣揚正道，廿八年來，從無間歇，致助貧病，創設贈藥施醫，道教傳統，舉辦寶字贈醫診病，每年約九千餘人次……

星藝冷氣車暢遊新界 海洋公園晚宴碧麗宮

星藝旅行團，本週兩線：㈠環遊新界線：全日冷氣車隨陳，首到桃源仙洞、三陽宮、石碑古文、三洞天、大石船、風景脫俗，……

紅磡多寶平價市場 新張特價兼大贈送

位於紅磡蕪湖街六十一號黃埔新邨入口之多寶平價市場，已於月卅一日開始正式營業……

威龍雙週提供免費服務 「30TS」展中區恒生商場

法國最大國營汽車廠——「威龍」REGIE NATIONALE RENAULT所出產的汽車，長久以來都以設備豪華，經濟省油，安全可靠名聞於世……

附圖爲威龍廠工程師何路先生於驗車時攝

沙田火炭S.T.T.L.8地段

海輝工業大厦

歡迎參觀

建至天面 快將入伙

每單位2,100餘呎

特價八五

地盤電話：12-620430

華厦置業有限公司

香港雪廠街新顧利大厦97室 電話：5-229162（四綫）

加拿大多倫多市

地產公寓大厦住宅，店舖貨物中心，投資放貸生意等。此外，兼幫忙辦理加拿大移民手續等。請接洽信用可靠者，世界地產公司總理：曾永漢

WORLD REALTY CORPORATION P.O.BOX 18 STATION "M" TORONTO ONTARIO CANADA. M6S 1T2 TEL：（116）766 6700（416）762 501

體力透支・消耗過度……

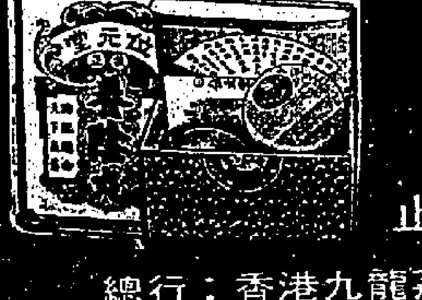
未老先衰・虛寒咳喘 請服

位元堂 **養陰丸**

止咳喘・補氣血・壯機能

藥店有售

總行：香港九龍荔枝角道108—110號



官塘巧明街118號

萬年工業大厦

已有入伙紙

地下及車位連租約出售 可收息壹分

葵涌康民街及吉勝街68地段

金萬豐工業大厦

只餘地下兩單位

每呎只售150元 負荷250磅可做貨倉

怡華 5—229162

1977 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備一

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

大事寫眞・香港全貌・法規新編・交通要覽・街道指南・郵電便覽・居住新知・商旅指南・日用參考・人名辭典・醫療一覽・學校實錄・社團總覽・工商名錄

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—一二九〇八一

中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七

旺角辦事處：旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請采取書印貼

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：

萬里長城書局 ……

九龍區：

……

華僑日報讀者暑期豪華渡假團

精選行程・節目創新・食宿一流・超値享受

台灣 墾丁—阿里山

7天環島豪華渡假團 $1,540

行程包括：台北、陽明山、故宮、台中、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、知本、台東、花蓮、横貫公路

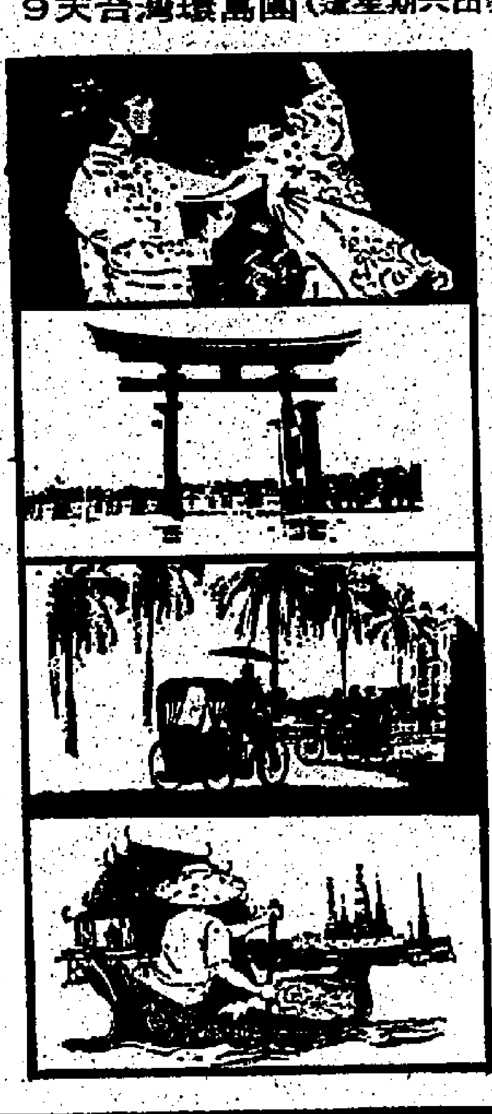
住宿酒店：希爾頓、圓山、藝王、阿士島

乘搭班機：乘日亞航機、早機出發、夜機返港 觀光遊覽、時間充足。

出發日期：逢星期日上午班機出發

4天台灣芝蔴城（逢星期六出發）$999

9天台灣環島團（逢星期六出發）$1,750



菲律賓 碧瑤—百勝灘

6天特級豪華團 $1,280 出發日期：8月19日 8月25日

6天超級豪華團 $1,280 出發日期：（逢星期四）

7天超級豪華團 $1,350 出發日期：（逢星期六）

日韓 名古屋—東京

6天日本本州豪華團 $2,250 出發日期：8月23日 9月20日

4天韓國週末渡假團 $1,750 出發日期：（逢星期六）

星馬泰（雲頂高原）

7天馬星豪華團 $2,620 出發日期：8月19日 9月9日

11天馬星泰豪華團 $3,250 出發日期：8月19日 9月9日

泰國 芭堤雅—清邁

5天曼谷芭堤雅 $1,450 出發日期：（逢星期六）

7天曼谷芭堤雅清邁 $1,890 出發日期：8月20日 9月17日

七海旅運有限公司

甘草膏 國內 田七片

現貨應讓

直接由國內運到天津甘草膏廣西田七片 歡迎價面談

電話H六五五二＿白石

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿。

富生行 廉租

中區寫字樓

中環永樂街67-69號 文華里大單邊

全層面積1,522呎 $2,945-

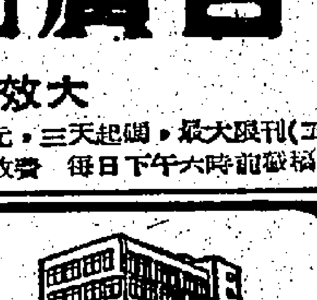
最細面積 340呎 $ 670-

租價平通港九

——洽租處——

● 生生証券公司 史先生（周生生 聯營機構）皇后大道中74號皇后大厦401 電話：5-255502, 5-258271

● 和豐置業有限公司 九龍彌敦道654號七樓B座 電話：3-960302



挽回青春！

奇美 最新染髮藥

日本奇美株式會社出品 各處均售

簡便，經濟，實效

總代理：昌泰貿易有限公司

Fukusuke

專爲足下着想

福助牌袜

各類男裝袜・學生長袜・童裝袜仔・女用短長袜・芭蕾舞袜・款式齊備。

各大百貨店均售

總代理：昌泰貿易有限公司

香港永樂東街45—47號 TEL：5-448920

港澳飛翼船有限公司

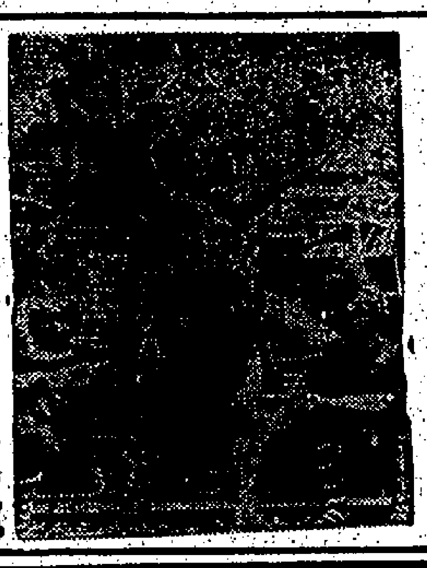
飛麒 | 飛鵬 | 飛龍 | 飛鳴 | 飛鴻 | 飛騰 | 飛達 | 飛鳳 | 飛燕 | 飛翠 | 飛鸞 | 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742



瑞士慶啤酒節 古裝武士迎賓

瑞士威綸市正區重慶祝啤酒節，圖中大漢正扮演古代武士，以歡迎入場觀衆。（合衆國際社圖片）

江發快輪將往上海
日本國賓曼谷駛來

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江發（KARA CAREER）號貨輪，訂六日日（星期六）由歐洲等地航抵本港，寄碇A號浮泡，裝卸貨物後，延至七日（星期日）啓航，前往上海。

汎洋航運有限公司代理之日本國賓（JAPAN AMBASSADOR）號貨輪，自南美各埠經曼谷來港，延五日始抵埗，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（六日）開行，前往基里士多堡、西班牙港、委內瑞拉、加勒比科海匯各及多埠。

澳洲企業駛返雪梨
金星明首途往呂宋
大寶石即晚返星洲

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號滾裝船，自日本各埠來港，訂明日（四日）抵達，停泊國際橋裝卸貨物，於明晚離港，開往馬尼拉、宿務；再往大阪、橫濱各埠。

太古船務（代理）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，自澳洲駛來，訂今日（三日）抵港，停泊葵涌一號碼頭收取貨物，訂今晚開航，駛返雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特等埠。

順昌航業有限公司旗下之大寶石（TAIPOOSEK）客貨輪，由庇能、新加坡各埠來港，於前日到達，拋碇A廿一號浮泡起卸夾板、椰子、魚翅、芝頭、生菜、郵件及雜貨一千七百餘噸後，即落貨，訂今晚（三日）開行，航返新加坡、庇能等埠。（子）

溫寶隆總統明回航美加
鎌倉丸下週往歐洲
翩雅留港延至九日始開
士打拿素訂週五駛赴南美洲

（本報訊）美國總統輪船公司代理之溫寶隆總統（PRES. VAN BUREN）號貨櫃輪，自美國各埠航來，訂今日（三日）抵港，停泊國際橋上落貨物，延明日（四日）離岸，前往西雅圖、三藩市、羅省、溫哥華等各埠。

新興行船務有限公司代理之翩雅（PINYA）號貨輪，自曼谷等地駛來本港，運來轉口貨一批，訂今日（三日）到埗，拋碇A號浮泡裝卸貨物，延留至九日始開行，駛往日本、仰光等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之鎌倉丸（KAMAKURA MARU）號貨櫃輪，自歐洲等埠航來，將於明日（四日）到達，停泊葵涌碼頭收取貨物，延九日下午離港，航赴漢堡、鹿特丹、畢來梅等埠。

渣華（香港）有限公司代理之士打拿素（STRAAT NASSAU）號貨輪，自新加坡等埠駛來，訂明日（四日）到達，碇泊A號浮泡起卸雜貨及轉口貨一批，即落貨，訂翌日（五）啓碇，開往南美洲各埠。（子）

航訊

太平洋熊今晨啓航赴美
好時發基隆來途
大馬士將赴星洲

（本報訊）香港海運有限公司代理之太平洋熊（PACIFIC BEAR）號貨輪，已於昨（二）日上午七時由加州等地航抵本港，停泊葵涌一號碼頭，上落貨物後，訂今（三）日晨早啓航，前往羅省、舊金山、墨地牙哥等埠。

禪來輪船公司代理之好時發（JOSEFA）號貨輪，訂五日（星期五）由基隆等地航抵本港，寄碇A號浮泡，卸貨物後，延翌（六）日啓碇，前往墨西哥及中美各埠。

東洋船務有限公司代理之大馬士（DASMARINAS）號貨輪，將由日本等地航來本港，訂五日（星期五）抵埗，寄碇A號浮泡上落貨物，並延翌（六）日啓航，前往星洲、巴生、庇能等埠。（芳）

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航線來往

日本： 神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸/西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（15）、溫哥華（16）、朗威爾（16）、羅省（18）、墨地牙哥經羅省（18）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐耀克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武標、加城士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華） 滿地可、多倫多。

船名		集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
溫寶隆總統	P. VAN BUREN	8月1	8月2	8月3	8月4
杜魯門總統	P. TRUMAN	8月8	8月9	8月10	8月11
門羅總統	P. MONRON	8月11	8月12	8月13	8月14
塔虎脫總統	P. TAFT	8月15	8月16	8月17	8月18
甘迺迪總統	P. KENNEDY	8月22	8月23	8月24	8月25

本公司葵涌式號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-246121
接儎部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127,128.

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克▲▲	鹿特丹
美國靈獅號	American Lynx ★★★	八月8日	八月22日	八月23日	九月5日	九月7日	九月8日	九月19日
美國寶星號	American Aquarius	八月14日	八月29日	八月30日	九月11日	九月13日	九月14日	九月25日
美國金戈號	American Lancer	八月20日	九月4日	九月5日	九月18日	九月20日	九月21日	十月2日
美國自由號	American Liberty	八月29日	九月13日	九月14日	九月26日	九月27日	九月28日	十月9日
美國太陽神號	American Apollo	九月3日	九月18日	九月19日	十月2日	十月3日	十月4日	十月15日

☆一切貨儎截貨時間★★★一九七七年八月六日下午十一時
☆兼收貨城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎 兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨儎
☆☆順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MIST	205	美景號	八月6日	八月8日
AM. MIST	206	美景號	八月12日	八月14日

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	195	美滿號	八月4日	八月9日	八月12日
AM. MAIN	196	美滿號	八月18日	八月23日	八月26日

香港 基隆

		香港	高雄
AM. VENTURE 51	美業號	八月7日	八月9日
AM. VENTURE 52	美業號	八月13日	八月15日
AM. VENTURE 53	美業號	八月19日	八月21日
AM. VENTURE 54	美業號	八月24日	八月26日

港澳總代理：業初船務有限公司
太古大廈616室 電話：H-237071, H-221301

葵涌辦事處電話：12-247525 葵涌收貨站電話：12-241268

S.K. LINE 昭榮汽船

香港—基隆全新貨櫃服務

寶利雅士 BONITA ACE（VOY.36） 截貨：包箱：七日下午五時 散貨：六日下午五時 八月八日抵港

飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.31） 截貨：包箱：十三日下午五時 散貨：十二日下午五時 八月十四日抵港

收貨站：現代貨箱碼頭

貨客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241, 5-260090.

ORIENTAL LINE

M.S. "ST. BARONESS" 男爵夫人 不收出口貨 八月五日抵港

M.S. "DASMARINAS" 大馬士 八月四日由日本抵港 五日開往星洲、巴生、庇能

請各收貨人速來辦理提貨手續

貨客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）

barber blue sea

萬力 MENELAUS 八月七日抵港 八月八日開行
往：

泰來 TAMARA 八月十五日抵港 八月十六日開行
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

保明德 PROMETHEUS 八月十一日抵港 八月十二日開行

大家樂 TAGAYTAT 九月十九日抵港 九月十九日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入）
電話：3-687585, 3-675151（內綫208, 210）

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓 電話：5-253141.

WILLINE 香港——中東綫

大利安 TRIANON（兼收貨箱貨）
即日抵港 船已開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：官塘聯金倉
電話：三—七五二二四一至五

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

祥記輪 M.S. "CHEN KEE" 八月七日由日本抵港 八日往：星洲、巴生、庇能。

比娜輪 M.S. "BALA KOSMO" 八月十一日由日本抵港 十式日往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一零〇零室 電話：5-249429, 5-250241.（十綫）

K LINE

南非直航

即日開始收貨

"WALES MARU" 威爾斯丸 八月七日截貨 八日啓航
Durban（12天）Capetown. Port Elizabeth & East London
收貨站：豐利行貨倉有限公司

加勒比海綫

"PACIFIC ACE" 太平洋愛神 八月廿日收貨 廿二日啓航
直航：加勒比海各埠

總代理：川崎（香港）有限公司
接儎處：豐利行有限公司
康樂大廈1509室電話：5-250141-7

Japan Line

CONTAIN ERFREIGHT STATION
HIT（BERTH2）LIMITED
KWAI CHUNG. N. T.

美國東西岸標準貨櫃航綫

遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. NO.64） 八月三日到港 五日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONTA ACE（VOY. NO.36） 八月六日到港 八日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPES ACE（VOY. NO.31） 八月十二日到港 十四日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.49） 八月十三日到港 八月十五日下午五時截止收貨

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY. NO.40） 八月十七日到港 十九日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.41） 八月十六日到港 十八日下午五時截止收貨

英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY. NO.18） 八月十八日到港 二十日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、費芬那、波士頓、波的摩。

貨客付貨請駕臨 總辦事處德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 巴索打爾古街九十五號 電話：式七九七

新興行船務有限公司

銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月四日到港 五日開行

皇后星 M.S. QUEENS TAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月五日到港 七日開行

翩雅 M.S. PINYA 往：橫濱、仰光。 八月四日到港 十日開行

美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 八月式十日到港 十四日開行

電話：五—一號至三號南華大廈八樓及九樓（10綫） 五七一二一 五七一二〇

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5 264311

亞澳快航有限公司

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		截貨集運	普運	開行
安輝	ASIAN RENOWN	8月6日	8月7日	8月10日
東方友華	ORIENTAL AMIGA	8月17日	8月18日	8月20日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	8月24日	8月25日	8月27日

紐西蘭快航

太古・大阪三井・渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非茲群島，紐克蘭，威靈頓，列提頓。

士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN — LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON — 8月14日截貨 8月18日開行

鄱陽 POYANG — AUCKLAND & LYTTELTON — 8月26日截貨 8月30日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG — MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA — 8月1日收貨 8月3日截貨

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉・加勒比海定期航綫

日本國賓快輪 M.S. "JAPAN AMBASSADOR" 八月五日落貨 六日開行

VENEZUELA AND CARIBBEAN SEA

直航：中南美洲

CRISTOBAL, PANAMA,
COLON, LA GUAIRA,
MARACAIBO,
SANTO DOMINGO
SAN JUAN(PUERTO RICO),
MANZANILLO
ACAJUTLA(EL SALVADOR)

貨客付貨請駕臨 總辦事處德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 巴索打爾古街九十五號 電話：式七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

直航 HULL 倫敦 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 ANTWERP 比利時 利物浦

M. S. DAIWA MARU 大和丸 供貨廠箱 八月廿四日落貨 廿五日開行

兼收北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo Gothenburg Lexioes, Trondheim, Stockholm 由鹿特丹轉 Dublin, Le Havre

入口船期
Kara Career 江發快輪 八月六日到港 由歐洲來港即貨箱各收貨人請速船提貨手續 八月七日直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元

▲每日下午五時截稿▲

賜洽處
社址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

九龍通州街252—254號 每呎$205

通明大廈

舖位、商業、住宅、吉售。只餘住宅四伙

KM 啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室 電話：5-235580, 5-250630

現代化 工業大廈租售

座落荃灣橫窩仔街，七樓地點旺盛，交通方便，工源充足

每層25,000呎

租貨者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租

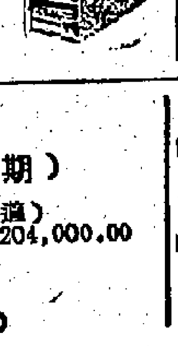
辦公時間電：3-950181廖 或12-428211江南先生或江清慶先生洽

旺角地王 即可入伙

基利商業大廈

彌敦道570-572號

☆大堂舖雲石 ☆茶色隔熱玻璃
☆外牆舖紙皮石
☆OTIS 500 呎快速電梯
☆管理完善 ☆交通方便



平租

基利置業有限公司
電話：3—309133・3—308560

中區 大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・ **廉租**

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

利安工業大廈
觀塘開源道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
利建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

大道中14號
大夏行寫字樓出租

由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

觀塘工廠樓出售

觀塘道368號英亞工廠大廈四樓後座面積一萬餘呎樓高12呎有貨梯適合各類工業

請電5—281403洽

超值樓宇尚餘一單位
兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售$204,000.00
永安祥置業有限公司
電話：5—4 3 0 3 0 3（七綫）
地盤電話：3—956430（假期照常）

兆宜大廈 西環大道西590—596號

住宅：五樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$223,000.00
五樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
五樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
五樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：592號地下	600呎	現金	3,200.00
594號地下	800餘呎	現金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

永安祥財務

樓舖按揭、加按亦可
高達八成、十年付欵
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現、出入口單、工商貸欵
香港永樂街13—17號二樓電話：5—430303（七綫）

商業樓宇出租

①堅尼地城卑路乍街西區四百呎至七百餘呎
②中區永吉街全層七百餘呎洽租
③中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
洽租電話：H249311

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—4 5 3 0 5 7

本欄廣告 買賣租賃 費用廉宜
樓房集中 易於查閱 收效宏大

九龍青山道470號（新華戲院對面）
地下旺舖 一廳兩房
樓上住宅 首期三萬
石屎完成 月供七百
八月入伙 平過交租
瑛仲企業有限公司 5—447260
德輔道中151號環球大廈306室

荃灣工廠樓出售

青山道沙咀道口設計一流工業大廈
中層面積六千餘呎有車位冷氣設備
貨梯四部客梯四部適宜各類工業
請電12—428770洽

本港教育發展及師資訓練 缺乏完整長遠計劃 配合時宜應有改變

三師學生會主辦教育論壇指出

官非會梁炎堂促請政府考慮專業精神 英校聯會程介明謂政府遮瞞教育眞相

（特訊）三教育學院學生會於昨（二日）午假理工學院舉行「三師教育論壇——教育發展與師資訓練」，並邀請官立學校非學位教師職工會會長梁炎堂主講「從超額教師談起」，香港私立英文校聯會代表程介明主講「從私校看教育政策」，及三師代表就「從三師出路問題看香港教育政策」發表意見。

大會於下午二時由主席陳永成略述這次論壇所涉及的內容，以期令人對目前教育政策混亂的情況有進一步的了解，方便稍後各人能自由發表己見。

首由官立學校非學位教師職工會會長梁炎堂就超額教師問題表示意見，他再三指出政府在教育政策方面無長遠的計劃，而在訓練教師方面，亦無完整計劃，未能認眞適合目前所需，並反對政府不發展完整的三年中學教育，及中三淘汰試的出現，更表示如要減低大多學位的空置，應切實執行強迫教育，因目前政府雖有強迫教育，卻無切實執行。最後，並促請政府要注意下列各點：

（一）政府絕不應推卸辦學的責任；

（二）政府應考慮到專業精神的問題；

（三）需要眞正檢討目前香港的教育政策；

（四）一九六五年白皮書的部份建議，已不適用，理應配合時勢而有所改變。

香港私立英文中學聯會代表程介明隨後以「從私校看教育政策」爲題表示該會去年已殼及教育司署正陷入四面楚歌之中，在中學方面，私校受到強力的排擠，官津校爲三年學位及資助班而大傷腦筋，按額資助學校將成爲教育政策下的一個犧牲品。在小學，官小的改革，津小縮班，致起了教師的強烈反對，取代升中試的辦法又受到各方面的非議，又有天台學校的被迫加租問題，此外，學校網的建立，實際上壟斷了學生的去向，強調了各類學校的能途，而在積極區域中的中三淘汰試，又在教育界掀起了軒然波風，目前學校當局，教師、學生都處於不安狀態之中。

他說：香港的教育政策是不負責任的，和無遠見的。教育當局對待教育界方面的態度，則是採取遮瞞眞相，暫時安撫，逐個擊破的辦法。來自民間的善意警告，都當成是敵意，輿論的反對言論，成爲惡意中傷，教育團體善意的建議，均作耳邊風，僅是表現出一意孤行的態度。

他並就教育界中即可預見的情形作一預告：

（一）是中三甄別試；

（二）是關於資助教育；

（三）是教師出路問題；

程氏最後表示：只要大家攜手來研究問題，共同來針對教育政策的弊端，才能夠眞正解決問題，否則一部份的權益得到滿足，就會傷害另一部份人的權益，祇要更多的團體爲未來的香港教育而攜手合作，終因得到廣泛的淑究關注而有良好的發展。

三師代表梁研芬亦就出路問題看香港的政策而發表意見，大會最後給與會人仕自由發表意見，一致都希望同心協心，攜手合作，爲教育爭權益。

其他出席昨日論壇三代表有官立中文夜學院校友會，教育工作者聯合，教育事業人員協會，羅師校友會，工商師範校友會，英文校聯會，教育行動組，官非會，大會專業同學會，私校聯會，三教育學院三百餘名學生及各界人士等。（興）

上圖爲香港私立英文學校聯合會代表程介明在昨午三師學生會主辦之教育論壇中談私校教育在教育發展所扮演的角式。下圖：三教育學院學生會昨日下午舉行之教育論壇——教育發展與師資訓練，與會各位代表：圖右起羅師去屆會長馬伙根，三師代表梁淑芬，大會主席陳永成，香港私立英文中學聯合會程介明，官立學校非學位教師職工會梁炎堂（企立者）。（本報攝）

新加坡政府設立 大學預科獎學金 現接受港生申請

申請人須本港永久居民 申請截止日期本月八日

（新新社）新加坡政府現接受香港中學生申請大學預科獎學金，以便進入新加坡初級學院或享有聲譽的中學攻讀中六年級，獎學金額爲每年港幣四千三百二十元，獲獎者同時可獲得來回新港飛機票。有關申請表格及詳情，可向香港干諾道中三十六號宏記大廈廿樓新加坡駐港專員公署索取及查詢，申請截止日期爲本（八）月八日。

獲獎者將在初級學院攻讀預科兩年，可報考新加坡劍橋普通高級教育文憑（英文）或新加坡劍橋普通高級教育文憑（華文）。上述兩項文憑相當於香港大學之入學試資格，在初級學院攻讀期間學員可專修文科、理科或商科。學員於兩年修業及格而成績優良者，將有機會獲大學獎學金，以進入新加坡大學或南洋大學攻讀。

申請者資格：（甲）申請者必須爲香港永久居民，（乙）年齡須在十六歲以上，而於一九七七年一月一日不超過十九歲爲限，（丙）必須持有香港中學英文或中文會考文憑，而在同一次考試中各科成績中，最少應有三科優等（A）或以上，可能獲得上述優異成績的本年度香港中學會考的學生也可先申請，並於八月內，呈交有關的成績證明書，（丁）申請者之數學及理科成績特優者，將優先被考慮。

社工訓練學院畢業禮 福利署長李春融頒證

（港訊）在社會工作訓練學院修業兩年期滿的畢業同學五十人，明（四日）在大會堂劇院參加第三屆畢業典禮，並由社會福利署署長李春融頒發畢業證書。

該學院自下學期起即與香港理工學院合併，因此，本屆畢業證是社會工作訓練學院自行舉行的最後一屆畢業禮。

提倡傳統藝術 中秋綵燈設計賽

歡迎中小學生參加 九月底皇仁維園先後展出

（特訊）旨在提高市民對中國傳統綵燈設計藝術興趣，一九七七年綵燈委員會爲配合中秋節，將於九月廿四日及廿五日在皇仁書院，並於九月廿七日及廿八日在維多利亞公園舉辦綵燈設計比賽及展覽，凡學生均歡迎參加。

比賽 分甲組—小學生及乙組—中學生兩組，每人繳交作品數量不限，其辦法如下：

交件辦法：學生作品必須由校長用附之表格代爲報名，無須交報名費。

交件日期：交綵燈—綵燈於貼上美術組所發之標籤後，必須于九月廿日星期四上午九時卅分至下午四時五十分交到香港銅鑼灣皇仁書院內綵燈設計及比賽接待處。遲交之綵燈將不予評判。

獎品 甲、學校獎—學校繳交綵燈成績優異者將獲獎狀一張，獎額共二十名。乙、個人獎—大會將選出優異作品一百件，得獎者各得獎狀一張及價值一百元之獎品一份。

展覽 綵燈將于九月廿四日及廿五日在皇仁書院展覽，九月廿七日及廿八日則在維多利亞公園展覽，頒獎典禮將由大會另行通告。

至於綵燈在任何方面不可大於一公尺（約三英尺），任何材料均可使用，但不可附有商業性或政治性標語。（成）

浸會學生會 辦徵文比賽

（港訊）香港浸會學院學生會爲提高同學的寫作興趣，深入探討四年大專生活的意義，特舉辦「徵文比賽」，提供同學一個舒發感受的文學創作機會。是次徵文比賽的內容主要是圍繞個人對大專生活的感受，體不限，題目自擬，如「課堂內外」、「下課後」、「一個難忘的故事」等，並邀得該院中文系謝志偉博士任顧問，黃繼持、林伯雅、張曼儀女士及韋慕祖任評判，歡迎同學踴躍投稿。詳情請電三—三六一四六〇浸會學生會查詢。

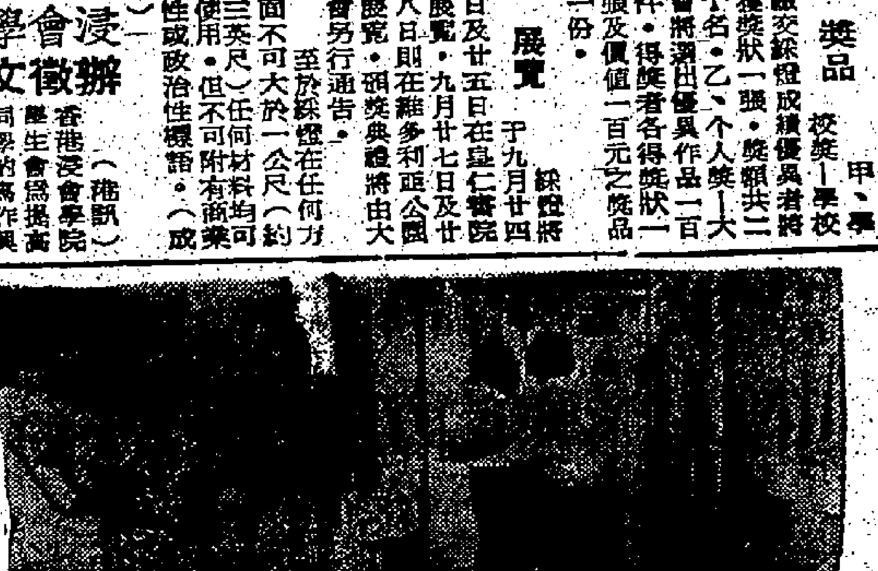
中大入學資格試 一九八〇年開始 報考資格增兩項

（特訊）香港中文大學一九七八年入學資格考試規則業經公佈，關於學生明年在報考時所須具之資格，規則規定共分八項，本年度則有十項，而到一九八零年時，中大入學試之報考資格再增訂兩項又共十項。

據公佈，一九八零年及以後，該項考試將增訂兩項報考資格如下：㈠曾參加一九七九年或以後香港中學會考，而在同一次考試中，最少有六科取得E級或以上成績，包括中國語文，中國文學，及英國語文三科在內，其中必須最少有一科取得「C」級或以上成績，或最少取得「D」級成績，並曾在註冊日校繼續進修全科最少一年，或在註冊夜校繼續進修同樣全科最少兩年，且攻讀與本入學試有關科目最少五科者。㈡曾參加一九七九年或以後香港中學會考，而在同一次考試中，中國語文或中國文學取得「D」級或以上成績，及最少有其他四科取得E級或以上成績，包括英國語文在內，其中必須最少有一科取得「C」級或以上成績，並曾在註冊日校繼續進修全科最少一年，或在註冊夜校繼續進修同樣全科最少兩年，且攻讀與本入學試有關科目最少五科者。（申請投考時，數學、附加數學（同等）及附加數學，一得作爲兩項獨立科目。）（成）

「聚知」

浸會學院學生會將於十一月出版一學術性刊物「聚知」，內容乃集合各系同學的精選論文以提高同學對學術研習的氣氛，此外，該刊將送閱各社會賢達，大專院校，讓他們更進一步瞭解浸會的學術水平，多加批評，推進浸會學術的發展。歡迎同學踴躍投稿，詳情請電三—三六一四六〇浸會學生會查詢。



（從左起）低能兒童教育督學周紀若、特殊教育官（特殊教育）委珍妮，正向一名議員珍妮·福基斯介紹特殊教育的展覽品。後立者爲晚治·勞斯及高級教育官（發展）何紹堅正在談論教育策劃及發展。

英國會議員訪教署表示 教育雖受經濟環境影響 香港質量仍有均衡發展

署理教育司許瑜詳釋教育情況 對教育展覽各項展出極感興趣

（特訊）十名英國國會保守黨議員昨在署理教育司許瑜陪同下，參觀教育司署，以了解本港教育的發展。

他們於聆取署理教育司許瑜的簡單介紹後，便參觀多項部門本港教育在質與量兩方面發展的展覽。他們表示：香港教育在經濟與環境兩方面的影響下，數量與質素的均衡發展，他們感到驚異及滿意，同時，香港人口與學生人數的發展之迅速，令人感到驚奇。此外，他們對目前展出之教育展覽感到興趣，尤其是特殊教育的發展計劃。

該項教育展覽爲本港實際的教育計劃及未來發展的一個縮影，提供人們對本港教育概念。該展覽內容非常廣泛，計有電視教育、特殊教育、視聽教育組，青少年康樂活動中心，本港教育計劃及未來發展，教育各學科以及本港學生的手工藝作品……等。

同時，該教育展覽由今至本星期五（五日）每日上午九時至下午五時開放，歡迎教育司署屬下機構或學校教師等前往參觀。（美、淑）

官立中文夜學院 今日須辦報名手續

（特訊）凡獲申請於今秋進入官立中文夜學院進修者，不論其是否符合免試規定，概須於今（三）日星期三辦理報名手續。

官立中文夜學院現時設有三年制文科課程，本年招收一年級新生及二年級轉學生，凡持有香港中學會考五科（包括中文）或英文中學會考五科（包括英文）E級或以上證書者可投考一年級。本年會考雖未放榜，亦可先行報名，至於海外僑生事中文中學六年級程度並曾在認可之學校肄業者亦得投考一年級。如具上項資格並曾修畢中文中學六年級課程或曾在認可之大學或專上學院修業一年或以上者，則可投考二年級。

此外，該院亦訂有若干項面試規定，他投考學生無論是否符合免試規定，概須於今日上午十時至十二時半，或下午二時至四時，攜備填妥之申請表、學歷證件及半身寸半相片二張（一張貼於申請表上），親自到九龍彌敦道政府合署大廈七樓教育司署成人教育組，辦理報名手續，等候審查，通知面試或入學，面試日期及地點將由主考人屆時通知。所考科目：一年級必考國文、英文，二年級加考中國文學史。

官立中文夜學院乃專爲中學畢業生願在國學方面再求深造者而設，修業三年的課程後，可在中國文學方面有一概括的面貌，以爲將來續研中國文學鋪下一路徑。該學院現開九班，有學生二六〇人，今秋將續分在香港銅鑼灣皇仁中學及九龍加士居道嘉道理中學上課，每星期一至星期五下午七時至九時上課。（成）

香海蓮社屬下 三佛教津貼學校 慈恩念慈寶靜畢業禮

周有會長主禮并捐助學金

（港訊）香海蓮社所屬佛教慈恩、念慈、寶靜三間津貼學校，昨在九龍廣利道慈恩學校禮堂聯合舉行小學應屆畢業典禮，請中區街坊福利會長周有主禮，首由慈恩學校校監黃學兕代表致開會詞，劉炳經校長報告校務，繼請周有先生授憑及頒發獎品，并致訓詞，隨由三校學生代表向周有獻紀念品，并舉行佛教傳統性之交花儀式，最後由黃學兕校長致謝詞，特別鳴謝周有慨捐慈恩、寶靜、念慈三校學生助學金一千元，是日到場觀禮嘉賓有楊以槳、香永霆、劉少權、陳金城、何植江、林孚寬、何文喜、梁闖鴻、紀文彥等。

聯校科學展 探討光學奧妙

第三組介紹光學點滴

（特訊）聯校科學展覽會昨繼續舉行第三組展品，內容陳列一些有關光學點滴，內容包括下列三項：

（一）彩色世界（香港聖仁書院負責）無可否認我們周圍是一個彩色世界，本展覽主要介紹染色學，顏色成份的發展，以及色素的應用，特別揭及染料品術，聚合體化學，顏表面物化學、光學、顏色物理學和有機化學等界，綜合來介紹「彩色世界」。

（二）眼球與光學（聖瑪利嘉諾撒書院負責）眼球是人體眾多重要器官之一，但自上近視或遠視的眼球數目可不少，本展品主要向你介紹眼疾的成因，普通眼鏡及隱形眼鏡的特性，種類等。

（三）光對地球的影響（民生書院負責）光對自然界的影響是多種多樣的，展品首先介紹動植物對光的自然反應，然後再對光的性質作一較深入的探討，和做一些光的應用實例，並解釋光對地球環境平衡的重要性。

各界人士如對上述展品特別感到興趣，可前往大會堂低座展覽廳參觀本屆之聯校科學展覽會，開放時間上午九時卅分至下午四時，展期至本月八日止。（興）

中大校外部港台合辦 初級日語課程

備有課本錄音函授教材 八月初週一播出爲期半年

（港訊）近年來日語已成爲本港工商界必備之外語，日語的學習亦因而蔚然成風，由於生活及工作繁忙，不少有志學習者仍未有機會進修，現中文大學校外進修部與香港電台合辦之初級課程，正是爲各界人士在工餘時間提供進修機會。該課程設有課本、錄音帶、練習簿、函授作業等教材。八月初在電台開始廣播，逢星期一晚上七時十五分播出，爲期約半年。索取報名表或購買教材簡章請寄回郵信封至尖沙咀郵箱五七三七號，並於封面上註明「日語」兩字。

工業青年座談會 撲滅暴力罪行

明日在黃大仙可立中學舉行

工業青年因工作而接觸到之人與物，其範圍廣泛而又復雜，再加上黑社會勢力之滲入，因而誤入歧途的工業青年與日俱增。另方面，缺乏參與社會事務熱誠，社會經驗不足，及知識水平低落，乃大大削弱個人抗衡不良引誘之力量，易於被壞人乘虛而入，加以利用。

工業青年的本質是勤樸無瑕的，他們應可得到適當的保護及指導，爲針對暴力罪行，提高工業青年對罪惡的警覺性，及對感化工作了解，一個「撲滅暴力罪行運動」—「工業青年座談會」，定於明（四）日下午八時至十時，假黃大仙可立中學禮堂舉行，歡迎工業青年參加共同討論。

該座談會乃由黃大仙民政署，及撲滅暴力罪行委員會合辦，主題將撲滅罪惡，感化工作與工業青年之關係，會上並邀有警務處人員，社會福利署人員，及工業工人就有關之問題，作專題演講，俾各參加之工友能吸收經驗，並獲得適當的指導。

任何工業青年，如欲參加該座談會，以能對四週環境加深認識，可逕到黃大仙民政署，或慈雲山民政處索取入場券，團體報名可於辦公時間通電三—二二二六一與吳小姐聯絡。（時）

工人世界

工友婚後 入不敷支 晚上加班 迫不得已

「你瞧！×××自從結了婚之後，性格跟從前完全兩樣」。工友朱炳說：「過去，他玩十三張、麻將，以及其他的活動，每每是率先倡導，兼不後人，豪氣十足的。但自從結了婚之後，戒了賭，而且不與大家玩樂」。

「也許，是受太太的約束，也許新婚燕爾，他有他們自己的節目，所使然吧」？工友照叔提出相反的意見。

「這年代，物價騰貴，組織一個小家庭，可不容易呢？即以×××爲例，平日他的月入一千元，但月中總有三四百元之盈餘，積了四五年，在結婚那一晚，就完全用光了，也擱阻了一向談闊的。說起來，擱一筆老本，實在不容易，即使結了婚，生活的用度，隨之增大呢。即如以×××來說，月入千多元，除去房租四百多元，個人月中的零用五百元左右，所餘四百多元，維持兩口子的生活，并不見得怎樣寬裕，何況，婚後的人情物理也多了，用度不會十分少，所以，他們節省開支以求平衡，因此，他便誤會照叔冷靜地你們了」。分析：「聽講，他晚上去找加班呢」，年來工友們之所以遲婚，與經濟問題，有很大的相關係。（蕙桂）

工友處事 最忌 祇知 有己 不知 有人

在工場之中，碰到一位工友說：「阿嬌係女人，但女人并非阿嬌」。說話雖然簡單，但卻能把邏輯中的內包和外延，弄得非常清楚。能夠弄清楚對象，說話才不會含混，說出令人笑甩牙齒的說話。（如莊子喪妻，鼓盆而歌，他的朋友惠施問他死了妻子，還這樣的快活？他以太太偶然而生，死掉不過重歸於無，又何須乎悲痛哭泣呢？」此回答惠施，表現個性達觀而已。偏偏有人，諸——扯到反什麼上面，實在令人發噱。

記不清在那一本書中，有一段如下的記載：「昔有一考官，於揭示考生大名時，呼「第一名放狗屁，第二名狗放屁，第三名放屁狗」，以上三名的等級，這三句說話，用字相同，排列不同，但意義就各有分別；第一是人放屁，第二是偶然放屁的狗，第三是狗放屁，至於第三名之外，考生者無？其他的文字，亦不能說不被人誤用，說話之中，有一定要弄清楚其所本，才能令人折服，時時自己所指的事物，切不可混用……人要有一理，那是知識，要有服氣，自然無從引起共鳴了。（啓光）

暑期學能推理預習

智慧社主編

文字推理練習三

文句組成的理解

[例一]若把下列括弧中的一組字及詞，排成一通順的句子，那一個字或詞應排在最先。

（我們，後，看過，成績，滿意地，的報告表，爸爸，笑了）

A我們　B看過　C成績　D報告表　E爸爸　ABCDE

題解：本題應排成「看過我們的成績報告表後，爸爸滿意地笑了」，所以答案是B。

[例二]試從列舉的五個詞中，選出最適當的一個，與括弧中的一組字及詞，排成一句通順的句子。

（研究，的，實在，敬佩，愛迪生，令人）

A規律　B品格　C思想　D性情　E精神　ABCDE

題解：括弧中的字及詞可排成「愛迪生的研究實在令人敬佩」；因此題從列舉的五個詞中，選出「精神」一詞插入句子，使成「愛迪生的研究精神，實在令人敬佩」之句。答案是E。

[例三]從下面句子的括弧內，選出最適當的詞語，以完成句子的意義。

本港的旅遊業日趨（A蓬勃　B衰落　C崩潰　D下坡　E蕭條），遊客數字與日俱增。　ABCDE

題解：遊客數字與日俱增，當然是旅遊日趨「蓬勃」了。答案是A。

若把下列各題括弧中的一組字及詞，排成通順的句子，那一個字或詞應排在最先；試把它選出來，並在它的英文格子內畫一橫線。

1.（熟練的，才能，駕駛，自如，車子，有，技巧，把，控制）
A熟練的　B駕駛　C車子　D技巧　E有　1.ABCDE

2.（不斷，天空，快要，黑雲，大雨，擠向，了，來臨）
A不斷　B天空　C快要　D黑雲　E來臨　2.ABCDE

3.（殘荷，正是，的，點點，褪了，湖裏色，夏日）
A殘荷　B正是　C點點　D湖裏　E夏日　3.ABCDE

4.（春風，充滿了，原野，生機，吹，大地，綠了）
A春風　B原野　C生機　D吹　E綠了　4.ABCDE

5.（打擊，受了，頹唐，不過，些微，你，如此的，爲什麼）
A打擊　B受了　C頹唐　C不過　E如此　5.ABCDE

試從列舉的五個詞中，選出最適當的一個，與括弧中的一組字及詞，排成通順的句子；並在所選詞的英文格子內畫一橫線。

6.（是，減少，謹慎，的，可以，疾病）
A言論　B行藏　C飲食　D說話　E起居　6.ABCDE

7.（周詳的，本來，必先有，成功，才容易，做起）
A計畫　B樣本　C本領　D設備　E按練　7.ABCDE

8.（坦白地，之後，他了，認錯，老師，他）
A安慰　B諒解　C清楚　D告訴　E原諒　8.ABCDE

9.（除非，邀請，你，不會，親自去，他是，來的）
A所以　B否則　C但是　D還有　E因爲　9.ABCDE

10.（我的，被，了，唷，指頭，小刀）
A撕破　B割破　C按斷　D受傷　E被裂　10.ABCDE

從下列各句的括弧內，選出最適當的詞語，以完成句子的意義；並在所選詞語的英文格子內畫一橫線。

11.努力吧！荊棘之後就是（A曲徑　B小路　C坦途　D山河　E迷途）了。　11.ABCDE

12.應用文是爲處理各種日常事務而做的（A歌曲　B動作　C故事　D文章　E事務）。　12.ABCDE

13.如果沒有競爭，那裏有（A進化　B淒步　C變幻　D開始　E進步）　13.ABCDE

14.只有努力向上，才能（A達到　B接受　C收到　D拿到　E來到）理想。　14.ABCDE

15.寄語性情（A仁慈　B消極　C耿直　D暴躁　E和藹），常常引得我們捧腹大笑。　15.ABCDE

答案

①E（有熟練的駕駛技巧，才能把車子控制自如。）
②D（黑雲不斷擠向天空，大雨快要來臨了。）
③D（湖裏殘荷點點，正是褪了色的夏日。）
④A（春風吹綠了原野，大地充滿了生機。）
⑤D（不過受了些微打擊，你爲什麼如此頹唐？）
⑥C（飲食謹慎是可以減少疾病的。）
⑦A（必先有周詳的計畫，做起事來才容易成功。）
⑧E（他坦白地認錯之後，老師原諒他了。）
⑨B（除非你親自去邀請，否則他是不會來的。）
⑩B（唷！我的手指被小刀割破了。）
⑪C　⑫D　⑬E　⑭A　⑮B

尚有教育消息刊在第八張第四頁敬希讀者留意

政府註冊 不牟利 **惠僑英文中學**（本校全日上課）
班級：F.1至F.5各級新生
報名日期：由即日起至八月四日止（請攜相片兩張及原校成績表）
考試日期：八月五日上午九時正
校址：九龍石硤尾偉智街
電話：三—七七六二八九
（章程備索）
校監：鍾玉興　校長：沈厚堅

瑪利亞 商科夜中學 夜英專 **招生**
（全校中央系統冷暖氣設備）
深水埗青山道39-45號恆生銀行大廈3-6樓（近元洲街郵）
即招：
Ⓐ商科夜中學：課程包括中文、英文、數學、打字、經濟學、會計學原理、速記、商業常識等（只招F.4, F.5插班生，其餘各班全部滿額。）
Ⓑ夜英專：課程包括拼音、讀本、文法、故事、撮要、會話、作文、翻譯等（招F.4—F.4各級新生）·各級半年升班。

香港德明校友會（不牟利）有限公司主辦
德明院校 日夜校招生
大專部—中文部：各學系一年級新生及二、三年級轉學生
日校—英文部：中一至中六大學預科文理組（中大班及合大班）
夜校—中學部：中一至中五（文理組及實用生）
小學部：小一至小六各年級
考試日期：八月六日上午九時（夜校：報到時考試）
校址：九龍旺角山東街十八號（近新填地街）電話：三—三〇二三二五—七
特點：凡本校升中試及格者及曾參加升中試派有學位者一律依照資助學校學費標準優待，品學兼優者有多種獎學金。
校監 謝秉鈞　校長 袁國維

高雷中英文中學招生
本校爲政府三年補助學位中學。（一）凡有派本校學位之中一F.1學生，須於八月二日至四日來校報到編班。（二）非派本校而欲轉讀本校者，希於八月五日至九日來校登記，亦可獲得同等補助。（三）未獲派學位之升中生，持有升中證者，優先取錄。
班級：英中F.1—F.5，中文中一—中五會考班，F.4中四及F.5中五分文理組。
報名：即日開始，本校及洗衣街文風書局。
考試：考試日期校內公佈。
校址：九龍旺角洗衣街32—40號。（英京戲院樓座，交通便利。）
電話：K九六四六七二 K九五一八九六
夜中學及英專同時招生
監督 龐鼎元　校長 吳源興

中文大學校外進修部 香港電台合辦初級課程 八月開課報名或訂購教材 請寄回郵信封尖沙咀郵箱五七三七號並於封面上註明「日語」
日本語

華僑書院
研究所文商各系暨長洲英文中學招生
（一）所系：
一、研究所—文史研究所，社會教育研究所，經濟研究所。
二、文學院—中國文史學系，外國語文學系，社會教育學系，社會工作學系，藝術學系，大衆傳播學系。
三、商學院—經濟學系，會計銀行學系，工商管理學系，商學系，國際貿易學系。
（二）英中：本院長洲英文中學一、二年級新生及轉學生。
（三）學制：研究所二年制，大學院系四年制，中學五年制。中學畢業生保送會考，及發給畢業證書。
（四）膳宿：長洲日校全部膳宿。
（五）開課日期及地址：本學期註冊日期定於九月六日，新生入學試八月廿八日。校址：①九龍窩打老道一號，電話：K－351074。②九龍花園街十七號二樓，電話：K－302593。③香港銅鑼灣軒尼詩道五十七號二樓（香港球場側）電話：H－724680。
（六）報名及上課時間：上午九時至下午四時，夜學部下午六時半至九時半。
（七）助學：本院設有獎助學額多名，家境清貧好學者，均得申請。
院長 王淑陶

OBERLIN COLLEGE
華英文書院
班級：中一至中五（會考班）
報名時間：上午九時至下午五時
考試日期：八月五日（星期五）上午九時
校址：銅鑼灣女校：電器道卅六號 電話：五—七一九八三式
筲箕灣校：東大街二G——二H號 電話：五—六九六式一一 五—六九六式一式
旺角校：運動場道十五號 電話：三—八〇七七三九 三—八一七二六九
油蔴地校：砵蘭街一〇九——一一三號電話：三—八四六七八〇 三—八四六七九五
土瓜灣校：北帝街一四一——一四三號電話：三—〇二〇二八一 三—〇二〇二八二

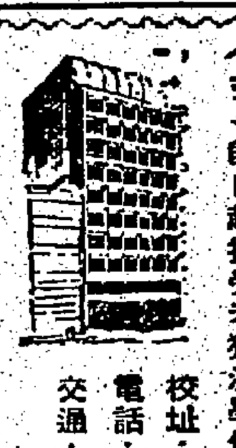
兼善升中學能測驗班
招男女生
首屆學能測驗，教育司署已定期十二月六日舉行，輔導升入著名中學！
課程：最新教材，分文字及數字推理，中英數三科，並指導原校各科功課。
八月三號開課・早午晚時間任擇・專輔導小六學生應試・
校址：旺角彌敦道680號三四樓大東書局樓上 電話：K 943928 K 370815

培中英文書院
（本校向為政府補助三年及五年學位中學）
招考：下年度中一至中五（FORM I-5）男女新生
考期：八月九日（星期二）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

聖培爾英文書院 招生
一、F.6中大文班（每週英文史地經濟中史生物會數各四堂 中文八堂）
二、F.5 F.4文理班（新增數分班另設附加數及中國文學）
三、F.3文理班及F.2 F.1（自F.1起化學物理生物歷史地科分科）
四、本校最近五年會考及格百分率為 一九七二年七〇・三 一九七三年七〇・九 一九七四年七二・〇 一九七五年六七・九 一九七六年六八・五
校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋） 電話三—〇四一五八一

德善英文書院 日夜校招生
本校為三年受助學位中學
招考班級：FORM 1 – FORM 5（上下午班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）
上午九時至下午八時
（星期六・星期日・上午九時至下午五時）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
87,18,37,13D,16,72,2E,10,44A,51號巴士總站，交通方便
電話：3-964621 3-964519

中國基督教會
香港
孔仲岐紀念中學
增擴分校招生
招收班級：(1)英中一至英中四(F.1—F.4)男女生
(2)英文幼稚園高.中.低（幼兒班）各班
報名地點：正校——九龍太子道349—351號（加林邊道口）
分校——九龍太子道440—442號（龍崗道口）
附　註：新增設之分校為一座五層高之獨立校舍，全部安裝中央冷氣系統，二樓至五樓爲英文中學部。地下爲孔仲岐紀念禮拜堂及英文幼稚園部。
詢問電話：3—030150 3—030159
校監：孔 東

廖寶珊紀念書院通告
本校為政府三年及五年受助學位英文中學，現定於下列日期接見F.1新生。
（一）八月二日至九日上午九時至下午四時。
（二）獲派他校而擬轉讀本校三年及五年受助學位F.1新生，亦可獲同等補助。
（三）即日起接受未獲派學位F.1新生及F.2至F.5插班生報名。

校址：香港西環石塘咀山道38號全座
電話：五—四七四八一六，四七五三〇五
交通：屈地街電車總站，巴士5, 5A, 5B, 4, 7, 41及隧道101 104 105直達。
監督：廖烈文 校長：陳 璋

諾貝爾英文夜中學
招男女生
班級：中一起F.1, F.2, F.3, F.4, F.5（全部保送會考）F.6（保送升大）
創校已十六載，文理選科分班授課，證件免繳試，明年會考額569名。
△八月五號開課。日夜辦公。日校中英文部各級同招生。
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話：K 370815 K 371904

威靈頓預科夜校
①招收班級：預科部：
1. 港大高、初級班（H.K.U. MATRIC. COURSE）
2. 倫大高、初級班（G.C.E. MATRIC. COURSE）
3. 中大班（C.U. MATRIC. COURSE）
中學部：中一至中四，中五祗收重讀生。
②報名日期：即日開始接受申請
③開課日期：預科高級班（八月八日）中大及中學預科初級班（九月一日）
校址：香港北角名園西街 電話五—七〇三八八六 五—七一五一四〇
九龍金巴利道諾士佛台一號 電話三—六八四三〇二 三—六八四三〇四

天主教
聖瑪竇英文書院
招考班級：F.1—F.5（會考班）男女新生
報名日期：每日上午九時至下午六時
考試日期：校內公佈
校址：灣仔洛克道233—243號。電話：五—七三五六六〇

香港佛教嘉寧書院招生
班級：F.4—F.5（F.5全部保送會考）
日期：即日開始（每日上午九時至下午五時）
報名：携帶成績表及相片二張
校址：葵涌石梨貝大雕街35號銀行大厦三樓
電話：⑫二五六六七七—八。⑫二五六一八三
監督兼校長 錢世年

PRINCETON COLLEGE
港九 崇理英文中學 通告
本校各屬校現已開始接受一九七七—七八年度F.1至F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携吋半正面半身近照兩張・出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。
報名處：香港第一校—灣仔謝斐道十七至廿三號
香港第二校—香港仔舊大街八十二號
九龍第一校—深水埗塘尾道一九七號（夜中學、英專及商科同時招生）
九龍第二校—慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
嘉榮幼稚園—油塘高超道邨第一座 聖本幼稚園—香港仔漁村坊新邨第十座
利百家幼稚園—秀茂坪邨廿一座
觀塘信義會幼稚園—觀塘區明街廿一號A
詢問電話：5-279312 3-869532 3-271647
校監：何榮光

註册為不牟利專上學院
香江書院招生
（一）系級：招收文史、英文、社工、經濟、企管、會計各學系一年級新生及二、三年級轉學生暨大學先修班文理組新生
（二）報名：即日起至考試前二日止，每日上午九時至下午一時，下午三時至七時
（三）獎助學金：凡清貧學生得申請獎助學金
（四）校址：九龍何文田自由道二號 電話：三—〇三八二八九（簡章備索）

香港工科學校 日夜校招生
郵電司 教育司 立案
分校：香港灣仔軒尼詩道二七四號二樓 H—七五三三四一
正校：九龍深水埗道六〇一號富興銀行大厦三樓 K—三〇五〇七五
電機 電子 機械 冷氣 建築 工商美術設計
班別：一、專業文憑班—電機工程・電子工程・機械工程・建築工程・
二、專業文憑班—...
三、選科—C&G TELECOM. EXAM.
開課日期：八月五日（即日接受報名註册）
入學資格：①中學畢業②中三以上③小學畢業至中二。

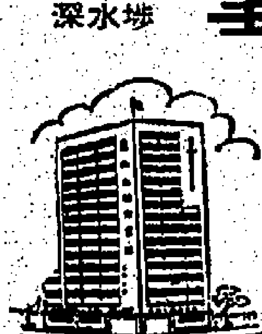
雅各英文中學
本校招F1至F3各班男女新生F4至F5（會考班）文理組新生。
持有升中試准考證得優先取錄。
凡升中試獲派位轉讀本校亦可獲同樣補助。
凡F1入學新生得參加暑期免費補習班。
本校設有清貧獎助學金，勤奮學生可申請。
報名日期：即日開始
考試日期：在校內公佈
校址：官塘通明街36號（官塘戲院對面）電話：3-428728
官塘樂仁街3號 電話：3-431885
誠聘各科教師 港大中大畢業生 爲合詳函寄本校
校長：嚴定國

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE
聖加大利女書院
有關政府三年補助學位註册通告
（一）獲派本校女生：請於八月二日起至五日止携帶相片兩張連同派位證及九月份學費四十元到深水埗或九龍塘校辦理報到手續，並可代向政府申請減免學費與官立中學及津貼中學相同。
（二）凡考獲政府三年補助學位而欲轉讀本校女生可到深水埗或九龍塘校辦理報到手續並歡迎詢問。同樣可代向政府申請減免學費與官立中學及津貼中學相同。
（三）本校續招F.1—F.5（保送參加會考及商科考試）。
F.6（大學預科班）各級女生，額滿即止。
校址：（一）深水埗北河街165至167號（元州街郵局後面）TEL：3——616110
（二）九龍塘金巴倫道55號（窩打老道九龍塘會後面）TEL：3——378422

加拿大招生
多倫多EASTERN COLLEGE獲准照顧遠洋學生接受逾期註册凡修畢FORMS 3, 4 及 5 擬升讀加制GRADES 11, 12 及 13 港澳學生可往下址趕辦報考手續
九龍星光行1521室
電話：3—689291

瑪利亞書院招生通告
TEL.3—616809 3—616555
校　址：深水埗青山道339——345號恒生銀行大厦3——6樓（近元洲街邨）
A設備：本校佔地一萬餘尺，課室二十餘間，全校中央系統冷暖氣設備。
B師資：本校師資優良，校風淳樸，管教嚴謹，課程實用。
C班級：a. F.1——F.5上午爲女校（主修科上午上課，選修科下午上課）。
b. F.1——F.5下午爲男女校（主修科下午上課，選修科上午上課）。
c. F.6——F.7上、下午班、夜班。（分英國大學預科班、港大預科班及中大預科班）
d. 夜英中、夜英專、夜語言商科。
註：本校附設之領袖訓練營同時招收男女新生。
D課程：本校除遵照香港教育司署規定之英文中學標準課程外，並加設會計原理、英文打字、商業常識、英文速記、經濟學、日文、工業繪圖等會考或實用課程，各生可自由選修。本校各班授課時間比一般半日制中學增加達50%以上。
E報名日期：即日開始，額滿即止。
F本校特設F.4商科及工科班，課程銜接三年制畢業之商科及工業中學。

GRAMMAR GIRLS COLLEGE. KOWLOON
文法女書院
校址．九龍深水埗元洲街231號
電話：3-869816/3-866771
F.1——F.5
接受新生入學申請
獲派政府補助學位須即依時報到註册
校監：鄭 彧　校長：MRS. F CHENG

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL
尖沙咀 深水埗 聖西門英文夜書院
新學期招收下列各級新生

班級：㈠英專部：ABC（初學班）至F.5（會考班）
㈡夜中學：F.1至F.5（保送參加英中全科會考）
報名：由即日起派發入學申請表，額滿即止。
開課：一九七七年八月五日（全部新班）
校址：（一）深水埗北河街165號全座
（二）尖沙咀山林道18號全座

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
CAUSEWAY BAY NEW CENTRE 銅鑼灣新校
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）
金聯商業中心（鯉魚梳樓上）5-778831
New classes commence in Aug.1977（八月份日夜班時間表及章程備索）
Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計　Principles of Law 法律概論
Advanced Accountancy 高級專業會計　Economics 經濟
Business Statistics 統計學　Auditing 審計學
Business Communication 商業通訊　Mercantile Law 商法
Commercial Correspondence 商業書信　Company Law 公司法
Import & Export Practice & CIF 進出口實務及計價　Typewriting 打字
Costing 成本會計
SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
科目：初、中、高級簿記會計，商業書信，進出口實務。
A.I.A.—Part A，會計，商業通訊，經濟，商法。
ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試
科目：Part A—會計，商業通訊，經濟，商法。
ACCOUNTANCY COURSE (A.C.C.A.) 英國公認會計師會試全科班
科目：會計，經濟學，法律概論
SECRETARYSHIP COURSE (I.C.S.A.) 專業秘書班
科目：法律概論，經濟，統計及商業通訊。
FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（九月份新班）
九月份全科日班將於八月五日開始接受申請入學，請於該日到校索取課程章程。
(1) Commercial Studies Course 商科班
(2) Secretarial Studies Course 秘書班
(3) Accountancy Course 專業會計全科班
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）TEL:5-461226 5-476464
香港德輔道西51-57號二樓（海外信託銀行樓上）TEL:5-480172
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）
金聯商業中心（鯉魚梳樓上）5-778831 5-776799
九龍彌敦道570-572號一至六樓（吳利商業大廈）3-305487 3-306173

香港第一商科外文學校
招八月份早、午、晚新生
商科：英文簿記、會計、成本、審計、速記、商業信札、C.I.F.、中英文打字
語言：英文會話、拼音、日、法、德文、國語、附設：廣告畫、裁剪班、週末班、暑期速成班（英數補習班）
地址：軒尼詩道274號三樓
電話：H740686 H747479

瑪利亞商科語言書院
全校中央系統冷暖氣設備
深水埗青山道339-345號恒生銀行大厦3-6樓（近元洲街邨）
電話：3-616809 3-616555
（A）八月份商業全科：
課程包括：簿記，打字，出入口實務，商業英文信札，英文速記。
（B）選科：
初中級英文簿記，高級英文會計，打字，速記，出入口實務，商業信札，英語會話，西人會話，拼音，日本，LL.B，全部法律課程等。
備考下列各學會：A.C.C.A.；H.K.S.A.；I.C.S.A.；A.I.A.；L.C.C.；PITMAN等。

美國舊金山林肯大學乃一多種文化歡迎外國學生就學之大學
學士學位之課程：商業行政（B.B.A.），通訊包括電視、經濟、英文、人文學、政治學、公共行政略（B.A.）。
碩士學位課程：商業行政（M.B.A.）公共行政略（M.P.A.）
現在可申請入一九七七年九月開學之學期入學手續請先將中學或大學成績表寄來然後辦其他入學手續
WRITE: ADMISSIONS OFFICE DEPT H4
LINCOLN UNIVERSITY
281 MASONIC AVENUE
SAN FRANCISCO, CA
94118, U.S.A.
For your convenience, catalogue and application may be obtained from:
Lee Seng Heng Fish's Gravy & Canning Fty. Ltd.
2-10 Aberdeen Main Road
Hong Kong
You may telephone or write a letter for them.

佛教英文夜中學招生
校址：九龍[illegible]一七六至一七八號 電話：三—八六三二七四。
級別：英中一新生及二、三、四年級插班生。英中五重讀生。
報名：即日起至考試前二日止。
考試：八月二十日（星期六）下午七時正。
資格：①英中一新生須修完小六課程。②二、三、四年級插班生，須持有讀前之成績表。
附註：①英中五重讀生保送會考。②任課老師：學驗俱優。③課程編配與日校相同。④全部教室冷氣調節。
簡章備索
校監 釋洗塵　校長 白志忠

嶺東中學 愛丁堡書院 招生
班級：中文中學：中一至中六（大學預科）
英文中學：F.1至F.6
小學：小一至小六
幼稚園：高、低班
本校為政府三年受助學位學校，曾參加升中試者優先取錄
夜校部即招下列各級新生
△中文中學中一至中六，小四至小六（中五全部保送會考）
△英文中學：F.1——F.5
△英專：初學至F.4——F.5（F.5全部保送會考）
考試日期：報名時通知
校址：九龍深水埗基隆街184至190號（近南昌街）
電話：K八〇七八九五・K八一一五五

香港大學文理學士主辦
博允英文中學
九龍油麻地南京街卅號 電話K八五七七八七・八八九九一二
升中生入學註册通告
（一）凡獲派本校之升中生，須於八月二日至四日三天內來本校辦理註册手續。
（二）凡獲派別校之升中生，擬轉讀本校者，須於八月五日至九日來本校辦理註册手續。
班級：（一）中一（F.1）至中五（F.5）（二）港大中大倫大預科班於會考放榜後開課

博允預科夜校
（一）預科：高班（八月四日開課）初班（九月五日開課）中大班（九月五日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（八月三日開課）
（三）夜英專：初學班至會考班（八月三日開課）

葵涌
崇新英文書院
政府補助中學　全校冷氣調節
凡獲派位擬轉讀本校者均獲同等資助
可來校辦理手續
大學預科班F.1/M.1—F.5/M.5
文理商科組接受入學申請
校址：南座：葵涌石蔭路21號 電話：⑫式四八六四六 ⑫式九式三五一
北座：葵涌和宜合道124—136號 電話：⑫式六一四〇四 ⑫式一七七式五
聘請大專畢業具有經驗各科教師
校監兼校長：趙光國

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
翡翠	EMERALD	日本	三日	東亞
哥蘭加	GORANKA	曼谷	三日	亞運
賓雅	PINYA	曼谷	三日	新興
大利安	TRIANON	日本	三日	百保利
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	三日	東源
威沙參富	VISHVA TIRTH	新加坡	三日	東方
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	三日	怡和
多威	TOURVILLE	基隆	三日	沙塔
生田丸	IKUTA MARU	日本	三日	東洋
必利怡美利	MAKEVERETT	日本	三日	福來
溫賓蘭總統	PRES.VANBUREN	美國	三日	總統
	ARADHANA	日本	三日	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	三日	東誠
日利	YAT LEE	上海	三日	日昌
	ARADHANA	日本	三日	東亞
遮拿摩利	JALAMORARI	美國	三日	天祥
美高莎	MAY CRUSER	日本	三日	中央
佳珍	GURJAN	日本	三日	東洋
旭光丸三號	KYOKKO MARU	基隆	四日	川崎
長誠	EVER HONESTY	高雄	四日	利達
愛快	GALLANT EXPRESS	基隆	四日	東豐
金星	VENUS	日本	四日	東方
東權	EASTERN POWER	曼谷	四日	順利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	四日	港郵
金昇	GOLDEN SKY	高雄	四日	遠慶
延達	ZAANKERK	歐洲	四日	寶隆
美迪菲亞	MEDORFEA	基隆	四日	沙塔
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	四日	日郵
亞利安馬士基	ACRIAN MAESRSK	美國	四日	馬士基
士打拿素	STRAAT NASSAU	新加坡	四日	渣華
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	新加坡	四日	大三
	BELE KOSMO	日本	四日	協成
安恆	ANHENG	歐洲	四日	華夏
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	四日	馬士基
海龍	HAI LONG	台中	四日	東海
美敏	AM.MING	基隆	四日	美輪
金星	VENUS	日本	四日	東方
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	五日	豐利行
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	五日	東洋
妙好仙	MUEHLHAUSEN	日本	五日	東亞
皇后星	QUEEN STAR	釜山	五日	新興
大馬士	DASMARINAS	日本	五日	東洋
光星	BRIGHT STAR	日本	五日	東方
日本國寶	JAPAN AMBASSADOR	曼谷	五日	泛洋
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
海德	HYDE	印尼	五日	聯航
天星	STAR ALCYONE	日本	五日	福來
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	五日	川崎
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	五日	川崎
	KOTA SEJATI	中國	五日	太平
珍璣	CHEN KEE	日本	五日	協成
	KOTA SEJARAH	中國	五日	太平
貝斯	AEGIS BLAZE	基隆	五日	海運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	五日	馬士基
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	東京	五日	華林
蘭加嘉利	LANKA KALYANI	新加坡	五日	東亞
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
嘉新	CHAR HSING	高雄	五日	嘉聯
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	五日	海聯
日昇一號	SUNRISE 3	日本	五日	東方
亞康	ACORN	日本	六日	東洋
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	六日	天祥
江發	KARA CAREER	歐洲	六日	泛洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	六日	中海
貿易	SL.TRADE	美國	六日	海陸
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	六日	寶隆
	AYSEN	基隆	六日	天祥
巴士拿	BASCA	日本	六日	大源
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	六日	沙塔
金加利	GUAM CARRIER	關島	六日	怡和
利康	NIHON	歐洲	六日	[illegible]隆
太安	TAI ON	沙巴	六日	東安
加路拿	KAROTUA	日本	六日	東海
好時發	JOSEFA	基隆	六日	福來
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	六日	東洋
新錫那亞	ZIM GENOVA	美國	六日	新興
亞美二號	AMRTA 2	印尼	六日	亞利來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	七日	錦行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
羅哈士總統	PRER.ROXAS	基隆	七日	渣華
施利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	七日	馬士基
長運	EVER LUCKY	高雄	七日	利達
第19義宗丸	GISO MARU	日本	七日	海聯
史蘭地亞	SELANDIA	日本	七日	[illegible]隆
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	七日	大三
麗德嘉	LITIJAA	曼谷	七日	亞運
山德好仙	SANDERHAUSEN	歐洲	七日	東亞
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	七日	振盛行
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	七日	東海
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	八日	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	八日	華林
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	八日	香島
史提拉萊克	STELLA LYKES	高雄	八日	怡和
利來嘉培蘭	NL.KAPELLE	高雄	八日	渣華
威沙嘉蓮娜	VISHVA KARUNA	新加坡	八日	東亞
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	八日	香島
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	八日	天祥
美國靈貓	AM.LYNX	美國	八日	美輪
福他比利	FROTABIRA	馬尼拉	八日	美邦
拿達	NATA	日本	八日	達行
萬利羅士	MENELAUS	新加坡	八日	百保利
長鋒	EVER PIONEER	高雄	八日	利達
大偉	FIDES	日本	八日	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
仙力士	JESENICE	日本	八日	達行
威爾斯丸	WALES MARU	日本	八日	川崎
長盛	EVER SUPERB	台灣	八日	利達
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	八日	東海
輝煌	BRIGHT	日本	八日	大三
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	九日	太平
曼諾一號	MANO 1	釜山	九日	港興
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	九日	寰監
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	九日	港郵
麥卡托	MERCATOR	歐洲	九日	沙塔
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	九日	怡和
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	九日	日郵
海順	OCEAN HOPE	日本	九日	大三
馬斯鈴	MARS BELL	日本	九日	日郵
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	十日	海聯
金加利	GUAM CARRIER	關島	十日	怡和
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	十日	馬士基
富士美	AEGIS COSMIC	日本	十日	山下
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十日	香島
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十日	怡和
長德	EVER MORAL	高雄	十日	利達
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十日	總統
士打荷巴特	STRAAT HOBART	基隆	十日	渣華

今日空郵（星期三）　截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙撈越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞　正午十二時
越南　下午二時
西德、奧地利　下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、泰國、英三弗給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸中南美、加拿大、泰國、納雪、瑞利安納島、斯里蘭卡、肯亞、賓比亞、模里求斯　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	四日	亞運
威沙參富	VISHVA TIRTH	美大西洋岸士多堡	四日	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	四日	山下
溫賓蘭總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	四日	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	四日	海運
柏羅夫斯基	KONS.PETROVSKY	加州西北太平洋	五日	華林
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	五日	川崎
新錫那亞	ZIM GEOVNA	洛杉磯紐約	六日	新興
日本國寶	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	六日	泛洋
好時發	KOSEFA	南美	六日	福來
貿易	SK. TRADE	美國	七日	海陸
	AYSEN	南美	七日	天祥
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	八日	亞運
寶利雅士	BONIT ACE	美國西岸	八日	山下
長盛	EVER SUPERB	紐約	八日	利達
史提拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	九日	怡和
威沙嘉蓮娜	VISHVA KARUNA	加州西北太平洋	九日	東亞
貝斯	AEGIS BLAZE	加勒比海	九日	海運
福他比利	FROTABEIRA	南美	九日	美邦
利來嘉培蘭	NL. KAPELLE	南美	九日	渣華
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	九日	太平
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	九日	美聯
萬利羅士	MENELAUS	紐約美大西洋	十日	百保利
長德	EVER MORAL	加州	十一	利達
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十一	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	紐約	十二	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十二	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十二	港郵
利華達	NEVADA	加州	十二	怡和
挨打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	十三	怡和
歐洲綫				
洽爾	HEL	鹿特丹漢堡	三日	天祥
金華山	GOLDEN CASTLE	地中海	四日	華山
美迪菲亞	MEDORFEA	巴塞倫那熱那亞	四日	沙塔
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡鹿特丹利夏化	六日	沙塔
妙好仙	MUEHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	六日	東亞
施利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅	七日	馬士基
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹哥德堡	七日	[illegible]隆
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	八日	大三
哥迪高夫	GROEEKOVO	漢堡倫敦	九日	華林
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡南安普頓	九日	日郵
必得利	PITRIA	地中海	十日	日郵
仙士士	JESENICE	來亞加的港	十日	達行
萬寶蘭丸	MONT BLANC MARU	巴倫那熱那亞	十一	大三
奧西仙士基	T. OCIOSZNYSKI	鹿特丹漢堡	十二	天祥
	HONESTY SPRING	地中海	十四	華山
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡鹿特丹	十五	港郵
蘇馬	SUMA	漢堡鹿特丹	十五	仕塞
澳洲綫				
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
新疆	SINKIANG	新幾內亞	四日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼托	八日	錦行
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	九日	香島
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	十日	港郵
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十二	怡和
印·巴·中東綫				
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	三日	香島
海和	OCEAN HARMONIA	紅海	三日	大三
南三角洲	DELTA SUD	遮打波斯灣	三日	東方
遮拿摩利	JALAMORARI	馬德拉斯加爾各答	四日	大祥
大利安	TRIANON	波斯灣	四日	百保利
必利怡美利	MAKEVERETT	吉大港加爾各答	四日	福來
日利	YAT LEE	科威特	五日	日昌
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	五日	[illegible]
	KOTA SEJATAL	紅海	六日	太平
	KOTA SEJARAH	科倫坡波斯灣	六日	太平
蘭加嘉利	LANK KALYANI	科倫坡	六日	東亞
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	六日	福來
金昇	GOLDEN SKY	杜拜阿布達比	六日	嘉慶
銀灣	SILVER BAY	卡拉蚩	七日	明仁
加路拿	KAROTUA	卡拉蚩	七日	東海
嘉新	CHAR HSING	遮打亞喀巴	七日	嘉聯
光星	BRIGHT STAR	達文卡拉蚩	七日	東方
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波斯灣	八日	渣華
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	八日	利達
賓雅	PINYA	仰光	九日	新興
東南亞綫				
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	三日	順昌
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	三日	東方
美星	AM.MIST	馬尼拉	三日	美輪
美寶美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
東方巴馬	EASTERN PALMAS	新加坡巴生	四日	雄源
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	四日	中央
金星	VENUS	馬尼拉宿務	四日	東方
美滿	AM.MAIN	新加坡曼谷	四日	美輪
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	四日	馬士基
必利怡美利	MAKEVERETT	新加坡巴生	四日	福來
珍璣	CHEN KEE	新加坡庇能	六日	協成
大馬士	DASMARINAS	新加坡庇能	六日	東洋
七洋一號	OCEAN SEVENN 1	新加坡	七日	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
太安	TAI ON	山打根亞庇	七日	東安
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	七日	中海
東權	EASTERN POWER	曼谷	七日	順利
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	七日	大源
亞康	ACORN	新加坡巴生	七日	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	八日	東源
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	八日	海聯
亞美二號	AMRTA 2	印尼	八日	亞利來
海德	HYDE	雅加達泗水	九日	聯運
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	九日	振盛行
輝煌	BRIGHT	新加坡	九日	大三
美敏	AM.MING	新加坡曼谷	十日	美輪
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十一	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	新加坡	十一	海聯
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
	BELE KOSMO	新加坡庇能	十二	協成
	BELE KOSMO	新加坡庇能	十二	協成
海豐丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十三	永泰
安迪迦	ANDHIKA I	印尼	十三	亞利來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十三	大源
新興	SUN HING	斗湖	十三	東安
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡庇能	十四	東洋
台灣·日本·釜山綫				
翡翠	EMERALD	日本	三日	東方
海明	HAI MING	基隆	三日	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	四日	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新興
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	四日	東源
海龍	HAI LONG	台中	四日	東海
金星	VENUS	日本	四日	東方
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	五日	豐利行
海運	HAI YUN	基隆	五日	永裕
美險	AM.VENTURE	基隆高雄	七日	美輪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	七日	新興
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	九日	港郵
麥卡托	MERCATOR	歐洲	九日	沙塔
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	九日	怡和
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	九日	日郵
海順	OCEAN HOPE	日本	九日	大三
馬斯鈴	MARS BELL	日本	九日	日郵
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	十日	海聯
非洲綫				
多威	TOURVILLE	西非	五日	沙塔
威爾斯丸	WALES MARU	南非	九日	山下

汎美航空公司港區發言人宣稱
美洲航綫飛機票價本月起增加百分三
港人旅遊美加消費將略為提高

（本報訊）據一項消息指出：美洲航綫機票於本月一日起調整客位機票價格。機票調整幅度將較原來提高約百分之三。

本報記者就上述消息叩詢汎美航空公司公共關係主任李作雄先生，據李氏指出，美洲航綫機票，原已於本年四月開始增價，但由於英國政府未予批准，是以延昨（一）日始行實施，而且加價幅度不大，僅約百分之三而已，舉例來說原日由美國西海岸至香港的單程經濟客位票價為六百三十七美元，八月一日加價後為六百五十六美元，即是之故，今年八月一日以後由港出發之個人或團體機票均將依照此一比例增加，以新訂的增加幅度作為計算標準，今後港人旅遊美加消費將略為提高。

亞洲綫機票價格十月起亦將提升

另據透露：亞洲航綫機票亦將於今年十月一日起調整客位機票價格。機票調整幅度將較原來提高百分之五至八。

消息來源指出：以新加坡為總部的東方航空協會，已發出通告給所有代理商稱，由一九七七年十月一日開始，將實施新的飛機票價。通告並提醒所有代理商：今年十月一日以後的旅遊團組織，其收費將不依照現時的東方航空協會的價格計算。這次機票的調整幅度是百分之五至八，換言之，亞洲航綫經濟客位每張機票價將增加港幣百餘二百元。（澄）

柯布森美出任印度航總經理

（航訊）印度航空公司柯布森美先生已於日前繼奧尼先生出任該公司總經理。柯氏現年五十五歲，早年供讀飛機工程，並在英國飛機訓練中心接受高級訓練，經過在國內各航空公司多年服務後，柯氏於一九四九年初加入印航為高級保養工程師，其後被擢升多項要職，並於一九七三年被委任為副總經理。柯布森美先生為英國皇家航空工程協會，印度航空業聯會主席。

（圖片說明：柯布森美（右立者）與剛退休之上任總經理奧尼先生合攝）

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫高、長堤貨載。

T. E. CUFFE 加富號	二十日收貨	八月廿七日截貨 廿九日開行
JAPAN BEAR 日本熊	六日截貨	九月七日到港 八日開行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	十五日截貨	九月十六日到港 十七日啓行

兼收陸運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
☆AEGIS BLAZE
貝斯　八月七日抵港　八月九日啓行
☆OWITS BUEUAVENTURA
利誠 HONESTY　八月二十日抵港　八月廿二日啓行
ACCEPTIND CCRDO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEZUELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號　12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司　電話：2512

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓
兼收貨櫃貨

香港至波斯灣線
直航：刁拜、巴連、達文。

		抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	第一次	10/8	11/8
	第二次	20/8	21/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	16/8	17/8
	第二次	27/8	28/8
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第一次	2/9	3/9
	第二次	13/9	15/9

香港至紅海線
直航：遮打，蘇丹港，

		抵港	開行
鹿洲輪 LUK CHAU	第二次	11/8	12/8
赤洲輪 CHIK CHAU	第一次	30/8	31/8
	第二次	10/9	11/9

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵
（兼收愛德雷特貨載）

	抵港	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	7/8	9/8
龍珠島輪 PEARL ISLAND	7/9	8/9

進口船期

	抵港
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	7/8
長洲輪 CHEUNG CHAU	10/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHHU	16/8

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘）電話：3-688729.
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行　電話82012·6062

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-10.
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行　宜安街11至13號　電話：2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	(到)	(開)
遂利怡美利 MAKEVERETT	八月四日	八月五日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	八月十八日	八月十九日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

茂利怡美利 MURRAYEVERETT	八月十五日	八月十六日
利民怡美利 RAMONEVERETT	八月十六日	八月十七日

往：星加坡、椰加達、三寶壠、泗水

遂利怡美利 MAKEVERETT	八月四日	八月五日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	八月十二日	八月十三日

往：喀拉蚩、刁拜、達文、哥林沙、巴士拿。

天星 STAR ALCYONE	八月四日	八月五日

往：喀拉蚩、達文、哥林沙、巴士拿。

曙星 STAR ALDERARAN	八月廿六日	八月廿七日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071010.
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬　十天到雪梨（大型貨箱供應）

船名	貨箱收貨	到港	開行
嘉莎娜 BungaAngsana	8月19	8月19	8月20
愛華樂 Advara	8月27	8月28	8月29

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA
八月五日到　八月六日開行
安柏路 AMPARO
八月廿三日到　八月廿四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corlnto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨價代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號　電話：2493.

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096（5線）
客務部：5-232352
（最新型貨客輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK
本期：即日落貨，八月四日下午三時半開行。搭客請於下午一時至二時登船，泊A21號浮。
直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
八月六日抵港　八月八日開行
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
八月十四日抵港　八月十六日開行
直透：曼谷

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY36)	八月八日抵港 八日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.31)	八月十四日抵港 十四日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.18)	八月三十日抵港 三十日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.41)	八月廿一日抵港 廿一日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋。

美高莎輪 M.S."MAY CRUISER"(VOY.10)	八月四日上午八時到 五日午夜開行
嘉蘭輪 M.S."KALANTAS"(VOY.1)	八月十四日抵港 十五日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

裕安輪 M.S."YUE ON"(VOY.8)	八月十四日抵港 十五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
電話：5-257091-7

渣華(香港)有限公司
代理：渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)
香港5-241181　九龍3-955121　澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT HOBART	士打荷拔	八月十一日	南非毛里求斯
南非	NEDLLOYD RIO	利來里奧	八月廿八日	順收星洲貨
東非	BANGGA	本爾格	八月十一日	東非各埠
東非	NEDLLOYD MARNE	利來麥娜	九月九日	順收星洲貨
西非	NEDLLOYD SCHELDE	利來士加	八月廿五日	西非各埠
西非	NEDER WAAL	列打和路	九月廿六日	
拉丁美洲	NEDLLOYD KAPELLE	利來嘉培蘭	八月十一日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	NEDLLOYD KOREA	利來高麗	九月三日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿素	八月廿四日	南美東岸
南美	STRAAT HONG KONG	士打香港	八月十九日	
緬甸西非	SEINE LLOYD	勝利來	八月三日	緬西非洲及巴拿馬各埠
緬甸西非	NEDLLOYD EEMS	利來誠士	八月廿六日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT ROXAS		八月九日	阿部打比、巴連、他文、毛比吉。
中東	PHILIPPINE PRESIDENT GARCIA		九月八日	

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	PITRIA	8月10日	地中海各埠
地中海	IWATE MARU	8月15日	
紅海	FUSHIMI MARU	8月11日	紅海各埠
紅海	IWASHIRO MARU	8月14日	
東非	BOSTON MARU	8月12日	東非各埠
南非	NOSHIRO MARU	8月10日	南非各埠
西非	NAGANO MARU	8月19日	西非各埠
北非	IBARAKI MARU	8月20日	北非各埠
吉大港	NEFELI	8月10日	仰光吉大港

六月份七十四家銀行統計數字顯示
儲蓄存款額大增

存款總額四七八億二千萬元，較五底多七億八千萬元，增幅一點三。其中儲蓄存款增六億二千萬元最大，外資存放本港減少一億七千萬元較爲特出。存放海外一六三億一千萬元，少二億二千萬元，工商貸款三三〇億九千萬元，多五億二千萬元。

（特訊）本港銀行業監理處，昨日（二）發表的統計數字顯示，在今年六月底時，本港銀行存款總額爲四百七十八億二千五百萬元，其中活期存款爲一百一十二億七千五百萬元，定期存款爲一百八十二億零七百萬元，儲蓄存款則爲一百八十三億四千三百萬元。

該月份銀行一般流動情況爲百分之四十四點八九。

以下爲今年六月三十日時銀行業務統計表：

（甲）銀行業務統計表

領有牌照之銀行		七十四
負債		（以百萬元計算）
（一）存款		四七、八二五
（二）欠外地銀行債		三二、二八六
（三）其他負債		九、〇八〇
負債總額		八九、一九一
資產		（以百萬元計算）
（一）現金		七九三
（二）外地銀行欠款額：		
①即期或短期可提取款項	二五、八四〇	
②定期存款	四、二五〇	三〇、〇九〇
（三）放款：		
①本港	三三、〇九六	
②外地	一六、三一三	四九、四〇九
（四）投資：		
①本地	三、四三〇	
②外地	七一	三、五〇一
（五）其他資產		
①本港	四、〇六九	
②外地	一、三二九	五、三九八
資產總額		八九、一九一

（乙）貨幣供應統計表

六月份銀行一般流動情況 百分之四十四點八九

貨幣供應		
（一）市面流通之合法硬幣及鈔票（A）：		
①商辦銀行發行	五、一四〇	
②政府發行	四九〇	五、六三〇
（二）領有牌照銀行持有之硬幣及鈔票（B）：		七九三
（三）銀行以外人士持有之硬幣及鈔票！即（A）減（B）等於C）：		四、八三七
（四）持牌銀行活期存款（D）：		一一、二七五
（五）貨幣供應（註解一）——即（C）加（D）等於E）：		一六、一一二
（六）持牌銀行定期存款（G）：		一八、二〇七
（七）持牌銀行儲蓄存款（G）：		一八、三四三
（八）貨幣供應（註解二）：即（E）加（F）加（F）等於（E）		五二、六六二

（按）：據昨日發表的銀行統計顯示：截至六月底止，本港七十四家銀行總存款額比五月份多七億八千四百萬元，即增百份之一點〇三，其中活期存款比上月份多一億五千九百萬元，即增百份之一點四三，定期存款比上月份減少四百萬元，即減百份之〇點〇二，儲蓄存款比上月份增六億二千九百萬元，爲增幅最大的一環。

較爲特出的是六月份資金的進出，均比上月份同告回減，計六月份外地銀行存放本港同業比五月份減一億七千九百萬元，下降了百份之〇點五五，同樣本港銀行存放海外同業比五月份減少二億二千三百萬元，減少百份之〇點三七。

至於放款方面，六月份總放款額比五月份多五億二千四百萬元，即增百份一點〇七，其中對本地放款增加五億三千一百萬元，即增百份一點六三，對外地放款比較上月份減少七百萬元，即減百份之〇點〇四。

紗廠訂入三十萬包高價新棉
虧損達千餘萬美元
近期紗價不能同升情況極可慮
開工率平均低過七成用棉銳減

（特訊）本港棉紡業生產尚未能好轉，一方面因爲現在仍然採用高價棉花紡成棉紗而以低價銷售，另一方面在三至四月間以較高價訂購美國新棉花約三十萬包，現在每磅虧損一角美金，更導使很多新廠遭受嚴重損失，倘若今後幾個月棉紗價格不能回升，則虧損將極爲嚴重。

昨據棉紡業人士指出：今年下半年本港棉紡業可能比上半年更困難，一方面因爲現在紡紗用的棉花仍是高價輸入的，以適合紡製〇．E紗的棉花而言，每磅仍要七角美金，加上工繳，每包成本約達一千八百元，照現在售價計算，每包要虧損一百六十元至一百八十元。另一方面，在三至四月間，向美國訂購的新棉花，F．O．B．每磅六角二分至六角三分美金，總量約達三十萬包，係十一月至明年三月付貨，但現在美國一吋三點八新棉花F．O．B．價降至五角三分或五角一分美金，照現在價格計算，每磅已損失一角美金，每一包棉花平均約四百八十磅，即是每包棉花損失四十八美元，三十萬包棉花損失共達一千四百四十萬美元，等於六千七百多萬港元，實在很嚴重。倘若今後幾個月棉紗價格不能回升，情況極爲可慮。

棉紡業人士表示：現在本港棉紡業平均開工率估計只六成餘，個別紗廠開工率亦有在六成以下的，估計每月需用棉花總量不會超過六萬包，倘若一般紗廠生產正常的時候，每月需用棉花接近十萬包，由此顯示了棉花銷量已因棉紡業大幅減產而退縮四成。

繼進口限額外復採關稅限額
澳洲不斷加强入口限制
港紡織品去銷將更不利
對多種成衣超過入口限額，即課額外關稅。致令上半年去貨銳減，下半年可能繼續退縮。

（特訊）澳洲政府對紡織品入口繼續擴大關稅限額措施，今後本港紡織品輸往澳洲將更爲不利。

工商署向廠商發出的消息指出，澳洲政府已決定接納澳洲工業輔助委員會的建議，對若干成衣的採取關稅限額措施。

這種對超額入口成衣提高關稅的限制方式，其針對小童針織運動裝，遊戲服裝及同類成衣，澳洲政府規定的入口限額是每五百一十萬件，超額入口的成衣，則要每公斤徵收十二澳元的額外關稅。

關稅限額的分配辦法，是根據此等成衣在一九七六年內的入口表現而分配。

同時，澳洲政府又已決定於七月十日起提高地占的臨時性額外稅率，此外，有關實料經交予澳洲工業輔助委員會，供考慮是否有需要對當地的地毯製造業，作長期性的保護措施。

消息指出，輸澳洲的房廚用地氈，在七月十日開始的六個月內，額外稅率訂爲百分之七點五，其後則回降至百分之二點五。至於在澳洲關稅項目第五十八．〇二．九內的雜項，其額外稅率則爲百分之五。

再者，澳洲工業輔助委員會對於原電池及電子蓄電器入口的研究報告，已呈交澳洲當局考慮，並對這些產品當局澳洲的稅率，作出若干修訂。

本港紡織業界表示：近年澳洲政府不斷加強對紡織品入口限制，除了採取全球性入口限額之外，又採取關稅限額措施，倘若超過入口限額的紡織品，則徵收額外關稅，致令今年上半年本港紡織品輸往澳洲銳減，下半年輸往可能繼續退縮。

希臘已放寬
外匯性管制

（雅典一日電）希臘放寬其外匯管制而准許居民將在國外的外匯支付權利金。特許權費與其他類似的費用，並以支付外國建築承包商的工程費。希臘的外國居民將其薪水扣除生活費及稅捐以後，可將其餘匯到國外。

交投疎落
紐約股市先升後跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專線電報導：

紐約股市如下：

本日股市以疏落的交投而上升，早市雖然全面上揚，但投資者反應並不熱烈，結果，股價回落，分析家稱早市的上扳，由於最近股市銳降，吸引了若干乘低吸引，同時美元在海外貨幣市場強穩對股市亦有幫助，聯邦儲備局和白宮之間，似乎均同意保持美元的強勢。

但投資者仍然担心儲備局將會收緊銀根，因爲近來貨幣供應滋長迅速，同時，投資者亦担心下半年經濟滋長放慢，許多經濟均作此推測，杜瓊斯工業股指數早上曾上升超過六點子，但收市爲八九一．八一，全日上升一．七四，紐約股市交易所指數上升〇．一九，成交減少至一九．九二〇萬股，上週五爲二〇．三五萬股，起跌股票爲四對三。

之加哥特權交易所成交合約共七三、一四九個，上週五八二、二二六個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八九一點八一，上升一點七四，鐵路股收市於二二九點四〇，上升〇點一〇，公用事業收市於一一〇．六點。

中大證券投資講座
歷屆師生聯歡會
週四假百佳舉行
敦請李剛分析經濟現勢

（特訊）香港中文大學校外進修部證券投資講座歷屆師生聯歡會，決定本週四（八月四日）（即下午六時半，假座銅鑼灣百佳酒樓三樓舉行（即紐約戲院對面），屆時敦請講座主持人經濟專家李剛，發表最新經濟形勢演講，並乘機討論組織同學會問題，希望過去十一屆師生踴躍參加。

半年多一成
日汽車出口

（東京消息）日本汽車製造商聯合會發表，今年上半年日本輸出汽車二百三十萬三千一百五十三輛，比去年同期增加百分之十一。

該聯合會說，出口增加，主要是因對美國、東南亞及南美的出口增加。

美國黃豆豐收
世界油籽緊態趨鬆

（華盛頓一日電）農業分析家稱美國今年的黃豆豐收，將使世界明年的食油和植物油供應趨鬆。美國農業部的報告中說：「假使今年的收成如預測，則因黃豆和其他油籽供應緊張而引起的緊張局面，今秋將告結束。」

報告說，南半球國家（特別是巴西）的黃豆作物及其他粉與油的來源，對明年供應也有其重要意義。

該部對今年美國黃豆收穫初步預測將在八月十一日提出，但官員已預測有將近十六億英斗的創紀錄收成，去年產量僅逾十二億七千萬英斗，而黃豆迄今的最高紀錄是一九七三年的十五億六千萬英斗。

外圍報穩晨盆高開
金市反覆價格上揚
收市價八〇七．二升五元七角
美元參差德馬克泰銖日鈔低軟

（特訊）本港金鈔市道，昨日（二）爲二天半假後首天交易，大勢稍呈疲慢，價格多告低軟。九九金走勢反覆，先強後軟，外圍報穩，晨盆高開，做價參差，美元穩定，蘇黎世及加拿大休假，紐約期價升勢仍勁，顯示市場仍要靜觀，因爲週三爲國基會第十二次拍金期，美元似已擺脫過去一個月來頹勢，普遍上揚，投機與投資者俱轉謹慎，金市疎落，欲扳無力。此間市場有如久旱逢甘露，交投頗活，但實力者觀望，大部爲買空賣空操作，雖然最高價，缺乏利好支持，獲利回吐，做價乃見反覆低軟。

外圍報盆，倫敦一四四．二〇美元，上升一角，巴黎一四九．〇六，瑞士無盆，加拿大無盆，紐約期價上升九角二仙，當晨盆開出八〇一．〇〇，比較上週六收市價高六元五角，公價揭出八〇七．五〇，較現市爲低，買盆轉增抑低，以後走勢好淡相持，全日做價最高八〇八．九〇，最低八〇五．二〇，收市八〇七．二〇。九九金上午開市八〇八．〇〇，比較上週六收市價高六元五角，最高八〇八．五〇，最低八〇五．五〇，收市八〇六．五〇，下午開市八〇六．〇〇，先低後升，又低下八〇五．二〇，復扳上八〇六．七〇，收市八〇七．二〇，比較上週六上升五元七角，早晚盆差距低八角，場內上牌現貨去八角。標息一千两交收美元。

美元午度偏軟，美鈔開市四六四．三〇，最好四六四．八〇，最淡四六四．七〇，比較上週六原盆乙式。美電開市四六五．五〇，最好四六五．八〇，最淡四六五．〇〇，收市四六五．三〇，比較上週六下跌三角。金單開市四六五．〇〇，最好四六五．一〇，最淡四六四．六〇，收市四六四．七〇，下跌四角。

英鎊稍升，倫敦轉價報一．七三七五美元，上升一錢，紐約指數一．七三七四美元，上升四厘，現兌八．一七，上升二仙。加元企四三八．〇。德馬克跌一元爲二〇一．五〇，瑞法郎跌三角爲一九二．三〇，泰銖跌一元爲二二．七〇，台幣跌一元爲一一．五〇，日鈔順一角爲一七．三九。坡元企一八九．八〇。

股市交投靜態益甚
僅值逾千萬元
四證總值一千一百零四萬元，爲近三年來每日成值最少紀錄。恒生指數跌一點八三，僅航業類微升。新鴻基證券派中期息七分。

（特訊）昨（二）日香港股市靜態益甚，四市場之交易總值僅逾一千萬元，不僅是今年來最少的一天交易數值，且亦爲近三年來每日交易數值最少的紀錄，交投雖然少，但各種股票市價並無甚大變化，大勢屬牛皮偏軟而已，反映一般股市人士意態之悶散。當前局勢並未有穩定感爲主要影響因素外，去週尾市交易數值之迭創低紀錄，對人心影響頗大，加以昨爲本週之首天交投，致益添股市人士觀望之心理。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千一百零四萬元，上午交易數值有五百三十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔二百一十五萬元，遠東交易所佔五百九十六萬元，金銀交易所佔二百八十九萬元，九龍交易所佔四萬元。

至於指數方面，恒生指數上午收市爲四一六．八三，比去週五跌一．〇二，下午收市指數續微降至四一六．〇一，全日共跌一．八三。遠東指數上午收市爲二〇〇．五七，下午收市指數爲二〇〇．一三，比去週五跌一．一九。金銀綜合指數全日下跌，九龍指數無變動。

恒生各類指數中只航業類微報升外，其他各類俱微報低。

交投股票中，上升者有十二項，下降者有四十一項，無變動者有二十七項。

（特訊）據新鴻基證券董事局昨日宣佈中期息每股七分，截止過戶日期爲八月十九日至九月一日。

淡靜，各項股票交投俱淡靜，比較而言僅匯豐銀行一項稍多成交。各項股票之收市價與去週之收市價俱甚接近，一般之收市價徘徊於一兩個價位之間上落，位於左右。

美韓紡織品協定
延至明三月
明年進口額增六厘二五
英國限韓電視入口數量

（漢城三十日專電）據報導，美國和韓國已原則同意將兩個目前的雙邊紡織品協定有效期限延長到明年三月。這項協定本定今年九月滿期。報導說，兩國是目前在華盛頓舉行的紡織品會議中作此決定。這項會議預定進行到八月七日結束。

報導說，若是目前的協定延長，美國對韓國紡織品明年的進口配額將自動增加百分之六點二五。

又據倫敦報導：英國貿易部頃決定從韓國輸入的黑白電視機數量，今年限制爲三萬五千架，明年也限制爲三萬五千架。

據英國貿易部說，以往對韓國製電視機的輸入，僅採取監視制度，結果今年的輸入極有可能急速增加到十六萬架——三十萬架，威脅到英國業界的生存，因此採取此項限制輸入措施。

原棉交投頗活
價格普大跌
十二月貨一度跌停板
五一一宗值七十萬美元

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原棉期貨交投頗活躍，價格大跌，十二月份且跌停板，各月份交投中，仍集中十二月份及三月份，五月份則無成交。

開市叫價中途停板，因十二月份跌停，於十時三十分再開市，價格普遍軟弱，收市則略回升。全日總成交五十一手，數值七十萬美元，於上午十時，未完成合約共一百二十五手，大部份集中於三月份。

結算公司公佈昨日公定收市價爲：十月份五十六點九美仙，十二月份五十五點四五美仙，三月份五十四點三五美仙，五月份五十五美仙，七月份五十五點七五美仙。

十月份開盤報五十七點八美仙，收市五十六點九美仙，無成交。十二月份開盤報五十六點四美仙，最高五十五點五九美仙，最低五十五點四五美仙，收市五十五點四五美仙，較上週五收市價下跌三點九五美仙，共成二十手。明年三月份開盤報及最高價均爲五十四點五美仙，最低五十四美仙，收市五十四點三五美仙，下跌二點八九美仙，共成三十手。五月份開盤及收市價均爲五十五美仙，無成交。七月份開盤報五十五點七五美仙，最高及最低均爲五十五點七美仙，收市五十五點七五美仙，下跌二點七五美仙，只成一手。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年 十月	五七．八〇	—	—	五六．九〇
十二月	五六．四〇	五五．五九	五五．四五	五五．四五
一九七八年 三月	五四．五〇	五四．五〇	五四．一〇	五四．三五
五月	五五．〇〇	—	—	五五．〇〇
七月	五五．七五	五五．七〇	五五．七五	五五．七五

國際糖價雖續回升
砂糖積壓仍然低沉
只榴中粗糖近期轉緩價稍回挺

（特訊）國際糖價繼續上升，昨（二）日本港糖市尚未有反應，由於本港積壓仍多，實銷又比去年同期減少，致令本港糖市仍然低沉。

據糖業人士指出：目前本港糖市，仍然疲淡，由於存倉砂糖較多，已訂下的幼砂糖及中粗砂糖陸續有運來，雖然國際糖價繼續回升，但本港糖市尚未有反應。

大陸榴花中粗砂糖碼頭交收「追期」已轉和緩，價格略爲回挺，現貨每噸一千〇七十元及一千〇八十元，下週到港每噸一千〇九十元，八、九月到港每噸一千一百元。

台灣特砂，價格偽軟，與榴花中粗砂貼近，臺船交貨每噸一千一百元。

南韓幼砂價格仍低，現貨碼頭交收每担七十二元，本月付船每担七十一元五角。

歐洲幼砂價格疲企，法國幼砂碼頭交收每担六十三元，西德幼砂碼頭交收每担六十五元。

國際糖價，繼續上升。倫敦（一日）原糖現貨每噸一百一十三鎊，比上週收市價升四鎊，十月期貨每噸一百一十七鎊，比上週收市價升二鎊五〇。三月期貨每噸一百廿一鎊二五，比上週收市價升二鎊。紐約（一日）原糖現貨每磅七點九五美分，比上週收市價升〇點二〇美分。九月期貨每磅八點〇三美分，比上週收市價升〇．二六美分。十月期貨每磅八點六五美分。

港元匯指數

（特訊）本港新聞處報導：一九七七年八月二日（星期二）的港元實際匯兌率指數爲一二二．四。

成盆量共七千八百餘頭
生猪市交投平穩
價格局部跌五元

（特訊）港九生豬市道，昨（二）日交投平穩，全日成盆共七千八百四十餘頭，其中大猪六千三百四十餘頭，另燒猪一千五百餘頭，新界大猪花三百餘頭。價格局部下跌五元，其他未見變動。

大陸猪共成六千七百八十餘頭，其中大猪六千二百餘頭，頭盆成三百三十元至三百二十元，尾盆成三百二十元。另猪花三百餘頭，以上每担計。燒猪一千五百餘頭，頭盆成四百三十元至四百四十元，尾盆成四百二十元至四百三十元。

猪源係從：上海、浙江、湖南、湖北、江西、湛江、廣州、梧州、惠陽等地運港。

新界上市一千零六十頭，內大猪一百四十頭，頭盆成四百〇四十元，尾盆成四百元，最低三百五十元至三百六十元。燒猪九百四十頭（包括中猪五頭），手貨頭盆成五百元至五百四十五元，尾盆成四百八十元至四百六十元，中猪四百二十元至四百元。

美主要公司利潤
上季均顯著增加
收入上升百分一壹點二
通用汽車盈餘十一億元

（特訊）紐約消息：根據華爾街日報對五百零一家主要公司所作的調查顯示，今年第二季美國公司利潤顯著上升，大都超過了分析專家的預測。

就年比較言，第二季收入上升百分之一一．二，高於第一季的百分之七．七。這是年比統計連續第七季上升。

在調查所列的二十九種工業項目中，只有鋼鐵，農業設備，和紡織等的利潤下降。

又通用汽車公司今年第二季盈餘增加百分之二十一，達創紀錄的十一億美元，使得通用公司成爲美國第一家在三個月期間盈餘超過十億美元的公司。

九百二十一億美元，由去年同期的利潤增加，通用公司的利潤超過大部份金融分析家的預測，華爾街的顧問將該公司的強勁表現歸因於全球市場的復甦。

歐洲外匯市場
美元匯挺升
黃金價上揚

（特訊）布魯塞爾二日電：星期二歐洲外匯市場美元開市價普遍報升，黃金價格亦上揚。

倫敦每安士金價由一四四．二〇美元，上升至一四五．二〇美元。蘇黎世黃金開市報一四五．九〇美元，比上週五收市價高。

法蘭克福美元由二．二九五五升至二．二九七〇。蘇黎世美元由二．四〇八〇，升至二．四二三〇。巴黎美元由四．九〇八〇，升至四．九〇九〇。倫敦英鎊對美元由一．七三九五降至一．七三九〇。阿姆斯特丹美元由二．四五〇一，升至二．四五七五。布魯塞爾美元由三五．八五五，升至三五．八八五，法國法郎無起跌。

東京美元繼續上揚，開市時報二六七．〇八日元，收市時回順至二六六．八〇日元，但仍比上週五收市價爲高。

東京股市
普遍續升

（香港）（特訊）野村國際有限公司八月二日接東京野村證券株式會社特電：二東京市況續揚，交投十分活躍，價位普遍上升。道鐘斯平均指數在連日來上升中，收市報升共一二〇多點。投機股如不動產興，部份工業股，如石油及汽車零件股，價位報佳，啤酒，造船股則趨軟。但船務，印刷股則暢旺，大部份股市情緒暢旺。午後，市場指數收市價五〇．一一，上升四．七五，平均指數上升三．一六，新市場指數上升二．四六，全日總成交量爲四億股。

國際股市金融行情

（一九七七年八月二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	+6.60（452.90）
午市	+6.60（452.90）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	17.50	17.70
置地	H.K.$	6.60	6.80
怡和	H.K.$	13.74	14.96
和記	H.K.$	3.03	3.25
會德豐	H.K.$	2.39	2.59

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 −2.51（899.12）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 +41.03（4711.74）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ +0.96（145.20）
尾盤	U.S.$ +1.60（145.80）

美元開市價格：

法蘭克福	2.2995	馬克
倫敦	1.73935	美元
東京	267.10	日元
巴黎	4.8845	法朗

東北黃拆沽欠行
津紅豆銷力仍慢
油綠豆無起色眉豆不振
青仁烏轉手醒麥辣續跌

（特訊）不列級生仁提庄貨下週有供，東北黃豆拆沽欠行，加拿大貨本月付船有平盆出現，因轉手價偏高，天津紅豆銷力仍慢，美國眉豆轉手價高欠行，參差貨銷力亦弱，油綠豆無起色，麥辣續跌，豆朴回升，粟米、青仁烏轉手價，有價欠行。

存倉貨150包以二六八元沽清，28 30 32揀生轉拆三〇五元，30 32揀生轉拆二九五元，旭日珠生轉拆二〇〇元，暹羅白膝轉拆一三〇元。

大通黃豆轉拆一二一〇元，東北黃豆轉拆一二一二五元，廣東貨仍要一一三及一一〇元，加拿大新貨拆一一五元，本月付船一貨拆一〇八元，暹羅黃豆仍少交易。

美國眉豆冷房貨拆一六五元。

輪挪紡織品
留用額分發

（特訊）本港工商署署長昨日（二）宣佈，由本月二日開始實施任何商號均可申請將留用配額分發予紡織業人士，以便輸出若干類受限制紡織品前往挪威。上述措施細則，香港千諾道中四十六號地下工商署詢問處可供索閱。

英國今年國際收支將有盈餘
國民毛產成長一厘
旅遊外匯激加六成
失業升趨

（華盛頓三十一日電）美國商務部說，英國今年的國際收支將有盈餘。

商務部說，英國今年國際收支盈餘可能由於北海石油的輸出，勞務輸出增加，以及觀光旅遊活動的強勁表現而致。

它說，去年達百分之五．六的失業率，由於限制公共部門經濟活動，在今年其餘時間內失業率可能升高至百分之六。

由於今年上半年降低的經濟成長所均衡，英國今年的國民生產毛額實質成長率似乎不會高過去年的百分之一．二。

（倫敦卅一日電）英國貿易部報導說，今年頭三個月外國觀光客在英國總共花費五億一千三百萬英鎊，較去年同期增加五九%。

日消費物價上月份略跌
工礦指數稍升

（港訊）東京消息：據日本總理府統計局發表，七月份東京消費物價指數比上月下降百分之零點二，比一年前上升了百分之八點一。因原燃料價格下降。

又據日本通產省發表六月份工礦指數初步統計數字，顯示比五月份上升百分之零點五，雖然如此，但仍然是疲弱的，因爲五月份指數曾下跌，比較去年同期上升百分之二點九。

米市假後成交較多
成盆廿三款共四千餘包
大陸米降價後泰澳產貨銷影響

（特訊）昨（二）日米市，成交較多，因爲上週末至本週一入口米商未有開盤，昨（二）日開盤提沽轉增，但市勢仍弱，交投尚非暢活。

入口米商廿二家開盤，提沽食米七十二款，其中廿三款有成盤的，大陸米佔三千六百八十中包，泰國米佔一百八十大包另一百四十中包，澳洲米佔四百小包，緬甸米佔二十大包。

據米業人士指出：大陸米上週價格全面降低後，泰國米及澳洲米貨銷受影響，由於大陸米品種多，價格互有差距，不但影響泰國香米及普通大米轉慢，澳洲靜苗成交亦影響減少。

成盤紀錄：大陸新靜苗每担一百廿一元，靜字靜苗每担一百一十六元，一百一十四元，州字新油粘每担一百二十元及一百一十元，洪字靜苗每担一百廿七元，玉字油粘每担一百一十五元，明字油粘每担九十四元，勝字油粘每担九十三元，泰國黃三元白米每担七十九元，青葉花新米每担一百〇四元，中包金鳳新香米每担一百一十九元，澳洲門新香米每担一百一十八元，金冠靜苗每担一百〇二元，青龍新米每担一百〇二元，澳洲金冠靜苗每担一百一十七元，緬甸米每担七十一元。

香港金融行情表

一九七七年（八月二日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		八〇八．九〇
（最低）		八〇五．二〇
（收市）		八〇七．二〇
美電	一〇〇	四六五．三〇
美單	一〇〇	四六四．七〇
美鈔	一〇〇	四六六．二〇
英鎊	一〇	八二．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四三八．〇〇
法國法郎	一〇〇	九四．三〇
瑞士法郎	一〇〇	一九二．〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇一．五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	五三．四〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八．九〇
澳洲圓	一〇〇	五一九．五〇
日本圓	一〇〇〇	一七．三九
菲律賓披索	一〇〇	六〇．二〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一八九．五〇
台灣圓	一〇〇	一一．七〇
泰國銖	一〇〇	二三．七〇
印度券	一〇〇	四五．五〇
澳門紙	一〇〇	九二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．〇〇

食油銷力疲
按價成交疎
猪油麻油定

（特訊）食油銷力疲，大致按價成交疎，猪油麻油定，生油香油亦轉寂靜，猪油價定拆銷欠行，其他上海貨有些交易，中國大陸香油、生油市在疲慢中。

轉拆三八九元，本月花按三八四元，綏銷商洲冠現貨按三三八元，非特洲皇冠轉拆三六〇元，澳洲豆油，期貨近少放盆，本月可有運來，精煉豆油亦因市弱，暫不沽花。星洲猪香油，飛鷹勞工現貨按二六〇元，月尾花按二五五元。

入口商貨按三九七元，目前市淡，新花盆仍未開出，嘉禾前所沽花貨未交齊，本年新貨羚現貨亦空，青島生油按三〇八元。西歐菜籽油有桶轉拆二一三元，轉手預油按一九八至二百元，中國大陸貨轉拆二一一元，加暨國際四九〇元，日本貨油無大變化。

變壽拆四六〇元，進成及萬壽拆五六〇元，衛蘭猪油按定成疏，金獅按三百元，金獲，三猪按二八〇元，上海精煉猪油五〇箱成二百元，星洲金杯按三三五元，日本美味按二一一元，三吉近期花按二〇五元。

人纖針織產品銷不振
港日資加工廠 一家決定結束
本月初將停止一切生產
另多家小型廠已告結業

（特訊）由於人造纖維針織品產銷續疲落，致令人造纖維染色加工的廠家業務長期不振，虧蝕很大，日本一家人造纖維紡織廠與本港兩家紡織廠合資開設的人造纖維紡織加工廠決定結束，本月初停止一切生產。

東京一日電：據時事社自香港報導，由倉敷紡織會社出資六〇%的香港紡織公司，從七月底起與勞方協商解散問題。

倉敷紡織會社於一九七一年初與香港南海紡織廠及南海公司合資設立南聯公司，除生產針織品外，也從事紡織品的染色加工。但由於過去二、三年來的紡織品不景氣，業績惡化，在去年底首先停止針織部門的生產。據倉敷紡織透露，已預定在八月初停止一切生產，迄年底之前撤回投資。

據本港紡織業人士指出：本港的人造纖維紡織工業，近幾年來不但沒有好發展，反而走向下坡，主要原因是本港的人造纖維針織品銷售不振，及南韓競爭，去年以來，業務更爲低落，除了較小型的人造纖維染色加工廠已有很多家結束之外，較具規模的人造纖維紡織廠與本港兩家紡織廠合資的人造纖維染色加工廠亦長期停工狀態。現在日本的一家人造纖維紡織加工工廠亦要結束，顯示本港的人造纖維紡織染加工業已趨向沒落了。

股市成交價目表（八月二日 星期二）

香港會成交：2,150,000元　遠東會成交：5,960,000元
金銀會成交：2,890,000元　九龍會成交：40,000元

四會成交總額：11,040,000元

恒生指數：416.02－1.83　遠東指數：2003.01－13.79
金指數：367.10－1.50 銀指數：359.29＋0.37 金銀指數：355.83－0.87

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	118.00	118.00	117.00	118.00	117.00	118.00
匯豐銀行	17.80	17.80	17.70	17.70	17.70	17.70
海外信託銀行	2.475	2.475	2.45	—	2.475	2.45
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.0%	109.0%	109.0%	109.0%	—	—
（二）公用類						
九燈	20.30	20.40	20.30	—	20.30	20.30
港燈集團	5.05	5.05	5.00	5.05	5.00	5.00
中華煤氣	20.10	20.10	20.10	—	20.10	20.10
電話公司	32.00	32.25	31.75	31.50	31.75	31.75
油蔴地小輪	18.70	18.80	18.70	—	18.80	18.70
九龍巴士	4.45	4.45	4.425	4.45	4.45	4.45
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	2.85	2.85	2.80	—	2.80	2.80
國瑞公司	11.30	11.30	11.30	11.30	11.30	—
青洲英坭	16.80	16.80	16.60	—	16.70	16.60
恒隆	—	—	—	—	—	—
和寶	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
永安	3.05	3.05	3.05	—	3.05	—
和記	3.175	3.20	3.175	3.175	3.175	3.175
怡和	14.00	14.00	13.90	14.00	14.00	14.00
立興	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—
生力啤酒	17.80	17.80	17.80	17.80	17.80	17.80
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.625	2.65	2.625	—	2.65	2.625
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.575	2.575	2.50	2.50	2.50	2.50
仁孚	0.97	0.97	0.97	—	0.97	—
信德企業	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
太古洋行A	6.15	6.20	6.15	6.15	6.15	6.15
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
瑞士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅真尼	0.31	0.31	0.30	—	0.31	—
鱷魚恤	2.275	2.30	2.275	—	2.275	2.275
信昌	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）建築地產類						
廖創興置業	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
長江實業	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20	5.20
香港置業（除息）	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.81	0.81	0.81	—	0.81	0.81
輝百美	0.355	0.355	0.355	—	0.355	—
嘉年地產	4.15	4.15	4.05	—	4.15	4.05
置地公司	6.70	6.75	6.70	6.75	6.75	6.75
信託公司A	2.775	2.775	2.775	2.775	2.775	2.775
合和實業	2.525	2.55	2.50	—	2.50	2.55
新昌集團（除息）	2.30	2.30	2.30	—	2.30	2.30
和記地產	7.20	7.20	7.20	7.20	7.20	—
四海地產（除息）	1.28	1.28	1.28	1.28	—	—
保華	2.875	2.90	2.875	2.875	2.90	2.90
聯邦A（除息）	—	—	—	—	—	—
海南	1.41	1.43	1.41	—	1.41	1.43
新鴻基地產	4.45	4.45	4.425	4.45	4.425	4.425
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.90	0.91	0.90	0.90	0.90	0.90
嘉岱	—	—	—	—	—	—
新世界	1.29	1.30	1.25	1.29	1.30	1.29
啓明建業	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
麗君	2.95	3.00	2.95	—	2.95	3.00
大昌地產（除息）	1.14	1.15	1.14	—	1.15	—
大新公和	2.20	2.20	2.20	—	2.20	2.20
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.73	0.74	0.73	—	0.73	0.74
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.35	1.35	1.34	—	1.34	1.34
明輝發展	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
捷聯	1.37	1.37	1.37	1.37	—	—
美漢	0.76	0.76	0.75	—	0.76	0.75
華光地產	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
海港工程	0.64	0.67	0.64	—	0.67	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.50	2.50	2.475	2.50	2.475	—
兆安	1.11	1.11	1.11	—	—	1.11
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	—	—	—	—	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
襄漢	—	—	—	—	—	—
太古昌（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.26	0.26	0.26	—	0.26	—
偉業	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
遠東發展	1.25	1.25	1.25	—	1.25	1.26
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.75	2.75	2.75	—	2.75	—
（五）倉塲類						
黃埔船塢	10.30	10.30	10.20	10.30	10.20	10.30
九龍倉	14.50	14.50	14.40	14.40	14.50	14.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	12.10	12.20	12.10	12.20	12.20	—
中華造船廠	0.97	0.97	0.97	—	0.97	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.425	2.425	2.375	2.425	2.375	—
城市酒店	35.50	35.50	35.50	35.50	—	—
海港公司	13.50	13.50	13.50	—	13.50	—
大酒店	12.90	13.00	12.80	12.90	13.00	12.90
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華（除息）	14.50	14.50	14.40	14.50	14.40	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.95	6.95	6.95	6.95	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	3.30	3.30	3.30	3.30	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.80	1.84	1.80	1.80	1.81	—
長江製衣	5.20	5.20	5.20	—	5.20	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.05	6.05	5.95	6.00	6.00	5.95
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	0.405	0.405	0.40	—	0.405	0.40
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
東方貨櫃	3.675	3.70	3.65	3.70	3.70	3.675
華光航業	3.60	3.60	3.55	—	3.60	3.575
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業（除息）	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.25	6.35	6.25	—	6.25	6.35
森那美	6.10	6.10	6.10	6.10	—	—
新鴻基證券	1.52	1.52	1.52	1.52	1.52	1.52
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.145	0.145	0.145	—	—	0.145
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.68	1.68	1.63	—	1.63	1.63
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	69.00	69.00	69.00	69.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.58	0.58	0.58	0.58
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

業內拆借靜 息率續呆定

（特訊）假期過後，金融業昨（二）日恢復常態，銀行同業拆息繼續呆定不動，業內美電與英鎊做價堅穩，歐洲美元與亞洲美元利率略爲調高。

據金融業消息報導：假期過後，銀行同業拆借活動，仍淡靜如昔，昨（二）日，業內活動拆息成一厘七五，隔晚錢成一厘半。拆成量不大。外匯方面，美元交投略呈活躍，業內美電成交價堅企於四六五點六〇至四六五點八〇之間。業內英鎊成價亦穩，收市時買入爲八點〇九五，賣出爲八點一〇。

歐亞元息升 英美鎊元穩

歐洲美元利率，一個月期六厘三一二五，兩個月期五厘九三七五，三個月期六厘一二五，六個月期六厘三一二五，九個月期六厘三七五，十二個月期六厘四三七五。

亞洲美元利率，一個月期六厘一八七五，兩個月期五厘九三七五，三個月期六厘〇六二五，六個月期六厘二五。

絲花正在取代膠花市場 港廠出口訂單踴躍 個別排產至明三月

成本上升工人短缺爲不利因素

（特訊）本港現正興起一種新的人造花工業，利用多元脂人造絲布疋爲原料，製成更像真花的大造花。這種新產品現正逐漸在各主要市場中取代曾流行一時的塑膠花。據廠商指出：絲花今年以來大幅增銷，而廠商亦已接滿今年訂單，個別廠家甚至已接至明年三月的訂單。

據華盛塑膠製品廠一位姓朱的負責人表示：該廠今年接入的絲花訂單，較去年同期增加一倍。

該公司生產的絲花主要外銷美國及歐洲。據朱先生估計，該公司今年的生產銷量將由去年的八十萬打增至一百廿萬至一百八十萬打。

他又表示：由於海外市場對絲花需求大增，該公司已停止生產塑膠花，集中力量生產絲花。該公司由六月份已每月生產六萬打的產量增至十萬打。

朱氏又指出：近來絲花出口的急增，部份是由於遠東至歐洲運費於七月一日起提高，因此買家紛紛趁在價前貯足存貨，使廠商加接單大增。

絲花業有兩個接單旺季，通常在八月至九月接春季單，而至四月則接秋季單。目前廠商正接入明年春季的訂單。他說，相信來年同期的訂單至少可維持去年同期的水平。不過，朱氏提出警告：明年海外絲花的需求將會減少。同時在年來很多新入行者見獵心喜，絲花加入生產，使供應量大增，再加上絲花的耐用性，將使市場趨於飽和。

與此同時，絲花製造行業亦面臨成本上漲及工人短缺的問題。朱氏表示：製造絲花的多元脂人造絲布料最近已起價一成，而塑膠原料亦起價一成，而同時爲了吸引工人，該業最近已提高工資。工人短缺已阻礙絲花行業的產銷，據說，很多廠家都不能如期交貨。

另一絲花製造廠大衛塑膠製造廠負責人余先生則表示：該廠現已接至十月的訂單，而且新單正源源注入。因爲該廠的絲花產量亦由每月五十萬元增至六十萬元。余氏認爲絲花將會取代膠花的地位，今後相信只有聖誕飾物及果樹之類仍以塑膠製造。目前該公司接入的訂單，八成爲絲花，二成爲塑膠品。他估計，在短期內絲花訂單會增至九成。

另一家塑膠廠的負責人表示，接入的絲花訂單足夠至本年底，該公司目前每月出口絲花五十萬元，主要去銷美國、西德及加拿大。

今年加拿大白報紙 需求僅增百分四 紙廠進一步減產

（蒙特利爾電）由於白報紙需求持續呆滯，加拿大造紙業計畫進一步減少一些廠商的產量。

將進行減產的有：多倫多的阿比迪比紙業公司，該公司魁北克城的子公司布來斯公司，以及蒙特婁的巴沙斯統一公司。

大多數紙業分析家一直預測，一九七七年加拿大白報紙的需求將只增加百分四。因此，預測許多紙廠夏季將會停工。

今年初白報紙需求頗强，因爲白報紙用戶繼續在建立庫存。用戶的庫存，由於一九七五年底至一九七六年長期罷工以致於消耗殆盡。

棉紗市勢仍然冷落

進口續減存倉非多價格尚企定 三月來紗商外訂普收縮

（特訊）昨（二）日棉紗市交投仍然冷落。但進口棉紗續減少，港產棉紗存倉亦非很多。價格尚無變動。

昨據紗商透露：過去三個月間，紗商向外訂購棉紗普遍收縮。

巴新盆無變水漬紗近運到一批

口棉紗繼續減少。巴基斯坦紗本月但到港將更疏。最近運到有些「水漬紗」，可能是較早時候因爲水災影響存倉棉紗有一部分受「水漬」。現時巴基斯坦紗新訂尚無變動。十支中級筒庄每包三百二十美元，十二支中級筒庄三百四十五美元，十六支中級筒庄三百六十五美元，[illegible]元至三百七十五美元。南韓棉紗本月付船貨價格尚未新實盤。港市現貨價格轉定。港產棉紗個別實盤價格有較大差距。但布廠及針織廠訂購近期貨仍少。

昨（二）日市價：巴基斯坦十支上級筒庄每包一、六〇〇元，[illegible]

新證半年業績佳 純利二千餘萬元

宣佈派發中期股息七仙

新鴻基證券有限公司於過去半年內，進行多項發展，包括成立日本證券部及業務促進部，另順利展開前景甚佳的國際現貨貿易業務，進度穩健。

該公司董事會昨（二）日宣佈，截至七七年六月底止上半年度未經審核純利爲港幣二千零五十萬元；資產總值八億六千七百萬元，七六年底爲八億一千四百萬元。董事會並宣佈派七七年度中期股息七仙，由八月十九日至九月一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

董事會討論半年業務時指出：經濟雖然放緩，附屬新鴻基財務有限公司盈利仍創新紀錄：利息收入顯升，主要是貸款業務擴展及分散所致。可供運用貸款顯著增長。經紀收益較七六年度減少，反映世界各主要證券市場交投減少。香港及美國股市交投量與七六年度同期比較，分別下降百分五十六及百分十，但該公司所佔本港總成交額百分率仍保持。資金買賣部對集團盈利貢獻則見增加。此外，來自本港財務及諮詢收費、管理、銷售代理債務盈利，均較去年同期更形重要；保險業務亦表現滿意。如無不可預測事故發生，預期下半年將有較滿意業績。

茂泰發展擬建議 股東會自動清盤

會德豐集團成員茂泰發展有限公司董事局宣佈截至七七年三月底止年度除稅項準備後純利爲五〇九八九一五元，上年度則爲四八〇二六八四元。

董事局爲繼續進行分散公司投資政策，由於近年來貨幣匯率波動，香港股票市場呆滯不前，及缺乏適當之投資機會，致未能達成此目標。在此等情況下，並鑒於少數股份爲外界投資者所擁有，實及公司股份在股市中甚少買賣，故董事局籍於七七年九月十六日，繼股東週年大會後召開股東特別大會上建議自動清盤。董事局曾小心考慮其他之途徑，認爲自動清盤對各股東最爲有利，而各股東亦可有機會將其投資轉爲現金。在清償公司所有債項及支付清盤費用後，公司有價證券投資及現金，將以實物形式分派予各股東，作爲清還各股東清盤所得之權益。由於此等建議，董事局領向香港證券交易所申請將公司股份自九月二日收市時開始暫停買賣。

十家合織廠 出口卡特爾

（東京廿九日電）日本通產省頃准許由東麗等十家合織廠申請的設立合纖輸出卡特爾。列入輸出卡特爾的對象品目，有尼龍絲、多元酯絲、多元酯棉、丙烯腈棉、丙烯腈一〇〇％紡紗絲、尼龍輪胎等六品目。

委國石油產 半年增三厘

（特訊）加拉卡斯電：據能源礦業部發布的數字顯示，委內瑞拉今年上半年的原油產量較去年同期增加百分之三。能源礦業部說，今年六個月原油產量平均每天二百二十九萬九千五千七百桶，去年同期每天二百二十六萬一千七百。

港韓台女用手提包 加稅局近判決傾銷

（本報專用美聯社渥太華廿九日電）加拿大國稅局判決，中華民國、韓國和香港的女用真皮和人造皮手提包，傾銷加拿大市場。此一案件將提交反傾銷法庭，以裁定這些國家的傾銷，是否已經造成加拿大業者的重大損害。

今年一至四月，加拿大進口的各種女用手提包價值八百四十一萬加元。韓國產品價值二百七十萬加元，香港產品價值一百萬加元，中華民國產品價值七十萬加元，義大利產品價值一百五十萬加元。

最受歡迎刊物

彩色華僑

逢星期日隨華僑日報附送

商店全險

一單在手　從此安枕無憂

商店店主注意：你雖然分別購有火險、盜竊、勞工賠償等保險，但其他意外如店主及店員在劫案中受傷、火災後盈利損失、爆炸、地震、風災及雨災汽車撞入舖內所造成的損失是不能獲得賠償的。

商店全險：是本公司代理百慕達保險有限公司（MARBARCH INSURANCE CO. LTD.）爲各類商店提供特有的全險保險。

一單在手，一切意外和不幸所造成的損失均可獲得賠償，而保費却低於上述三種保險。

用較少的保費，可以得到更多保障，同時免去分購多種保險的麻煩。　請電：5-251934　5-251942

通用保險有限公司

＊歡迎保險代理垂詢

閣下可即時將發票或期票化爲現金！

解決一切週轉困難。

貴公司生意日益擴展，街賬自然積聚越多，影响週轉，憑東怡機構之本銷財務，化「應收未收賬」爲現金，一切週轉困難，自當迎刄而解。

請致電任何下列本公司職員約晤：

梁佑榮　總經理
雷思樂　副總經理
黃炎漢　業務經理
吳本國　授信經理

HELLER FACTORING (HONG KONG) LIMITED
東怡工商財務有限公司
香港中環干諾道中康樂大厦二四一三室
電話：5-250385

Heller集團爲世界上最大之信貸財務機構，其聯號遍佈世界各大工商業中心。

華僑馬經

宏吉主編

七七年度澳洲新馬 八十壹匹昨日配主

有三匹列為問題馬仍待觀察

馬會昨日下午五時半在馬會行政大廈六樓舉行七七年度澳洲新馬攪珠配主。

今年馬會訂購一百一十七匹身價式萬五千元的馬來港，包括八十一匹來自澳洲（包括紐西蘭馬在內）另外有二十四匹來自英國，十式匹來自愛爾蘭。

來自澳洲的八十一匹已抵港昨進行攪珠配主，至於來自英國及愛爾蘭的卅六匹則有待今年十一月才能運到，屆時將於來自澳洲英國愛爾蘭等的六十四，身價五萬元的馬一併攪珠配主。

本屆共有一百一十七個單位獲配二萬五千元的新馬昨中簽有八十一位，餘下卅六位將於今年十一月獲配馬匹。

昨日配馬由董事梁德基與生担任主席據宣佈：目前配主的八十一匹澳洲馬，有三匹列為「問題馬」暫未能移交，在移交前淘汰中簽者不必蒙受任何損失，三匹「問題馬」五十三號為未剦之雄馬，所以要在港進行剦割後才能配主，而四十八號及五十四號則稍為不良於行假以療治可能復原所以上述三匹暫列為「問題馬」。

據悉：昨日配主的八十一匹馬，實際有廿一匹為紐西蘭馬，六十匹為澳洲馬，其中廿八、廿九、卅、卅一、卅二、卅四、卅五、卅六、卅九、四〇、四十一、四十二、四十三、六十三、六十四、六十五、七十一、七十四、七十五、七十六均為紐西蘭馬。

年齡（以八月一日起加歲計算）全為三四歲，換言之此等馬匹來港時祇為兩三歲而已，雄性馬較雌性居多，高度方面最矮十五掌，最高十六掌一頗為平均。

在昨天攪珠中落選的卅六個申請單位如下：陳耀昭、陳秀山、中遊會、張晚猶、莊立頌、鍾仲劍、費岜路、姬勒、祁葛利、軒秀山、何壽南、徐蕙元、許惠源、邱延鴻、郭琳珊、郭天志、賴高年、劉國柱、李禹才、林秉森、陸崑善、雷治强、雷漢明、瑚斯爾斯、紐碧堅、薛基賴、沈仲頭、石世熙、孫紹光、史惠運、史彥樵、吳肇光、葉樞壽、余金城、施玉營以上人名將於今年十一月獲配身價二萬五千元之英國或愛爾蘭馬。

茲將昨晚攪珠配之八十一匹澳洲馬名單列下：

號	毛色	性	齡	高度	配主
一	棕	雄	三	十五掌一	巴爾
二	栗	雄	三	十五掌三	徐秀夫
三	棕黑	雄	三	十六掌	温涉布
四	褐棕	雄	三	十五掌一	孔憲明等
五	褐	雄	四	十五掌二	五陵會
六	栗	雄	三	十五掌	曹紹松
七	栗	雄	三	十五掌二	何伯陶
八	褐	雄	四	十五掌二	郭勳功
九	褐	雄	三	十五掌二	侯活
十	栗	雄	三	十五掌二	姚瑋琪
十一	灰	雄	三	十五掌三	袁鏡泉
十二	棕	雄	三	十五掌一	周永基
十三	褐	雄	三	十四掌三	葉錦華
十四	栗	雄	三	十五掌三	郭日新等
十五	棕	雄	三	十五掌	梁潤昌
十六	褐	雄	三	十五掌一	潘永楷
十七	棕	雄	三	十五掌三	梁寶奎等
十八	褐	雄	三	十五掌一	花特
十九	栗	雄	四	十五掌三	關啓業
二十	棕	雄	三	十五掌一	莊靜菴
廿一	棕	雄	三	十四掌三	許達三
廿二	褐	雄	三	十六掌	陳本泉
廿三	栗	雄	三	十五掌一	李平山
廿四	褐	雄	三	十五掌一	夏喇里拿
廿五	褐	雄	三	十六掌一	陳紹勳
廿六	褐棕	雄	三	十五掌二	任東任等
廿七	棕	雄	三	十六掌	鍾榮光
廿八	褐	雄	三	十五掌二	董偉
廿九	褐	雄	三	十五掌一	史美和
三十	褐	雄	三	十五掌一	戚殊
卅一	褐	雄	三	十五掌三	馮漢柱等
卅二	褐	雄	三	十五掌	菲特文
卅三	棕	雄	三	十五掌三	吳文植
卅四	棕	雄	四	十六掌一	譚榮芬
卅五	棕	雄	三	十五掌一	陸師精
卅六	栗	雄	三	十五掌	李耀中
卅七	褐	雄	三	十五掌	蔡繼有
卅八	褐	雄	三	十五掌	唐文亮
卅九	褐	雄	三	十五掌三	温興
四〇	栗	雄	三	十五掌一	趙根水
四一	灰	雄	三	十五掌	王劍偉
四二	褐	雄	三	十五掌二	呂培英
四三	褐	雄	三	十五掌二	陳良炯
四四	栗	雄	三	十五掌	港大同學會
四五	棕	雄	三	十五掌一	趙世曾
四六	栗	雄	三	十五掌三	李福鋆
四七	栗	雄	四	十五掌三	胡漢輝
△四八	灰	雄	四	十五掌二	甘新
四九	褐	雄	三	十五掌一	陳豐集團
五〇	棕	雄	三	十五掌三	趙承汾
五一	褐	雄	三	十五掌三	韋君顯
五二	褐	雄	三	十五掌二	班志文
△五三	栗	雄	三	十五掌	何世柱
△五四	栗	雄	三	十五掌一	雷覺華等
五五	褐	雄	三	十五掌二	鄒倡寬
五六	栗	雄	四	十五掌一	何福鴻等
五七	栗	雄	四	十五掌	關雌焯
五八	褐	雄	四	十六掌	譚慶劍
五九	褐	雄	四	十五掌二	顧乾麟
六〇	褐棕	雄	三	十五掌一	韋彼得等
六一	褐	雄	三	十五掌三	陸增祺
六二	栗	雄	三	十五掌一	林少華
六三	棕	雄	三	十五掌	郭文湛等
六四	褐棕	雄	三	十五掌二	歐陽栻
六五	褐	雄	三	十五掌一	亞施馬
六六	栗	雄	四	十六掌一	勞智金銓
六七	褐	雄	三	十五掌一	徐恬
六八	棕	雄	三	十五掌二	唐立卿
六九	褐	雄	三	十五掌三	韋志中
七〇	褐	雄	四	十五掌二	李昭漢
七一	褐	雄	四	十五掌	姬拿
七二	灰	雄	四	十五掌二	陳維信
七三	栗	雄	四	十五掌二	彭源遠
七四	褐棕	雄	三	十五掌二	曾樹楠
七五	黑	雄	四	十五掌三	嚴明
七六	棕	雄	四	十五掌三	莫兆棠
七七	褐棕	雄	四	十五掌一	何壽樂
七八	褐	雄	四	十五掌三	和記集團
七九	灰	雄	四	十五掌三	陸炳泉
八〇	黑	雄	三	十五掌	區永桂
八一	棕黑	雄	三	十五掌三	史華年

（註）有△符號者為「問題馬」

會員棚增設坐椅 四樓五樓裝冷氣

馬會投資逾五億元而建成的沙田新馬場明年十月可如期啓用，雖然如此，馬會對快活谷馬場仍然極為重視。

暑假期內大興土木，會員看台方面，四樓及五樓大堂，全裝冷氣，有若干看台，增設塑膠坐椅，有部份投注及派彩窗口，亦加以改裝俾在新馬季時，馬迷進場能夠一新耳目，將來沙田馬場啓用後，如果觀衆太多，未能容納，則在沙田賽馬之日，快活谷馬場亦開放供馬迷入場投注，賞票派彩與賽馬日無異，賽跑結果將由直接電視，由沙田傳到快活谷，馬迷可在螢光幕上獲知勝負。（丙）

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫並兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至上午十一時卅分，及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

六時五十九分，五十秒，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，早餐時間，卅分，天氣報告，幸運遊戲，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，體壇「香江之晨」廿分，節目預告，廿五分，天氣報告，卅分，每日一笑，卅五分，動與靜，四十分，天氣報告，千言萬語，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太山山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「苦兒流浪記」第六回，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，閒故事：四傑傳之「三笑」第九回，廿九分，五十秒，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，漁農產品批發市價報導及香港鮮魚批發市價情報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十五分，古事新談「中國的糧食」第十四講，四十五分，粵語流行曲。

八時，十五分，天氣報告，十六分，天由你「立志做小事」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今寺評」節目，廿分，文壇佳話「普興文字」，卅分，我為你點唱，五十八分，漁民天氣預告。

十時，[illegible]曲重溫：周瑜歸天（陳笑笑、鄭了了），雌恨天（薛覺先、陳非儂），卅分，古今奇談「陰陽相隔」第五回，五十九分，五十秒，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，每日一笑，卅五分，天氣報告，動與靜，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」一覽。

六時五十九分，五十秒，（與第一台分途廣播）。

七時，新聞簡報，及天氣報告，四分，每朝七點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十分，天氣報告，五十分，錄音播放昨晚英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，粵曲選唱。

十時，粵曲選唱，芙蓉神（陳寶珠、活寶楚），江山一美人（鍾雲山、崔妙芝），西河會（飛影、張玉京）。

十一時廿九分，五十秒，（第一二台會合），卅分，陽光十二時（滔滔不絕樂陶陶）（智慧語錄），熱辣辣）。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「雷目開羅」第十八回。

一時，新聞報告，會所街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，情海波濤「火燄情花」。

四時，（新聞簡報），青春交響曲，（熱線點唱），卅分，奧林匹克廣場，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨陳任，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分，五十秒，（與第一台分途廣播）。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，「歐西古典音樂欣賞「樂林小品」。

十時五十九分，五十秒，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，每日招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，為你祝福，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午直至現在為止之成交最多的十種股票價位，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。

七時，新聞簡報，中詞西曲，卅分，新聞簡報，（繼續中詞西曲）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導每場賽狗結果），話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷舊曲，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半日閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半日閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡茶深宵伴侶，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡茶深宵伴侶）。

十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，卅分，阿旦日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續阿旦日記），卅分，新聞簡報，（繼續阿旦日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡茶深宵伴侶，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡茶深宵伴侶）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，清晨甘露。

八時十五分，節目預告，醫音廣播，卅分，漁民天氣，重播賽狗消息。

九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。

十時卅分，漁民天氣，時代曲。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣，歷史故事。

十二時，[illegible]心聲，卅分，天氣，精忠報國。

一時，回力球消息，時代曲，卅分，天氣，葡國音樂。

二時，心曲寄情，卅分，天氣。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗要務及換狗消息。

四時卅分，天氣，粵曲。

五時，歐西流行歌曲，卅分，天氣，兒童節目，粵曲。

六時，主題萬邦節目，卅分，天氣，粵曲，五十八分，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗要務及換狗消息，十五分，時代曲精選，卅分，天氣，四十五分，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗結果至完場，同時報導回力球賽事結果。

麗的中文台

六時卅分，頭腦體操記，五十五分，早晨節目。

八時四十五分，天南地北。

九時卅五分，三國春秋。

二時，新聞、天氣、節目介紹，十五分，正道邪嘍，四十分，樂在香家。

三時卅分，小五義。

四時，下午茶，卅分，新聞及節目簡報，卅五分，粵語長片：有殺有賠。

六時，藍幫歷史卡通片集，卅分，兒童世界：神鷹飛俠。

七時，新神秘島，廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，七武器之「多情劍」。

八時廿分，星期三映會。

九時五十分，新聞、天氣及經濟報導。

十時五分，洛杉磯奇案錄。

十一時，白俠走天涯，五十五分，父子神探。

十二時五十分，完播曲。

麗的英文台

五時，兒童世界：木偶溫伯麗史，傑尼單沙，藍幫歷史，神奇卡通片集，五十五分，明日的探討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，愛麗絲喜劇集。

七時十五分，嬉春笑史片集，四十五分，鐵窗無情。

八時四十五分，新聞及天氣報告。

九時十分，觀點與角度，廿分，電視首映名片：CARGO YLES

十時四十五分，時事剖析。

十一時十五分，最後新聞，廿五分，午夜電影：吸血新娘。

十二時四十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，粵語長片：「三個正宮殺太子」。

八時卅分，粵語長片：「假人捉賊」。

十時，「三傻」片集，卅分，「棒球怪傑」片集。

十一時，「愛犬拉西」片集，卅分，「青春女探」片集。

十二時，「[illegible]」，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「三闖門天龍」。

二時五十分，第二劇場：功夫篇。

四時，粵語長片：「唐伯虎與秋香」。

五時廿五分，「義犬救恩」片集。

六時，「鸞鳳和鳴」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」：家變。

八時，「[illegible]片場」，卅分，「百事問我至知」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「神鳳」片集。

十一時四十五分，「無敵鐵探長」。

十二時四十五分，國語長片：响尾追魂鏢。

二時十五分，國語長片：天網恢恢。

三時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「卡通片」，卅分，「A GUMBY ADVENTURE」片集。

五時，「FABLES OF THE GREEN FOREST」，十五分，「卡通大會串」，五十五分，「TARZAN LORD OF JUNGLE」片集。

六時十五分，「GENTLE ART OF MAKE UP」片集，四十分，新聞及天氣報導，四十五分，「歡樂青春」片集。

七時四十分，「女智多星」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，「昆西醫生」片集。

十時廿分，名片劇場：「狂飆」。

十二時廿分，最後新聞報導，廿五分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，俏巴喇，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五五，細魚食大魚。

八時一分，破壞與建設，卅分，英雄。

九時廿二分，節目新聞精華，卅分，秘書實務。

十時，商業會計與管理，卅分，初級日語。

十一時，歌聲英語，卅分，仙鶴神針。

十二時卅分，全日播映完畢。

本港八大旅遊機構

HATA

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到 （排名不分先後）

安達 3-686231 5-248127

非律賓：逢每週六出發　台灣：12/8 27/8 24/9
6天東京：22/8 19/9 17/10　日本本州：22/8 19/9 17/10
星馬泰：5/8 19/8 21/9 19/10　7天馬星：5/8 19/8 21/9 19/10
16天歐洲：14/8 18/9　21天歐洲：6/8 13/8 10/9
28天歐洲：5/8　美加西岸：10/8 21/12
美加東西岸：10/8 14/9 21/12　黃石公園：17/8

鐵行

歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程，各異奇趣 全部於八月至九月間出發
餘額無多 報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票

世界

馬尼拉五日遊
馬尼拉・碧瑤五日遊
特級豪華享受祇需普通費用
乘國泰航空公司定期班機，早機去夜機返足五天住宿富麗堂皇馬尼拉半島大酒店貴賓式享受，名額有限，請從速報名，以免向隅
出發日期 4/8 11/8 25/8 9/9 23/9
南非豪華十四天遊 25/12
本社旅行團路綫凡多，精美說明書備索查詢

康福

台灣 9月3,10,17,24, 10月1,8,15,21,29, 11月5,12,19,26,　鹿兒島南北九州 9月17日
日本本州日光 8月23日 9月22日　美加東西岸22天 8月11日
日本北九州韓國東京 8月18日　馬星泰聯遊 8月7日 18日
韓國日本日光 9月17日　馬星七天 8月7日 18日

安樂

美國加拿大：8/8 25/8 8/10 30/10 12/11　日本本州：13/8 25/8 10/9 24/9 8/10
台灣阿里山：8/8 13/8 24/8 10/9 24/9　鹿兒島東京：25/8 10/9 24/9 20/10 19/11
菲律賓碧瑤：25/8　本州韓國：13/8 23/8 10/9 24/9 8/10
曼谷芭堤雅：1/8 27/8 11/9 25/9 8/10　九州韓國：25/8 10/9 24/9 20/10 19/11
泰馬星聯遊：1/8 27/8 11/9 25/9 8/10　韓國濟州島：1/8 28/8 11/9 25/9 8/10
馬星聯遊：3/8 17/8 28/8 14/9 28/9　非洲仙境遊：25/9 16/10
夏威夷羣島：25/9 8/10 20/10 12/11 5/12　澳洲紐西蘭：2/9 19/10 2/12
（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

雅達

澳洲，紐西蘭　十二天 8/11 22/12
鹿兒島南北九州　七天 20/8 24/9 20/10
鹿兒島南北九州東京　七天 19/11 24/12
名古屋，本州　六天 19/8
歐洲豪華團　二十天 6/8 13/8 17/9
曼谷，芭提雅　五天 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓，碧瑤　六天 逢星期四出發
東京週末遊　五天 逢星期五出發
免費協辦各地簽証，安排世界各地旅遊

五天東京：13/8 20/8　台灣：13/8 20/8 17/9 22/10
六天名古屋：19/8 1/9　菲島碧瑤六天：12/8 19/8 17/9 7/10
七天珍珠：6/8 20/8　馬星泰：17/8 22/8 23/9 21/10
八天九州本州：13/8 20/8 10/9 24/9　泰國明珠：12/8 17/8 27/8 29/8
韓國5天：12/8 19/8 26/8 2/9　美加：30/8 17/9 22/10 19/11
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票

全日本鹿兒島富士 8月13,16,20　9月17,24
日本本州及北海道 8月13,20,27　9月10,24
日本韓國聯遊九天 8月13,20,27　9月10,24
泰馬星金陽峇高原 8月7,14,21　9月4,11,18,25
馬星七天雲升樂遊 8月6,10,17,24　9月7,14,21,28
泰國芭提雅及清邁 8月7,14,21,28　9月4,11,18,25
菲律賓碧瑤六天遊 8月13,20,27　9月3,10,17,24
馬星菲律賓十天遊 8月10,17,24　9月14,28
美加東西岸夏威夷 9月15　10月8,22　11月12
歐洲西班牙漫遊　10月10　11月18　12月16
澳洲紐西蘭十二天　10月5　12月21
（本公司代理各大航空公司客票及代理世界各地大酒店散客訂房定位）

新界版

大埔吐露港工業邨續發展
耗兩億築路
港督訪上水村自願成為榮譽村民
大埔鄉會建議闢路直達葵涌碼頭

（特訊）港督麥理浩爵士昨午前往大埔參觀在該區舉行之銀禧領袖訓練營及巡視區內之建設進展情況。他首先聆聽理民府官員詳細講解有關區內之發展計劃，及後並與鄉村首腦會談，討論若干與當地發展有關之問題。他在上水村提出要求成為該村榮譽村民，獲得該村全體委員及父老歡迎。

陪同港督巡視者有新界政務司鍾逸傑及大埔理民官岳士禮，至下午七時始巡視完畢。港督首先前往洞梓訪問童軍之友社為二百名學童所主辦一項為期三日之領袖訓練營。他觀看學童們從事各項訓練活動，其中包括民族舞蹈，隊際訓練，繪製地圖，蹁躚及童軍繩之運用等，稍後並參加童軍之友社所舉行之茶會，與該社之高級人員會晤。

港督一行人等接着又登上一座高樓之天台，鳥瞰大埔全景，並聆聽理民府官員講解該區之各項主要發展計劃。此等計劃包括有下列各項：（一）大埔工業邨，第一期之填海工程已告完竣，由汀角道之南起已有二十四公頃之土地可供應用。第二期之填海工程將於今年稍後時間展開，工程完成後，將可多獲五十三公頃之土地。（二）刻在吐露港西北部進行中之填海工程。工程在一九七九年初完成後，將提供土地以興建私人樓宇與公共屋邨兼而有之，及設有完善之社會設施及服務，該地在完全發展時估計有五萬居民。（三）耗資一千二百萬元有機水設備之粉嶺游泳池，該泳池將於明年暑假游泳季節前落成，落成後將供新界北部各地區人士之用。（四）一條銜接沙田，大埔而北通元朗，粉嶺及上水耗資二億二千三百萬元之交通要道。該道路由元洲仔至大埔北部一段之建築工程將於一九七八年中開始。

黃源章提六項願望 建大會堂

港督麥理浩於聆聽大埔主要發展工程後，團訪問大埔鄉事委員會，該會主席黃源章、張惠霖、馬世安及各界代表：鄧若瑤、桑神父、羅慈祥、姚鵬偉、葉天養、陳子輝警司、鄧報等多人歡迎。

主席黃源章在會上致詞歡迎，表示該會新廈開幕不久，有此巫上賓，感到無限光輝，上賓蒞臨，渠代表該會暨地方人士致以熱誠的歡迎和敬意，更高興有機會對督憲陳述地方人士的心聲和願望如下：

（一）興建一座大型運動場及一個標準游泳池。（二）應付人口增加推廣康樂及文娛活動請早日興建一座大會堂。（三）發展大埔工業邨及大埔發展之取泥區附近之農地應劃入發展藍圖。（四）請由元洲仔沿海興築一條臨時支路連接汀角路以疏導廣福道之交通擠塞。（五）長遠計劃解決大埔工業發展之貨物運輸，應闢建一條由大埔直達荃灣葵涌貨櫃碼頭之道路。（六）政府應促成鄉事機構有更重要地位和聲譽。

父老歡迎 榮譽村民 將送聘書

港督在大埔鄉事會與鄉紳會談，逗留至四時四十分，繼續驅車前往粉嶺皮革廠舊址巡視，然及粉嶺鄉事會主席彭祥、彭子康，父老等洽談有關該區發展各項事宜。

於參觀設於天祥軍營之少年警察訓練學校後，港督接着訪問有數百年歷史之上水村，由該村太平紳士廖潤琛，村代表廖正亮，廖才，廖振聲暨全體村務委員陪同。

繼在該村萬石堂祖祠，與該村父老，委員會晤，新界鄉議局副主席張人龍，上水鄉事會主席侯蔭德，簡就枝，沙頭角鄉事會主席劉蔭民亦參與晤談。

會中村代表廖正亮致詞歡迎。繼指出上水村人口有男姓村民三千〇三十九人，女性村民二千八百一十五人，合共五千八百五十四人。廖氏表示村民最終目標係要將萬石堂改建成一間合乎國際水準的文物館，在大埔理民府領導下，我們得到香港旅遊協會和香港博物館的協助，籌備工作已順利展開，祗要何東信託基金會撥出部份的開辦費，這個計劃就會很快完成。

廖正亮代表並提出一個全體村民所關心的切身問題稱：現在村內缺乏空置的官地，令到甚多的村民無法物色到適當的地方興建鄉村屋宇，況且，村內有些圖區（即上水發展藍圖第三區）限制，令到村民申請建屋倍覺困難，因此提出。將上水發展藍圖第三區的範圍擴展至上水狗房對面的河邊，保留一幅較大的土地供村民建屋之用，同時希望發展藍圖第三區的新馬路能比原定計劃提早完成，使該村數百年來所無法解決的水災問題亦可一併應刃而解，他希望督憲閣下能多加考慮，以本村村民的眼光來考慮這一個問題。

港督對文物館之建議，表示非常熱烈支持，希望有更多資料提供。渠讚揚該村之優良傳統，對藍圖擴建區及解決水浸問題，表示政府正在計劃中，渠深切了解，工程統計部正在計劃中。渠表示如能成為該村名譽村民時，則感到高興，廖潤琛立即代表該村全體村民表示歡迎，登時獲得與會委員父老熱烈掌聲。繼稱：日後將送上正式聘書。

港督繼答覆鄉事會主席侯蔭德提出有關醫療問題稱：他首次獲悉的問題，將向政務處提出。侯蔭德指出上水馬會名目上有三個醫生駐診，但要派赴沙頭角等區而於此每日有百二十多病人候診，實難應付衆多之居民需求。

上水村萬石堂，為新界鄉村祠堂最大及保存得最完整之祠堂之一，其歷史追溯至元朝代（公元一二六〇至一三六八年）其居民人口（約五千人）更遠比其他村落為多。

麥理浩爵士最後訪問鳳溪中學，並觀看學生參與一連串由大埔六區文藝協進會主辦之文娛活動。該會主辦之各項活動在過去經常在鳳溪中學舉行。（木）

荃灣大窩口福來邨 兩派出所開幕
官紳警司主禮增進治安

（特訊）荃灣警察分局局長賈樂懷昨日表示：警方在人力及物力許可之下，將會在每個房屋邨內設立一個警察派出所。

賈氏係於昨午主持荃灣大窩口邨及福來邨兩個警察派出所之開幕禮時，作出上述之表示。他並謂：警察派出所之警務人員的重要任務是維持治安和改善警民關係，並經常赴訪邨內居民，瞭解居民有關對警政方面的難題，指導居民關於防止罪案之知識。目前各設有警察派出所的房屋邨，治安均比前有顯著的改善。

大窩口警察派出所設於該屋邨第二十座，原日設在第五座之警察報案中心仍繼續辦公，方便該屋邨十八幢大廈之三萬七千名居民報罪案。至於福來邨之警察派出所則設在邨內永康樓地下，方便該邨接近二萬之居民。

大窩口邨警察派出所於昨日下午三時開幕，由賈樂懷局長，大窩口社區發展主任陳月娥，大窩口街坊福利會理事長林揚堅，副理事長姚沃玲及蝦華大廈互助委員會主席陳敬之主持剪綵禮，其後由大窩口街坊福利會之會員舞麒麟助慶。

而福來邨派出所之剪綵儀式則於下午五時舉行，由賈樂懷局長、陳浦芳太平紳士、荃灣鄉事委員會主席楊彼得、福來邨五幢大廈互助委員會主席馮國忠、何復華、麥煜林、江鎮華、莊志文及蔡玉華主持，儀式後由醒獅助慶。

該兩個警察派出所於上月下旬設立，兩個屋邨的居民對此均感欣快，各互助委員會的代表亦正在加緊與警察派出所之警務人員進行聯絡，以改善治安。（敏）

新界動態　㊀港督麥理浩爵士昨巡視新界，圖為在大埔洞梓童軍訓練中心參觀童軍之友社青少年渡假營地。㊁荃灣仁濟醫院籌款擴建招待記者，圖右為主席邱裘錦蘭致詞，左為籌募組主席鄭梁慧倩致詞。㊂青松觀西醫第二贈診所開幕，吳國泰主持剪綵，右起：陳欽，侯寶垣，蔡國禎，湯國華，伍偉堯，吳國泰，梁省德，胡炳，林建榮，陳泰及稘子元。㊃圖為賈樂懷高級警司與大窩口街坊首長主持大窩口警察派出所開幕禮。

仁濟醫院擴建籌款
發行慈善獎券 慈善遊藝舞會
邱裘錦蘭鄭梁慧倩呼籲支持

（特訊）為配合荃灣新市鎮發展而擴大服務範圍，荃灣仁濟醫院董事局昨舉行記者招待會，宣佈發行式元慈善獎券並舉行慈善遊藝舞會籌募經費及擴建費用。該院董事局主席邱裘錦蘭與籌募小組主席鄭梁慧倩一致呼籲各界熱心人士支持，造福社會。

在海洋中心皇宮酒樓的招待會出席有該院各總理及麗的電視藝員多人，該院各總理及麗的電視藝員致詞表示願盡綿力支持此項善舉，屆時各藝員將盡力作精彩的演出。

邱裘錦蘭主席宣稱：這次招待會是為了本院發行二元慈善獎券及於八月廿九日假香港銅鑼灣碧麗宮夜總會，由麗的電視廣播有限公司襄演之「慈善遊藝舞會」作宣傳工作，我們之目的是為了籌募本院經費及擴建費用，藉以擴大服務範圍。

表主席說：荃灣在此數年間已成為香港最大之衛星城市，加以工廠林立，新邨不斷興建，人口因而激增，但醫療服務，仍感求過於供，有見及此，本院同寅亟積極進行擴建院舍，開辦托兒所，務求達到為新界居民提供更足夠之醫療服務及社會服務的宗旨。同寅等不但要具有精神上支持，而且更須要有物質上支持之努力，希望各界熱心人士本慈善與人同之宗旨，熱心人士踴躍支持本院籌募活動，使本院能為社會提供更廣泛，更優良之服務。

該院籌募小組主席鄭梁慧倩致詞表示：仁濟醫院成立至今，目睹本院業務與日俱進，可見政府當局及社會人士共同支持，至有如斯成果，尤其是文化界友好之關懷與愛護，經常予以協助與鼓勵，並廣為宣傳，使市民對仁濟有更深切之瞭解，從而給予支持，本人謹代表董事局深致謝意。本屆董事局極積擴建院舍及開辦托兒所，為達到以上目的，因而舉行一連串籌募活動，總理之在表主席及列位副主席總理共同努力下，籌備工作已達完成階段，而且進行順利非常。是次發行二元獎券共十萬張，獎品極為豐富，分別由各總理捐出，計：頭獎：本田思域汽車一架；二獎：一卡積石女裝戒指一枚；三獎：女裝短貂皮褸一件；四獎：台灣雙人來回機票及七天住宿；五獎：二十吋飛利浦彩色電視機一架；六獎：名貴相機一架；七獎：富瑤酒樓乳豬飽翅席一桌；八獎：三洋牌雪櫃一個；九獎：銀器餐具一套；十獎：LCD電子錶一隻；十一獎：ROTTORY手錶一隻；十二至二十獎：耳筒形收音機一對。另有安慰獎數十名。至於慈善舞會，定於八月廿九日（星期一）下午八時假香港銅鑼灣碧麗宮夜總會舉行，由麗的電視廣播有限公司襄演綜合性大型節目「星期一晚會」，並有晚餐招待，籌款目標三十萬元，多多益善。最後，本人除向一切協助此次大會籌備工作有關人士致謝外，希望善心人士多多捐助，使仁濟之擴建及開辦托兒所之計劃，早能實現，造福社會。

該院顧問並於答覆記者詢問時表示：此次籌款目標為一百五十萬元及入場券三十萬元。

昨出席該院各總理并有副主席胡宗、徐嘉慎、許添、李業華、邱裘錦蘭、張宜振、關顯寧、鄭梁慧倩、殷王麗、黃祥鈞、鄒汪祥福、王椎翰、董宏英、周厚澄、鄒志華、王敏剛、林少軒、汪卓弘、顧周坤成及院長沈寶驛等。（田）

博愛醫院中醫贈診所恢復贈診，圖為蔡國禎主席致送金牌與退休的潘壽昌醫師。後右為李少白醫師及盧志剛秘書。

博愛醫院中醫部 續恢復贈醫施藥
總理歡送潘壽昌榮休

（特訊）博愛醫院為新界較具規模之慈善醫療機構，年來配合政府分區醫療計劃之實施，正積極擴展為地方性醫院，對貧病大衆，提供更完善之醫療服務，該院在九龍大馬路，設有中醫贈診施藥部，因由潘壽昌醫師主理，潘醫師年事已高，於本年六月底退休，該院董事局以潘醫師主理中醫部二十餘年除撥支退休金外，並致送金牌一座以垂紀念，金牌昨由該院主席蔡國禎致送。

院方為加強對區內居民服務，特聘李少白醫師為中醫主任，繼續負責中醫贈診施藥工作，李少白醫師曾連任博愛醫院總理，歷任中國醫學研究所教授，九龍中醫學院教授，漢興中醫學院教授及各志願團體醫席，活人無數，並設有傷寒講座，培育人才，滿門桃李，李醫杏林，現已七六高齡，尚熟心社會福利，任博愛中醫主任，其仁術仁心造福人群，概可想見，該院中醫部已於昨二日恢復贈診施藥。（君）

屯門商戶請願 理民府允接見
定期明日聆聽意見

（特訊）因受屯門發展為新城市的影響，位於青松觀前右旁的十七間商戶，曾受當局通知遷拆，並限期於本年九月或十月拆遷，該批商戶代表，原定於昨日等待屯門理民府與吳國泰主持青松觀第二西區贈診所開幕剪綵禮，必經該路時，舉行攔途請願。但昨經青山警署長彭錦濤向有關商戶代表勸諭後，各代表已暫停該項請願行動。據悉：吳國泰已答允準備於明（四日）上午十時半，接見該批商戶代表，以聆聽他們的請願意見。（君）

本港新聞

印刷業商會促進教育
設印刷獎助學基金
已籌得基金三十餘萬元
捐二千元支持本報助學

（港訊）香港印刷業商會，一向對於促進教育栽培人材十分重視，最近數年前由同業捐獻器材款項，促成政府在工業學院設立印務系之後，再發動會員及社會人仕捐款，設立「印刷獎助學基金」，進行永遠性勵學助學計劃。該基金機構復申請獲稅務局批准，為公共信託慈善團體之一，豁免稅項。

該會昨特撥款港幣四千元，為本學年獎助學之需，其中以二千元捐助華僑日報救童助學運動，由本報統辦獎助，惠及學子，惜意可佩。由於印刷業及其他人仕之踴躍慨捐，目前已籌得印刷獎學基金達港幣三十餘萬元，得印刷勵學計劃，今後更有美滿表現和成績。

茲將來函錄後：敬啓者敝會為促進教育，鼓勵力學，近設立印刷獎助學基金，籌款獎學息，撥充獎學助學，聊盡服務社會之旨，因貴報社多年來辦理獎助學運動成績斐然，爰決定以「香港印刷業商會印刷獎助學金」名義，撥款港幣二千元，函送查收，統辦獎助事宜，並惠下收據是荷。此致華僑日報社，理事長何　一九七七年七月廿七日。

善長捐款助學
香港印刷業商會捐助二千元

華僑日報第廿屆讀者救童助學運動。昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：香港印刷業商會二千元，張煥卿女士二百元，陸靜美女士二十元，吳楚麟小朋友二十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：捐助佛教醫院者：裴容，陸靜美，何頌，共一百三十元，李女士三十元，無名氏一百元，余嘉琪二十元。捐助先天道安老院東華三院一百元。無名氏捐助香港保護兒童會五十元。黃壽南，黃陳氏捐助心光盲人四十元。盧樹庭捐助五姑，三奶奶，何好，李漫滿捐助廣蔭安老院四十元。有名氏捐助鄺秉漢母親一百元。

香港設計師協會 參觀亞洲無線電

香港設計師協會，昨（三十）日在亞洲無綫電工廠有限公司董事長黃海通君陪同下，參觀該廠荃灣新廠。

該廠工程部及生產部，目前正致力於製作威廉遜手提立體聲收音錄音機，香港設計師協會會員，對該部世界首創現場環境效果，具有七個揚聲器之收音錄音機，均表示製作精美，綫路設計臻達世界一流水準。

黃君指出，今日電子業市場，競爭日益劇烈，本港電子業仝人，必須在綫路及外型設計方面力求創新，始能滿足市場需求。威廉遜手提收音錄音機，即為此觀念下之新設計。係貫徹該廠質素至上的信條。亞洲無綫電工廠有限公司，不惜重金購置規劃模機，以便控制產品水平。

黃君表示，威廉遜手提收音錄音機經多年策劃及設計始底於成，今日世界各地訂單紛至沓來，證明大受歡迎，實是告慰焉。

圖為黃海通君介紹新產品過程時攝

海天之友虎草排 流浮山海鮮午宴

海天之友本週日專線遊新界，上午九時二十分在尖沙咀海運戲院出發，隨隊適宜老少同遊。暢遊勝景有：淡水湖，刨瓜洲，鄉益漁村，三門仔，大湖，或登高遠眺，呼吸萬里，漫步碧海，林蔭古道，手坦易行，屆時動靜遊影，各從其好。午間在流浮山食海鮮，午宴，或往元朗自由嘆茶。午後遨遊邊界，鼻咀，往沙蟹地，芒荔園，沙嶺，虎草排，界咀等。今期特行友賞景色，都呈現在眼前，距華界僅一衣帶水之隔，名勝古跡盡入遊程中。食海鮮廿二元，自備午膳七元半。電話：一二一七五四七二。券票站：大埔道一〇六號天亮，太子道一壹式號眼鏡，旺角砵蘭街快富街軍邊友聯，老道碼三號B永成，中環德付道中二〇六號信遠齋，灣仔春園街七號黎森。

象牙塔外月刊 第十七期出版

象牙塔外月刊第十七期業於昨日出版。本期內容廣泛，精彩，在十一個大類的數十篇文章中，包括文藝，電影，藝術天地，生活談叢，婦女：：等等，特別值得一提的是劇藝特輯，篇篇文章和難得一見的劇藝珍貴照片；上述特輯中的專文有知名藝人林家聲，記觀大伯的戲劇生涯，南英的菊花師傅訪問記，以及潮劇名伶，有「長春樹」之稱的梁醒波等的專題介紹。港九書報攤均有售。

長風野外之友 登龍鼓渡沙洲

長風野外之友本星期日公開活動「登龍鼓、渡沙洲」。是日上午八時卅分在佐敦道渡船街文華樓滙打銀行側集合，專車至青山灣轉船，遊龍鼓洲及上下大小沙洲，沙堤嬉水。粮水自理，車船聯運交通費十四元。服務處：中環德輔道中二零六號信遠齋冲晒；紅磡黃埔街六號良友士多。聯絡電話：一二一二二三七三八，梁煦華。

在港境之海域旅程中，龍鼓沙洲乃西域最僻遠的島遊所在，龍鼓沙洲祗是兩個較大島嶼之合併，此外尚有礁排三數，各具本名，大小散聚於鄰近，礁嶼雖多，但皆荒無人跡。

龍鼓洲形如曲尺，自西而東再折南，面積不大，祗有零點一五八平方哩，兩端拔起寬廣而中部低陷狹窄，燈塔編號五十八建於最高之北峯，維運巢時，登臨其上，視野奇佳。中部凹陷狹窄之處分東西兩灣，灣畔曾有古物出土。灣北有蟾蜍石瀕岸，張口仰天，作勢欲跳狀，形態畢肖而惹美。灣外突起岩礁一堆，距離不遠，徒釣台魚，拱水環及陋處有沙帶相連，可輕易涉登。騎樓石位於灣南龜山東麓，巨岩橫伸，往東斜指，遠觀如大炮，因此亦名大炮石，自灣南上趨，崖壁峻阻，荊棘搪徑，登臨稍難。石下平地躺開三面通風，巨巖橫伸其上，因而晴雨不侵，奇景天成，憩息其間，暑氣頓消，矯健者更可登石頂平台而與「騎樓底」之遊伴作互不相見之交談。

沙洲斜躺於南面礁約為龍鼓洲之半，礁嶼數堆，依次為上沙洲，小沙洲。上沙洲，大沙洲與下沙洲。大沙洲為一平凡小嶼，悄悄自水中潛出。小沙洲為兩個突起之小丘，東西對峙，大小相差不遠，因而亦稱一杯洲。大沙洲灣前一湖碧水，湖滶宜泳，潮退則可涉渡於大小沙洲之間，灣畔削出奇石，狀若臥牛，因以為名，年代湮遠之天后宮臨灣而建，廟不大，且已殘圯，旁有巨石中裂，另石橫陳其上而成石窗，好奇者可攀登或穿越，廟後有古蹟名「雁蕩平沙」，燕南沙脊平伸，突出水面，廣不數步，長可二三百碼，遙接南部之雁背頂高嶼。下沙洲位於再南一水相隔處，形態並不突出，但由於上下兩沙洲之平凡，使大沙更形精華所在，勝景處處。

總統餐廳大酬賓 旅遊觀光送贈券

九龍彌敦道六〇二至六〇八號地庫之總統餐廳為酬謝顧客凡惠顧一百元或以上者可換取「暢遊觀光團」券一張作為參加安達公司舉辦之「菲律賓七天豪華觀光團」減費五十元之優待券詳情可到該餐廳查詢。該餐廳裝飾創新獨特面積廣闊招呼週到用料重質重味價錢公道故業務蒸蒸日上最近更重金禮聘一流廚師巧製乳鴿牛扒牛扒等誠為食家不可錯過之機會。

38年前按金千元 牛奶公司加息還
總共六千六百六十九元

（港訊）三兄弟之一的鄧浩衡，目前到牛奶公司燕山大廈總辦事處要求取回存於該公司之按金，並出示信件一封及該公司於一九三八年四月廿八日至十月八日期間發出合計一千元之按金收據三張。該函乃於一九三八年十一月廿九日由牛奶公司當時之執行秘書 GEORGE MILNE 簽署發出，通知新士多該筆存於牛奶公司之一千元按金將可獲給予利息，以年息五厘計算。

鄧浩衡稱，此一千元乃從掛帳方式買入牛奶公司鮮奶，雪糕及肉類之按金。上述食品用以轉賣與當時駐港之英軍及其家眷。

這三位鄧姓兄弟：浩衡，佩衡及浩衡。現年分別為六十九，六十二。五十六歲。在一九三八年時兄弟三人合股在荔枝角道經營新士多。此士多仍在當年開辦時之舊址。直至本年六月十五日。三兄弟因年老退休才結束營業。年長的兩兄弟浩衡及佩衡現正在歐洲觀光。

牛奶公司執行董事柯倫先生十分欣慰能夠退回新士多原本之按金一千元及其利息伍千六百六拾九元八角伍分。合共為六千六百六十九元八角伍分。柯倫先生表示該公司之戰前紀錄已全部在香港淪陷時遺失。

鄧浩恒回憶稱：當時牛奶公司總寫字樓是在下亞厘畢道。及後遷往皇室行。雪室在淪陷期間為日軍所佔用。他還記得當時之物價為五分錢半品脫鮮奶。三分錢一磅麵包。三分錢一斤米。而現在的價錢則分別為一元二角。一元三角。一元五角。

信譽昭著言行合一
華僑日報繼續主辦 美國加拿大旅行團
內容節目大加刷新多采多姿洋洋大觀

華僑日報在暑期內推出之各個美加旅行團經已陸續組成依期出發，華僑日報就中與汎美聯辦之第四十六屆美加西海岸旅行團，亦經訂期於九月式日啓程出發。

本報積七年經驗所編排的節目，堪稱有冷有熱，冷的節目即在風景如畫的環境，享受一下清閒，如漫遊於太平洋人間天堂稱之檀香山，徜徉於加美寧靜的都市，觀賞壯麗的湖光山色等。熱的節目則在熱鬧的人工製造旅遊勝地，暢情狂歡，尋求刺激，如老少咸宜的狄士尼樂園與拉斯維加斯賭城。

讓我們介紹拉斯維加斯的景色，這馳名世界的賭城，有的是沙漠的天氣，乾燥，酷熱與潮濕，踏步入去，即令人血脈賁張，興緻勃勃，但別要慌，這裏的酒店，賭宮，夜總會與娛樂場所的冷氣設備是第一流的，各種賭博固應有盡有，或繁或簡，或大或小，任君選擇。賭城除賭之外，夜總會的表演，盡聘世界第一流藝員，甚麼法蘭仙納杜拉，甸馬田，貓王皮禮士利與歐陸的歌唱巨星雲集一堂，只有賭城之財力，纔可延聘這些大牌來獻技，遊美國到賭城是勢的節目最顛峯，最刺激性的享受。

有人不惜金錢與時間，單獨去拉斯維加斯一游，參加華僑日報遊團，所費八千二百元，不獨可遊賭城，且有十多名城勝蹟可遊，豈不快哉。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十六團簡則列下：（一）旅程日期：七七年九月二日至九月十七日，全程十六天；（二）旅行地區：檀香山，拉斯維加斯，聖地牙哥，狄士尼樂園，羅省，溫哥華，三藩市等；（三）旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括乘搭泛美七四七閣輪客機來回及其他所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：登記時交全費或百份之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：經始已開，額滿即止。登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。電話五——二五一九七四五——二四六三七九。

遊旅
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

大馬太平湖令人神馳
烟雨中若隱若現
嫣紅姹紫眞樂土

稍爲愛好大自然底美景，對馬來半島之北馬的太平湖，無不神馳，遊過的人應久難忘，沒有遊過的人，總抱着實地一遊的願望。

以前這兒還是一片荒蕪之地，不要說沒有太平湖，就是這那著名的消暑勝地——咖啡山，還是猛獸驚禽棲集之地。那時，當地各族居民，械鬥之風極盛，聯羣結黨，互爭雄長，自相殘殺，後得英兵加以敉平，就把這地方名太平，這是華僑們亂極求治的共同心理。

太平埠是全馬最涼爽的地方，環山峙立，林木茂盛，雨量充足，氣候宜人。這地方的居民，簡直是忘記住在赤道上，所以養成了一種從從容容，好整以暇的人生態度。早晚在公餘之暇，免不了都跑到太平湖邊散步，投到大自然的懷抱裏，領略美景，調劑精神。這可以說，太平的居民，實在得天獨厚了。

太平湖距市區不遠，沿着太平監獄背後的馬路，可以直達湖邊。湖面雖然不大寬闊，但無損於風光的玲瓏媚美。太平湖的確是一個可讚美的湖。如果把一幅濃淡皆宜的水彩畫來形容太平湖，那他實的多彩多姿了。着水雪山的景色，紅花綠樹的襯托。

之妙，互爲芳鄰，相得而益彰，而遊山玩水，就成爲太平人們的一種生活藝術了。

最能引人入勝的，還是在雨季，遙看雨絲風片之時，這時太平湖在烟雨蒼茫之中，若隱若現，如從遠處高樓眺望，更增神秘之感，而纖麗清幽之態，足以啓發人們的鄉愁，把人們帶入了沉思的縹渺之境，與太平湖作憺永久

而忠實的伴侶，就是咖啡山，咖啡山的雄姿，正對着湖的正面，山高海拔三千多尺，亦爲一遊覽勝地，有一條彎彎曲曲的公路，直達山巔，可免遊客攀登之苦。山上設有俱樂部及旅館，萬綠叢中，儘是足供遊覽之景緻，登高遠眺，太平市與太平湖盡入眼簾，但遊山時間較長，不如遊太平湖之便捷，故平常日子遊客很少，星期日或假日，遊人則較多。

有山沒有水，景色無奇，有水沒有山，景色平淡。太平湖與咖啡山，好像深得天作地合

納揚公園表演的民俗舞。

佛門勝地三寶洞
懸崖絕壁嘆觀止

約在五六十年前，第一羣新興的馬來亞鑛務家，正集中精力，尋探發掘錫礦資源的時候，卻有一名道行高深的行腳僧，靜悄悄地發現了一個佛地——三寶洞。在今天，怡保早已爲世界聞名的礦都，而三寶洞亦已成爲馬來西亞的名勝。

三寶洞距怡保不過五英里，一排巉岩絕壁的屹立於含着豐富鑛苗的土原上。許多鑛家在地的門口發了大財，但卻不敢對三寶洞所轄的範圍存非分之想，因爲這是若干佛門弟子的精神寄托地。

這一帶的巉岩，有點像桂林的景緻，雄偉崛奇。山岩乃石灰層所構成，受着風雨侵蝕，經過岩質壓力的變化，自然地裂陷而成爲岩洞，岩質均呈流狀，與三寶洞有「姊妹岩」之稱的南天洞，相傳闢於光緒十八年。道院依岩所築，乃由道家改善得（俗名）所經營。而三寶洞在正名開闢之後，那位「開山佛祖」亦以身殉，他是在山頂最高的一層岩洞裏修道「坐化」，那岩洞是個懸崖絕壁，非經過冒險攀登不能上。那位高僧在這高峯上坐化後，三寶洞便遐邇馳名了。

初至三寶洞的遊客，仰望那懸着「法乘最上」四個大字的巨洞，莫不嘆爲觀止，巖洞呈一長圓形，底部透穿一條幽深的隧道，白天要點燈燭，才能看得見四周的景物，這麼壯闊神秘，要是想到太古時代，相信只有那麼龐然大物的恐龍，才是適合的棲伏之所。

進門就是正殿，供奉着佛祖神像，日夕香煙長裊，鐘磬時鳴，善男信女，至此膜拜或添油香者，歷年不衰。那盞蓮燈，在閃爍中象徵着佛教信仰的長明之火，置身在天然深邃的岩洞裏，不由得你不想像着四周有如經過巨大的鬼斧神工，隱藏着開天闢地的力量，又像是經過了藝術家的彫刻琢磨，一個空竅，一塊削壁，一個轉灣，一個抹角，總是藝術的結晶品，百壁雕成的十八羅漢，個個活龍活現，大雄寶殿的金剛神像，佛龕靈光……這一切又不由你不惟覺到所謂涅槃佛境，是永恒的世界，而人生無常，是多麼的短和渺少啊！

沿着正洞深入，穿過邃道，便再豁然開朗，有如水簾洞有洞天福地的幻景，四圍被懸崖絕壁所包圍，上頭一片圓天，底下一塊谷地，僻左建有一座齋舍，齋舍前築一放生池，池側有一古井，遊人至此，淺井邊看看自己底浮在水面上的影子，如果是一對情侶，就會發出會心的微笑，而心心相印在影子中了。或者拋下銀角，取祝福之意，有如人們在羅馬噴泉拋下銀角一樣，東西人士的心理畢竟是相同的。

馬尼剌納揚公園
充滿着歡樂氣氛

祗要踏足在菲律賓，不必到各處閒逛，便逗留在馬尼拉，就可以明瞭這個國度裏的風俗和文化。

就以馬尼拉的納揚公園來說，介紹菲律賓的國家文化。

納揚公園是一個吸引遊客的去處，數年前這兒祇是一塊空地，離國際機場不遠，佔地達八十六英畝，經菲律賓第一夫人伊美黛馬可斯夫人構思，將這塊土地用作介紹菲國文化的「展覽會」，讓往何遊客有機會欣賞到這兒的實際風情，即使僅在馬尼拉逗數小時，亦能看到菲國的面貌。雖然菲律賓有千島之國的稱號（由七千多個島嶼組成），但在馬尼拉的公園內，可以欣賞祗容那幾的舞蹈。

納揚公園有一個人造湖，在湖上有一個著名菲律賓的馬仁火山模版，並且在「山」下有一個村莊，在一八一四年被火爆發時的容岩所吞噬。

倘若在人工湖上泛舟，可以按小時租計算，租用獨木舟，另一特色，便是公園內有五彩繽紛的菲律賓吉甫車小巴，接送人客遊遍整個公園每一角落，由嚮導講解每一項事物。此外，公園更有一個博物院，把菲律賓的許多文物，作有系統的展出，常豐富，有如置身在菲國歷史的一幾，上了國文化一課。

在公園內介紹的民族舞蹈，每小時均有演出給遊客欣賞。這是馬尼拉公園內，最多姿多采的節目，許多有季節性節目的傳統舞蹈，都可在這個公園內，飽覽無遺。

有一個當地的土風舞蹈公司，每天長駐在公園內表演菲國舞蹈，菲律賓每一地區不同的舞藝，都由他們分別表演，遊客看得開心滿足，當地人閒暇也到這兒觀賞，特別在週末，鄰近城市的人，都趕入城市欣賞。

菲律賓人對演出的音樂及技術表現的熱切，反映出他們對本國文化的風采。

沙蓋土人聚樹而居
男女癡愛粧飾　獵野獸稱能手

馬來西亞的土人是誰呢，據世界歷史記載，當然是巫來由，但是從首關吉隆坡的老華胞葉亞來氏家譜所載述，巫來由民族係來自蘇門答臘的移民，已有百年來的歷史。

土人沙蓋民族，散佈居於中馬山脈一帶，人口約五萬左右。但是要攷究他們傳統歷史無從著手，因爲他們沒有文字紀錄的原故，據十五年前有個古積研究家英人軒利，肯定的說法，沙蓋民族居於細來西亞山林已有七百年了，但是以後竟沒人證明這個年數是實在的。

（上圖）：日本九州風光，遊人讚不絕口，輕[illegible]中帶小橋流水，古樹，多麼秀麗明媚，靜中帶有無限的衝動。

沙蓋常出沒在彭亨、金馬倫山脈間，因山勢回環起伏，並有瀑布，適宜他們居住的條件，所以他們聚居該處最多，於彭亨東部咭雲巴士山亦有其足跡，沙蓋約二三百人集合成爲一部落，部落有一個酋長，長利用神權統治並以儀式與禮納管轄其部屬。人所共知在馬來半島的山林野獸最多，所以沙蓋多在樹上蓋屋，離地面約二十尺高，用橫架搭，用柔葉蓋成屋子居住，這當然高二十尺居住了，時常可望到野獸侵襲。如遇野來襲時，即集體抵抗，他們在山林用甚麼武器抵抗野獸呢，怎樣保衛生命的安全呢？說起來的確好笑。他們的武器是一枯竹筒（又稱噴筒）和一把石刀，這是他們唯一的武器。這噴筒能殺虎及山中所有飛禽走獸。照這樣說起來，當然是會笑壞現代的科學家，但是的確這噴筒是一種利害武器。

日間他們男性常常三五成羣，如同戰陣，獵取野獸，充當食糧。傳在三十年前，他們尙是生食，但是近十年來，才會火燒，肉充饑。在三十年前，他們男男女女都是集體生活。

沙蓋男女最愛粧飾，往往粧扮，野獸的形態，性喜畫臉，並以獸皮花類與冠冕，以草編織裙帶圍在腰間與頸間，但是女性，成天神的髒子。裝，素得很，除了花草插在頭上之外，簡直沒男性這種裝置。

花園城市檳榔嶼
度假最佳勝地

英國最初踏足馬來半島的地點，檳榔嶼（一七八六年佔領）是其一，另一爲麻六甲。顧名思義，稱作了嶼，自然四面環水，或與大陸一衣帶水。最初叫做檳榔嶼，看其根據的。不過，現在卻改稱檳城了。

檳城，地形上，頗和香港相像。它和威利斯里省的北海埠遙遙相對。從馬來西亞大陸來檳城的人，得乘渡船渡海的。它是馬來西亞最大商港之一，海運交通樞紐，海港吃水很深，來往歐洲印度的大輪，可直駛入港內碇泊，起卸貨物。它又名喬治市，爲檳城州的首府。馬來西亞獨立後，檳城州成爲聯合邦十一個州之一。

島中部地區爲山巒森林，平原環繞四週，平環島公路四通八達，平原上滿佈椰園、菜園、稻田。樹木蔥翠，景物很美。吉隆坡的湖濱公園固然促成花草樹木之欣欣向榮。過去英國人士在這方面有計劃的經營，也是不可埋沒的。以公園而論，星馬三個城市有擁有的，值得稱譽。吉隆坡公園如市，夜晚運用燈光，更爲動人。它的面積廣，倚山傍水，置身其間，恍若登臨仙境。這座公園和星加坡的蓄水池植物園同樣都使人留戀。

官人，又有馬來西亞花園之稱。這個島市太幽靜了，大街小巷，絕難見到繁囂人聲，也絕難聽到熱烘的市聲。路上汽車稀疏，行人搖擺的蕩觀潮步，難怪馬來亞士著將它列爲渡假休養的處所。

敎育頗發達，特別是華文學校。全檳城人口計約六十萬，學生人數卻佔有十分之一。

升旗山爲檳城一景，山高兩千三百尺。上山主要的交通工具爲纜車，纜車單線往來。其所以如此者，山頂區域之未開拓，居民房屋太少，面積不夠廣大，也許限制了它的發展與繁昌。雖然如此，山頂卻有小型郵局一所，山上溫度較山下低二十度積

康泰旅行社
中環增分社

歷史悠久，信譽卓著之康泰旅行社爲拓展業務，加强對旅遊人仕之服務及方便港島人仕起見，特於大道中遠卡佛大廈一〇一〇室增設分社。

據聞該公司向以辦理外國團體來港觀光，及安排本港人仕外出旅遊爲主，在這方面業積十餘年之豐富經驗，向以服務忠誠，收費公道和藹謙事受見稱，深受各界人仕歡迎，業務日漸興盛，業務更因而日漸鼎盛。

該旅行社去年之暑假亦曾舉辦團，由於各界人仕之信任及支持，早經滿額，現爲應付向隅者要求，特加班出發。計有八月十五、廿一、廿五日之三團菲島遊，遊覽菲律濱馬尼拉各旅遊名勝和文化村，鬥雞、碧瑤、百勝灘、海上來觀、大谷地和火山湖雜場，其中四晚狂歡於菲華夜總會，全程皆住一流大酒店。菲島遊業華七天團費收一千二百九十元，以該社事之服及完善安排，其旅程必能受旅遊人仕之讚賞。

該公司分設九龍尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大廈一一〇室，電話三·六七六一二；香港分行設大道中遠卡佛大廈一〇一〇室，電話五·二二五四五一；旅遊部辦事處電話三·二六九四，各社均有精美遊程表備索，並歡迎查詢。

印尼配合香港旅客
粵式酒家相繼啓業

想在印尼吃到道地的粵式燒臘，似乎比較難辦到。雖然在印尼有中式的大小食館，是有燒鴨、叉燒、臘腸、燒豬潤、鹵永鵝掌、雞雜等，肉質味道相差很遠。

近年來，印尼已有新開設的酒家，在香港聘請厨師製作粵式食品，總算使廣東人到印尼旅行時，能吃到像樣的粵式食品，還算差强人意，無疑是印尼促進本國的旅遊事業的一項小措施。

不過，到耶加達除了眞正的口味不同，要粵式菜來充飢，倒不如嘗試一下道地的炸雞，這個菜式，從家鄉小菜館，以至大排檔，中外食館，新式的酒店內均有，而且炸的技術還不錯的。

在此地的「海洋酒家夜總會」和「皇宮酒家」，更可以吃到禾花雀，印尼華僑稱禾花雀爲「麥鳥」，眞是貼切和文雅，一些酒家除了這些近似的粵式食譜供給外，還增添潮州主理的名菜，如五色菜、蝦蟹、蟹鉗。會動腦筋的大酒家，還申請到特許附設的「雀局」，大受當地華僑歡迎，場面更具熱鬧。

聞名的「愛普樂酒樓夜總會」附設「太空船」更有香港名厨師烹製的精美佳餚，其中的鐵板肉排海鮮爲特色名菜，炸子肥雞，鐵鍋牛肉沙爹亦是招牌菜。設在閣樓上的太空酒樓，居高臨下，又于遊目騁懷，並且由漂亮的年輕女郎陪飲，眞是賞心樂事。

美心酒樓夜總會特備的午飯時菜，是附近一帶的公司高級職員及商店老板的光顧對象。

近期開設的大酒家，都會量在吃的方面改善，務求使到印尼遊玩的旅客，不致感到難過，但大酒店的格局與耶加達風土味的食肆，又頗不相同。

在卡查瑪達大街附近的沙瓦拔利橫街，黃昏後，便是夜市的開始，大排檔和小食館紛紛營業。

大排檔和小食館的厨師，大部份是土生華僑，他們做菜的手法已滲入印尼化，故此另有一番風味：蕃茄排骨湯，豬肉沙爹，都與常美味，不單遊客歡喜來嘗試，還當地的中、印人士都愛來捧場大嚼。其中干煎蝦碌、炸蝦、炸蟹餅、海參、清蒸三板魚都是耶城中式酒家的熱門菜，三板魚是印尼土產海鮮。

晚上光顧耶城大排檔還可看到一個特別的娛樂節目，便是人妖唱歌。他們多以半職人身份兼營「副業」。對象多爲當地人士，價格「大衆化」。另一種人妖則穿着時髦，晚上出現在外國領事館林立及外國人聚居的大街大巷，多靠與外國人「打交道」爲生；一般在大排檔夜市出現的「女」歌星，年紀很輕，伴着歡玩樂器的藝人，到大排檔食客枱前表演當地民歌小調。「人妖」不唱歌，根本是一個粗鄙的賣家女，但一開口唱歌，那鄙嗓子，教人們便知「她」的眞正性別。

這些小型樂隊在你面前唱完一首歌，賞給他們二、三十盾就可以；如食客不喜歡他們在面前嘈吵，於揮手示意他們離去，絕沒有死賴與食客爲難，這是遊客值得去「觀光」的地方。

一舞一蹈，盡足怡人
請乘國泰飛巴林

國泰航空公司每星期爲您提供三班機. 逢星期二、五下午4:00由香港經曼谷，原機再直飛巴林；逢星期六下午10:50由香港直飛巴林，中途不停站.

巴林不但是您拓展中東業務理想的地方，它的文物、風光，甚至一舞一蹈，都足以令您怡情盡興，樂而忘返. 國泰善解您意 深得您心.

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

雪梨・柏斯・墨爾砵・星加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・檳城・亞庇・巴林・汶萊・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城

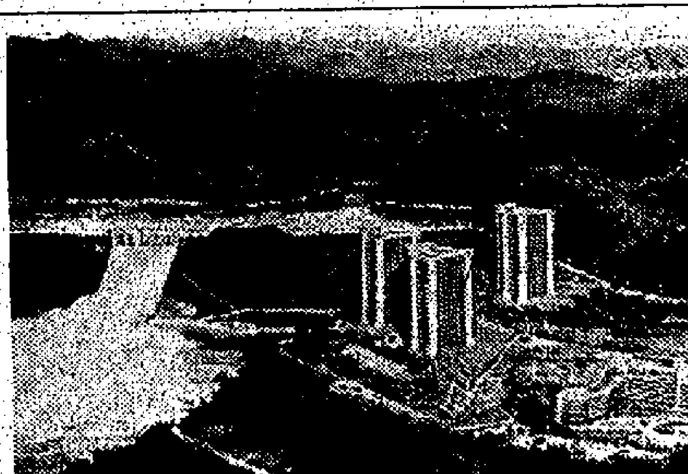
HKG-5290A

本港新聞。

華美地產麗大計劃
台灣芝蔴鄉村世界

台灣地產先鋒華美聯合建築公司，將爲港人推出一個投資及休閒的新計劃──「華美芝蔴城」「芝蔴鄉村世界」。該部計劃緣起於石門芝蔴大酒店的經營成功，中外遊客親身領會到石門水庫的湖光山色，一致認爲芝蔴城是休閒渡假，定居的理想家園。

台灣石門華美芝蔴城內之芝蔴鄉村世界位於距台北市五十二公里，爲該風景區的焦點，交通非常便利，附近風景優美，最富大自然風味及鄉居生活情趣。


（圖爲芝蔴鄉村大廈外貌）

芝蔴鄉村世界包含兩大部份──鄉村大廈及國際休閒中心，鄉村大廈是台灣第一座休閒住宅大廈，佔地面積二五二、〇〇〇平方呎，其中一九八、〇〇〇平方呎闢爲休憩廣場，由國際園藝專家設計，社區內一切衣、食、住、行、育、樂等設施，應有盡有，鄉村大廈爲三座人字造型，樓高二十二層的建築物。室內裝設及傢俬均極具氣派，並有多種「完美屋」設計供住客選擇。大廈之管理服務更見一流，除聘專業人士外，更採用電腦作業，效率超羣。

國際休閒中心乃台灣第一個鄉村俱樂部，附近之名勝景色，如畫如詩。遊湖、野餐、釣魚、登高、觀瀑等休閒活動多姿多采。該中心僅以鄉村大廈住戶爲基本會員，提供多種休閒設施，如網球場、泳池、高爾夫球場、橋棋室等，爲一高級休閒中心。

各界人士欲知更詳盡的資料及購買，分租辦法，請與華美公司香港總代理芝蔴國際公司接洽，地址在香港皇后大道中十六──十八號友邦行十二樓一二〇五──一二〇六室，電話：五──二六一二九八。

百福旅遊安排最妥善
美加豪華團額滿出發

百福旅遊有限公司，素以實力雄厚，信譽昭著，忠誠服務而聞於社會。

今炎夏又屆，百福精心安排的多個暑期豪華貴賓及經濟酬賓團，陸續額滿，又先後陸續出發，分別前往美加、韓日、菲星馬等地。

百福旅遊有限公司的遊團，設計精心，膳食一流，旅遊節目，全部兌現，盡善盡美。令你在旅遊期間，無憂無慮，無所牽掛，可以盡量享受愉快旅程，盡興而歸。

預料在暑假期間，參加人仕定必踴躍，爲免擠迫，請速報名垂詢，暑期參加百福，令你生活更滿足。地址：香港中區永隆大廈八字，電話：五──二五九二四一；九龍美麗華商場G一一四，電話：三──六一七〇〇九一。

（圖爲百福七月份部份遊團出發前留影）

回首當年

（一九六二年八月三日）

△今日有一架美空軍C四七運輸機，於飛港途中，因該機左方引擎發生毛病，機師向港方求救，英空軍派機馳援，導航安全抵達機場。

△現訪問本港之美國航空母艦「奧里士肯尼」號之樂隊，明後兩日在植物公園及麥花臣球場，大會堂舉行演奏。

△根據港督所頒發之命令：所有由一三五‧〇〇一號至一五五‧〇〇〇號之身份證將於本年九月三日起宣告無效，此項命令在今（三）日之憲報刊登。

△新界后海灣近零丁洋海面，今日發生水警輪截捕偷渡入口蛇船，弊艇船上搭客，致造成蛇船上兩婦人在抵岸前殞命，一男童急送醫院救治，嫌疑蛇船上載有七十九人，已由警輪拖返港，兩名死者一名爲中年婦人，年約四十歲，另一名爲老婦，年約六十歲，小童名梁錦成，十一歲，臀部中槍。

△本年六月廿六日九龍城啓德道桃色命案，今日在北九龍裁判署第三庭初級偵訊，表證成立，被告陳伯敬，二十八歲，謀殺二十三歲男子黃龍榮，案中證人廿二名今日已全部作供完畢。案轉高院刑庭定讞。

△警務總監麥敬時，今晚假本港各電台籲請嚴防霍亂，市民宜速打針，政府現正動用全力，阻遏外地霍亂侵人。

△按照交通規則規定：凡電單車不論有無旁座（艇仔）除駕駛人之外，電單車本身祗准載一人，換言之，連同司機在內，不得超過兩人。

△港九各水塘之存水量，總額爲六十八億四千八百九十九萬加侖。

△憲報今日發表港府任免令：關祖堯、李福樹、王澤森任華人顧問委員，周竣齡任助理教育司，陳啓濬、梁炳憲署任高級教官，容應輝等十五人任醫務衛生官，何禮文署任工商處長，李熾南任義勇軍香港團隊總部中尉，羅理基任義勇軍香港團隊少校。

兩心痴

利舞台　倫敦　影都

明天　五場盛映　大獻　即日開始訂座

五十年來最動人，最有意義的愛情故事！

特麗七彩　片上中文字幕

哥倫布督察：彼得福

「瘋狂列車」女主角：芝露嘉麗寶芙

兩大天王巨星主演

斷送落花三月雨　摧殘楊柳九秋霜　身如斷線風箏　命似油盡孤燈　彼此互憐互愛　享受分秒必爭

主題曲由保羅威廉斯主唱，已轟動全世界！

隨票贈送「財姿」指甲化裝品！

GRIFFIN AND PHOENIX

全美大權威刊物一致推薦

洲立公司榮譽發行　催人肝腸斷大愛情悲劇！

八寶城盜

普慶　珠江　銀都

明天　三院聯映　大盛　即日預售　火速訂座

注意時間：普慶、珠江　12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半；銀都戲院　12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半

路國然游得開心。大人也看津津有味

英俊巨星：史提夫利士。青春艷星：佐芝亞摩露。珠聯璧合成功之作

THIEF OF BAGHDAD

神奇不可思議：趣味充滿銀幕。

七個險關，神怪出盡！第一關：過吃人樹！第二關：斬火饑着！第三關：破魔鬼鐘！第四關：鬥女妖精！第五關：進人面獸！第六關：平蜜頭兵！第七關：入藍玫瑰！百份之百娛樂性！

熱鬧！刺激！驚險！香艷！

天方夜譚最精采神話故事！

暑假合時電影　老幼咸宜

狄龍國際電影企業公司　榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

黑色星期日

海運　百樂　金門　樂聲　快樂　新都　文華　明珠

快樂新都下期加入

新藝瑪公司發行，派拉蒙榮譽出品

明天盛大獻映　聲勢浩大　今起訂座

注意時間：12點三　兩點半　五點三　七點半　九點九

直昇機與飛船空中大戰，殺得日月無光！從開場到散場，由頭緊張到尾！

暴露國際激動派大陰謀劃時代電影

兒童不宜　片上中文字幕

儎有最猛烈大炸彈的飛船，撞向美國超級碗大球場，八萬五千觀衆，將化成飛灰！

「大白鯊」「老千計狀元才」男主角：羅拔蕭

「小人物與大逃犯」女主角：瑪蒂姬拉

「奇案」男主角：布魯斯丹

「大冒險家」男主角：比金費穆

四大天王巨星主演

黑色行動黨，殺人不眨眼！聯邦調查局，血債用血償！長堤收軍火，海上大追踪！遊艇區突圍，衝破封鎖綫！

特麗七彩

BLACK SUNDAY

ROLLERCOASTER Ride it in SENSURROUND

超感身歷綜藝體

過山車上，情侶雙雙！歡渡夏夜，樂極生悲！高空傾覆，衝向人羣！死傷纍纍，慘叫四起！萬人叢中，混有殺手！所到之處，慘劇隨生！聯邦密探，步步追兇！抽絲剝繭，偵破血案！

美國三間享譽國際最大遊樂場拍攝！

環球公司繼「大地震」及「中途島戰役」第三次採用超感身歷綜藝體

音響效果更強更突出

新藝瑪國際公司榮譽發行超級巨片

遊樂場驚魂

A JENNINGS LANG PRODUCTION
Starring
GEORGE SEGAL
RICHARD WIDMARK
TIMOTHY BOTTOMS
HARRY GUARDINO
SUSAN STRASBERG
and HENRY FONDA in
"ROLLERCOASTER"

「國際機場一九七七」大製片家贊寧斯朗又一新型災難片

佐治薛高｜鐵摩非保頓｜李察威麥｜亨利方達　蘇珊泰絲寶・李利加丁諾　六大巨星・領銜主演

最強院綫・榮獲映權・密切注意・映期地點

港九影院聯合廣告

普慶・新光　K849977　北角H632959

最後今天　一部感人的平劇藝術文獻片　望鄉　明天獻映　八達城之盜

新光今晚八時正公演　全院滿座

利舞台・倫敦・影都

最後五場未看速看　影壇超級玉女 蓮黛白 麗雅　馬田辛

兩心痴　明天盛大獻映　洲立公司愛情巨片　利舞台今早十點半

皇后・皇都・嘉禾・黃金

大滿特滿！今天五場（嘉禾加開午夜場）半斤八兩的姊妹作

發錢寒　吳宇森導演

嘉禾優價早場：黑龍會

南華・南洋　3881755　5737388

今天最后放映　霍士公司歌舞片王

放映時間　十二點正・三點正　六點正・九點正

明天盛大獻映　海神號遇險記

麗都・麗華・民樂・英華

破百萬關　恆生公司巨獻　最新大導演黃華麒最大膽挑戰　林建明　林嘉莉　領銜主演　不宜兒童

土龍

英華今天早場　再續未了緣

國泰・太平

今四場　嘉禾實半斤八兩姊妹作！　發錢寒　許冠英 吳耀漢主演

鬼叫春　夜夜換新巢

新華

百二萬賣座　今天加開午夜場　黃華麒導演

土龍

問題少女　林建明・林嘉莉・歐陽珮珊主演

誰之過　誰之錯

珠江・銀都　3023941　3891187

最後今天　明天獻映　八達城之盜

東方・新聲・金冠

連日大滿　半斤八兩姊妹作

發錢寒　吳宇森導演　吳耀漢　許冠英主演

金門・油麻地

今天五場　鐵金剛勇破海底城　明天獻映請即定座　黑色星期日　羅拔蘭主演

今天五場　吳耀漢 許冠英 趙雅芝　發錢寒

龍華・恆星・福星

今天兩院獻映　據黑社會真實巨片　恆生公司本年度超級作

出籠　黃華麒導演　林建明　林嘉莉　歐陽珮珊　蘇杏璇主演

射鵰英雄傳

國寶・南昌

射鵰英雄傳　發錢寒

國都・北角國寶　H713619

連日擠擁　今天仍映　七彩寫實猛片　出籠　林建明　林嘉莉

今天十四天　破百萬大關　老幼咸宜　一九七七天方夜譚

總統・盛頓・華國

破百萬大關　一九七七天方夜譚　春色滿天下

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮

金庸迷讀不絕口　射鵰英雄傳　傅聲　恬妞　名師高手輪流指點郭靖

娛樂・寶聲・京華・明月

觀眾掌聲震全院　射鵰英雄傳　傅聲　恬妞　藥師愛女扮叫化弄人

東方・華都・明珠

最後今天五場　明天獻映：黑色星期日

烏龍幫辦再顯神通　喜劇笑匠彼得斯拉得意傑作　多咀街

今天放映

十二點半正場　出籠　林建明主演　艾曼妞　發錢寒

海運・百樂　K678091　H702412

最後五場　威廉荷頓・珍妮花鍾絲　生死恋

明天獻映　黑色星期日　今起訂座　新藝瑪發行

新都・快樂・樂聲

今天五場　羅渣摩亞　鐵金剛勇破海底城　THE SPY WHO LOVED ME

明天　黑色星期日

紐約・凱聲　5768721　3816656

今天五場請早　老幼咸宜　皆大歡喜　小飛俠　Walt Disney's PETER PAN

京都・麗聲

第三週！今天五場　聯美公司出品　鐵金剛勇破海底城　THE SPY WHO LOVED ME

第二週！依然狂滿　瑪莉蓮金芭絲主演　RABID

國際・新國

今天獻映　老少咸宜　半斤八兩姊妹作　發錢寒　吳宇森導演

黃金假期 golden holiday

泰國　韓日　日本

泰國：曼谷芭堤雅五天 $1499逢星期六／六天 $1550逢星期五　泰國國際航空公司特別贊助

韓日：漢城九州本州十天 $3290 13/8 27/8 17/9 回程可停留台北　大韓航空公司及KTB聯合贊助

日本：本州鬼怒川七天 $2590逢星期二 早機出發 下午返港　印度航空公司特別贊助

詳情請向下列各大旅行社查詢

上環區 韓國旅行社（專辦韓國旅遊） 香港干諾道中119-121號 韓國貿易大廈五樓400A室 5-448175-6	太陽旅行社有限公司 香港德輔道中51-57號 其昌人壽大廈1103室 5-241047-0	怡樂遊覽社 九龍海防道34號 寶豐大廈六樓D座 3-680022 3-682727	永康旅運（香港）公司 九龍彌敦道233號嘉利大廈十一樓1002室 香港大道中遮卡佛大廈1209室 3-665616 5-263264-6
百德旅遊社 香港中環文咸東街16-20號 至德大廈702室 5-431361 5-431362	七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈十七樓1702室 5-447137（4線）	明富旅遊企業有限公司 九龍尖沙咀 星光行926室 3-668272-3 3-712368	旺角區 聯邦旅行社 九龍彌敦道655號 胡社生行1008室 3-969527 3-983855
中環區 萬方旅運貿易公司 香港皇后大道中36號 興瑋大廈504A室 九龍漆咸道79號A2樓 5-225365 5-233201 3-678696	灣仔區 駿達旅遊有限公司 香港灣仔洛克道53號 占飛大廈九樓A座 5-271818 5-281338	金富旅運社 九龍彌敦道66號 金冠大廈十三樓H座 3-672817 3-682649	愛倫旅遊公司 九龍彌敦道570-572號 嘉利商業大廈1401-2室 3-300434 3-300402
華輝旅運公司 香港威靈頓街52-56號品生大廈804室 5-240192 5-240193 九龍彌敦道241號金峯大廈605室 3-687687 3-686735	銅鑼灣區 萬邦旅行社 香港軒尼詩道458-468號 金聯商業中心1401室 5-763344-5	金利旅業有限公司 九龍尖沙咀金巴利道58-60號 金碧閣地庫 3-660266 3-683229	富達旅運公司 九龍彌敦道612-8號 好望角大廈1705室 3-311716
飛進旅遊公司 香港威靈頓街17-19號 香港工商大廈703室 5-255707, 5-241276, 5-241368	安泰旅遊貿易公司 香港銅鑼灣怡和街 莊士發展大廈1402室 5-779540 5-779482	油麻地區 龍珠旅行社 九龍彌敦道363號 恒成大廈911室 3-302202（4線）	富都旅遊貿易公司 九龍彌敦道500號 泰盛商業大樓203室 3-306119 3-305586
亞旅（香港）公司 香港中環砵甸乍街28號 金明行六樓全層 5-232148（3線）	尖沙咀區 康泰旅行社 九龍彌敦道23-25號 瑞興大廈十二樓1103室 香港大道中遮卡佛大廈1010室 3-676111-2 5-254511	必達旅運企業有限公司 九龍彌敦道373號 恒成大廈1202室 3-300277（4線）	金門旅遊貿易公司 九龍彌敦道684號 邵氏大廈610室 3-942821 3-946441
安時旅運有限公司 香港德輔道中40號 通明大廈501室 5-229779 5-228511	發達時旅遊社（香港）有限公司 尖沙咀加拿芬道18號 恒生銀行分行大廈907室 3-686888 3-661688	永寧旅遊貿易公司 九龍南京街8-20號 德惠行1003室 3-307044 3-308553	快意旅遊貿易公司 九龍彌敦道570號 嘉利商業大廈1501室 3-301277 3-301278

（排名以地區及筆劃為順序，請向就近相熟旅行社接洽）

我愛菲律賓（二）

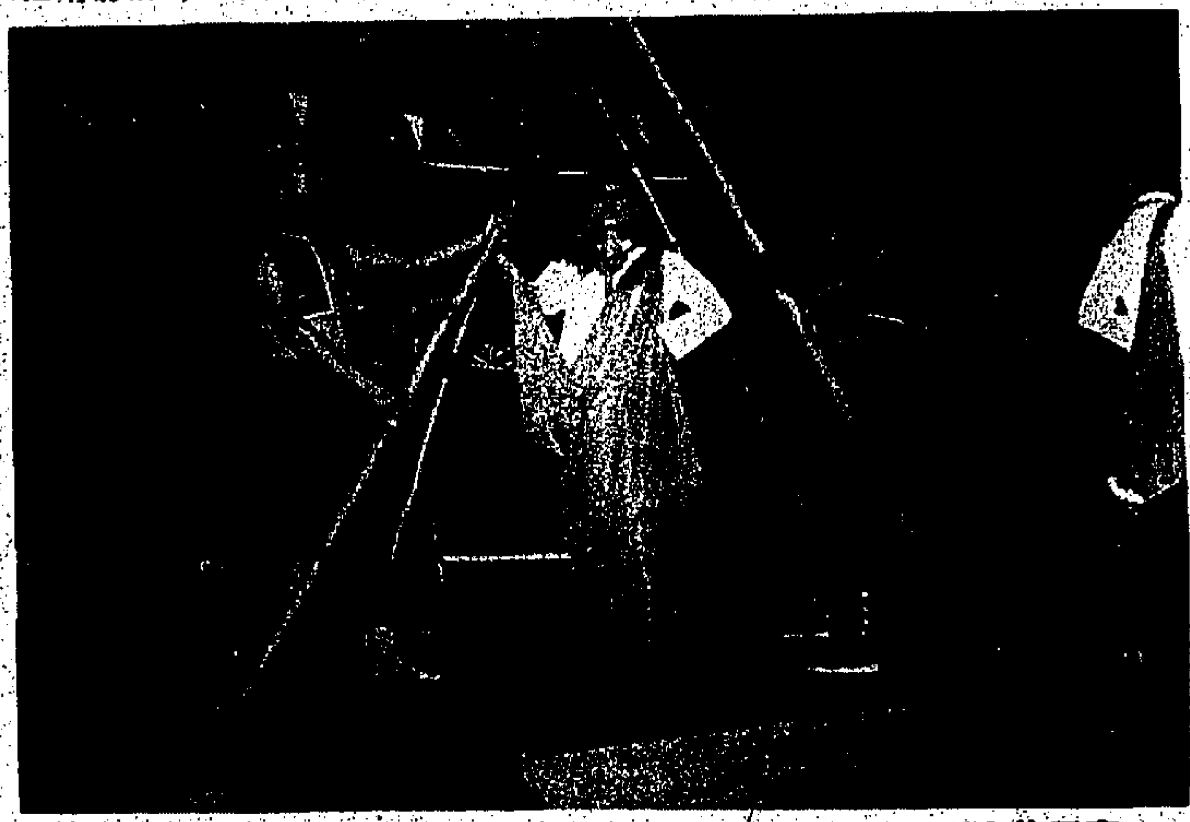
經濟實惠的確好玩

夏利

上文提及旅遊菲律賓的方便，除了入境手續大為簡化之外，值得一提的是沒有語言隔膜。菲律賓先後曾受荷蘭人、西班牙人和美國人統治多年，所以當地人士除了本土的「大家樂」語言之外，大都識講少許西班牙話以及流利的英語，對大部份來自十里洋場的香港客，省卻了手談或筆談的麻煩，也加深了彼此的了解。當然菲律賓的華僑也不少，所以在遊客區、娛樂區、唐人街，聽到標準的廣東話也絕不出奇。

以事論事，遊覽菲島確比亞洲許多地方抵玩，而且在酒店設備，交通工具方面也比日本等先進國家毫不遜色，去年在馬尼拉先後有十二家新型酒店落成，其中大部份是五星級的，包括國際性的半島、喜來登、假日等，水準均屬一流，單以個別旅客身份住宿一晚，非要二十多元美金不可（半島更不只此數）不過目前彼此競爭劇烈，所以對旅遊團體特別優待。至於旅途的方便與舒暢，我們日後在七天旅程之中，已有所體會，此乃後話。

筆者這次暢遊菲島，是與內子和小兒一道，雖然未能達到尋幽探秘的地步，但每日所見所聞，亦頗多感受，希望能藉此小小篇幅，向讀者諸君報導有關菲島行程的一鱗半爪。



富民族色彩的菲律賓竹節舞充份代表了菲人風俗，頗受遊客們歡迎。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

由於所選的出發日期包機早已滿額，臨時改乘菲航客機，然後在馬尼拉參加一個由巴機公司主辦的七天旅行團。香港與馬尼拉之間航程只有一小時三十分，比台北稍遠，機上食物精美，空姐笑容可掬，對只有三歲半的小兒更是呵護備至，三杯過後（指機上的免費飲品而言）已抵達馬尼拉國際機場。機場設備雖然簡陋，但工作人員效率甚高，加上接機的旅行社職員照顧週到，得以迅速辦妥入境及兌換美金等手續（個人所持者乃香港CI），然後乘坐的士往預訂好的馬尼拉花園大酒店。

颱風襲台南 快意台灣團無恙

台灣南部週前遭受颱風猛烈吹襲，使多團由香港出發的旅行團行程受阻，因而被困花蓮、高雄等地。本港快意旅行社主辦之台灣旅行團亦有兩團被困，該公司總經理李偉先生聞訊後立即親赴台灣，並獲得台灣觀光局鼎力協助，使全體團員得以脫離險境，並遊畢全程，為此李君對台灣觀光局再三表示謝意。

快意旅行社主辦台灣錦繡豪華旅遊，在台北設有分社，行程由半日遊至十一日環島遊均有，天天有團出發。最受歡迎之台灣阿里山芝蘇城九天豪華遊，僅收一千七百五十元，七天僅收一千五百二十元，逢星期六出發。快意辦證快捷，取價合理，大受本港旅遊人士歡迎。詳情請詢三：三〇一二七七、三：三〇一二七八，或駕臨九龍彌敦道五七〇號嘉利商業大廈一五〇一室。

美麗寶島旅行團 暑期推出新節目

由新架坡航空公司鼎力贊助之「美麗寶島旅行團」於暑假特別推出多種全新行程，九天特選阿里山芝蘇城豪華組祇收一仟七佰九十元，七天豪華組僅收一仟五佰九十元，逢星期六出發，暢遊台北、野柳、花蓮、天祥、梨山、台中彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭、石門水庫、陽明山及烏來等地名勝。另特設寶島阿里山歡樂酬賓組全程九天僅收一仟五佰元，四天台北快活遊僅收一仟零五十元，逢星期五出發。七月份各團經已全部爆滿，八月份各團餘額有限，詳情請向下列各大旅行社查詢：宜泰（三、九六〇二九五），怡樂（三、六八〇〇二二），富達（三、三一一七一六），快意（三、三〇一二七七），英輝（三、九六〇一一一），攜威（三、六八二二三三），金門（三、九四二八二一），山友行（三、八〇二七六一），美輝（三、八五一〇九六），萬達（三、三〇一三一七），一明（三、六八七九〇八），龍威（三、三一〇七〇六），東南亞（三、八五〇四四三），聯邦（三、九六九五二七），榮泰（三、九六〇三八四），一帆（五、二五九四二八），太陽（五、二四一〇四七），哥頓（五、四四六九五五），大陽（五、二六五二六九），亞旅（五、二三二一四八），大利（五、二二四六六一），東華（五、四三六三一一），百德（五、四三一三六一），安泰（五、七七九五四〇），駿達（五、二七一八一八），實力（五、四五〇六六三），汛利（五、七二四八六九），天橋（五、二二〇三二二），宇德（五、七三八二五一），世紀（五、四四七一八〇）。

豪華　大華　華聲

依然狂滿　今第二週

天天五場　請早定座

歐洲肉感恐怖片

瑪莉蓮金芭絲

新奇怪病　鮮血充飢　狂性突發　生人勿近　腋下武器　置人于死　港九居民　切身問題　不可不看

華僑日報出版　香港年鑑　精裝每本廿元

紐約　凱聲

和路迪士尼 最佳卡通長片

今天五場　滿座

小飛俠

看好片得贈品

12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

珠江　銀都

最後今天五場

狄士尼出品，動物記錄片之權威傑作！

狄士尼 動物世界

賀全港百萬學生提供暑假最佳娛樂！

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲：此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主席人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號903室或轉本報則不勝感謝矣。

少壯派合作天衣無縫
少壯派才華發揮無遺
許派惹笑大喜劇

半斤八兩姊妹作！

發錢寒

THE PILFERERS' PROGRESS

老幼皆宜

監製 鄒文懷　導演 吳宇森
吳耀漢　許冠英
許冠傑　許冠英　趙雅芝　張瑛

·國華將映·

香港：皇后　皇都　東方　太平　金明　帝后
九龍：嘉禾　新聲　黃金　金冠　帝國　國寶　國際　油麻地　萬年　好景　寶華
澳門：南灣

係人都想大笑　收得天公地道

今天五場　嘉禾加午夜場

吳耀漢才華盡顯　許冠英一擧成名　吳宇森喜劇高手

體育

全港初級游泳錦標賽 八日展開角逐

本年度各項公開大賽秩序編定

（特訊）每年八月是游泳季節的高潮，各項游泳錦標大賽，相繼展開角逐。由泳總主辦之一九七七年度全港初級週年游泳錦標賽，定八月八日星期一揭幕，八月八日、九日，一連兩天舉行預賽，八月十五日、十六日，一連兩天舉行決賽，全部均在維多利亞公園游泳池競技，預決賽均於下午六時展開。全部共廿三個項目，男童十二項，女童十一項。

泳總主辦之全港第六次分齡泳賽，定八月廿日在堅尼地城泳池角逐，第七次分齡泳賽，定九月廿四日在香港仔泳池舉行，第八次分齡泳賽，定十月廿二日在摩利臣山室內游泳池競技。

華泳聯會主辦之全港華人新秀泳賽，定八月廿三日，廿四日一連兩天，在維多利亞池角逐，廿三日預賽，廿四日決賽。

華泳聯會主辦之全港華人公開泳賽，定九月一日、二日，一連兩天舉行預賽，九月五日、六日，一連兩天，舉行決賽，全部比賽均在維多利亞泳池角逐。

泳總主辦之全港週年游泳錦標大賽，定九月八日、九日，一連兩天舉行預賽，九月十五日、十六日，一連兩天舉行決賽，全部均在維多利亞泳池競技。

港澳際埠游泳賽，今年輪值在澳門舉行，定九月十七日在澳門新花園游泳池對抗。

由學界體育協會主辦之一九七七年度全港校際游泳錦標賽，定十月十七日揭幕，共分三組角逐，第一組十月廿日預賽，十月廿七日決賽。第二組十月十八日預賽，十月廿五日決賽，第三組十月十七日、十九日，兩天預賽，十月廿四日決賽。校際泳賽總共分七天舉行，全部均在維多利亞泳池競技。

壓軸戲爲泳總主辦之第六十五屆港九渡海泳週年大賽，定十一月十五日上午十一時，在維多利亞海峽盛大舉行，出發地點仍是九龍尖沙咀消防火車站，終點是港島皇后碼頭石級對開廿碼海面細標，爲決勝終點。

茲將初級泳賽決賽項目秩序，及一九七七年度全港各項游泳大賽秩序編表列後：（七趾艮）

全港初級週年游泳錦標賽

△八月十五日首日決賽秩序

一、男童二百公尺個人四式
二、女童四百公尺自由式
三、男童一百公尺蝴蝶式
四、女童一百公尺背泳
五、男童一百公尺自由式
六、女童一百公尺自由式
七、男童二百公尺蛙式
八、女童一百公尺蛙式
九、男童二百公尺背泳
十、女童四百公尺四式接力
十一、男童四百公尺自由式接力

△八月十六日次日決賽秩序

一、女童二百公尺個人四式
二、男童二百公尺自由式
三、女童二百公尺背泳
四、男童二百公尺蝴蝶式
五、女童二百公尺蛙式
六、男童四百公尺自由式
七、女童一百公尺蝴蝶式
八、男童一百公尺背泳
九、女童二百公尺自由式
十、男童一百公尺蛙式
十一、女童四百公尺自由式接力
十二、男童四百公尺四式接力

一九七七年各項游泳賽秩序

八月八日	全港初級游泳錦標賽預賽	維多池	下午六時
八月九日	全港初級游泳錦標賽預賽	維多池	下午六時
八月十五日	全港初級游泳錦標賽決賽	維多池	下午六時
八月十六日	全港初級游泳錦標賽決賽	維多池	下午六時
八月廿日	全港第六次分齡游泳賽	堅尼地城池	下午一時卅分
八月廿三日	全港華人新秀游泳賽預賽	維多池	下午六時四十五分
八月廿四日	全港華人新秀游泳賽決賽	維多池	下午七時四十五分
九月一日	全港華人公開游泳賽預賽	維多池	下午六時四十五分
九月二日	全港華人公開游泳賽預賽	維多池	下午七時四十五分
九月五日	全港華人公開游泳賽決賽	維多池	下午七時四十五分
九月六日	全港華人公開游泳賽決賽	維多池	下午六時
九月八日	全港週年游泳錦標賽預賽	維多池	下午六時
九月九日	全港週年游泳錦標賽預賽	維多池	下午六時
九月十五日	全港週年游泳錦標賽決賽	維多池	下午六時
九月十六日	全港週年游泳錦標賽決賽	維多池	下午六時
九月十七日	港澳埠際游泳賽	澳門新花園池	
九月廿四日	全港第七次分齡游泳賽	香港仔池	下午一時卅分
十月十七日	全港校際游泳賽第三組預賽	維多池	下午一時
十月十八日	全港校際游泳賽第二組預賽	維多池	下午一時
十月十九日	全港校際游泳賽第三組預賽	維多池	下午一時
十月廿日	全港校際游泳賽第一組預賽	維多池	下午一時
十月廿二日	全港第八次分齡游泳賽	摩理臣山池	下午一時卅分
十月廿四日	全港校際游泳賽第三組決賽	維多池	下午一時
十月廿五日	全港校際游泳賽第二組決賽	維多池	下午一時
十月廿七日	全港校際游泳賽第一組決賽	維多池	下午一時
十一月十三日	第六十五屆港九渡海泳賽	維多利亞海峽	上午十一時

初團乒乓球賽 天青出戰星島 飛龍巧逢鐘錶

香港乒乓總會主辦之全港公開男子初級團體乒乓錦標賽，經過月來之初賽及複賽後，現祇有東德、星島、天青、鐘錶、飛龍、四友、華雄、東華A、荃灣A、東電電子公司、四友B及福來A等十一隊，仍在作淘汰爭奪戰，不過各隊實力推測當以四友、華雄、東電、福來A人材較強，將於奪標希望最高。

按乒總賽務主任陳天華公佈秩序，今晚七時起有兩場戰事在灣仔道五十四號二樓乒乓球室交鋒，（C組）星島對（E組）天青，又（F組）鐘錶對（H組）飛龍，在兩場對陣隊伍實力難分軒輊，非到終場，難料勝負誰屬。茲將四隊名單列後：

（天青）隊長：王劍平，隊員：周鎮明，張如旭，陳永德。

（星島）隊長：葉福源，隊員：陳孝全，林振強，梁滿材，謝少山。

（鐘錶）隊長：周盛錦，隊員：賴宜昌，歐陽少華，鄧偉倫，葉志強。

（飛龍）隊長：陳志熙，隊員：陳少祺，容誠，辛民富，陳宗彬。

青少年象棋 本週日開賽

灣仔區青少年康樂聯會，南華體育會合辦之一九七七年青少年象棋錦標賽，以配合暑期活動，參加者百餘人，賽會定於本月七日（星期日）晚上八時，假座南華會場舘開賽，恭請該會副會長李志剛及灣仔康聯會主席朱榮基一同主持開棋儀式，屆時，歡迎各界人仕，免費入場參觀。凡已報名參加者，請於該晚七時半，抵達香港嘉路連山道南華會場舘，以便安排座位及領取賽程表。

恒星拯溺班 十一日開課

恒星拯溺會，本年度第五期「香港英國皇家拯溺總會」銅章拯溺班（年滿十四歲，能泅游二百公尺）及磁章拯溺班（年滿十六歲，持有效期內銅章者），定于八月十一日（星期四）下午七時，在九龍摩士泳池開課（銅章水試同時進行），逢星期二、四晚授課，歡迎有志學習男女人士參加，報名費三元，訓練費全免，銅章水試不及格者，報名費發還。

報名地點：紅磡機利士路廿七號雲慶樓地下枉面。旺角山東街六十一號A（新華銀行對面）志成士多。或逢星期二、四晚七時至七時卅分，到摩士泳池大門口，本會集合處。

南華保齡球新秀賽 各組冠軍產生

（特訊）南華會主辦保齡新秀大賽，經歷九屆，對扶掖後進，已建立明確楷模，故歷屆參加人數，極爲踴躍非常，且核計各式及分組辦法均得各人讚許，係比賽時不分組別，各人可盡量發揮球技，至比賽完結，再將人數及總積分平均，定出標準分，作分組之目標，故每位參加者，根據球技之高低，自能進入該組別獲得名次。大賽評定爲甲，乙，丙，丁四組，每組獎冠、亞、季、殿軍。

定今八月三日（星期三）下午七時半在該會加山保齡館場致請由保齡球場主委許晉奎主持頒獎典禮。

成績錄後：

第九屆新秀保齡個人分組冠軍大賽成績

組別	名次	姓名	廿四局總成績	平均分
甲組	冠軍	郭沺恒	四，五四五分	一八九分
	亞軍	吳漢祥	四，四一七分	一八四分
	季軍	陳耀強	四，三六六分	一八一分
	殿軍	梁嘯蒙	四，二四二分	一九六分
乙組	冠軍	袁漢燦	四，二二一分	一六七分
	亞軍	韋廸維	三，九四三分	一六四分
	季軍	陶克韶	三，九四〇分	一六四分
	殿軍	沈之達	三，九三五分	一六三分
丙組	冠軍	劉明夫人	三，五四五分	一四七分
	亞軍	關兆昌	三，五三一分	一四七分
	季軍	陳佩華	三，五一九分	一四六分
	殿軍	李漢榮	三，五一二分	一四六分
丁組	冠軍	薛敬庭	三，〇八二分	一二八分
	亞軍	伍笑芳	二，九八〇分	一二四分
	季軍	肖嘉福	二，九一六分	一二一分
	殿軍	陳國華	二，八八二分	一二〇分

市政盃籃球賽 今晚連演三場

市政局與香港業餘籃球聯會聯合主辦之第四屆「市政局杯」青年籃球錦標賽，今晚續有複賽秩序三場在九龍界限街體育館舉行，計下午六時半，（女B）民青對英華，七時半，（女A）青年對健力，八時半（男A）影子對閃電之友，不收門券，歡迎大家球迷參觀。

女子初級乒團賽 複決賽秩序編定

香港乒乓總會主辦本年度女子初級團體賽，初賽業已結束，查獲入圍者有華雄，公民B，陳維周三隊。現賽會爲早完結其事關係，已定本月五日，七日及十日等三天舉行複決賽。茲將三日秩序列后：

五日下午七時：華雄對公民B。

七日下午二時：公民B對陳維周。

十日下午七時：華雄對陳維周。

週末修頓舉行 空手道黑帶賽

將於本月六日假灣仔修頓室內球場舉行第四屆全港和道流空手道黑帶冠軍大賽今次賽例微有不同，將會有增訂及修改，賽會鑒於上屆賽素執行「點到即止」法例，未能發揮選手潛力，現經多月研究，決定應用港美國訂選運來一批目前世界最先進之腳之保護器具，此批護拳護腳保護器具，乃美國職業空手道比賽專用，在東南亞應用尚屬首次，據美國什誌黑帶月刊報導，配戴此種護具後，不但與未配戴時一樣靈活，同時受傷機會大爲減少，而且出拳踢腳時，全不顧忌，使賽者眞正從身於一場搏門中，因此可發揮高度潛力，故此第四屆和道流大賽，將可預料爲該流派歷屆最精彩的一次，屆時所有空手道絕招齊出，觀衆眼福眞不淺矣。

八月六日門券已開始發售：（一）聯邦空手道協會（灣仔軒尼詩道二八八號十八樓），（二）精武會（九龍彌敦道三〇〇號十三樓），（三）香港娛樂行（香港波斯富街五十四號地下，又大道中一三〇號地下），（四）萬昌行（九龍亞皆老街四十六號地下），（五）光榮行武道具店（九龍新填地街四二八號二樓）。欲免向隅請早訂座。

拳王阿里將於九月廿九日出戰挑戰者沙華士，這是「牙擦拳王」阿里第十九度作拳王衛冕戰。圖爲兩人簽約後所拍之宣傳照。（合衆社）

康樂盃小球賽 今日續演兩場

九龍城區民政署及街坊會聯合會主辦之第八屆暑期青年「康樂盃」小球聯賽，連日戰鼓通天，使球國頓呈熱鬧。按表今日續有兩場賽事，在九龍亞皆老街球場角逐，下午六時滑鐵盧對崇樂，七時藍白聯對科斯，是晚球證由志雄、李桂全、王國泰三人分別担任，是日不收門券，歡迎參觀。

陳凌峯獲勳銜 華雄體育會誌賀

街坊首長陳凌峯，近榮膺英女皇MBE勳銜，華雄體育會主席田子芳，周運成，特訂本月十三晚，假淺水灣拯溺總會，設宴誌賀，同時并爲該會婦女部副主任馬鮑玉蘭，担當港足球冠軍紅黑，征美大軍公關代表餞行，越洲遠征之領隊亞朱生，夫婦及隨軍記者，該會元老澳大案報經理何國華，教練李平等亦在邀請之列。

陳凌峯爲紅黑係馬交消防球人所組織，十多年來雄霸當地球壇，局長亞詩士，亦個中名宿，小宋裁判會主席，年前曾遠遊星馬，戰績不壞。下月八日，復率軍越洲壯遊，于西雅圖先踢一場，旋赴三藩市賽兩仗，并遨遊荷里活之映都，並北士尼城與夏威夷……等名勝，及訪問各大球會，美之足球界收入平平，但他們抱觀摩球術，在美國及墨西哥之中南移民，交流經驗。雖然，可增廣科技見聞旨趣，雖補貼凡廿萬金之旅費，及使衆球友充實多點知識，他日對社會能作出貢獻，是具有深遠意義的。（湯美）

南華體育會 攝影班開課

南華體育會主辦之暑期攝影速成班，於昨晚八時，在加路連山道會館開班，請副會長李志剛主持開班儀式，該會攝影班主任，股長、委員，……

……本會於將來精選，發起其新義鼓勵，並祝各位健康，影藝進步。

港代表足球大軍昨午從北京班師歸來。圖爲在記者招待會上，全體職球員與團長霍英東，領隊盧志忠及足總主席許晉奎合映。

港代表大軍昨歸來 包勤讚新人演出佳

新血獲機會吸收國際賽經驗誠不負斯行

（特訊）香港足球代表隊，結束爲期兩週的前赴北京參加北京國際足球邀請賽事班師返港，昨午一時零六分乘火車由廣州抵達紅磡火車站，全體職隊員一行廿多人由團長霍英東，領隊盧志忠，副領隊張子威及教練包勤率領下魚貫下車。香港隊大軍各人均顯得精神奕奕，除尹志強因腳傷走動不便，其餘均滑來別來無恙。往車站接車者有各球員的家屬及球圈內外人士，場面熱鬧。

包勤認爲能夠獲得亞軍歸來，已屬出乎意料之外。他盛讚港隊此次參賽，使不少新血能夠有吸收國際賽經驗，是最爲成功的一種收穫。其中之池一坡及張家平演出使他最爲欣賞，兩人進步快速，倘再經一段時間琢磨，不難成爲大器。

包勤指出港隊由於有新注入，所以鬥志似比在世盃賽時更爲高昂，雖然人腳比較上是有所削弱，但參加此種邀請賽已算有足夠戰鬥力。提到參賽的十二支隊伍中，他感到起碼有八至九隊實力是非常接近。中共所派出的三隊，他覺得以甲隊質素最爲優厚，奪標的中共青年軍名義上雖屬「較差的一隊」，但實力却十分平均；該隊勝在拼勁及體力佳，與年前來港參加亞洲盃預賽的中共國家隊踢法，顯然已有重大改進。

論及港隊輸波原因，他表示主要是中場輸送及衝擊力弱關係。同時，比賽場地因爲時下大雨變得十分泥濘濕滑，這對短傳兼且體力稍差的香港隊是爭勝的最大障礙。由於沒有較大充足人選調動，在調兵遣將方面，也無法作最佳的配搭，包勤指出在決賽時，若果有李桂雄及鍾楚維等壓陣，形勢是會有所扭轉，梁能仁在對北韓及中共青年兩仗演出失準，形成香港隊中場推進合力，攻勢遂告轉弱。

包勤昨日並透露，他將於今天啓程赴荷蘭渡假，以會合其妻子兒女。目前暫定於月中返港。香港隊定於九月初展開集訓，相信再休息兩週後，便可繼續登場應戰。「尹志強表示其傷勢已無大碍，相信一役上半場在埋門時被踢傷，傷處剛巧正中腳限部份，所以需要療養一段時間。他說在下星期便會向南華會報到參加集訓。下屆加盟南華的池一坡表示在對伊朗時曾被踢傷膝部，可幸經軍醫悉心療治後，能夠及時消去於腫，所以決賽一役仍可繼續上陣。「池仔」認爲他這次初度代表香港參加國際賽事，心情當然既興奮及緊張，幸包勤給予他很大鼓勵，增加其信心不少，所以踢來尚算保持水準。

南華會遊樂場協會辦 暑期籃球訓練班

南華體育會與香港遊樂場協會聯合主辦一九七七年暑期青少年籃球男子訓練班，擬定於今日（三日）下午五時，在修頓室內球場舉行開班禮，屆時恭請該會副主席關志誠大人主持儀式，所有參加訓練員，均須於下午四時卅分到場報到，並領取制服，并須自備運動服裝，儀式完畢後，即開始訓練。

……

九小總小童盃 今日比賽秩序

九小總主辦之第七屆小童康樂盃小球賽，今天續兩場戰事在九龍長沙灣A場舉行，下午六時新雄傑對雄泰，七時藍青對小戰駒。是日球證由王炳根，黎兆強，與志強三人分別担任。監場廖延楷，鄭賢釗森。

港隊兩位新血池一坡（右）與陳發枝在北京邀請賽演出進步，備受包勤讚賞。

格蘭披治網球賽 下半場比賽將更激烈

格蘭披治網球賽目前已進入下半場，未來數月中之比賽將更加激烈，預料積分將會發生快速變化，許多優秀選手在分得總獎金前必須進行十五場比賽及不少於兩場之單星賽或雙星賽。

由於較小型網球賽顯得日益重要，本港之雙星賽無疑在格蘭披治結束階段對球員之積分有重大影響，因爲雙星賽之優勝者可得七十五分。十一月七日至十三日舉行之「高露潔——香港網球協會網球精英大賽」預料將有不少優秀選手參加。

最近在溫布頓舉行之第三屆大賽中，球員之積分發生了巨大變化。達到四分之一場比賽之獎金分數相當於單星賽之優勝者，即五萬美元，而參加半決賽者，每人可得一百分。

溫布頓大賽之冠軍獲得二百五十分並自動進入格蘭披治終結賽，與另九位優勝者決定勝負，波志之積分與維勒斯之積分原來相差一半，後者最近佔第二位，然而波志還要進行之比賽則已減少了六場，對他極爲有利，目前之大熱門是葛威特，但與他分數最近之對手在逼逼接近。葛威特已打完十五場中之十二場，但在溫布頓大賽之第二循環賽中已被淘汰，使其優勢有所減弱，葛威特仍未參加單星賽或雙星賽，故在十一月分勢必來港出賽。

今午格蘭披治賽事中，分數較落後者爲貢諾斯及格賽賴迪斯，經過溫布頓大賽及女皇盃大賽後，貢諾由原來之第一百六十四位躍入第十七位，貢諾和格賽賴迪斯一樣，只在二場格蘭披治比賽中佔第九位，然在未來之比賽中很有可能迎頭趕上，因此預計高露潔格蘭披治賽決賽將是非常激烈。

下面係至七月十三日各球員所得之積分：

名次	分數
一、葛威特	一〇九三
二、維勒斯	九一〇
三、波志	七五〇
四、唐納	四四三
五、藍姆甲	四一八
六、史密夫	三六三
七、登飛	三五八
八、莫特南	二九七
九、格賽賴廸斯	二五〇
十、布爵衛	二四九
十一、美亞	二三二
十二、格克斯	二一五
十三、德比利	二一一
十四、晉蒸	二〇五
十五、貝多晉斯	一九七
十六、古粗格涵	一八六
十七、赫古拉斯	一八〇
貢諾	一八〇
十九、菲柏	一六五
二十、朱卡賴甲	一六四

九小總裁判組 今開首次會議

九小總裁判組，定今日上午八時在會所內舉行本屆首次組務會議，屆時由週任主任李滔主持商討各項組務事宜，事前於下午六時起，該組球隊先與李鄭屋元老隊作兩場友誼小球賽，於麥花臣球場，藉以切磋球藝及聯絡感情。

英國皇儲查理士王子參觀在倫敦舉行的加晃盃馬球賽冠軍爭霸，圖爲他與女友沙拉．史賓沙小姐一併出席欣賞情形。（合衆社）

法蘭克福安德烈隊 有意于本年底訪港

提出條件包賬三萬美元賽兩場 季末廿一場賽事創下未敗紀錄

（特訊）昨日足總收到英航電報，表示法蘭克福安德烈隊有意於本年底到港訪問作表演賽。提出時間與去年哈化隊比賽日期相同，分別爲十二月卅日及一月二日共賽兩場。條件爲兩場包賬至少美金三萬元，另招待在港食宿及交通費用。

法蘭克福安德烈隊擁有七四年世盃國腳加帥斯基及賀辛瑙，上季該隊已曾向港探盤，索價爲兩場包賬四萬美元。

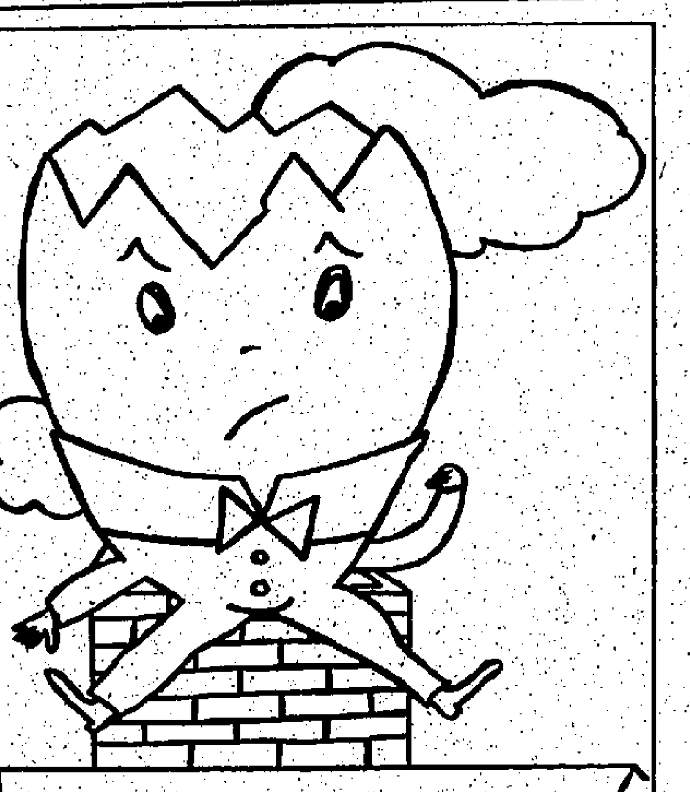
安德烈去年在西德聯賽名列第四位，季末之廿一場賽事且創下未敗紀錄。

男子初級組五十公尺蝶式左至右：㈠賴運志、㈡鄧國光、㈢邱明嵐。

男子高級組二百公尺個人四式左至右：㈠陳兆亨、㈡司徒民強、㈢莫耀超。

兒童天地

（第四七三七期）



·填色遊戲·：今天要小朋友玩填色遊戲，圖上的蛋先生穿了新衣服想去探訪姻伯伯，怎知遇到一場大雨，它的新衣褪了色，現在就想小朋友替它化裝一番。（毛毛）

廢物利用做手工

小朋友：

暑假期間，每天的生活一定很空閒，但由於沒事可做，你們又會感到相當刻板，很悶，眞不知道怎樣才可打發得漫長的暑期。

其實，要好好打發暑假，並不困難。我提議小朋友們在假期裏不妨做點手藝工作，什麼手藝？例如做一些小手工，利用各種材料，做出不同的玩具，藝術品。許多小朋友一定會說：「姨姨，買材料要很多錢的，做手藝花這麼多錢，我那裏有？就是有，媽媽也會鬧我花費。」

不用担心，因為我們是可以利用廢物去設計的。有時，家中有不用的木板，木箱之類，可以用來做成小木櫈，小木柜，甚至供弟妹玩的小木馬，或用來掛牆裝飾的木雕。此外，紙張，鐵罐，瓶子，舊東西之類，都可以做成各式各樣的有趣東西，祇要你肯用心思，動動腦筋，就能利用廢物做手工，在假期裏一方面可以過得有意思一點，同時又能鍛鍊自己，對工作有興趣，有耐心。

小朋友，假如你要動手做點小手工，現在就看看家中有些什麼不用的東西，在在你的什物柜，可能會發出許多「寶物」哩！

·唐姨姨·

·格林童話· 十二公主（上）

〈美琪〉

從前一位國王有十二個女兒，她們很美麗，一同住在個大房間裏。每晚，當十二位公主上床睡覺，國王就親手把房門鎖起來。可是，到了每天早晨，當國王打開房門時，却發覺公主們的睡鞋全部破爛，好像她們整晚沒有睡覺，通宵跳舞般，可是公主們却不肯透露原因。

最後，國王頒佈一項命令，就是無論誰人，如果能在三晚之內，找出公主們往那裏去，就可以獲得其中一位為妻，但如找不出那秘密，就要處死！

鄰國有一個王子要來碰碰運氣，當晚他被送到公主們的鄰房，準備跟蹤她們。最初王子坐着監視，房間一點動靜也沒有，後來王子竟然睡熟了。當他第二天早上起來時，那十二位公主仍然像往常一般，她們的睡鞋全部破爛。第二及第三晚也一樣。國王就把王子處死。

跟着王子之後，有不少貴族青年都來試試，但仍未能發現十二位公主的秘密。

一天，一個退伍的窮士兵經過這國土，當他經過樹林時，遇到一個老婦，追問他往那裏去？

「我是個窮士兵，現在要去碰碰運氣。」他有禮地回答。兩人坐下談天。士兵告訴老婦自己的悲慘遭遇，不過他是個樂觀的人，所以說得很有趣。

「老婆婆，」士兵問，「請問這裏的國王是否要人找出十二公主晚上跳舞的秘密？你認為怎樣才能成功？」

「其實」老婦回答「也不是件難事。」

「但不少人也不能成功。」士兵說，「但我也要去碰碰運氣。」

「如果你要去試試，」老婦說，「第一件事要做的是切勿喝下當晚大公主給你的酒，然後，假裝熟睡。」

士兵很感謝老婦的指示，老婦同時給他一件小袍。

「當你穿上這件小袍時，你會隱身，祇要你小心點，是可以跟踪到公主們的。」老婦說完就消失了。

得到這些好指示，士兵決定去碰碰運氣，於是直往皇宮，告訴國王他來的目的。

雖然是個窮兵，但仍然像其他的王子和貴族般獲得厚待。國王設一頓豐富的晚餐，飯後派他進入公主們的鄰房，當他剛坐下，大公主很溫柔的送來一杯美酒，士兵假裝喝下，但却暗地裏倒了，然後躺在床上，好像熟睡了，而且還打着鼻鼾。十二位公主見到他睡得這麼熟，忍不住開心的笑起來。（待續）

小常識

哭的時候為什麼會流鼻涕？原來在人的眼睛內角，和鼻子通有一條小管子，這條小管子叫做淚管。哭的時候，有一部份眼淚，會從淚管流到鼻腔裏，刺激鼻粘膜，就流出鼻涕來。（若荷）

康樂家庭

·物價在今天· 教科書籍來途短 售價普遍皆提高

中學書本比去年漲百分之十五

雖然現在學生仍在放暑假的時候，很多學生們都會盡情尋歡作樂，因為這是他們一年中最長的假期，如果不及時行樂，在下年度開學之後，就沒有機會了，所以，目前，那些遊樂場所或戲院和茶樓酒家，時刻都擠滿了這一班青年的學生們，不過，學生們另方面又為了他們下一年度的課程而忙碌着，很多學校都在這幾天中辦理新舊生的註册手續，學生們既然註了册決定了下年度的課程之後，他們又要忙於購買書籍。所以，不論大小書局，現在都生意特別興隆，時刻擠滿顧客。

現在距離下一年度開課的日子尚有成個月，本來大家可不用那麼急於購買書籍的，可是據說，今年有很多新出的書本尚未出齊，尤其是外國書籍更是有限，因此，大家恐怕接近開課時會購不齊，既然遲早也要買，倒不如早點買了以免臨急細張，萬一眞的不夠書本供應，那麼遲些買不到書籍，就是件麻煩的事矣，所以，一般心急的家長，都會匆匆為子女們早點購齊書籍。

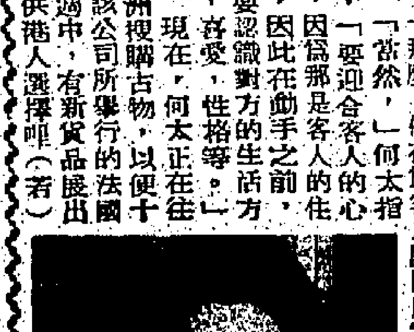
講到今年的書籍，誰然由於一般來價都提升了，尤其是外國書本成本更高，所以，現在一般的書售價格，約比去年漲了百分之十五左右，不過，書籍所漲的是一些中學生的，如果是小學生，所費不多，但中學生的，則中一二的約加三幾十元，即是說每高一級，其書籍都要貴幾十元，及至中五或中六幾份書籍便會四五百元書籍所以，如果家中有幾個子女是讀中學的，那麼書籍的開支已是一筆頗大的數目矣。

女壇點將 何鄧菊如專長歐洲古物

一年有不知多少次出門搜集古董文物的室內設計專家──何鄧菊如女士，眞是一位忙碌非常的人物。何太是運卡佛歐洲古物館及室內設計有限公司的行政董事。每日的辦公時間內，她要專責繁重的工作，例如見客人，設計居室，配材料，找擺設，甚至將各類工作或工程分配給不同的技工，用齊工作者在不少。

當然，古物館內的貨品搜購及擺設，也是伊之主要工作。談到她發展歐洲古物館，伊告訴筆者，最初她是專門接洽裝修設計，為人佈置新居，但她發現一點美中不足的，就是每次放置了傢俬後，似乎就欠缺些甚麼的，室內有空洞之感，這些感覺與擺設有極大關係，當時在香港要找室內擺設，祇限於中國古董，歐洲古玩，如畫，燈飾之類却不鮮見。她為了免被材料所局限設計範圍，決定開設一間專售歐洲古物的店子，當時就是在檳遍卡佛大廈的四樓。

這位追求眞善美的室內設計家每年要往歐洲多次，大量搜購藝術古董，風塵僕僕，還要大花精神。但太很謙虛的指出，她最初是個門外漢。不過，她的秘訣是肯苦學，苦讀有關書籍之外，加上經驗，使她成為一位歐洲古物專家。



在室內設計方面，她喜歡中式及歐式並用，伊認為無論中，西，兩者也可配合一齊，祇要它們在色調，氣氛上配合，就可以表現出調和的形式了。

「那麼，你在為客人設計居室時，以甚麼為原則？」筆者問。

「當然，」何太指出，「要迎合客人的心理，因為那是客人的住所，因此在動手之前，先要認識對方的生活方式，喜愛，性格等。」

現在，何太正在往歐洲搜購古物，以便十月該公司所舉行的法國展覽中，有新貨品展出及供港人選擇呢（若）

馬可斯女兒 面部三表情

菲律賓總統馬可斯之廿一歲女兒依美馬可斯的三個面部表情。伊在月前曾代表菲律賓青年團往中國大陸訪問一月之久，她指出菲成亞洲其他發展中的國家都可以向中國學習。附圖為伊出席一記者招待會時被拍攝之表情。（合衆國際社）

有關果汁飲料正確選擇

德國農產品推銷會介紹

近年，自己駕車外出旅行的人士日多，因而亦使不含酒精的飲料銷量日增，因為越來越多駕車人士選飲果汁，代替過去飲酒的習慣。據德國農產品推銷協會稱，他們不僅是為了駕車安全着想，而是對健康問題的自覺性日高，他們明白到純淨的天然果汁所含的維他命，遠比一杯甜酒或啤酒為高。

今天，美國和瑞士是世界上按人口計算每年消耗果汁最多的國家，其次是德國。（每人每年一飲果汁十四公升，合三點一一英加侖）

但是，目前市面所發售的果汁中，種類既廣，牌子又多，消費者每每難以作出正確的選擇。在果汁中有純淨的天然果汁，果汁，果蜜，加糖的果汁，果汁飲料等等，每種名稱都有其特點，而各自有所不同。

一九七五年，歐洲共同市場理事會指定在飲品零售擔裝或裝箱的招紙上，應清楚列明所含的性質份量。例如：如果是用濃縮汁加水製成的果汁，應列明為：「濃縮橙汁」，如果是「加了糖的果汁」，則規定要在招紙上寫明所含的糖份量確數。「果蜜」則必須要在招紙上寫清楚所含正確的水果成分，如其中所含的果汁或果漿份量。例如：加侖子蜜所含的加侖子分量，最少要百分之二十五，至於那些需要加工製的酸果，通常是由特別酸的水果製成，如果不額外加糖處理是不可口的。但是，無論是加入了果漿或酸，抑或加入蜜糖，檸檬汁或其他任何物質，都必定要一一加以說明。

此外，任何飲料必定要寫明是否人工加上的糖，以及例如果汁所加入的糖超過十五克，就要註明其確實份量。雖然此種規定並非法例規定如此，但大多數製造商已一向習慣沿用。但是，德國已準備在目前該國的食品法例中規定果汁的所含成份，預料在一年內實施。

根據德國果汁製造商協會規定，任何果汁，加糖果汁和果蜜一律不得含有化學防腐劑，染色素，以及其他類質，至於果汁的防腐辦法，只能用人工加工法，最常用的是：巴氏消毒法，或冷藏法等，精工過濾。德國果汁製造商協會下之販賣量在一年間達七億五千萬升，而最受歡迎之果汁有：橙，菠蘿，杏，葡萄，黑或紅加侖子，櫻桃和酸汁等。

儀容美 又趣時尚的百摺裙

依林

女性時裝是千變萬化的，隨着時代的轉移與風氣的轉變，服裝專家也在扭腦筋，很可能由於某些出色的明星或模特兒的創作性新裝為藍本，再加以改變的推出，假如作創作的某些款式受到部份名女人的歡迎，便會迅速流行，尤為時尚了。

不過，無論任何款式的時裝，祇是流行於一時，不能永久下去的，主要原因就是「經流行，大家看得膩了，就缺乏新鮮的感覺，又有別一種款式代之而興了。

有人認為，道是服裝界的計劃，因為如果不是這樣，又怎會使服裝業發達呢？當然，其獨特之處就是姐兒愛俏，惟其如此，才會常常換新裝，不祇四季不同，隨着歲月推移，某一年度的新裝，已成為服裝界的既定設計了。

除了新創作的新裝外，許多時也會「古老當時興」的，把多年前落後的款度，再度推出，許多時也用得着的。

就想百摺裙吧，本來這是很古舊的款式，但最近又趣時尚了。原因是由迷你裙轉為寶裝──喇叭褲之後，接着就是牛仔，牛仔褲與長裙，然後襯衫不小而已，長裙比較輕鬆的，有恰面裙和百摺裙兩種，在夏天來說，穿起百摺裙有貴感，也易於變動，跑起路來，搖曳生姿，適合於身段美好的細腰的少女。

據衣林時裝公司負責人指出，百摺裙最好用純色的，可用厚雪紡，蔴質或人造纖維的料子，純白，純黑或湖水綠，玫瑰紅都好，配上同一色和料子的上衣，華而不俗，很受少女們的歡迎，特別是參加舞會時，由於百摺裙的致擺，襯托起來，份外活潑，確有它的優點在。

醫藥顧問 任孚琪

精漏與小腸疝氣症

△陳大川君：

你說現年廿一歲，體重一二〇磅，但在十六歲時染上手淫惡習，直至十八歲才戒掉，故至今身體虛弱多病，再加上近來工作要運用腦力關係，致做手提不起勁，時感疲倦，記憶力很差，今年更有遺精，差不多兩晚一次，曾看醫生，服藥十劑，却無效。又曾參照本欄所提供藥方，服下五劑，亦不大見效，這可能是病根深重所致。

又說，你現在祇要看到一些色情刊物或裸露的照片時，或色情電影，就會有精液流出，要我提供辦法，並問如用炒五味子沖滾水能否止夢遺？茲綜合你所提問題解答如次：

你所患的無疑是腎虛損引致精閟不固之「精漏」症，也就是神經衰弱。你說前曾服用本欄提供其他讀者的藥方，但未見叙入，未知適合否？難以判斷，茲介紹藥方如下，可連服五劑，照常理，服二、三劑後（每日一劑，連續服食），應該見效的了。善後辦法，可將此方倍其份量及加味製成藥丸服用一個時期。

此外，飲食方面，必須慎加檢點，主要是戒辛辣刺激性東西，酒類尤應引以為戒。寒涼東西亦不要吃，像芥菜，芥蘭，黃芽白，椰菜，白菜湯，香蕉，柿，啤梨，蜜瓜，西瓜，豆漿之類。平日可用合桃肉（連衣）煲豬腰湯佐膳。

方用：熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，製桑寄四錢，白蓮鬚三錢，龍骨八錢，牡蠣八錢（鹽水炒），菟絲子二錢，柏子仁二錢，土桑螵二錢，潼沙苑三錢，覆盆子三錢，五味子錢半，防黨參三錢。（清水煎服）

如製為丸，只要買藥可用五倍份量，但龍骨，牡蠣則多用三両，蝦水飛幼為用，防黨參改用高麗參，並加入珍珠末五分，共研細末，蜜為小丸，每服二錢，日三次，須鹽湯送服。

至於炒五味子沖鹽水對止遺應無效的。

△心急人君：

你說現年十九歲，患小腸氣症，又不想開刀，你問中醫有方法治愈否？若干種成藥能否有效？並問及我醫館的地址。

由於來信沒有叙述有關症狀，關於中醫治療小腸氣「疝氣症」的方法是有的，祇屬發作初期，輕症可治。一般而言，疝氣症初起，下腹角脹痛，舉丸也感脹痛，症狀發展下去，牛腸就會穿過腹角的鼠蹊環而進入陰囊，可試服下方數劑，以觀後段。

方用：荔枝核五錢，山枝子三錢，枳殼二錢，吳萸錢半，山楂三錢，天台烏三錢，青皮核三錢，桃仁三錢，金鈴子三錢，厚朴二錢（後下）。（清水煎服）

本醫館設灣仔軒尼詩道二六九號（史超域道近光華大廈五樓。電話：五─七二〇六五七）

華僑晚報 分類廣告 每天二元

華盛頓 總統 國華 國寶
哥倫比亞公司今年最新出品
天方夜譚
Sinbad and the Eye of the Tiger
破百萬大關 十四天 趣味極濃郁

寫實派大導演 黃華麒 最大膽的挑戰
粵語對白 認眞傳神
過100萬
人人讚好·個個談論 本片已成大衆新鮮話題
新華 麗都 麗華 國民 樂都 寶石 英華 觀塘 恒星 龍華 光華
越映越旺
監製：包明 策劃：鄒運平
較脚有原因！釘倉有黑幕！為哥死為哥亡！為哥打入雜差房！女代母去接客！後底老豆正衰格！蠻身世超驚嚇！兩句唔埋就起砲！
不兒宜童
新華特別加映午夜場
領銜主演 蘇杏璇·歐陽珮珊·林嘉莉·林建明

南華 南洋
明天五場獻映
時間：12點半、2點半、5點半、7點半、9點半
從速訂座
超視藝透體全部特藝七彩 導演：郎奴念
十項金像獎提名·五項金像獎前作合結空晶
海神號遇險記
THE POSEIDON ADVENTURE
眞曼赫斯頓 列尼積斯 莎莉溫德絲 嘉露阿拔畢 洛地麥杜和 史蒂拉史蒂 芬打奧干奴 雅領銜主演。
冲天大火災製片家 艾榮阿倫最佳代表作
榮獲最佳視覺效果·最佳插曲兩項金像獎！

麗宮
今天五場盛大獻映
歡樂滿人間
金像影后 茱莉安德絲
下期獻映 小河馬

原著 金庸
導演 張徹
射鵰英雄傳
傅聲·恬妞
今天五場 荷李活 加午夜場
比武招親竟逢敵手！
主角人物 辨認有獎遊戲

華僑文化

校協戲劇社舉辦 劇本創作研討會

林大慶馬蒙鍾景輝担任演講

校協戲劇社舉辦「劇本創作研討會」，本月七日（星期日）下午二時半，在香港理工學院舉行。邀得林大慶、馬蒙、鍾景輝三位担任講者。該社爲鼓勵青少年朋友創作劇本，連辦三屆「全港青少年劇本創作比賽」。第四屆比賽亦經開始收件。這類鼓勵創作劇本活動，在港已沈寂多年。「劇創」自一九七三年舉辦首屆，反應熱烈。來稿由百餘個，上昇至一百八十多個。三屆以來，共收五百個來稿。使戲劇創作風氣，有大突破。來稿者除中學生外，還有大學生、中青教師、文員、工友、學徒及其他在職青年等。根據歷屆評判的意見：來稿的題材廣泛而饒有生活氣息。絕大多數劇本的素材，豐富有趣，主題也是明確的。但在寫作技巧方面，未臻圓熟者也不少。故校協對「劇創」每份來稿，都予書面評語。這都是根據劇本的主題，情節，台詞和人物等方面，加以分析和評論，使參加者在以後的創作上有所參考。今次的研討會，希望能提高更多青年朋友對戲劇活動的興趣，更希望能協助他們解決創作時遇到的一些問題，提高寫作技巧，進一步促進劇本創作的水平。在此研討會中，馬蒙教授將就創作的意義和選材提出討論。林氏則就自己的經驗，談談劇本創作要注意的一些問題。鍾氏則以外國名劇爲例，分析它們的藝術技巧。講後，將有自由討論和提問。名額有限，參加者請向校協索取入場券。聯絡電話：五一七一六八九五云。

舞台上的關羽（馬思帆筆）（本月九日起，展出大會堂八樓）

桂林陽朔灕江 繪畫攝影展覽

明起在星光行舉行

一個以「桂林、陽朔、灕江」美景爲題材的繪畫攝影作品展覽會，定八月四日起，至十日止，在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館內公開展出。包括：油畫、水彩、中國水墨、速寫，及彩色攝影共百餘幀，均爲本港畫家及攝影家最近漫遊桂林的新作。作者有文敏、伍英、伍煥均、何時標、李淑玲、梁巨廷、梁德祥、梁秀卿、黃愛瓊、張平、韓志勳、潘振華、劉國光、陳迹等。每日下午二時至六時展出，歡迎各界參觀云。

趙少昂老師高足 楊建法國畫展

由明日起一連五天 在大會堂八樓舉行

今屆會主辦楊建法國畫展。定明（四日）星期四中午十二時揭幕，一連五天，假大會堂高座八樓舉行。楊建法年卅二歲，原籍浙江諸暨。年六歲，定居香港。自小常倚繪畫，初習素描，水彩畫。一九六五年，師事嶺南派大師趙少昂教授習畫。楊氏悟性甚高，態度嚴肅，作畫勤奮。秉承師訓。致力寫生創作，力學精研。所繪之山水，意境清新，打破傳統，虫鳥神態活現，栩栩如生，此次展出之作品，包括：山水，牡丹，玫瑰，荷花，紅葉，梅花，竹，松，鳥獸等六十餘幅，俱爲其精湛近作，歡迎各界參觀云。

（上）早春，（下）雙棲（楊建法作）（八月四日起，在大會堂八樓連展五天）

天南詩錄

題李君柱石谿山圖　劉允中

三疊雲山翠擁空，白鷗橫畔大河通。征途遠歸何時達？一騎黃塵拂面風。

旨酒

白也提壺歌過雲，千秋頌德伯倫文。破愁乎鼎君家力，五月榴花午似醺。

夏霖

半年亢旱野停耕，龜裂梯田蔓草生。祈雨心誠雷夜應，天瓢翻倒夏霖呈。

妃子笑

輕紅輭綠遠涂征，贏得宮娥笑逐迎。玉液凝脂甜滲齒，長留披老品題名。

舞蹈及音樂服務社 本月辦土風舞各班

舞蹈及音樂服務社，創於一九七四年。主要活動，爲推動及提供最新之土風舞課程及音樂等資料。經常舉辦研習日、訓練營、同樂會等。導師曾小星，本年二至五月，往美搜集最新教材，及觀摩各地的土風舞活動，故特於六至八月，舉辦一連串之土風舞活動。六月已辦四次同樂會及研習班，七月有台灣土風舞觀摩及旅遊觀光團。八月份將舉辦：（一）土風舞進修班（最新資料），逢星期二、四下午假九龍明愛中心上課。（二）土風舞初級班同（一）。（三）研習班，逢周一晚八至十時，假東啓德場館舉行。（四）身歷聲土風舞同樂會，於八月廿日舉行。詳情請即電三——九六三七六七晉洽云。

羅文山師生國畫 本屆今最後展出

名畫家羅文山師生國畫展覽，展出期今爲最後之日。昨蒞臨觀衆異常擁擠，訂出畫件不少。紅簽纍纍，蔚成大觀。據欣賞者言：羅氏之畫固可成家，爲必傳之作。其山水之神韻，蒼勁可稱一絕；翎毛或威猛之虎，或純柔之羊；飛禽則美麗之孔雀，唱和之鴛鴦，無不畫藝極妍，超乎象外。至於花卉蟲魚，其餘專耳。其門弟子作品，均得好評。襄送花籃者有：曾少希、陳德棠、曾植樑、陳樹華、龐志廣、張永華、陶祥林、黃杏貞、黃健、李煥珍、阮增濤夫婦、金寶毯製衣公司、萬昌紙品廠、鄭桂沐、鄧學熾、盧鎮海、劉佩如、羅錦鳳、陳素雲、關維萊、李慶昌、黃德成、黃潔貞、黃婉貞、周子明、謝棠、張榮、范仲英、范中強、黃祖漢、林國興、黃偉文、惡生行、謝卓能、李炳成、榮發印刷廠、馮慧園、德信廣業公司、楊國禮、鄧震、拔萃文會同人、鄭秀芳，均記運輸公司等。閉展期只餘今天，蒞欣賞者早蒞臨云。

國風藝苑雅集 詩畫佳作四壁琳琅

國風藝苑，日昨假九龍青山道好運樓，舉行消夏雅集。藉消溽暑，用舒吟興。計到場參加者，有湯國華、徐雲鵬、關保民、尹望卿、馮灼然、梁志超、甄陶、龍放之、黃司仇、李鴻勝、何德明、鄒士良、法道涵、鍾振光、李揚、張樂昌、陳香圃、廖雲、曾煦、林可居、林柏、蕭俊偉、李華、李翠珍、黃英、葉星、陳明等詩畫同人，極倚盛況。或詠佳章于壁，或揮彩墨于素縑，一時丹青詩稿，四壁琳琅，興致盎然。詩稿分錄如次：

消夏雅集　湯國華

消吟消夏會，敲句客聯邊。冷氣雜衣袖，持心覺泰然！

（前題）　徐雲鵬

何處消長夏？詩邊與酒邊。招邀蓮社侶；來賞藕花天。白石銅同譜；碧筒杯共傳。薰風消俗念，物我兩悠然。

（前題）　關保民

世事乘除付消觥。乾坤吟嘯寄閒情。江樓長日同敲句，和到風螺第幾聲？

（前題）　尹望卿

雅座生涼意，消暑來笑渦。有瓜消得暑，但覺熱情多。

（其二）　梁志超

暑氣蒸雜書，國風陣卸新。乎添李靈苑，父女筆如神。

（前題）

海城一雨乍如秋。白社題衿酒滿甌。涼品沁心消內熱，薰風解慍入高樓。

讀書讀畫偶佳時；看水看山醒倦眸。此日頓忘身是客，悠情留美酹方休。

（前題）　何德明

解渴調冰有酒家。何須沉李與浮瓜？登樓冷氣雜衣袖，品茗題詩趣亦賒。

（前題）　鄒士良

萬事何須問？委心任自然。客愁拋茗椀；塵慮付吟箋。有相原非佛；無機便是禪。薰風江閣上，敲句和鳴蟬。

（前題）　陳香圃

春露花落雨紛紛。消夏湧吟訊又聞。得折柬書切雅意；招邀杯酒見慇懃。一樓好句摩工部；四壁佳篇追右軍。眼底重陽秋欲近，東籬暢醉共餘欣。

（前題）　廖雲

激海風雲付嘯歌。當年豪氣未消磨。江樓把酒同消夏，拈韻題詩詠綠荷。

（前題）　李揚

炎夏炙廣霧，林陰遮驕陽。岩泉流淙淙，松韵入耳涼。小築青山麓，薰風送荷香。嘯傲幽篁裏，渾忘夏日長。騷人饒清興，雅集盈廊。來東備餚饌，騷首無佳章。

（前題）　朱錫康

海角詩壇不寂寥。隔江文酒又相邀。薰風高閣塵衿淨，譜得新詞韻亦嬌。

（前題）　張樂昌

炎炎長日悶難禁。何處薰風可滌衿？課夏別無消夏法，壺邊敲句和蟬吟。

（前題）　曾煦

何處消炎夏？尋杯到酒家。涼風滿衿袖，覓句試新茶。

（前題）　王天祿

赤帝行空萬物枯。火雲焦灼壓江湖。雨歸未肯施霄澤；當伯何由起霸圖？制水正憐魚涸轍；占風或望馬卿廬。人間早已如湯沸，却喜冰心在玉壺。

（前題）　陳毓煦

今夕知何夕？風人聚一堂。忠貞同矢志；詩賦各當行。共歷迴天力；爭傳消夏觴。白頭無別願，但望早還鄉！

題李華繪屈子行吟圖　關保民

明珠肯自混魚目。澤畔行吟長蹙蹙。高調難爲世俗彈，何須詹尹審龜卜？

題與蕭俊偉、李華、李翠珍、黃英合寫花卉圖　（前人）

九夏江鄉雨正蕭。消愁聊借酒邊澆。欣逢文酒今宵會，合把丹青一紙描。

題自寫風竹　龍放之

昂胸挺幹氣凌霄。那怕狂風起競搖？憑我一生堅節操，卓然獨立到今朝！

承招邀雅集感賦　曾煦

門酒尋詩憶舊時。佳人老去懶描眉。金縷檀版堆塵垢，怕向歌壇弄舞姿。

（詞）蝶戀花（消夏）　馮灼然

赤日熏林花欲睡。蟬管鳴聲，領略薰風味。高閣冷從冰匱起。短衣漸覺微寒意。莫以炎涼深感喟。醉醉醒醒，一笑人間世。只怕叢門塵暑氣。放狂酒裏聊迴避。

臨江仙（前題）　李鴻勝

枯橫當年消夏，憶座中，多是豪英。荷塘香浪卷風清。敲殘運寶後，裙展半飄零。百載浮生眞一夢，今宵高閣堪驚。望迷烟樹遠山青。停杯凝望處，鶴唳兩三聲。

出版消息

圍棋四十講

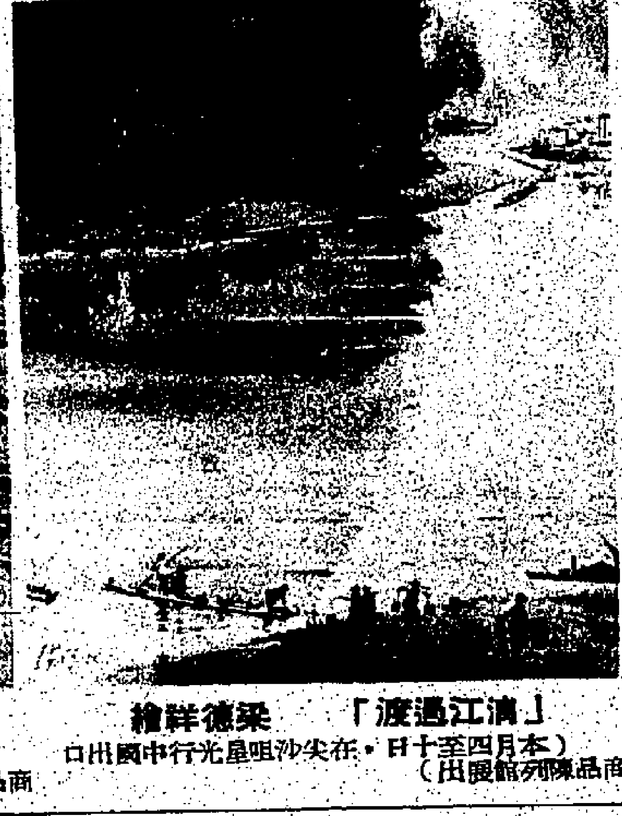
文藝出版社近出版「圍棋四十講」，這是適合青少年習棋的基礎讀物。全書從棋局的戰明起，到介紹一盤棋的走法止。關內闢述圍棋術語，圖文并茂。定價港幣四元四，由利通圖書公司發行，書局有售。

佛教眞言宗居士林 葉文意居士今講經

香港佛教靈山派眞言宗居士林，除經常於大坑道光明台該林舉行法會，並每年在大會堂辦公開佛學座，以弘揚佛法及與各界人士結緣。先后有「眞言宗綱要」、「般若波羅密多心經」講座。今年亦如常照辦，已定今日（星期三）下午五時半至七時，於大會堂九樓舉辦葉文意居士主講「般若波羅密多心經」，共結勝緣云。

電器維修新書

工藝技術雜誌社近出版「洗衣機、乾衣機、洗碗機——結構與維修」一冊，介紹各種洗衣機、乾衣機、洗碗機的構造、電器系統、性能、使用和維修方法。每本五元四，書店有售。



「灕江過渡」梁德祥繪（本月四日至十日，在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館展出）

灕江小景（速寫）陳迹作（本月四日至十日，在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館展出）

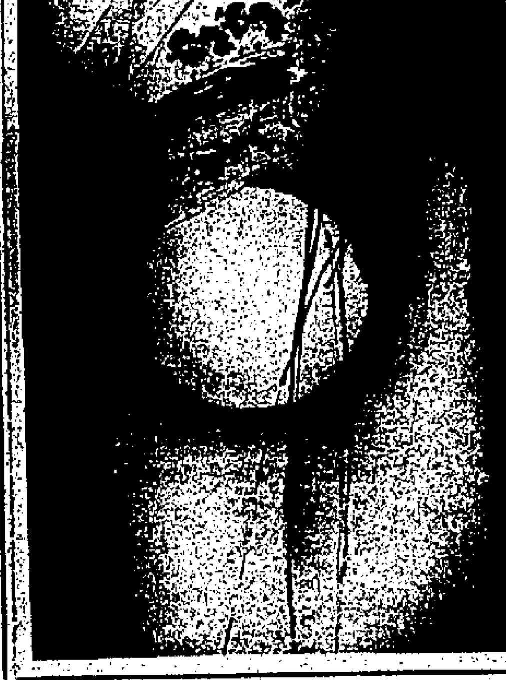
（上）荷塘翠鳥，（下）金魚（楊建法作）（八月四日起在大會堂八樓連展五天）

佛教團體慶祝 觀音菩薩聖誕

三會社今聯合普佛

農曆六月十九日，爲觀世音菩薩聖誕，每逢此日，各佛教團體，均有盛重之慶祝節目。因觀世音菩薩與此土衆生，最爲有緣。他的大慈大悲救苦救難的普渡羣生大願，是爲衆所景仰和樂拜的。故有「戶戶阿彌陀，家家觀世音」的深入民間諺語；而他的靈感，更是爲人羣萃樂道的。現本港方面：世界佛教友誼會港澳分區總會、三輪佛學社、佛教法相學會、三大佛教團體，議定今晚八時，在九龍佐敦道鴻運大樓十五樓GH座，舉行普佛一堂，藉以慶祝觀音菩薩聖誕，以示崇敬。屆時，將由該三團體之首長作領導念佛，希各會員社友依時携友參加，以增福慧；會後，茶會招待，聯歡賀誕，故將有一番熱烈慶祝云。

（上）翠鳥，（下）暮色（楊建法作）（八月四日起，在大會堂八樓連展五天）



「夏夜」楊建法作（八月四日起，在大會堂八樓連展五天）

市政局主辦徐德明 口琴技術研討講座

（港訊）市政局於八月六日晚（星期六）八時，在大會堂演奏廳主辦一場由香港口琴演奏家徐德明主持的口琴技巧講座。徐德明爲香港著名之半音階口琴演奏家。曾在港舉行獨奏會多次。門下學生甚多。此次主要介紹口琴這樂器的各樣發展。並示範吹奏口琴之獨特技巧。此次講座。包括：口琴發展史。其構造及裝置。半音階口琴吹奏法。和弦運用。口琴演奏形式。並口琴隊之組織；並示範演奏兩首動聽的口琴樂曲。門票三元。大會堂票房出售。

港作曲家座談會 介紹林樂培作品

（港訊）市政局在八月及九月份，將主辦一連四次的香港作曲家座談會，在每隔兩週的星期五晚，在大會堂演奏廳舉行。八月五晚先介紹香港作曲家林樂培先生的作品。這座談會形式新穎，題名「從板橋道」，由林樂培先生親自用幻燈片、樂譜、錄音、實地介紹他的出道的十多年在香港主要創作。林樂培去年獲取市政局五八年音樂藝術創作獎。在多倫多皇家音樂學院畢業後，在外國專習樂及電影音樂製作等。回港後，對於推廣新音樂，不遺餘力。他亦不斷埋首寫作樂曲，一九七三年任亞洲作曲家同盟香港區會主席。門票二元，大會堂票房出售。

（詩）香港端陽競渡　呂化松

榴花如火日當中。競渡端陽接古風。鼓鼓搖旗軍發令；騰龍翻浪氣如虹。輕洋賽技欣攜手；壯勇同心共建功。試看誰人先奏凱，奪標還屬漢英雄。

（前題）　黃蘊聃

藍洋鼓角競江干。放眼羣龍鬪未闌。結隊舉旗同逐浪；分曹驚燕亦貪懽。乘時破浪爭先易；失勢橫流退後難。勝敗豈眞憑力取？幾人袖手獨觀瀾。

（前題）　蕭瑤笙

登樓惆悵倚欄時。卅載常懷去國悲。不見旌旗歸漢上，又聞鑼鼓動江湄。

（其二）

賽龍舞爪會藍洋。憑弔詩人爲國殤。鼎艇迴翔資點綴，願將身手看紅妝。

（其三）

泝流競渡樂齊飛。我武維揚正此時。太息雄風今不作，錦標拱手讓東夷。

（其四）

靈均一去楚無材。弔古今人復自哀。空見新亭爭灑淚，有誰擊楫渡江來！

（前題）　趙可

每屆端陽悼楚臣。龍舟競渡話前因。翻江鬥得雄揚武，一洗西儒笑病民。

（其二）

賽龍奪錦鼓聲中。揮棹健兒互逞雄。笑看羣英誰第一，掄元贏得幾人榮。

（前題、排律）　勞經綸

蒲節龍船賽，午晴雲霧開。舟從滄海湧；槳打浪花頻。旗羽飄文錦；鼓聲動敵震。健兒齊競手；觀渡擁高崑。憑弔靈魂影；傷憐屈子才。酒釀和浦足，何處可徘徊？

（前題）　鄭于一

國恥從來五月多。龍舟競渡在江河。淒臨屈子忠魂躍，痛悼神州泣汨羅！

（前題）　歐一鷗

端陽時節乍陰晴。競渡龍舟紗衆生。雨暗翻波眞逼狀；雲明飛櫂奮前程。三閭遺事誰猶記？一錦難心只奪名。日暮江干人靜後，似聞水底有哀聲？

（前題）　李一柱

懷古貞魂競渡忙。天涯遙望弔三湘。離人怯見山河碎；去國愁添歲月長。一夢那堪猶作客；十年空識是勤王。劇憐角黍投香海，屈子沈冤萬世傷！

（前題）　陳崇興

端陽競渡賽蒲湄。解緩從頭續命絲。畫鼓喧闐鳴島陸；錦標齊奪慶昇夷。娥江救父投波念；湘水懷沙拯溺爲。異代愛揚忠孝事，永明八德萬世師！

（前題）　陳菊坡

遙遙畫鼓動江湄。正是端陽競渡時。疊浪花飛齊發棹；奪龍首出搖搴旗。爲酬佳節求諧暱；却喜薰風被九夷。終古詩魂應未渺，湘南烟水望迷離。

（前題）　何國華

流光閃爍又端陽。金鼓齊鳴動一方。擊浪衝濤爭奪錦；傾觴分酒泛稀彊。楚人昏昧難圖霸；屈子憂思莫諫王。今日江頭同競渡，奮然戮力自飛揚。

（前題）　梁浩猷

端陽金鼓響，競渡出江頭。旗幟搖紅日；波濤起白鷗。峯聲傳十里；海闊納千流。奪錦驚凡俗，傾尊醉幾籌。

（前題）　容蓮娜

榴花耀眼照端陽。又見江頭競渡忙。一棹船飛過雲影；千層浪湧倒沾裳。抵流未怯風波險；奪錦渾忘暑氣張。爭艷歸來酣艾酒，映紅人醉態清狂。

（前題）　蕭葵明

歷年端午競龍舟。浩浩烟波訴古愁。廿載飄零悲去國；一心貞節不同流。懷沙有恨知音杳；潑弔空勞角黍投。萬世沉冤何日雪，汨羅江水恨悠悠。

（前題）　陶壽慈

往事雲烟不記年。幾能陳迹久遷延。離騷憂怨傷蘭芷；哀郢貞魂化杜鵑。五四革新文變矣；天中懷奮發端然。詩人節屆江華樸，欲把詞章起九厥。

（前題）　顧楨棟

端陽逢夏至，南國苦炎蒸。角黍聊隨俗，水艓競象徵。健兒喧競渡；遊客隔行泓（革旁）。千古懷沙恨，年年悼念仍。

（前題）　林韞錦

年年鼓聽鼓聲端陽。競渡繁洋繼楚湘。帝主香廟悲放逐，靈均萬代姓名香！

（前題）　梅五雲

驟雨初晴水國清。喜逢競渡鬧江干。鑼鳴促頭千層浪；鼓響催飛百尺瀾。吶喊聲中能奪錦；歡呼聲裏獨佔冠。

（其二）

追思屈子丹心事，寄海懷沙永感歎！端陽競渡抒揚威。千萬健兒較棹飛。聽說當年援屈子，看誰奪得錦標歸？

（其三）

喧天畫鼓動龍濱。競渡揚威感鬼神。澤畔行吟緣底事，深悲楚國放忠臣！

（前題）　葉惠波

鑼鼓喧天競渡雄。赤鬚滄海有遊龍。萬家空巷同娛目；百棹與波瞬失踪。弔屈四亮千載意；懷沙端午幾人從？錦標奪得歡呼下，震破邊疆鐵幕封。

（前題）　陳若谷

榴花照眼艷中天。競渡端陽豈偶然。鑼鼓叮噹齊使勁；旌旗飄蕩逼加鞭。人羣夾道聲呼急；身手輕盈勇直前。赳赳健兒豪氣甚，錦標奪得爲爭先。

（其二）

競渡端陽事未休。詩人遺恨幾經秋。無情最是湘江水，伊昔滔滔日夜流。

（前題）　蘇樹聲

猛扒猛扒不停扒。扒到山窮水盡涯。鼓擊喧騰搖地脈，往來人共飽長嗟！端陽四境皆冷落；既有龍舟多似龍。懷忠藎，欲祀靈均無角黍；惟向江流賦楚些。

端陽競渡　冼碧璣

（週文）

憂沉國亦墮魂忠。海接瀟湘古碧濛。酬節會傳吟淚滿；乘濤飛棹怒流中。舟危共濟先龍奮？披亂徒喧內更訌。眸冷幾人觀世戲，僅存例定豈昔空！

（回讀）

空昔豈定例存僅。戲世觀人幾冷眸。訌更內喧徒亂披；奮龍先濟共危舟。中流怒棹飛濤乘；滿淚吟傳會節酬。濛碧古湘瀟接海；忠魂墮亦國沉憂。

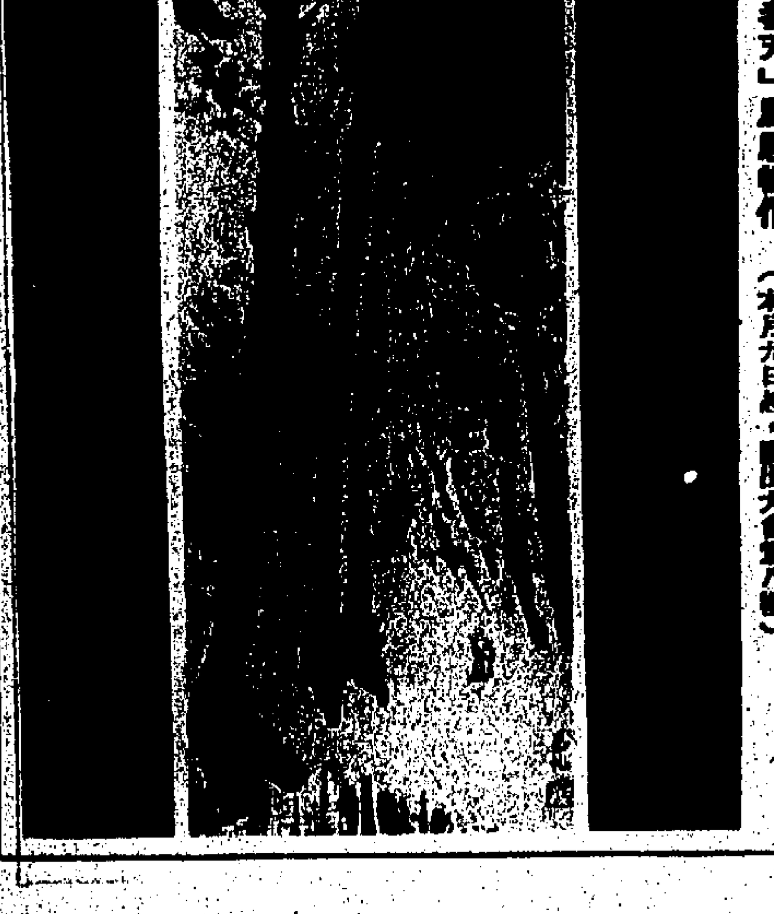
香江端陽競渡　高國華

（週文）

年年祀屈弔哀辭。耿耿忠魂祀廟祠。天問憤騷因去楚；水沈身死獨懷悲。懸篷閱像賢描網；捲浪江投黍繫絲。前淚列舟龍賽急，傳聲鼓奮震遙涯。

（回讀）

涯遙震奮鼓聲傳。急賽龍舟列淚前。絲繫黍投江浪捲；網描賢像閱篷懸。悲懷獨死身沈水；楚去因騷憤問天。祠廟祀魂忠耿耿，辭哀弔屈紀年年。



「古木參天」馬思帆作（本月九日起，展出大會堂八樓）

（詞）酒泉子　何敏公

（香江端陽競渡）

節過浣花，競渡倍添羈客念。賽龍奪錦溽茫茫。狂爭強。九歌長恨留惆悵。湘劍未能驅厲去，白駒虛度卅年光。感迴腸！

念奴嬌（香江端陽競渡）　韋禧寅

鑿喧畫鼓，又傳儒、端午龍舟爭渡。旗幟飄翻遊客湧，直喜雲消天宇。攬棹橫波，奮鱗訐鬣，驟浪飄頭舞。驕陽高照，不辭揮汗如雨。泗溯南楚三閭，忠貞悲憫、江潭延佇。愁賦離騷懷故國，吟老雲山湘浦。塔歎精魂，御風歸鄉，了無歸處。無情江水，怎知羈客心緒！

定風波（香江端陽競渡）　蕭瑤笙

哀郢騷篇見楚辭。沈江屈子世同悲。競渡遺風傳海外，參賽，龍船錦繡集翠飛。午鼓鼓聲旗影動，喧閙，波心追逐樂齊飛。綠女紅男擠滿岸，爭看，誰家奪得錦標歸。

最高樓（端陽競渡）　周錦

萬頭攢，江岸少年場，風雨亦無妨。鼓聲雷動舟如箭，健齊翻龍浪飛揚。奪標還，人共賞，志高昂。波湧處，弄潮兒更樂。絞旗腰，龍首靈紅絡。滄浪水，逐臣傷。忠憤香騷些頌，汨羅時有客徜徉。縱千秋，渾似醉，亦徙芳。

憶江南（香江端陽競渡）　李振虹

金鼓起，處處賽龍船。還有鷁舟劃鳳艇，凌波爭把錦標搴，且看滿龍邊。

漁舟逐水愛山春（鄭于一筆）

花邊雜文

年輕的廣東歌星許玲玲，送我一張唱片「大碟」，封套做得很美麗，上面的大字是「許玲玲粵語時代曲」。含出從無粵語時代曲唱片，這是第一張「時代曲」，過去胡佳沒過我一件唱片「大碟」，題名「月光光」，其中「月光光」亦係廣東民歌，而非時代曲，除了「月光光」，你亦民歌以西北方面得毛，她對新疆民歌唱得更好。

香港唱民歌者中，胡佳功力很深，我也認識于倩與鮑蓓，斯等位，都唱得好，算她以外。胡佳曾錄「同文民歌團」，「同文」中有一位黃柳霜，我非常欣賞她的歌，大概是美國了吧？「唱」由黃品超，「同文」的音樂由黃卓感。

粵語時代曲唱片與其他

立于

附生主持，對他止如對黃夢花，在我筆下都用「附生」，從來不稱「議員」，若我是一位新聞記者，也要稱「黃夢花議員」與「黃品卓議員」，我是雜文作者，要稱「附生」，我們夫婦與黃夢花伉儷很熟，口頭也都叫「附生」「，先室七成，賢伉儷也自九龍過海！到銅鑼灣「菩提學會」食齋，目前，黃品卓先生當選議員後，工作更忙，大概無暇再擺「同文」了吧！即使眞是從此絕響，「同文」對香港音樂界已作出過貢獻，在歷史上曾有輝煌的一頁。在「月光光」這張唱片的樂隊，當是香港民歌樂隊中空前的了。我認識于倩，是在她獻藝于「翠谷」時，她唱得那末好，顯出談歌隱的樂隊之柳，樂隊對歌唱者是十二分重要的，一名歌星陳芬蘭，且曾為「翠谷」的樂隊流淚呢！

許玲玲「粵語時代曲」這張唱片，有電影「串女與人渣」的揷曲。原聲帶，此片由許玲玲在幕後代林建明唱，林演的是一位歌星。此外還有一些不屬于電影歌者。許玲玲唱得都不俗：因為極有感情。其實，她的國語也講得相當好，本來也唱國語時代曲，她應夜總會的聘，是在鄉池中担任表演節目的，她對我說：「我甚至沒有看過「串女與人渣」，聽到片名，已經有些害怕了。」

我不會去看那種電影，電影廣告是看的，似乎此片很快即「最後今天」，可知是一張不像樣的一綁頭片」，對某些「製片家」，是一種好教訓，其中男主角「嘉倫」是一位有前途的演員，在「跳灰」中即露光芒，以後他必須選擇戲來拍了。否則妨礙前途，此片的插曲可能有較長的生命，那就依賴許玲玲，她唱得很自然，也是一種優點。

許玲玲很重視她自己的第一張唱片，是這「人之常情」。憑她的才能，以後餘唱片要再加幾首唱的，若她有條件請名家作曲，撰詞，再加上她的外型之美，到她的歌唱生命是很有前途，而主要亦為她的年輕。據說她有志到美加拿大的夜總會去表演，以她各種條件加上這張唱片，會受到華埠歡迎，她比多數歌星值得樂觀呢！

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶訊至　杯盤狼藉故人來

方黎把經過由頭到尾全告訴了姐姐，方蓉寄道：「弟妹，阿黎說的可是真話？真是你表姐替我們出頭？」

「二姑娘，是真的，如果不真，我和黎哥也不敢來騙你！我表姐說，男也好，女也好，總是方家所出，為什麼男的可分，女的沒有？我也是女的，大伯是長子，佔一半不算太過，另一半為二姑娘與黎哥，但黎哥是男子，留在方家，應分三分二；二姑娘出嫁夫家，有夫家業，故只分三分一。這是我表姐的意見，如果二姑娘認為不妥，可以商量的！」

「不！你表姐分得十分合理！阿黎佔三分一，我佔三分一，已經是我佔便宜了！若非你表，出面作主，阿黎同我都別指望有得分了！」

「二姑娘這話倒也是實際！」

「不過，我奇怪，大哥怎麼肯呢？他是不把我們當作弟妹的，怎麼肯聽你表姐的話？」

「他當然不肯」柳如眉說。

「我表姐去找他，雙方動起手來，殺了他幾個人，他請了一些人來，又給我表姐打敗了，他如果不肯，我表姐說，要殺了他，把他的家人趕出去，佔了他所有的家產，他怕死，只好答允了！」

「你表姐這麼本事？大哥不是養有許多打手的？你表姐竟打敗他們？」

「二姑娘，你沒見過，我表姐才厲害呢，她吹一口氣，人家就跌倒了！」

「你表姐呢？在那裏？」

「在我家中，她要等三天後替我們分安家產才走！」

「她長得怎樣？」

「你是怕她長得面目橫生，像個母夜叉？不是的，二姑娘，她長得可美呢，我過去就沒見過這麼美的美人，看起來，她比我沒年輕許多呢！她與她的義妹都長得很美！」

「你們吃過飯了？記得說話，我倒忘了！」

「二姑娘不必客氣，我們早吃過了！我們也該回去了，二姑娘記住三天後依時前來，別叫我們久等啊！」柳如眉說着從懷中掏出一包肥油滲透了包紙的東西，遞給方蓉道：「二姑娘，我真沒用，這是帶來給小華小蓮吃的，二姑娘你不說起吃飯，我差點又帶回家去了！」

方蓉接過，聞到一陣香味，笑說：「弟妹你真是，自己人，還用得着這個！」

「就是自己人我才敢帶來。」

「要不，我倒不好意思給你了！」柳如眉說：「黎哥要早歇息，我們不坐了！」

「既是這樣，我也不留你們了！三天後，我會前去的，你們不必担心！」

方蓉送走了弟弟夫婦後，急急解開弟妹送的東西，裏面有一隻雞，鹵豬肉，和幾隻鹵鴿蛋，一陣香味，引得她要垂涎了。（五四七）

僑樂村

新的時代

·行何·

張美茜亦知他是介紹李烈的，聽羅勃塔說出來，便皺皺眉頭說：「我好似記不得了，不過是你浴治機構中人，大概不會差到那裏去的，個個是叻仔，運把我們家姑娘勾引得去亦有的，若不是叻仔，如何辦得到？」

「若是介紹李烈給你，你會連丈夫亦不要和他私奔的。」羅勃塔笑說：「有不少女人，在他住的地方附近，一直在笑的，要他愛她。當然他有使女人着迷的地方，好似麥可一樣，你們家瑪麗，是想他在身邊的，亦許你有丈夫，不會如瑪麗的那樣着迷。」

「我會着迷的，那是男女間的事，像對你已生着迷。」張美茜笑說：「不過我頭腦清醒，我們祇是偷情，能偷得到時偷，偷不到時就罷休，不會鬧出私奔這種事來。」

「現在你不要說得這樣有把握。」羅勃塔笑說：「現在問題是你先替我介紹呢？還是我先替你介紹？」

「當然你先替我介紹。」張美茜笑笑說：「然後在她面前，我是李烈的朋友，特地介紹給她的，這樣不是十分合乎情理，我當然不會承認你是我情夫，以後是無所謂了。事情成功了就不必瞞。」

他們在談笑後，自然是彼此歡娛對方，今天羅勃塔是特別使張美茜歡樂的，那是他歡喜那種典型，他要的女人，最好是好動而活潑的，張美茜太端莊一點。

三天之後，張美茜在十二點左右，接到了羅勃塔電話了，他笑笑說：「上次我們彼此談的事，已經是成功了。我替你約好下午四點在那邊見面，先告訴你一聲，那末你心理上可以準備一下。」

「你怎麼說的？直接談？」張美茜有點着急說。

「我們先吃飯見面談，中午在甚麼地方？」

「你等我電話，我選好地方，打電話給你。」羅勃塔說：「很可能是在十二點三刻左右。」

這個使張美茜心跳，在她生命史上，第四個男人要進入了，自然是有點緊張，她連辦公都沒有心思，一直到十二點半左右，羅勃塔來電話，告訴她在裏成街的一家印度飯店中，教她即刻去，告訴了他地址。

張美茜在十五分鐘內趕到的，這地方很好，她喜歡咖喱食品，張美茜急急問了，羅勃塔笑說：「我和李烈談起，說他沒有一個合適的女朋友，我介紹他一個，這個人見到了他亦一定認識，她對他可能還陌生，是十分够條件的女人。」

「我告訴他，這個美人有五尺六高，三圍大概是三十六，二十三和三十七的，他已吹口哨了，我告訴他，能征服這個美人，他真個無敵大將軍了，他說好，不妨試試，我沒告訴他這美人是誰。」

酒為知己？

·茶餘小語·　陳濂·

昨到北角某酒家飲茶，看到懸於壁上的一副對：

酒為知己茶為侶，
蓋上笙歌席上珍。

此聯用語切近而未流於俗，雖然「笙歌」對「知己」未見甚可（大意不知有無記錯），也是不錯的。

其意並不在談論對聯，本文之作，不過，故此有點懷疑記錯了下聯也照談下去。要談的是上聯以酒為知己，以茶為良伴（侶）的態度。

「係你好知己」，姑勿論電視歐詞的一知己進一步分開等級（要把知己，極好知己，知己，最好知己，最最好知己、最最最好知己等）那種可佩精神，只把知己作傳統上的解釋，指情誼最深的朋友，所謂肝膽之交；那麼「酒為知己」就等於託肝膽於酒。那是相當危險的。固然，酒性有醇與烈之分，但是及其醉也，最醇的酒也無異於最烈的酒，不使人亂性即使人昏睡。就算在愛酒者一致稱道的「微醺」境界，酒的可愛亦不外使現實世界變得模糊一些，看上去「可愛」一些。誰都知道那只是一時的假象，酒力不足以使客觀存在的事物有分毫改變。一位能以假象哄騙我片時，甚至把我顛醉半天，逃避一下的「人」，我是不會引他為知己的。

歐陽修自號醉翁，他是不是以酒為知己呢？且看以下一事便知端的。

歐陽修和兩位朋友行酒令，規定各人作詩兩句，詩意要構成充軍以上罪名的。一位說道：「持刀哄寡婦，下海劫人船。」又一位說道：「月黑殺人夜，風高放火天。」輪到歐陽修了，他說：「酒粘衫袖重，花壓帽檐偏。」人家問他這樣會構成甚麼罪，他回答說：「當此時也，比充軍更厲害的罪也做出來了。」

這趣事見於宋人邢君實「拊掌錄」。歐陽修的話是否強辯乃另一回事，他對酒的「德性」可說了個入木三分。此語出自「醉翁」之口，加倍的有意思。

有人會說：曹操「短歌行」有句云，「何以解憂，唯有杜康」，英雄吐屬何等超脫！不知吐屬是一件事，仍不能解作以酒為知己。因為知己不是拿來解一時之憂的。

一定要找一種「人物」來形容酒與人的關係，我以為最恰當是「情婦」。情婦的可愛，包括了媚惑，刺激，等等共狂歡，使人沉醉等特點，酒亦與此相同。只有一點可以解作知己，就是「士為知己者死」，這句出自漢書的老話。——愛酒的朋友定不以此言為然。

香港竹枝詞

風姐

半個詩人

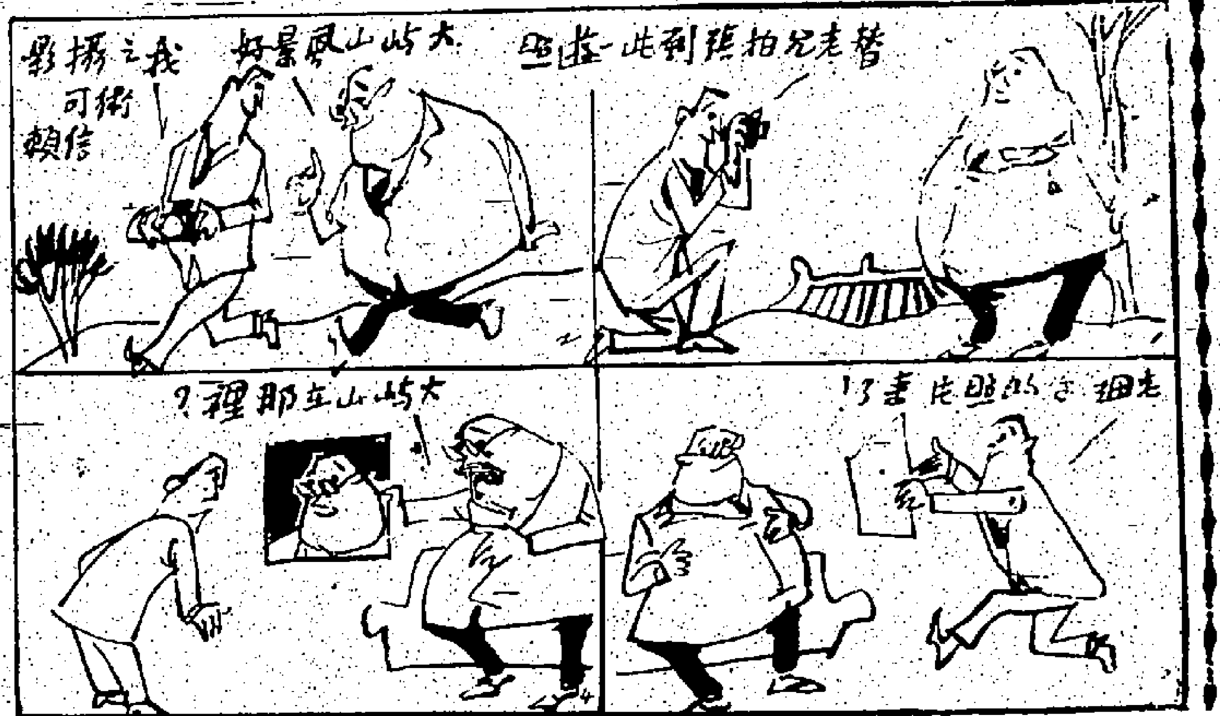
今年風姐多過門不入，雨亦不多只帶來炎熱而已。正是：

日來風訊已頻傳，
大雨不來望眼穿，
雖是轉彎吹了去，
最愁破屋又翻船。

牛公畫傳

到此一遊？

甲夫



夜中人語

走馬燈

風姐去了一個來了一個。似是走馬燈，還好不曾走進燈的中心矣。

裝路牌

小巴來不及安裝路牌。官府有三限，可見得今不如昔。

這一條路

第二條獅子山隧道，是春可通車。今之隧道，廢氣太多。

路劫

晚上駕車與情侶到郊外談心，常遇劫匪。你能去的地方，劫匪也能去，不可不知。

風飄飄雨微微

·螢翠·

九八：外邊有女人

「膽小鬼！」她說完朝她一笑。

「我最怕就是老板生氣時的面孔。」武風說完模仿老板生氣時候的態度和神情。

麗珍看了撲嗤一笑跟着說：「其實店裏一切還不是靠你和我，他每天喝早茶。每星期出城去兩三次和他的女人！享受。」

「老板外邊有女人——？」

「那是兩三年的事了，自從媽媽去世之後——」麗珍沒有再說下去。

「這也難怪的，老板身邊也應該有個人照應。」

「誰說他不應該？不過我就恨那女人不是好人，假如她是好人，早便應該正正式式回來住了。」

「也不一定的，也許你爸爸沒有要她回來。」

「我知道爸爸希望她回來的，祇是她耽心我和她相處的問題。」她像在沉思。

「妳怎曉得？」

「因為爸爸曾經試探過我，所以我便立刻表示希望有一個新媽媽回來主持店務和家務，那我便可以再唸書了。」

「這不是很好嗎？」

「可惜她不答應，這還罷了，可恨她說要待我出嫁之後纔肯回來。」麗珍吞下口悶氣說。

「你又怎知道？」

「自然有人告訴我的，從比之後爸爸便把一切工作交給我做了，賺到的錢，他便拿去和那女人享受，後來我叫爸要找個人幫忙，所以玉英大姑娘便介紹你來。」

「那也怪不得老板的——」

「爸爸為了那女人恨不得立刻把我嫁出去，但我偏不答應，我偏不嫁！」

「妳當心將來做老姑婆呀！」

「不許妳油咀！」

麗珍撐起地瞟他一眼，看見武風已把一大碗粥吃完，便體貼的將小菜送到他碗裏去。

「多吃點小菜吧！」

「謝謝妳，要不要我替你找婆家做媒人？」

「唔——我不依，我不依……」

她走過來打他。

武風邊笑邊因避着，麗珍乘機埋入他懷內，「我不要你這般說——」

「珍姑……」他輕輕擁着她。

「我不要別人，我祇要……你。」她伏在他懷內羞澀地輕輕說。

武風沒有答話，手足無措，呆呆的沒表示。

勝利者

這種所謂「監護制度」最初是胡德邁本人提出來的，當時他不過是聯邦政府屬下的一個普通監獄裏面的助理典獄長罷了。不料大部份的感傷主義者都提出反對，這纔把他的這項提議擱置下來，一直過了好幾年，但是現在，這個法案終於通過了，訂明以五年為試驗期，胡德邁又被選為這種制度的執行者。

「如果結果正如我所想像的，」胡德邁說：「那沒聯邦政府屬下的所有監獄，都會實施這種監護制度了。」

監護制度能使越獄事件變為不可能，騷動也易於鎮壓——只消開了那些波機一兩分鐘——而監獄的管理也簡單化了。「我們這裏沒有守衛的，」胡德邁強調地指出。「只有一般的雇員，負責打掃飯堂，附屬醫院和其他的地方。」

實施這種監護制度的對象，完全是那些背叛聯邦政府的犯人，對於私人的不在此例。「你可以說，」胡德邁笑了笑，「這裏所收容的，全是那些對國家不忠的反對黨。」

「你的意思是政治犯？」那新聞記者問。

「我們這裏不喜歡這個字眼的。」

胡德邁說，他的態度突然的冷卻下來。「那意味着共產黨。」

他一時大意，誤用了那個字眼，過了一會，這次的訪問結束了，胡德邁回復爽朗的心情，一路陪伴着那新聞記者走出那座建築物。「你瞧，」他說，打出了一個手勢。「這裏是沒有圍牆的，瞭望塔上也沒有機關槍。這裏實在是一個模範監獄哩。」

那新聞記者再次多謝他的接見，然後回到他的車子。胡德邁看着他離去之後，一逕走到附屬醫院去看黎威。但他卻給注射了一針，睡着了。

這是21世紀

·名稚·

黎威仰臥着，凝注着天花板。腦袋裏面，思潮起伏。「我不知道會這般倒霉的。」在他的潛意識裏面，彷彿拿起了一枝大畫筆，點了黑色的漆油，在那雪白無暇的天花板上寫下了這幾個字：「我不知道會這般倒霉的。」

「黎威。」

他微微的轉過頭去，見到了胡德邁站在他的床邊。他瞧着胡德邁，並沒有任何表示。「他們」胡德邁說，「告訴我你已經醒過來了。」（三）

大漢英雄傳

·滕甄·

二：于謙被害、于健殉國

于無邪細心一數，道：「六匹！」

胡牧道：「又多了兩名高手，夏達利這廝真是死不心服。哼！」

于無邪躍下地面，道：

「夏達利？他可是號稱瓦刺第一高手，綽號沙漠之鷹使旋風刀的瓦刺人麼？」

胡牧道：「正是，我弄成這樣子，乃是拜他之賜。」

于學忠道：「大師伯，那末他就是仇家了，爹，媽，咱們殺了他給大師伯報仇。」

胡牧一伸手，把于學忠扯了過來，笑道：「孩子，你大師伯的仇，」于學忠道：「為什麼，難道真的怕了他？」

胡牧搖了一陣，道：「孩子，這等事你不知道。三師弟，咱們且避他一避，我還有很多事跟你說。」

于無邪心道：「在這茫茫的大漠之中，無遮無掩，卻到那裏避去？」他心中沉吟，不能定奪，他知道這位大師兄，做事向來持重，他說要避，那末必以避之為宜，咱們該到那裏避去？

他變眼遠瞧，想找一個比較隱蔽之處，只聽蹄聲越來越響，強敵漸漸的追來了，道：「大師哥，不如我們兩口子跟他一拼吧！」

胡牧喃道：「夏達利有突格人為助，拚不來的，咱們快逃，門是枉自丟了性命。」

于無邪心中一凜，向丁兆蘭招招手，叫她過來，低聲道：「咱們該怎辦？避又無處避，拚又拚不來，你出一個主意看看。」

丁兆蘭想了一想，道：「大哥，你怎的忘記了『倒臘之法』？」

于無邪恍然大悟，喜道：「對呀，我真的忘記了，只有此法，才可以挽救大師哥的性命。」

他們的對話，胡牧聽得清楚，大聲道：「這法子行得通，三師弟你快去引開他們，遲了就必定不及啦。」

于無邪眼見強敵迫近，也無暇多說，雙足一點，三個起落，躍到那兩匹駱駝身邊，大聲道：「妹子，你好好的照顧大師哥，給我掩了腳印，我在明天中午之前，必回。」

胡牧道：「還有學忠孩子！」（三十七）

花鳥蟲魚集

變異品種

園叟

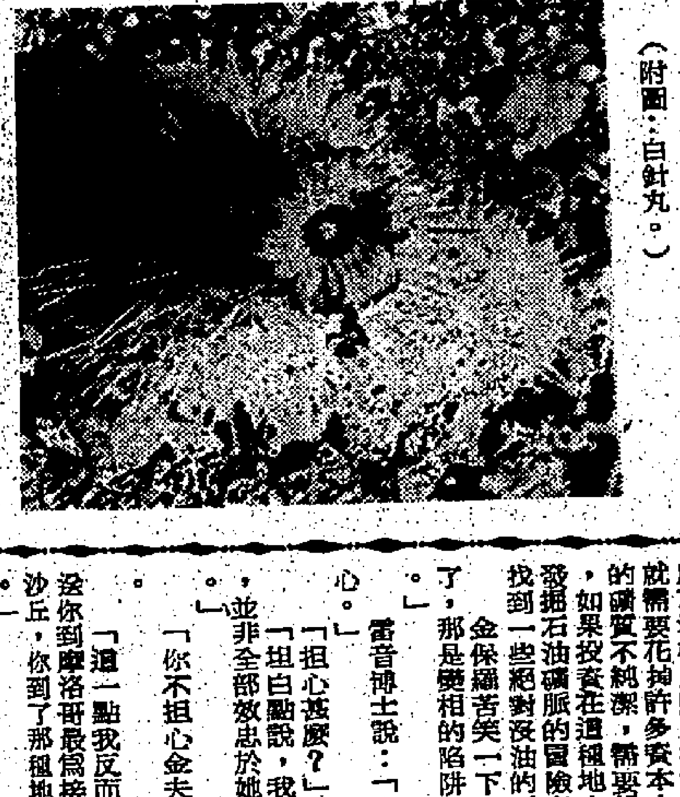
一個月前，友人買了一盆「大統領」，是熱帶花的名字，我不知道大統領的名字因何而來，這是日本人改的名字，「大統領」是否照字的意思解釋呢？還是日本人另有解釋，這就不可而知了，比如日本人稱「大出血」是大減價的意思，看到大出血的幾個字有時使人大吃一驚，所以友人問我這名字的來由，我只有苦笑一下而已。

大統領是仙人球的一類，它是長卵形的，最美麗的是其嫩刺是紅色的，好似一個人戴了紅色的帽子一樣，或者日本人把它當作大統領戴的帽子的稱呼也說不定，這只是唯一的猜測。

友人種很多熱帶植物，在一大堆的熱帶植物中，我發現他有一盆叫「白針丸」，於是我便把這一盆白針丸拿出來，對友人說，這盆白針丸便是大統領的變種了。

友人有點驚異，想不到白針丸全是具有白毛，卻是由大統領變異的，原來大統領還有一種白色刺毛的變異種，而白針丸卻是由大統領白毛刺的變異種。——這一解釋，友人才感到滿意。

白針丸是開紅色花，並且屬多花性的一類，在白刺叢中長出紅色的花，使花更為可愛了。



（附圖：白針丸。）

寒潮

童華信

一七八：越押

周福與何嫣然這幾天來，頻頻露臉，他們常常出入于公共場所，只是一個地方，他們卻是少去，那便是俱樂部。不管在什麼地方，在他們去到之前，已派了人馬在附近佈圍，只要一出現洪文波或那個抹車人，便馬上圍攻。周福已計較不了許多了，他認為那郊外公園的一役，太過丟臉，不殺此人，如何能洩心頭之恨。

周福與何嫣然兩人都感到失望，因為一連大半個月，還未見洪文波出現，那一天，有一個消息使他大吃一驚，便是金錢豹已越押去了。

金錢豹這一件案，還未審結，他已提堂過兩次了，還待調查，據說就在今晨提堂之後，要押返監獄，他說身體不適，要見見醫生。

這地方對待犯人，是十分仁慈的，于是送他到醫院去，那知道去到醫院，醫生還未見，他卻說肚子痛，要去洗手間一行。人有三急，自然不能拒絕，他進了洗手間，卻一直沒有出來。

這時候，看守的人才覺得有點蹊蹺了，于是進洗手間來看，那裏還有他的影子，可是氣窗的鐵枝卻已弄毀了。

金錢豹是從這兒逃走無疑，金錢豹手無寸鐵，如何能把氣窗弄毀，如此看來，必定有人早替他安排，先把鐵枝弄毀了，看來有給硝酸腐蝕過的樣子。

金錢豹逃走了，警探連忙追趕，人海茫茫，如何找得到。何嫣然記起了洪文波的一句話，洪文波冷笑道：「金錢豹有通天本領，如何能把他困得住。」這一句話，果然靈驗。

周福一接到這消息，大吃一驚，登時呆住了，一個洪文波已如此難以應付，何況多了個金錢豹，這個人給自己捉了去，對自己必然深仇大恨。

周福皺眉道：「事情越弄越困難。」何嫣然道：「我從來未聽過你說困難二字。」周福道：「我們已失去目標，他們神出鬼沒，一下子不見了，卻不知躲在什麼地方。」

周福又長歎一聲道：「俗語說得好，不是猛龍不過江，這一批人也當真是猛龍。」何嫣然笑道：「只有一個王老虎除外。」周福道：「這個人名為老虎，其實是一條蟲而已，幹這一行人的人，最忌好色，這是缺點，好容易上當。」何嫣然笑道：「他沒有這個缺點，我們如何能收拾他，洪文波手下兩個先鋒，我們總已去了一個。」何嫣然突然想起一件事道：「洪文波口口聲聲說那日記簿，王老虎身上的日記簿。」周福道：「你有發現了沒有？」何嫣然道：「沒有」周福笑道：「然則落在什麼地方？」何嫣然道：「只有天知道。」周福道：「他必定要得到這一本東西。」何嫣然道：「我們也必定要得到這東西，只是我們的家也燒了，都成了灰燼。」周福道：「他必不會放在客房之中，如在身邊，他早已把秘密全告訴我們了。」何嫣然道：「大抵是為了對我不得手之故，他失望，便把心一橫，這本日記簿便不拿出來，甚至毀滅了。」周福道：「這是我們的損失。」何嫣然默然不語。

假如能夠得到那日記簿，知道所有秘密，那末便宜他一晚也是何妨，而今王老虎已死了，一切都成過去了。那周福道：「我們試想想，還有什麼地方，他可以收藏的。」何嫣然道：「除非銀行保險箱，這兒那末多銀行，那末多保險箱，怎樣找。」

樂園夢

·果葉·

三、眞空的日子

考試並沒有落第。但她沒有入學的機會。媽媽的絮絮叨叨，變成利箭。任高的熱情鼓舞，變成一盆冷水。叔叔殷切期望，變成當頭一棒，親友們的稱讚祝福笑臉，忽然變成冷嘲熱諷……那都是她自己的幻象。

對什麼人都覺得陌生淡漠。對什麼事物都覺得充滿了敵意。愛情，不能醫治挽救，相反，當她想到任高的有身份爸爸媽媽，哥哥嫂嫂與姊姊，用一種鼓視不屑的目光看自己，更促使她伸手打開抽屜，取出那瓶藏在裏邊的安眠藥片，倒在手掌上，數着——一、二、三、四、五……

她現是被救回來了！她從輕生的懸崖被拉回來。

媽媽說：「大難不死，必有後福。」

她不需要後福，只需要寂寞，更需要逃避。

她躺在自己睡房的床上，對媽媽說：「我不要見任何人，我要安靜，你替我謝絕一切探訪！」

媽媽問：「連任高和叔叔你也謝絕？」

她點點頭：「我要使日子變成眞空，我要多想想今後應該如何做人？」

媽媽以委婉憂慮的神態望女兒，她伸出手來握了握媽媽的手說：「放心去替產婦接生吧！我答應你——以後不再做傻事！」

媽媽欣然下淚，說：「這就對了！孩子，我以前可能過份緊張，才造成你採取傻辦法。杏儀，媽媽以後不會再把你的馬韁拉緊了，任隨你自由發展！」

「我會替自己找到一條道的，」她說：「昨天我讀完一本書，我相信那句話——路是人走出來的。」

「叔叔說他想和你去歐洲走走，他是去跟那邊的畫商聯絡，談生意，順便和你去散散心。」媽媽說。「多謝他一番好意，我暫時不想走動。」她搖搖手。

去歐洲遊覽，那是她許多年來夢寐以求的事。如果媽媽在去年這個時候向她說，她不馬上跳躍而起，不大叫「叔叔萬歲」才怪。現在，這樣一朵歐遊的火把，也燒不着她灰冷如冰炭的心了。

「杏儀，你要不要讀報紙？許多社論，小評語，都很同情你的遭遇，都在說——大學的學額太少了！」媽媽說。「我不要別人同情！我是做了一件蠢事嘛！」她擺擺手，不要讀報紙，她甚至連電視也不看。

「任高來過幾趟啦！也眞難為了他！」媽媽婉轉地說。「說我不想見任何朋友就成。」她說着低俯臉兒。

鐵石心腸

·司馬紅·

六二一：博士說它是死局

想了想，雷音博士笑了笑，再說下去：「有些地方是十分可恨的，它在第一次探測之後，發現很豐富的地下石油礦脈，可是，繼續探測，便知道那種礦脈非常短，或者非常薄，如果集中力量企圖把它所蘊藏的石油掘出來，簡直是白費氣力，更加要命的是這一點，停止開掘，不過三幾天，又有很豐富的油出現了，那樣不知道要不要繼續掘下去，你必須明白，凡是搜掘石油礦脈，一定要計算它的深度，有些石油礦脈是很淺的，不過入地三百呎多些，要是看準了這種地方發掘，即使甚麼東西都掘不出來，仍是不要緊的，損失不大，反過來說，假如那一處石油礦脈藏得很深，甚礦藏在地底五千呎，那就需要花掉許多資本才可以把它掘出來，還因它的礦質不純潔，需要提煉，才有真正的油漿到手，如果投資在這種地方，那就很成問題了，故此發掘石油礦脈的冒險家，不怕找不到礦苗，最怕找到一些絕對沒油的死局。」

金保羅苦笑一下，點了點頭，說：「我明白了，那是變相的陷阱，雷音博士，多謝你的好意。」

雷音博士說：「你還是快些走吧，我有點担心。」

「担心甚麼？」

「坦白點說，我很是担心金夫人手下的傢伙，並非全部效忠於她的，有些人向有關當局告密。」

「你不担心金夫人自己告密嗎？」金保羅問。

「這一點我反而不怎樣担心，我派人用駱駝送你到摩洛哥最為接近的一處沙漠，那邊有許多沙丘，你到了那種地方就不再坐駱駝，步行回去。」

情劍劫

·滄海客·

六：多情自古多恨

那少年一口把酒乾了。白逸道：「好酒量，再敬老弟一杯。」少年慌忙搖手，道：「秀士大量，小弟望塵莫及，免了罷，小弟量淺，不敢再領。」

不是一手搖，而是兩手再搖，那酒杯自是放落他面前的桌面了，白逸那裏肯依，道：「老弟台，來而不往非禮也，敢是認為我不敬麼？還有兩杯，老弟台你是必要賞面的。」

不由分說，白逸又替他斟上了，這番那手肘抬得更高。不是更高，杯不在少年手中，是舊距酒杯更高了。白逸道：「老弟台，請。」

原來白逸這番更用上了八九成力道，把那酒杯深陷入桌面，少年豈會不見，他那已見汗星的額上，頓見了閃亮的汗珠，是夕陽滿屋，照亮了他額上的汗珠，也映紅了他的臉。

若然他要端起酒杯，那杯便會登時碎裂，教他那不慌急，正為難間，驀聽一聲呵呵，那少女身邊的老人道：「你這小兄弟就不是了，人家好心誠意敬你的酒，你豈可不賞面，快快飲了。」

說着，那老頭兒一側身，探長了臂，旱烟竿也就伸過了這桌面來，只聽一聲輕响，噢！隨着那烟斗敲落，深陷在桌面酒杯，竟跳了起來，少年亦端的好身手，伸手一抄，已把酒杯平平穩地接在手中，杯中竟半滴也沒灑出。

白逸這一驚，當真是非同小可，不是因這老頭兒的功力驚人，而是這老人替少年解了圍，他原是認定少年跟踪他們的船大半天，船中財寶價值連城，自然也認定少年是個船中財寶而來的了，是以借酒顯示功力，教少年知難而退，不料老人突然替少年解了圍，難道這老人和少女，身邊少年是同路人！（六二〇）

港九各大旅行社聯合廣告

Fiesta Filipina VIA SPIL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Fiesta Filipina

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
——聯合贊助——

出發日期
8月4, 10, 21, 22, 25, 28,
9月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

銘謝客滿
7月份17班機全部客滿

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃、盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均為團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，準備袁山，迎湯姆斯大學，國父博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—青尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，漫路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划艇，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「青尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘空氣調節觀光巴士經馬可斯高速公路返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划艇，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，淵急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，娌美娃谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

康年 台灣甲種 國際 旅行社聯營
＊代理台灣全島旅店訂房＊
台灣旅團總滙＊暑期天天出發
參團個別簽証祇收工本手續費
高雄＊富麗＊亞里山＊溪頭＊渡蜜月
住宿：圓山新館＊石門芝麻＊亞里山賓館＊梨山賓館
台灣旅程費：（香港滙兌加機票及簽証費）九天$1150＊八天$1050
七天$950 ＊六天$850 ＊五天$750 ＊四天$650
寶島假期連機票＊住宿圓山芝麻＊九天$1480 七天$1320
＊香港聯合辦事處＊皇后大道中14號大夏行809室＊
電話：5-224765 5-260951 5-235164 夜假 5-469957

百威 5-433774 5-433778
德輔道中127-131有餘大廈705室
菲律賓
碧瑤七天團
FIESTA FILIPINA
$1290
出發日期：8月9日
餘額無多・報名從速

一帆 旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣 四天$1050 七天$1310 九天$1430
菲律賓 $1350 海空七天暢遊 森林女神號
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天$1690 九天$3180 六天$2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室
5-258239 5-259428 5-235641

駿達 5-271818 5-281338
菲律賓・碧瑤
七天$1290 7月28日 8月15日
七天海空聯遊
$1350 8月16日出發
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰 旅遊貿易有限公司 3-960295(4綫)
台灣 14天雙十國慶團 $1480 4/10及8/10出發（連証）
菲律賓 七天$1290 國內機來回 碧瑤
台灣阿里山九天（逢星期六出發）
精選團 $1740 酬賓團 $1510
首創 儲蓄旅行 歡迎查詢 代辦各國簽証 代訂各地機票
旅遊來宜泰・便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
芝麻假期 七天環島 1550
FIESTA FORMOSA逢星期日出發
一：台北—烏來—豪華夜總會 住圓山
二：故宮—陽明山—飛機往花蓮 亞士都
三：天祥—橫貫公路—梨山—台中 台中
四：彰化大佛—台南—高雄澄清湖 華王
五：乘莒光號火車—溪頭—日月潭 涵碧樓
六：台中—慈湖謁陵—芝麻城 芝麻城
七：石門水庫—台北—國父紀念館— 香港
雙十國慶祝賀團 十四天1550 10月3,4,5,8日
彌敦道577號高氏大廈4字 3-880157 3-301544

漢誠 883071 K-889734 883278
日 鹿兒島 九州 七天 $2650
台 住圓山 環島 九天 $1290
6/8 20/8 3/9 逢星期日
旺角彌敦道創興大廈415室（按3）

康泰 旅行社 3-676111 3-676503 5-254511
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律賓 碧瑤 七天貴賓團 $1290 8月21,25日
曼谷 吉城 芭堤雅 五天$1490 六天$1550 逢週二，六出發
韓國 四天$1750 韓日十天 $3390 逢週六出發
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
中環皇后大道中70號連卡佛大廈1010室

金龍 旅運貿易有限公司 5-431255-7
台灣 七天$1,550 九天$1,750 星期六出發
韓國 四天$1,690 星期三，六出發
日本本州 六天 $2080
韓日九天貴賓團 $3250
日本鹿兒島九州 七天$2,680
星馬泰 七天$2,620 十一天$3,250
菲律賓 六天精選 $1080
曼谷芭堤雅六天$1490
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓

縱御 電台機構屬下 旅行社有限公司
韓國五天遊HK$1,790
出發日期 1/7 15/7 29/7 5/8 12/8
台灣 九天HK$1790 七天HK$1590 逢週六出發
澳門週末兩天遊HK$160.00
（贈送回力球現金投注券HK$75.00）
中環域多利皇后街15號裕成大廈2018
TEL:5-260394

裕億 旅運貿易公司 5-234939 5-245337
菲島 六天1280 七天1290 （菲航）逢星期五六出發
台灣 四天1090 九天1800 逢星期五六出發
曼谷 五天1490 六天1580 逢星期日六出發
歐洲 20天 6625 6/8 13/8 17/9
日本 七天2680 12/8 20/8 26/8 3/9 17/9
代辦菲、各國簽証，團體出國，特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

新亞 5-733740 5-735168
超值青年觀光團
日本本州 九天$2190 7月29日 8月5日 歡迎各界參加
韓日九州 九天$2650 8月19日只辦一團 回程可經台北
（簽証需時 報名從速）
◀代辦各地廉價機票及簽証▶
軒尼詩道211號金軒商業大廈4B（鳳凰樓側）
（辦公時間10A.M.~7P.M.假日照常）

CIC 吉時吉
韓日 八天$2890 9/8 23/8 6/9 20/9
台灣 九天$1750 6/8 13/8 20/8 27/8 3/9 10/9 17/9
曼谷 六天$1550 14/8 28/8 11/9 25/9
菲律賓 七天$1550 貴賓團 30/7 13/8 22/8 10/8 10/9 24/9
九龍太子道1-3號希爾大廈10樓（全層）
3-694971(4綫) 3-695545(4綫)

亞旅JETOUR 5-232148（三線）
菲島貴賓七天 $1230
特別增加 4/8 10/8 16/8 21/8 25/8 多團
菲島精選六天 $1230
乘搭菲航客機 逢星期五出發
日本本州七天 $2590
大津鬼怒川新行程 逢星期二出發
韓國日本十天 $3290
暢遊韓日九州本州 30/7 13/8 27/8
日本九州七天 $2790
回程可停留台北 2/8 16/8 30/8
泰國貴賓五天 $1499
C.I.免收担保—逢星期六出發
中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊 阿里山九天$1750 七天貴賓遊$1550 台北四天組$1050
日本七天精選團 $2590 加開8月27日
曼谷芭堤雅五天$1490
●食宿一流●代辦各地機票簽証
●行程妥善●簽証需時敬希從速
九龍尖沙咀海防道34號 寶豐大廈六樓D座（電梯5字）

百樂 旅遊社有限公司 5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290 依期出發
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店・四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司
菲律賓碧瑤七天 $1290 9/8 13/8 19/8 25/8 6/9
日本全本州七天 $2750 7/8 14/8 21/8 28/8 4/9
泰馬星十日遊覽 $2990 24/7 7/8 11/9 16/10 13/11
日本本洲韓國遊 $2990 30/7 6/8 13/8 20/8
鹿兒島南北九州 $2780 30/7 6/8 13/8 20/8
美加東西岸西岸 $8280 11/8 3/9 9/10
台灣阿里山芝麻 $1550 星期出發六
日本東京富士山 $2250 簽証需時請即報名
泰國曼谷芭提雅 $1490

美和 中環大道中36號 興瑋大廈1001室
台灣 阿里山 墾丁 酌賓團
七天1450 九天1650
烏來，野柳，陽明山，古宮博物，中影公司，忠烈祠，台南，日月潭，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，彰化大佛，住宿圓山及希爾頓亞士都及內陸航機
6/8 8/8 21/8 10/9 22/9 27/9
雙十節國慶十五天 $1550 3/10 5/10
（歡迎各界社團同鄉會委託）
電話：5-237184-6 代理航空公司機票

聯耀 3-312838 3-312678
七天暢遊菲律賓
馬容火山—香格里拉
$1190
$1290 碧瑤—夏蓮娜
一流享受・全新行程
出發日期：4/8 11/8 15/8 21/8 27/8
九龍彌敦道611號萬隆大廈1502室

369 旅運 3-969369 3-951569
移民簽証
特廉機票
歐美日韓泰台菲・貸款遊準可分期
精心策劃社團廠商海洋珍寶碧麗遊
九龍彌敦道655號胡社生行1111室

明富 旅遊企業有限公司
九龍星光行926室 K-668272-3
台灣 澎湖九天特選 $1850 20/8 23/9 雙十國慶團 $1550 6/10
亞里山，芝麻城九天$1490（週末團）
菲律賓 七天 $1290 4/8 10/8 16/8
韓國 五天 $1790（逢星期五）
日本 六天 $2080 週末 七天 $2590 9/8 16/8 23/8
代售各地及學生機票

萬邦 (5)-763344-5 9AM-7PM 假日照常
遊埠有名廠相機，手錶，錄音機，金筆……贈送
情商：胡章釗先生抽獎・獎品豐富
台灣 大韓航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 十一天酬賓團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 福岡日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等
泰國 曼谷芭提雅五天 $1490 逢星期六 曼谷芭提雅六天 $1590 逢星期五
日本 本洲精選六天 $2050 逢星期五
銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

發達時 3-686888 3-661688
旅遊社（香港）有限公司
菲律賓七天 $1290 8月15日
韓國四天 $1690 8月26日
泰國五天 $1490
逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈907室

dta 多明尼加旅運 3-670635 3-692716
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1290
日期：2/8 15/8 21/8 27/8
台灣芝蔴城 四天 $999 九天精選 $1750 九天酬賓 $1480
逢星期六出發
日本本洲七天 $2590
逢星期五出發 27/8加班出發
柯士甸路10A地下

榮泰 3-944255 旅遊公司
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
＊逢星期五早上乘華航專人領隊出發
＊回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價 $1,790（包括簽証費）
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司
3-679161-4 3-660249-0
曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I.免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
逢星期日出發
代理各地廉價機票
專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號 華敦大廈六樓B座2室

香港假日 5-448643 5-435702
台灣 阿里山環島貴賓團 九天$1,750
暑假酬賓包證貴賓團 九天$1,600
日本 本州鬼怒川 七天$2,590. 逢星期二出發
韓國 韓國九州本州 十天$3,290
曼谷 芭堤雅遊適團 逢星期六日出發 五天 $1,590 $1,490
菲律賓 碧瑤百勝灘 八月二，九日兩團 七天$1,250
香港中環德輔道中先施大廈1308室

台灣＊快意 旅行社
香港辦事處：九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
＊阿里山芝麻城環島富麗遊 A組七天$1530 九天$1730 B組七天$1350 九天$1490
＊阿里山知本墾丁歡樂遊 七天$1540 逢週日出發
＊阿里山溪頭十天環島聯遊 十天$1480 逢週日出發
代辦特快台證・參團台證特平
電話：3-301277 3-301278

必達 3-300277
日本 本州七天貴賓遊 $2590 逢星期二出發
曼谷 巴堤雅 六天$1580 C.I.免担保 逢星期六出發
韓國 四天$1690 韓日十天團 $3290 逢星期六出發
菲律賓 六天 特價$1280 乘菲航正班機 逢星期五出發
九龍彌敦道373號恒成大廈1202室
（普慶戲院對面）

高富 旅行社有限公司 3-309287-9
日本 本州七天 $2590 27/8 加開 逢星期五出發
曼谷 芭提雅五天 $1599 C.I.免簽証費 逢星期日出發
台灣 環島九天 $1750 逢星期六出發
早機出發・傍晚返港・節目豐富
一流食宿・專人領隊・保証兌現

東南亞 双周刊 第五六二期

星加坡國怎樣建立起來的

何祝然

二次大戰結束後，一九四八年，英國特將星架坡與馬來亞聯邦分開，星架坡成爲英國殖民地。星、馬就如此便分了家。但在要求政治、軍事的獨立，星架坡的努力和馬來亞沒有兩樣。因此，在星架坡的人民要求下，英國於一九四八年三月，實行了立法議員的民選制度，規定了二十三位立法議員中，有九位是由選民直接選出的。至一九五一年又將九位擴展至十二位，這種蝸牛式的「向自治政府邁進」，並沒有使得星架坡人民滿意，當時輿論一致促使英國殖民地政府一再考慮星架坡的政制問題，於是在一九五三年便有林德爵士憲制委員會的設立，翌年委員會提出報告書，報告書內建議改革的有兩個主要點：

（一）立法會議改爲主要是民選議員組成的立法議會，其中包括議長一位，官吏當然議員三位，總督委任的非官守議員四位和民選議員二十五位。

（二）設立部長會議，作爲主要制訂政策的機關，以代替行政會議，總督爲部長會議主席，設九個部長職位，其中三個部長：政務部長，律政部長，財政部長仍由英人官吏充任，其餘六個部長由立法會議中的其他議員担任。立法會議中的多數黨或黨派聯盟的領袖推爲首席部長；首席部長對其餘五位部長的人選有推薦權。

一九五五年四月，英國殖民政府根據林德爵士憲制改革的建議，規定立法會議的議員名額三十二位，其中廿五位實行「民主選舉」，選舉後，由當時星架坡勞工陣綫主席馬紹爾出任首席部長，組成了星架坡「民選政府」，這個政府對於星架坡的防務、外交和內部治安仍然屬於總督之特別職權範圍。

這樣，星架坡政府，在內政上總算是部份地方自治了。然而，星架坡和馬來亞一樣，自治祗是走向獨立路上邁前了一步，何況那還是局部的呢！因此，自馬紹爾政府開始，便一直與英國殖民地政府進行政制談判，馬紹爾政府的談判失敗了，接着是林有福政府，他的代表團在一九五七年的四月十一日，與英政府達成了憲制的協議，它的內容大致如下：

（一）英國政府廢除了星架坡殖民地的稱號，星架坡爲自治邦，新憲制選舉後，星架坡國便成立。

（二）星架坡國成立後，對外防務及外交仍由英國負責，對內部安全則由公安防務委員會負責。該會由委員七位組成，與英政府各佔三位，馬來亞聯合邦部長官階代表一位，共同組成。

（三）英國繼續保留在星架坡的海、陸、空軍基地。

（四）在新憲法下，星架坡自治邦的元首是「揚迪柏端尼加拉」，他將是女皇的代表，在新憲法實施的最初的六個月，這一職務由總督執行。以後由英女皇委任，此人必須是在馬來西亞出生人士，在委任之前，英政府與星架坡政府諮商，任期不超過四年，但得連任。

（五）對外貿易與文化關係，星架坡政府有自主權。

（六）在新憲制下，立法議員增加至五十一席，全部爲民選，立法院一切辯論和討論，將以華語，馬來語，淡米爾語TAMIL和英語進行，立法議員當選後，獲多數支持者將被選爲內閣總理。

（七）公民權方面除在星架坡出生者爲當然公民外，凡在星架坡居留足十年的外僑均有權申請爲星架坡公民。

新憲制協議後，獨立派的人士如馬紹爾等大不贊成，他們認爲內部安全操之于他人之手極爲不妥。一九五九年五月三十日，新憲制的立法會議大選開始，在五十八萬七千七百九十七名選民中，參加投票佔百分之八十九，參加競選的十三個政黨中，人民行動黨獲得了絕大的勝利。一九五九年六月三日，星架坡國於焉產生了。

由美國手上獲得獨立之 菲律賓初期之菲美關係

鄺嘉樂

從古以來，世界上的弱國遭受亡國之痛者，寔過於菲律賓了。西班牙佔領之初，就把他們祖先的歷史同有文化消滅得一乾二淨——據說：當時到達菲律賓的傳教士以爲歷史上遺留下來之文物，足以阻碍土民們接受教義，故悉毀之——隨後又更秩續受美國、日本先後接連竊佔統治，由西班牙算起，直至獲得獨立爲止，一共達到三百八十一年之久，眞是亡國亡得徹徹底底，也亡得最久遠，也許世界上所有淪亡過的國家也會自嘆不如。但菲律賓人在這幾百年的奴隸境遇中，它也不是沒有掙扎，他們知道一千年的室利佛逝大帝國，領土遍及整個東南亞——菲律賓也是其領土之一——。在那個時候西班牙還是呻吟於回教徒拉森帝國蹂躪之下，醒覺了的菲律賓人想到，西班牙人翻了身之後來統治我們，我們何以不能翻身呢？何以不發奮圖強，爭取獨立與自由呢？因此，在這三百多年中，曾先後不斷地呼籲請願，流血鬥爭，祇一百次以上的反西革命，延續五年的反美戰爭，經過三載的抗日喋血，由歷年犧牲奮鬥之結果，終於把七千多個島嶼，二千萬人民的菲律賓由殖民地而建立成獨立國——於一九四六年七月四日樹起獨立旗幟於太平洋西面的島嶼中，舉出了羅哈斯M. ROXAS及季里諾QUIRINO任正副總統。

× × ×

一個強大的國家——如美國者，她能將一個被征服的殖民地的人民去自治，且心甘情願地便之獨立自由，在歷史上尚屬創舉。在美國統治的四十年，由於美國並不一個貪鄙剝削殖民地的脂膏來食肥自己的國家，對菲島運用了很多錢，所以菲島在美治期間，各樣事物及文化教育都有了顯著的進步，尤其是教育及衛生事業辦理得很好，文官制度也上了軌道，迄今日，菲島仍有不少人士還希望美國爲之指導。不過，菲人對於一些不合理的束縛，則亦有其反感。

美國統治菲律賓如是之久，自有不少特殊關係，對於政治，經濟，國防等，自不能完全放手而一無保留。原來菲律賓的獨立，雖然依據泰定·麥飛法案TYDING-MEDOGIE BILL 而如期實現，但其獨立也有條件的，如：一爲「貿易法案」，另一爲「平權法案」。所謂貿易法案即BELL TRADE ACT，係於菲律賓獨立前，在美國國會通過，並於獨立後由菲方予以追認的法案。規定最初八年，菲律賓貨物輸入美國的限額制度，在十年間恢復戰前之自由貿易制度，其後二十年內增加百分之五的關稅，直至一九七四年才照平常稅率完全徵收。另一方面，美國貨物運來菲律賓推銷，最初八年也是免稅，但是貨物沒有限制，以後二十年間每年增稅百分之五，而美國政府機關所需用的貨品還是例外。至於「平權法案」，亦稱平等權利法PORITY ACT，則於獨立後簽訂，當時美國係以復興法案作爲交換，其時菲議會哈斯提請國會通過頗爲反對黨國民黨所反對，但後經疏通，終仍通過。該法案規定菲律賓即行修改憲法，容許美國公民和公司在菲律賓的自然資源，例如菲人一樣地有其權利去開發菲律賓的農業、煤田、森林、公有地、水利、礦、及其他礦油，一切之礦地，供給動力的來源，及其他自然資源，以及公共事業，如果開放給任何人直接或間接開發時，必須同樣給美國公民及一切美國公司之企業機關。此外，並允許美國政府的各種代理機關或商業機關，在菲律賓獨立後，仍保留其一切財產和權利，而可以從事許多活動。由此，見到美國在菲律賓仍然有不少特權，而菲人卻受到種種限制，其待遇是片面的，不是互助的。那時菲人即有不少反對之者。而且，這些法案的規定具有壓迫性的，爲他們所不能接受，而美國每年准一百個菲人入境，而美國人每年卻有一千二百人。更爲菲人所不滿。

此外又於一九四六年訂有「復興法案」，美國撥出四億美元以爲菲律賓因二次大戰所受損失之補償，但也附有條件，而非白白給與的。

國防方面，更有美菲軍事協定，容許美軍在菲建立基地。按美國在太平洋上半環式的弧形陣地，自北起阿拉斯加，中經荷蘭港，日本、南韓、琉球（當時大陸尚未變色，國府未遷台，未訂聯防協定，故不將台灣列入。）以達最南段的菲律賓。而菲律賓又在西南太平洋之最前綫，所以也最重要。依照一九四七年美菲條約，美國在菲保持着二十三個海空基地，除馬尼拉港及克拉克基地外，北有與台灣一水相隔的阿巴里軍港，南則有火山造成的天然良港巴拉萬島上的杭達港基地，在這一帶美國佈滿了基地，而由這美國半環式基地伸出去的鐵翼，可以控制中南半島、星架坡、加以各答以及中國大陸甚至拉茂、迪化、庫倫，這些地方都在有效轟炸半徑之內。起初在菲保留的基地頗遭菲人反對，但念美國過去究爲菲之宗主國，獨立後又皆予以莫大的援助，日後需要美國之處尚多，反對的情緒終也平息下去。

東埔寨國內民族

馬令姝

東埔寨是一個多民族國家，不過最主要人數又最多的爲高棉族 KHMERS或稱吉蔑族，占全國人口絕大多數。此外有雜居本境之泰族 THAIS，逃避安南壓迫而入住的占族CHAMS，猶居山地尚未開化之山僿MOIS，及最初卽居住該地的原住土著小黑人 MEGRITOS等，至於近代移入之安南人及流寓之華人及歐人，則不在本文敘述之內。現在將各族土民之起源及其生活略叙如次：

高棉族 關於本族之來源，史學家迄今尚無確實的結論。就一般通說，係西紀前八世紀時，印度人侵入中南半島之南部，與當地土著混血所生之結果。故該族與卡黑人KHAMKS同一血系。此說證諸我國晉書所述卡黑人之一致史實（參見晉書卷九十七扶南傳）「其王本是女子，字葉柳，時有外國人混潰者，先事神，夢神賜之弓，乘舶入海，混潰旦詣神祠，得之弓，遂隨賈人汎海至扶南外邑。葉柳率衆禦之，混潰舉弓，葉柳懼遂降，於是混潰納以爲妻而據其國。」此外復從各代之記載，高棉族係由西北邊境經由暹羅而至東埔寨。至於高棉族之移入東埔寨，旋復南下遷入緬甸之南部，後由此經暹羅而至東埔寨。

但降至近代，高棉人已不可多得，因與異族混血的結果，純粹之高棉人，男子高六尺，女子五尺餘，眼黑、唇厚、頸短、手足較小，頭額高曲，體格大概與馬來人相似。[illegible]

至於泰族THAIS，東埔寨境內之泰人，以屬於老撾系者佔大多數。其地語言與高棉人ARGAN相類似，[illegible]

現居留於東埔寨境內之老撾系泰人，據調查爲二〇四、一〇〇人，此等大部棲息於湄公河上游溪谷間，生活較一般高棉人爲苦，其文化程度均不逮高棉人遠甚。

關於該族之起源，據人種學家之考證，其原據地在中國之湖南，後漸次南遷至滇、黔、粵、桂諸省，約於紀元前二世紀，復沿湄公河至緬甸、安南及湄羅之東北部，而與高棉族時啓鬥爭。當八世紀至十三世紀之時，其勢力北及西藏，西入印度，我國史書所載之南詔（今日雲南）乃該族所建立之王國是也。現我國粵省之僮、黎及廣西之僮，據稱卽爲老撾族之支派也。

「占族」——占人卽占婆王國之遺民也。一般體格均甚修偉，髮黑，捲而黑，顴骨高，與高棉人相近似。女子身長約五尺，男子約五尺七寸。上衣狹袖，高領之衫，穿耳貫以小環，與舊式之婦女相類，戶皆北向，建築至爲簡陋，檐高不過三尺，飲食污穢，魚中亂非腐爛不食，醃非生蛆不食。其語言多雜印音，文字與高棉文同屬印度系統，但較爲特別。信仰佛教及婆羅門教，後因受馬來人移入回教之影響，今多數信回教矣。

考占族之起源，本爲印度遊民，由印度遷徙至中南半島在日南郡一帶登陸，向當地民衆傳播婆羅門教。不久（一九二年）即叛漢自立，殺縣令（參水經注林邑記）建立林邑王國。其後林邑國稱占城，此卽我史籍所稱之占婆、環王、占城等國也。約當西曆一世紀時，其勢力盛極一時，曾雄據中南半島安南中部及北部，其人口達二百萬，但現遺留於東埔寨者約有四萬五千人。[illegible]

（完）

得天獨厚的緬甸之農業

宇巴枝

幾千年以前，人類祇靠天然植物充饑，許多植物祇生長一段很短的時期，而且大部分的自然植物都逐漸缺乏之，因此，人類便開始捕捉魚類以及其他獸類來充饑。這些肉類，雖然是很好的食品，卻不能像稻米，麥，玉蜀黍等農作物那樣用作長久食用。人類感到往四面八方尋找食物非常麻煩，自認識了種植農作物的辦法以後，便開始在各肥沃的土壤播植各種各樣的農作物。到了今天，世界各國人民不但爲了充饑而種植小規模的農作物，並且更進一步採用科學方法，使農業產品大量增加，使國家的經濟獲得穩定與發展。

在緬甸聯邦中，緬甸本邦，欽專區，吉欽邦，吉耶與吉仁邦都，種植大量的農作物。其中以包括稻米，麥，玉蜀黍，花生，甘蔗，茶葉，咖啡，以及各種果實。花生與麻不但可以榨油，剩餘的渣滓又可以用來飼牛。稻米，棉花，樹膠與豆類不但供應全國各地，並且大量輸出國外。

緬甸輸出國外的農作物中，以白米爲最多，緬甸的富強繁榮，是白米產量最豐富的緣故。因而，稻米確是緬甸經濟的命脈。緬甸種植的農作物，可分爲兩類：（一）以廣大的耕地種植（二）以較小的園地種植。稻米，麥，玉蜀黍，棉花，菸草與豆類屬於第一類。柑，椰子，香蕉等果類與咖啡，茶葉，橡膠等屬於第二類。上述兩類農業，都須以科學方法加以改良，才能有顯著的進展。選擇土地，加肥，整理耕地，預防虫害的侵蝕等，都是重要的工作。除此而外，還要選擇品質優良，生產豐富的種子。

農作物的改良，並不是一件容易的事情，緬甸聯邦農產局正在指揮與指示農民，不斷改良農作物。日本，從緬甸的鄰國，農產品能大量運銷世界市場，因好用加肥，改種等方式促使農產品的增加。緬甸地廣人稀，所以很少以上這種方式；緬甸農民大多是以擴大耕地的方法，來增加農作物的收獲。其實，緬甸可以將以上兩種方法同時實行，一方面擴大耕地面積，一方面學習以改良種植種子，增加肥料等方式。

緬甸農業的前途是相當樂觀的，可分爲以下四種的新耕作：（一）乾燥地帶的新耕作。（二）山脈周圍的新耕作。（三）築堤耕作。（四）灌溉耕作。

（一）緬甸中部缺乏雨量的乾燥地帶，使用乾燥地耕作方法，收效很大。這種方法是在雨季以前，將土壤挖鬆，使雨水不致白白流走，而能灌入土壤內。（二）這是（一）的方法，山脈周圍的新耕作方法，是圍繞着山脈的斜坡的耕地挖許多平行的小溝，雨季降臨時，雨水從山頂流下來，使這些地區成爲稀有是够水份的肥沃的地方。（三）是利用（二）及（三）的方法，伊洛瓦底江的沖積平原，和實東河下游土地較低的地方，爲了預防耕地因河水高漲而被淹沒，建築了許多堅固的堤壩。除了興實塔，良當NYAUNG TONG，毛一牙邁等城市以外，都有許多棉長的堤壩，伊洛瓦底河，溫河與實東河一帶，是雅三，四的混合方法。

極大的儲水池及人造水道，對緬甸中部的農業也有極大的幫助。叫棲，密鐵拉，敏巫等縣，自從八百年前，便建造了許多儲水池與人造水道。經過了長久的改良，現在密鐵拉，尾串（瓦城），敏巫等縣，每年的稻米生產耕地已達到八十萬至九十萬畝。緬甸中部瑞保的人造水道是最寬和用途最廣的。緬甸中部各大城市的主要儲水池與人造水道，有如下表：

縣名	有儲水池或人造水道
瑞保（稅布）	瑞保水道，藥卡YE U水道
叫棲（皎棲）	蔡其水道，延浪江
敏巫（緬布）	棠江水道，曼江
密鐵拉（密特拉）	密鐵拉儲水池，東洛敏拉池

緬甸的高原山地與平原地帶，種植農作物的情形大不同，[illegible]爲，他們山地人便繼續將其他地區的樹木砍伐掉，作地方經過四、五年，土壤內的肥料便完了。依照上述方法種植農作物的耕地大約不會少過七百萬畝。在吉欽邦的山脈（害山山脈），欽山脈等高原，[illegible]

山地種植農作物，並不是一件容易的工作，非常辛苦，伐山腰的樹木和焚燒的枝幹，[illegible]肥沃土壤被雨水冲走。低平的地方，常因雨水的冲擊而造成許多深溝，山腰地帶，時常因雨水的冲擊而造成許多深溝的是，山地的退化耕作方法，不但消除了實貴的森林，因而減少了自然森林的產品，而且造成土地凹凸不平的情勢。

例如公謝（礮）米，和緬甸的工業都與農業有密切的關係，緬甸的工業，和稻米，工業要依靠農作物生產的增加，才會需要工業的發展。例如有充足的稻穀，才會需要多量的甘蔗，甘蔗的產量增加，也需要糖廠，達遍（TAMAING）紡織廠，達耶瓦底（達拉瓦底）THARAWADDY，彬文那（平蠻），南底（南地）糖廠，稻米出產地之輾米廠，乾燥地帶與伊洛瓦底江流域的油廠，都是與農業合作，而且對農業有極大貢獻的緬甸工業。

農業是人類的基本需要的生產，因爲人類的衣，食，住所需要的物品，都是直接或由農產品加以改造而成的。如果沒有依靠農作物，便會造成工業原料的缺乏。因而，工業祇是人類的次要工作，而農業才是最重要的基本工作，尤其是以農立國的緬甸聯邦，農業產品更是她的經濟命脈。

南極洋之海洋資源（續）

台灣水產試驗船海功號探勘

關世傑

海獸（包括海狗，海象及海豹等）由於獸皮價格昂貴，曾形成一個很大的商業性的海獸獵捕業。南冰洋的海獸，大部分生活在流冰羣的流冰上。十八世紀末葉，海獸獵捕業曾盛極一時，至十九世紀初葉，由於流冰羣北邊的海獸已被捕盡，獵獸業者遂跟蹤於冰封的南方地區，繼續向南追捕，而發現了南極大陸。也就是說，南極大陸尚未發現以前，海獸漁業卽已發達。海獸是最早被利用的南極生物資源，但目前已極稀少，已不能支持一個大的商業性事業。

鯨魚每屆南半球之夏秋期間，形成一個優良之捕鯨場。在十九世紀以前捕鯨業尚未發達時，南極之藍鯨多達五十餘萬頭，一九三七年至一九三八年的漁季中，其產量曾高達四六、〇三九頭，佔當時全世界總生產量五四、八三五頭的百分之八十四。在南冰洋捕鯨的國家，主要爲挪威、英國、日本、德國、美國及巴拿馬。

鯨魚捕食磷蝦而人類捕獲鯨魚，完全以營養價爲觀點來看，人們所得的營養價值，直接捕食磷蝦則可獲得捕獲鯨魚的百分之一百。很明顯的，直接利用磷蝦爲有利，對資源的浪費少。降低食物鏈的階層，而增加對海洋生物資源之利用價值，在世界人口迅速增加的情況下，將是必然的趨勢，而磷蝦將創先例。

× × ×

就目前世界各國對資源需要的程度，南極大陸上的資源尚沒有大的經濟價值，但在資源日漸缺乏之，科學技術飛躍進步的情況下，這個寒冷，狂風暴雪地區的資源的開發，終將成爲可能。

一位科學家曾經敘述鯨魚在南極洋捕食磷蝦的情況。他說：藍鯨像往返游泳於密集的磷蝦羣中，張開巨口吞食一大口磷蝦以及水，然後將水濾出嘴外，每吞食一次需費數秒鐘，每天可吞食三噸磷蝦。這樣的情形對磷蝦資源沒有影響，以此估計，在六個月的覓食季節中，五十萬頭鯨約捕食二億七千萬噸。有的估計爲五十億噸，有的生物學家估計爲二十億噸，假如鯨魚捕食的數量由人類直接捕撈所取代，則其所供應動物性蛋白的數量可達目前全世界人類所食用動物性蛋白質總數的百分之四十。目前全世界漁產量，已形成了一個極大的世界漁業經濟活動，假如南極磷蝦全面開發，以達到其所形成的經濟活動，當爲目前全世界漁業的四倍。由此可知其資源價值之一斑。

在南冰洋EUPHAUSIA SUPERBA（浮游蝦），磷蝦終生行浮游生活，一般生活於水深二百五十至五百公尺之水層中。有時會在一千公尺深處產卵，產卵後孵化後開始成長而逐漸上升。於南極之夏季十一月之融冰期上升，至富有植物性浮游生物之表層索餌，同時迅速長成至一——二公分；至南極之冬季期間則下沉至中層生活。翌年夏季再浮至上層索餌，第二年體長可達五——六公分而成熟，在深水層中移動產卵。其產卵情況與普通蝦類又不相同，磷蝦將其精莢附着於雌磷蝦之腹部，開始發生性行爲而繁殖。磷蝦之生命約爲兩年半，滿年即可繁殖，資源之恢復力大，是一項極爲優良之漁業資源。南極磷蝦在南極流冰綫以內均有分佈，但是密集多在威德爾海外方，毛德皇后地及威爾克斯地外海。

磷蝦資源，遠在氣象條件惡劣的南極洋，且其生態與其他海洋生物不同，需不同的漁具，漁法保鮮及加工技術，完全是非傳統性的，自生產，保鮮，加工以及市場推廣，均無先例可循，必須經過長久的探試驗過程，始得成爲具有經濟性的資源而達到商業性的程度。

海洋知識

第二九三期

暗無天日。黑漆一團的 大洋底部之奇異世界

吳健天

在海洋裏最奇異的區域，不是靠近海水面的地方，也不是大洋底，而是大於二者之間的地方。在那兒，上無天，下無地，到處都是水，在那兒生存的動物，不像泥裏的蠕蟲，也不像岩石上的苔介，牠們沒有一定的居處，在那兒也沒有一個個地方可以躲起來好逃避敵人，永遠是飄來飄去。

祇有三個曾經下到這樣的深海，觀察那奇異的境界。在百慕達BERMUDA島外洋，比貝DR. BEEBE博士和他的助手曾下到深海三〇二八呎。他們乘在一隻空的鐵球裏，那是一九三四年，與巴頓OTIS BATON在加里福尼亞還要深處下四五〇〇呎深，他們通過厚玻璃窗向黑暗的海洋裏放射光綫，人類從未看過的那些生物，通過那些玻璃窗，第一次看到由陸地上來的人類。

如果我們也能潛到海水下面那麼深，我們將會看到那些甚麼東西？首先我們將發現：光綫會漸漸消失。拿起一杯水來，你可以很容易看透過去，但你不能透一哩厚的水，甚至二百呎你也看不透過去。

當你乘在附有厚玻璃窗的鐵球裏向下沉時，你將發現日光並不能射到海水面下很深的地方。紅光綫不久消失，然後是黃光綫消失，再次是綠色光綫消失。大約下到一五〇呎時，祇剩下藍色光綫，這時你好像帶上了藍色眼鏡，每一個東西都是藍色。

你繼續降落在五里霧中，甚麼東西也看不清楚。比貝博士在四〇〇呎深處幾乎看不清印刷的字頁，在一九〇〇呎深處，最後一度陰暗的藍色光綫也消失，整個是一片漆黑。

地方，海面水溫可能是八十度，在赤道下，水溫降低至三十度。在大部份的海裏，水溫由海水面至大洋底一直下降。在大洋底可以降至冰點以下。但不會結冰，在後面我們再說明爲何不會結冰的理由。

這個水面和海底的中間部份，實在是一個異世界。在那兒一切陰森冰冷，再往下是更冷的海水，但全不像在陸上或者海面上所看到的生物。

在這兒我們找不到植物，植物需要日光和熱。在水面上漂浮的，藻或者像馬尾藻一類的大植物，都不能在那種無日光的深處生長，祇有動物在那黑暗裏陸續生長。這些奇怪的而且經常在飢餓綫上掙扎的生物，究竟吃甚麼東西爲生呢？所有食物都是從上面掉下來的。如淺水裏的死植物和死魚慢慢沉下供牠們食用。如果沒有這類東西可食時，便互相殘食，「吃別人，否則便被人吃。」這是在牠們無法無天的世界裏唯一的法則。

我們在那裏能看到一些甚麼樣的生物呢？各種形狀和各種顏色的水母到處漂浮。有的像蜂帶子一般的浮動，有的拖着很長的觸角。帶蓋頭的蚯蚓成羣地到處游來游去。及有像翅貝般的蝸牛一般到處飛着。其中最多的是蝦子一類的東西。有的像玻璃般小一樣透明，有的是五光十色，牠們像深海的昆虫，亂飛亂舞。

深海魚有時會使你吃驚，牠們的牙，結果永遠不能把咀合攏上。有一種魚可以把肚子伸長，於是可以吞食比自己大三倍的魚。這些魚各有奇怪的名字，例如：BLACK SWALLOWER，SEA VIPER，DRAGON FISH等等。有一種叫作蝰蛇魚的，頭頂上有條頭骨，帶着一根很牛的綫和三個鈎子。

在這個不可思議的世界裏，有的生物發育很大眼睛凝視，有的根本就沒有眼睛，最普通的體色是黑色或者是紅色。深海裏的玻璃般常常帶上來一些從來未見過的新種。

在那種日光永遠達不到的深海裏，牠們怎麼能看得到東西呢？這是這個水世界的一種不可思議的事情。在那兒所有的一點光亮，也就是像夏天夜裏飛螢所有的那種光。這種光祇發散一點點或者根本沒有熱，所以被叫做冷光。科學家叫它是燐光PHOSPHORESCENCE。他們雖然研究了這種光，但是不像奇異的蟲子和魚類那樣容易研究，到現在他們還不曉得如何製造這種光。

在海水面上也有這種光。某種細菌發散這種光，牠們又被稱作天地萬物中最小的燈光，有一些魚類甚至在自己身上聚集了許多這種細菌，借以夜間照路。

在深海裏永遠是一片漆黑，有時魚體兩側有一串亮點，好像商船的舷窗一般，有的能像你開關電筒一樣，使這些亮點滅亮自如。

這種光一般是白色，但也可以是紅色，綠色，黃色以至紫色。有一種魚頂帶粑色光，尾巴帶藍色光。有一種光鳥賊活在海面以下二哩多的深處，全身閃爍着紅、白、藍三種光綫。

但是你也許要問，爲甚麼這些奇怪的生物要住在這種深海裏？這倒是一個很好的問題。海裏的生物主要是受溫度和壓力的控制。越往海底深處，溫度降低，壓力也越大。在那兒生存的生物甚麼也沒有誘牠們往下面更深的水裏。

有些魚完全受牠們的氣胞控制。這個氣胞充滿空氣，可以幫助魚容易活動。它們動作像我們游泳所用的橡皮圈一樣。大的壓力可以防止魚沉到更深的水裏。如果魚敢於潛往太深的地方，壓力將把牠推到水面上，好像往上方降落一般，於是，雖然沒有很大限，牠永遠被因在這陰森的空間裏。

古代海洋的形狀是怎樣的（續）

古先

上，海浪在巖石上打成的洞穴，現在高出海面以上，這是海陸變遷的明證。你可以在世界各處找到這樣的洞穴。挪威西部海岸有一個海蝕洞，名的隧道，是世界聞名的。在塔格赫特爾島（TORGHATTEN）的花崗岩上，冰狀的海浪擊了一個洞穿的隧道，約有五百三十呎長，擊掉的岩石，差不多有五百萬立方呎。這一隧道現在高出海面四百呎。牠之所以昇高，一部份的原因是由於冰川解溶後，地殼向上昇回了。

在冰溶解後，海面漸漸低落，各處的海岸綫都發生着的影響，河流都受到海面低落的影響，河床因流速加強而逐漸加深，由於加速地傾注於海，河道就伸延到原爲海底的斜坡上。那裏滿是砂石和泥土，急湍的河流——因冰川的溶解而膨脹——挾着大量的砂石泥土，衝入海洋。

當洪積期某次或某幾次海面下降的時候，北海的海底都曾枯竭得成爲乾地；北歐和不列顛羣島的河流都匯流於海。最後萊因河（THE RHINE）的流域，易北河（THE ELBE）與威塞爾河（THE WESER）合而爲一，與泰晤士河（THE THAMES）的流域，塞納河（THE SEINE）流域在陸地上可以出一個角谷——這一個英吉利海峽，而在地角（LANDS END）外面可以用測器探測得出來。

洪積期最大的一次結冰，是在它的後期——大概是在二十萬年以前，也即是有了人類以後。海面大大的降低，那時的人能夠從印度步行到錫蘭島。其他地方也有同樣的情形。例如亞得里海（THE ADRIATIC SEA）的北部份[illegible]太古人類的遺物。因此，一定有許多古代人類遺迹在這些太古人類的[illegible]

（見THE CHANGING WORLD OF THE ICE AGE, 1934 EDITION, YALE UNIVERSITY PRESS, P.210）

我們石器時代的祖先，一定有些人領受過冰川附近的生活艱苦。那時，人類和其他的動物一樣，都是從北向南移動。狂風怒號，暴雪橫飛，冰山高入灰色的天空，成噸的冰塊，砰砰磅磅倒下來，流向海洋。

但是，那些生活在另一半球的人們，在寬闊陽光的印度洋沿岸行獵。那些地方在常時是乾地所在。他們也不知道他們所行獵的地方是海洋邊緣，因爲海洋的水已全部凍成堅冰，成爲一望無際的冰雪地帶。

要想像冰川時期的世界是怎樣情形，有一件事是我們很難確定的：當冰川最多的時候，海面低落到甚麼程度？低落三百呎呢，還是低落二千乃至三千呎呢？種種情形都有地質學家設想可能。自從阿加西（LOUIS AGASSIZ）第一次想到移動的冰川以及其在洪積期的威力以後，到現在不過一百年左右。從那時起，各國的科學家都在很耐心地搜集事實以證明陸地冰層有四次的消長。至於冰層之增厚即海水之相對低落，冰層溶化則海面昇高，這是這一世代的科學家大膽所想像到的。

關於冰川一消一長的說法，多數的地質學家都守的意見，[illegible]

[illegible]在已有了比以前更好的工具，可以推測海洋的最深處。但是，以千萬年來[illegible]也許是在的熱的地心裏。

（完）

我國海上常見之魚類中 幾種溫水性魚類

余仕祥

我國海洋魚產佔全部「河」、「海」魚產五分之四。主要魚類有一千五百多種，而常見的魚類中溫水性的魚類，擧在食桌上見到者有：

（一）頭骨中含有石粒的石首魚，它又名黃花魚，可算是我國海產魚類中最多的一種，佔我國魚撈所獲三分之一以上。它之所以叫作石首魚，由於它是脊椎動物中一種硬骨魚類，全體披着金黃色的外衣，所以叫作黃花魚。皮上披着細密的細鱗，它的頭蓋骨生有像一些斜方形格子，腦骨裏面有兩顆比我們大齒還大的石粒。這些石粒，據說可以感受聲浪震動，代替聽覺的機能。黃花魚洄游的時候，能從水裏發出聲音來，大羣黃花魚聚集時聲音大，漁民往往於十里以外都能聽到。由於黃花魚洄游聲音大，所以漁撈較容易，往往一網可以捕獲幾千甚至好幾萬條。

石首魚在魚類中另立一科，主要是黃花魚屬和鮸魚屬（鮸魚，銀灰色），我國所產大部是黑鮸。黃花魚中，體長在三十公分以上，脊椎骨數大較少，鱗大而行數多的叫大黃魚，最大的長約六十公分左右。我國沿海一帶年產二十五萬噸以上。體長在三十公分以下，脊椎骨較多，鱗小而行數少且密的叫小黃魚，在我國沿海年產量達三十萬噸以上。

這兩種黃花魚的滋味都很鮮美，肉細而鮮嫩，針骨次雜很少，且含有白質最豐富，還可以加工醃製，製爲黃魚鯗（廣東人叫黃花筒。）淡鯗和白鯗等。它們魚汛多半是在春夏之間，需用冰塊冷藏，保存它的鮮潔。是最多的一項魚類。黃花魚在舟山羣島一帶產量最高，五月小滿節前捕獲的稱爲頭水，多數是較大的魚，做鯗最好，芒種前後（普通係端午節）捕獲的叫作二水，稍差一些，小暑以後捕獲的叫做三水，是一些老弱的魚。到了中秋以後，那些頭水的肚年魚，產卵完畢回來，體力已經恢復，吃得飽飽的，雖然數目不多，但滋味極鮮美可口，因此稱爲桂花魚。

黃花魚無論大小，除了做主要的副食品外，也可以做工業用的魚膠，內臟可以做最好的魚肥。講過黃花魚了，現在再講：

青花魚。（青花魚是「鯖」的俗稱，包括鯖，鰹，鮪等）在我國沿海也有大量出產。這種魚要比石首魚（黃花魚）大得多，以鯖作爲代表，同科的有上述幾種，共同之特徵是身體作長紡錘形，背部是深淺不同的青灰色，有些不同粗細和深淺的波紋或斑點，脊鰭分爲前後兩部，靠後脊和臀部地方還有很多角刺作爲副鰭，尾部鼓起一些肉棧，尾鰭分叉像鐮刀般的新月，渾身鱗片既薄又小，顯得十分結實。它們都是長距離的洄游魚類，適宜生活在溫帶和熱帶的水中。青花魚的魚肉硬厚，顏色又白又紅。油脂很豐富的鹹魚或是又香又鮮的各種乾製魚類差不多都是一些列在青花魚科裏的魚所製成的。主要的青花魚有下列幾種：

（一）鯖：又名油筒魚，有叫台魚或台拔魚，是一種背部青綠色，帶黑色的波狀紋的魚類，體型較黃花魚稍大些，也是硬骨硬鰭的。喜歡群游在海水中層，五至七月是它的產卵時期，八九月以後就逐漸游回深海去了。大致從南向北游的，都是因產卵而游近海岸來的；從北向南游的，都是找尋食料去的。它們洄游時也是集成大羣，在水裏閃閃發亮，有一批先頭魚隊作引導。它很喜歡燈光，在沿岸漁網點燈去捕獲它是比較容易的。這種魚的體內有很多血液和水分，擱置不久就要腐爛，所以需用鹽醃來保藏。它的肉質很好，富有蛋白質，脂肪，磷，鐵等養分。它的皮上好像蒙上一層浮油，滋味很鮮，營養價值很大。

和鯖的形態差不多的還有䲠（即馬鮫魚），顏色較灰黑，體軀較長大，肉味和用途和鯖也相似，是深海的上層魚，在我國以山東半島出產最多。

（二）鰹（燕子魚），它也是一種游泳在深海上層的魚類，喜歡在亞熱帶和熱帶海洋中生活，要求較高的水溫。它的形態在鯖和鮪之間，有非常顯著的粗綫條，背部蒼黑，體長遠遠超過黃花魚。它在六七月間產卵，樂於游近海岸，捕獲也容易。鰹魚肉很好吃，可以製成上等魚乾。在日本有一種副食品名叫「鰹節」的，就是採取它背上的肉，經過曬乾製成紡錘形的硬木頭一般。用一種長方形的小鉋盒鉋取魚花（卽碎片）吃，或者先作爲湯上面的調料；

（三）鮪（金槍魚）：它是青花魚科裏面最大的一種，一般體態是背部蒼青色，腹部灰白，夾雜有斑或顆現些黃色。體長達二公尺以上，平均每尾約重五十公斤，也是暖水性魚類。在我國南海產量很豐富。它的滋味不錯，是罐頭食品中作大切魚塊的最好材料。它是暖水類的魚，對於水溫高低，感覺很靈敏。夏季游向北，游在上層水面裏，不管水怎樣混濁，游動速度很快；冬季游向南，洋在中層海水裏，前進較慢，而且從黏到晴燕，往往要耐留較久。它們要在飽食以後，才在深海裏過多。它的產卵地點現在還摸不清楚，祇知道春，夏，秋三季，它們都在近海一帶游泳。

鯖，䲠，是我國北方沿海主要漁產，鰹，鮪是我國南方遠洋魚類，都具有重大的經濟意義和價值。

請長期訂閱華僑日報
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱
彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

招生 國語 北大師範 國語中心

英文會話

簫笛 二胡 古箏 琵琶 3-806290 橫眉館

精勤 專數

速成法律

高級英語

免費氣功班

遊艇班

家庭托兒

荃灣英法

黑房技術

寄宿

必文速記

調酒師班

暑期 拼音 中學 小學 H719620 H770583

發財工藝

兒童畫

英人教師 MR. EDWARD H750360

日語會話

鋼琴樂理

英語日語 小姐日本語 法國語

英人學仕 實用精英語會話

英人小姐 英語會話

英美人仕 個別英語會話

鍋爐船主大

金妮裁剪

上門日語

英人會話

會話上門 拼音包識 西報作譯 K930151

游泳劍擊

網球教授

教小提琴

學車衣

私家托兒

粵曲粵樂

英語

歐美大學

中學學位

中區授琴

學能測驗 文字數 推理 進步快 H471250

幼童小提琴

英婦 會話教授 只教女生 H628766

實用調酒 ⑧726554

教小提琴

古箏琵琶 各種國樂曲

英文會話 K955008

鑽玉寶傳授珠

乾隆珠寶玉器傳授 招學生

文音 英語 F.5 文法 拼音

報考LCC必文 K-963376 日文 打字 CIF 簿記 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓 TOEFL．F5 英數理化

瑜伽中心

正式英美 ⑧799524

英法會話 不論程度 個別教授 灣仔軒尼詩道H755263

實授易經

金燕裁剪

嘉燕歌唱

結他速成

新法速成英文班

港九 德信烹飪學校
創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道一一一號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
查詢：⑧303062 ⑧968771 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

電話：③963376 暑期班 打字 英文會話、拼音、英專、國語 日文、簿記、速成學校、旺角道口 彌敦道717

何必費舟車之苦被學校時間限制 現在您可在任何地點任何時間修讀 LCC各級保考 GPO BOX 9366 ★合一函授是合格的唯一保証★

會計

羅慧芝 陳英球 專池游泳 新法速成包教識 港九泳池教授個別小組 ⑤940751 ⑧966053 3—256247

海豹專池泳班

泳 學易 速成 H433898

泳 初學深造 個別小組 易學速成 3—311677日 3—375984夜

凱鯊游泳學院

泳 初學深造 私家泳池 八月新班 ⑧311677日 ⑧375984夜

謝熙書法 暑期書法班 親自個別教授

超志葉 授泳

泳 專汀個別 206472

泳 ⑤235689 ⑤239573

速成游泳 教授男女 個別小組 日夜 H700544

青年游泳會 H435272-4

泳

女子泳班 私家泳池授泳小童 泳班由女教練教授 安全速成電： 日K750077 晚K864067

游泳 包教到會

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K—852092

泳

兒童泳班 英聯邦游泳教師會合格男女教練耐心教導專車接送 K314311—4內綫七號 晚八時後K048597

泳

女教練 泳 初學深造 個別教授 K424025

溫兆明 授泳

◀伍氏語音學校▶ 速成 暑期拼音班 暑期班：八月二號開課 K949603

全科 會考優異英文 速成 精教任何F.4升F.5生及自修者 K307876

學能測驗輔導班 專門教導文數推理測驗 新班日期八月八日（報名從速） 尖沙咀柯士甸路20號保發大廈3/F (太平餐館樓上) TEL：⑧670974

心聲學院 主辦 靜坐 口才 工程 美容 裁剪 國樂 篆刻 藝文 國書 書法

小提琴 新班

日本女教師 華人助教

香港電專 電視及技術科 八月五日開課 天后廟道十一號 電話5-700263．719796

韓氏 英數 理化

出入口 文員班

國際聯邦書院 特設 工商管理文憑（短期函授課程）申請資格不受限制 來函索章証明（函授）九龍柯士甸路20號保發大廈3/F電⑧670974 主席：梁次庭神父

絲網印刷 廣告設計 美術攝影 K620301

蘭陵館 國畫 書法 油畫 紙花藝術 3—446076 ⑤968686

兒童畫班

古箏琵琶 詩書 書油素童鋼 詞書畫書描畫琴 K040313

麗虹畫苑 馮秀雄主理 國畫．油畫 山水．花鳥．書法 素描．兒童畫 太子道162號K808819

凱虹藝苑

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

月入數千 油畫國畫 文淵閣畫院

油畫

英專P4—F5早午晚班招生

拼音 會話 英專 3912459

教署註冊 東海日文 香港灣仔洛克道352號二樓H726802 辦公早7—9時30晚5時30—10時

日文 專修學校

教署註冊第一間 八月份開新班 並招各級插班生

德法烹飪學院 冷氣課室索章電話K306427 K300110

中國烹飪學院 出國謀生。一技傍身 新法速成。注重實習 地址：太子道108—118號一樓1座 電話：⑧810702 ⑧883411（新艷陽樓對面）

快速課程 暑期課程 開始接受報名 課程三個月 彌敦道611—615號10/F

陳棟授畫 素油描畫 水彩 同仁畫院 K724560

英文會話 K955008 K950044

英美教授 H785272

調酒餐廳

冷氣專科

意大利文化協會招 意文招初中高各班八月中開課詳情請電 H724928 或到灣仔軒尼詩道一九九號 東華大廈一四〇三室本會查詢

③963376 英數理化 會話 速成學校

工商業會計

港九首創 室內設計 繪圖 招生 專授裝飾門面傢俬設計室 內室外．中西日法式全科

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

一週簽證 英文 TOEFL GCE

亞洲國際貿易公司主辦 絲網印刷技術課程 ⑤711177

女青年會 八月初開 電5—265599

國語 日文 法文 游泳 結他 攝影 絲花 班班班班班班班 出入口貿易

九龍 亞洲裁剪 305871

各國語言 會話翻譯 錄音個別小組 各國人授到 府來校電K671946 K670253

香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601
1968年教育司署立案招1977年八月份新生

商業簿記	高級會計	洋行實務	別文速記	商業信扎	英文拼音	英語會話	英文文法	國語會話	日文班	室內設計	裁剪縫紉	商業打字

香港健力美學院 冷氣課室 K673761 健身 增高 減肥 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳傳芳 副院：陳琛

日文

一電話 英商 速成 專科 七三四〇四

英語小組

西太平洋職業訓練中心主辦 英專 F1.F2. F3各班 月費：$35 $40 $45 八月新班即辦註冊 香港克道233至243二樓⑤724352⑤724353⑤695577

西太平洋職業訓練中心主辦 日文 初級 中級 月費：$35 $40 八月新班即辦註冊 香港克道233至243二樓⑤724352⑤724353⑤695577

英聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院 大科專系 九龍柯士甸路20號保發大廈3/F ⑧670974 主席：梁次庭神父

新制TOEFL 八月份新班 K843279

會話

LCCI 初級簿記速成班 K843279

ITALIAN LANGUAGE COURSE
New Course Commencing In August 23, 1977, Offered At The Italian Cultural Society Of H.K. RM. 1403, Tung Wah Mansion, 199, Hennessy Rd., 5-724928 Tutition Given FOR Beginners, Intermediate And Advanced Level In Morning And Afternoon.

數理 有26年經驗暑期補習班 補F1至F6新舊數 物理附加數純應數 求精數專H765690

SPEED—READING
3 MONTHS COURSE STARTS 7, 14, AUGUST GEORGE K—857702

觀德航海電專 電話K812552

韋秀嫻．宋遲．李一帆 暑期歌唱班 九龍海燕藝術學院 K951437．962824 月費40

會計 專修

婦女補習

香港補習夜校

結他入門 流行歌

心理治療

裝苑 保送日本留學 香港銀幕街一號二樓709286 日本時裝裁技科 立體時裝設計科

自我催眠

凱旋音樂藝術中心 地址：香港軒尼詩道402—6號德興大廈801—802室電話⑤—748923洽

精設 髮型首飾 畫計 彩色素描人體新裝美容 珠綉灣仔道136十一樓A座H512803H741231

速成 謀生出路

雪莉立案裁剪 ◁個別教授．時間任擇▷ 附設製帽班．配時裝之需 ◁附設暑假速成班▷ 校址：灣仔軒尼詩道343號六樓 電話⑤—753861(百樂門酒家對面)

雅典鋼琴學院 729039

李昭偉游泳班 急招 K889092洽

專成英文講人數寫

香港汽車工程學院 電話3-375134 汽車故障急修36小時速成 高級汽車工程70小時完成 晚7至9時半面洽，八月五日晚上開課

英語 日語 國語

◀教育司署註冊▶ 理文補習班 一招暑期速成班— ．各級數理化英． 軒尼詩454四樓794168 英皇道326按14字10座 彌敦道759九樓800820

港九 豪華琴行 招生 鋼琴 樂理 唱歌 結他 電子琴 爵士鼓 香港銅鑼灣伊榮街13號地下H777892 九龍旺角老街122號A地下K040071

徵求

徵求 鋼琴 豪華琴行 H777892 K040071

徵西德 16類配額

誠徵男友

高價誠徵 鋼琴 盧小姐 K681395

自用誠徵 鋼琴 陳小姐 K691548

婚嫁 60元

最高價收 音響電視

高價徵購 鋼琴 12—404560

誠徵女友

美心婚姻

誠意徵婚

只要有真誠 無須再着急

真誠婚姻

婚姻服務

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

收舊傢俬

收買酸枝

誠徵女友

專買酸枝

誠結知己

買賣課本

淑女徵友

收塑膠機 K620789

高價收購 電器冷氣雪櫃壓打五金工具清倉傢俬什物． 電K三〇六〇七五 上海街506號光

真善美婚姻服務公司 H770404．763006 K800633．10-6時 美國分行 P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

加國多倫多 著名地產公司抵港 3—013360韋仕勳

徵求女友

幸福婚姻

搬運

樂信搬屋運貨 港九新界大小搬運 636132 700536 655945 562174

信利搬屋 港九新界大小搬運 347051 334617 749802 779014

訪尋

惠鴻母親

遺失

遺失聲明

催收屋租

遺失聲明

遺失聲明

貓狗

狗病貓 K617042 K617620 古氏

倘有分類 在九張三頁刊

★讀者來論★

蜘蛛網般的學校網

屈兆祥

新升中派位的學校網，教育司最近在五月初宣佈了，一般人只從報章上的報導，知道把港九、新界分成三大區域；香港區域分成四區，九龍區域分成十一區，新界區域分成九區，一共廿四個學校網，各地區所包括的地域也同時宣佈，表面看來，教育司將對學校網的劃分，已盡最大努力，可惜學校網內的詳細資料略而不詳，（可能各中小學校會有），最近有人送給我一份學校網的全部資料，我看了大半天，不禁老眼昏花，稍後定神再看，才知道廿四個學校網，並不是獨立的，而是你迎我，我迎你，甚至連上十個八個的，好像一幅比蜘蛛網的還複雜的「天羅地網」，請看下面的實例：

一、錯綜縱橫的學校網交

（A）九龍第七區｜表上說有四十七間中學學位，其實區內只有九間中學供區內一學位，其他卅間是別區的，跨越他網多至十個，如K二、K三、K四、K五、K六、K八、K十、HK一、HK二及HK三十區。

（B）九龍第九區｜表內說有四十三間中學，其實本區只得三間，其餘四十間分佈在K二、K三、K五、K六、K七、K八、K十、HK一、HK二、HK三十區。

（C）香港第四區｜表內說有四十八間中學學位，其實本區只有九間，其餘分佈HK一至三區內。

（D）新界第五區｜表內說有廿七間中學學位，其實本區只有八間，其餘分佈NT二、三、四、六；K一、K二、K四、K五、HK二等九區，該區學生幾乎走遍港、九、新界三大區域。

從上面實例只將特中較為複雜的之兩區提出說明，其餘各區的仍少跨越十區八區的，以篇幅關係，恕難盡錄。你如果濟於繪地圖的話，你可以將它們的縱橫關係繪成一幅萬綫糾纏的蜘蛛網。

如果我沒有記錯的話，教育綜及非官強調學校網是方便網內學童上學，不必搭車，可收解決交通擠塞的好處，教育司也重申此意，但今多數學童不其需要坐車，還要乘船，有些還要乘車、坐船，對交通可能更擠塞，是否為政之道？抑或「知易行難」？希望負責編排者早日向廣大家長加以解釋。

二、不易解答的一條還有的數 [illegible]

[illegible] 難題，擬請教教育當局，照全港學校網內的官立、津貼、補助、私立不牟利及職業先修等六類中學，共有三一八間，而廿四個學校網的小六生共有十萬零八千七百七十四人，如果用平均計算，每間中學應收容中一學生三四二人（約數），又以每班四十人計，每一學校最少要開中一九班，試問有無可能？

[illegible] 小學生的總數，而缺之中一學位的數字，頗令人存疑。

三、大惑不解的令人 [illegible]

[illegible]

（未完）

香港大學校外課程部
三項文憑課程班
現接受報名申請
均定九月底截止申請
修業期滿者獲發文憑

（特訊）香港大學校外課程部所開辦之新聞課程、中文文憑班、及法律與公事文憑班，現接受報名。

（一）新聞學文憑班：本課程專為有志從事新聞事業及對新聞事業有興趣或日常工作與新聞寫作有密切關係之人士而設 [illegible]

（二）中文文憑班 [illegible]

（三）公事文件翻譯、法律與 [illegible]

[illegible]

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝，文位郵，碧瑤，夏運娜海百勝灘，飛機碧瑤，四晚夜總會，住花園等大酒店 新增8月10,13,21日 8月25,28,31日 9月6,12,18日
曼谷巴堤雅古城六天團 $1590
住假日及新麗澤酒店，多晚夜總會
逢星期二，六，日，依時出發
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室

七海旅行團 每週出發
4天台北 $999
8天台灣 $1690
9天台灣 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
6天菲島 $1280
4天韓國 $1750
6天日本 $2250

華僑日報讀者 廉價機票服務
專用電話 5-447130
倫敦 $1790
羅省 $1570
溫哥華 $1700
三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

金門 K942821 K946441 旺角彌敦道684號 [illegible] 616室
台灣 九天 $1460 七天 $1330 五天 $1180 四天 $999
菲島 七天 $1290 六天 $1190
韓國 六天 $1670 四天 $1650
曼谷 五天 $1490 星馬泰十一天 $3250
特快台証 廉價機票 百貨配售

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
方便讀者 選擇旅遊

百福旅遊有限公司（福興運通有限公司集團）
★每日均有班機往美加
★特價由港幣1,500元起
★可攜帶行李兩件及手提袋壹件共重180磅
[illegible]

統辦出國散客最多・緣印身份證者均可
台證 特快入台灣證130 代辦居港延期手續 中華民國護照180 台客旅港
專辦菲律賓簽證・特快泰證210
印尼 印尼簽證包得供担保 美加澳洲日韓特快證
各地廉價機票・英法荷比星馬證
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗代辦手續 英國護照
遠東機構 ⑥220181 ⑥220182 ⑤266108 ⑤266107 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室

四海 旅遊貿易公司 K300613,308817,306710
台灣 五天 海陸空聯遊$1,350 逢星期四出發 七天 $1,330 九天$1,460逢星期六出發
韓日 八天豪華團 $2790 6/8 20/8 27/8
曼谷 五天豪華團 $1599 逢星期日出發 CI免簽證費
菲律賓 七天豪華團 $1290 19/8 25/8 31/8
彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 世界各地機票簽證 百貨帶工

一明旅行社 九龍北京道57號1403室 3-675681 663983 687908
台灣 雙十團14天 $1490（連證）住帝國遊花蓮、台中、日月潭、台北 出發日期 10月4-8日 截止報名日期：8月15日
菲律賓 七天 $1280 出發日期：8月13日22日 [illegible] ——專辦往菲律賓C/I簽證——

星晨 5-249622 5-256973 5-243068 新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1590
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝蔴城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李埠
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 ☎5-440550 448271
遊河特平 [illegible]

興利旅運 歡迎查詢 電 K761351
代台世界各地特價機票・代辦各地簽証 代理美加及東南亞遊覽團・參加者可有特價優待
台灣 九天 豪華團 $1590
菲律賓 七天 豪華團 $1250
台北機票$600 特快台証$120， 九龍城福老村道13號地下

百威旅運，電視週刊，雲絲頓香煙 ◁聯合主辦▷
麗視晚會 海上遊河
◀逢星期六・卜公碼頭集合▶
下午：2：30-5：30 下午茶點・海上遊遊 $12 $4
全場奉送珍寶珠・仙地飲品
下午：6：30-11：00 什扒晚宴・EMI樂隊演奏 $38 燭光下共舞・麗視藝員抽獎
豐富獎品：來回台灣機票・電子瓦錶 鐘意恤・多麗姬化粧品・
百威旅運 5-433774 5-433778 中環有餘大廈705室

彌敦道241號金冠大廈六○五 中環威靈頓街52昌生大廈804
菲島碧瑤7天 來回AMI豪華機 7/8 25/8 $1190
台灣九天環島 特級豪華 逢星期六 $1690
曼谷巴提雅6天 來回大韓機 逢星期六 $1550
日本本州7天 特選團 逢星期二 $2550
華輝旅運 3-687687 3-666735 5-240192-3

時代旅遊公司 5-440840 5-439919 中環德輔道中267-275號翎記大廈1002室 [illegible]
法國100比利時300泰證250印尼特快證證
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照180綠印同價
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續 英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

台灣 阿里山9天 $1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
包機 四海 四季園旅行社 TRADEWINDS TRAVEL 國際大廈2204室電話5-457181

平通港九消息 遊台好 [illegible]

亞細亞旅遊社
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室
電話：3-969281-2 3-940251-2
◁免費代辦簽證▷

美加西岸豪華團
美加15天 豪華團 $7,600
美國10天 豪華團 $5,490
行程包括：夏威夷・維省・狄士尼樂園・荷里活影城・拉斯維加斯・聖地牙哥。
出發日期：8月30日 每月兩團出發

澳紐豪華遊
全程12天 $8,900
行程包括：雪梨・藍山・三姊妹石・珍羅蘭鍾乳石洞・墨爾砵及坎培拉・紐西蘭南北島名勝奧克蘭・維多摩螢火洞・魯多路亞・谷士雪山・皇后城及維加遠湖等地。
出發日期：8月25日 每月有團出發

批發帶往 台灣百貨 可賺機票 東南旅遊貿易公司 各地簽証平價機票
旺角彌敦道601號廣創興銀行大廈13樓12室（按12字）K-855929 K-882709
台灣九天環島 $1690　七天環島 $1480 ◀逢星期六出發▶ 雙十國慶
菲島七天特選 $1290　7/8 13/8 19/8 25/8 31/8 6/9
日本七天精選 $2680　20/8 3/9 17/9 1/10 15/10 29/10 15天$1,500

免費代辦各國簽證 香港皇后大道中卅五號商業大廈906室
英國 1220 加拿大 1080 美國 980
星加坡 780 澳洲 1400 歐洲 1380
台北 380 日本 450 曼谷 280
馬尼拉 280 紐約 1820 耶加達 1150

四季平機票 5-339147 5-254272 5-254276
台灣團 950 曼谷團 490
菲島團 990 美加團 4990
星馬團 2090 歐洲團 6625
代辦美加入學手續

美加 中環皇后大道中定位 ⑤237266 ⑤261348 [illegible] 3A號302
台北 $600 歐洲 1600 [illegible] 1750 東京 1100 [illegible] $995
菲島 $750 $1700 澳洲 1800

台灣 機票600 韓日台 急證120 機票1350百貨帶工 逢星期一出發
世界各地機票簽證・泰證250
四海旅遊貿易公司 彌敦道525號寶寧大廈A座20字近佐敦道口 ★假日照常★ K-308817 K-306710 K-300613

準12天辦妥 台灣快證 歡迎同業・費用平・時間快 彌敦道375號11字11室（即占飛公司樓上）K-852271百得旅遊

特平機票 英美加包機・泰證特快 $102（另人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華遊覽團 $1450（逢星期六上午出發）
菲律賓豪華七日遊 $1390
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055 ⑤441531

25元豪華遊艇遊
蛇灣八月七日星期日九時半至五時半豐富特式午餐茶點供應幸運抽獎游泳潛水滑水麻雀垂釣日光浴音樂
九龍柯士甸道39A地下欲購從速送票鴻圖K662724 K663450朝九晚九

專辦印尼快證
CI簽均可（歡迎同業委托）
台證120 泰證220 星馬證50
——東南亞各地旅行團・行程表備索——
各國平價機票簽證・歡迎來電查詢
百樂旅行社 K-880145-6 旺角彌敦道六○八號 [illegible] 九一○○三字

信用第一 往台灣 可帶合法 百貨
可帶免稅合法百貨用品，廉價 [illegible]
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607 [illegible] 大廈1817室 K851245 K849562

澳洲簽證 熱線電話⑤246196-7

金豐包機學生・移民特廉機票
夏威夷 $1370　西雅圖 $1490　滿地可 $2400　倫敦 $1690
三藩市 $1530　芝加哥 $2190　愛門頓 $1980　巴黎 $1620
洛杉磯 $1620　多倫多 $2330　波士頓 $2250　雪梨 $2150
溫哥華 $1670　紐約 $2150　溫泥泊 $2180　巴西 $4090
香港中環皇后大道中31號陸海通大廈1103室・電話：⑤-249142-5

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855，5-263944
三藩市 1500　溫哥華 1680　星加坡 [illegible]
紐約 2300　多倫多 2360　台北 603
雪梨 2360　滿地可 2445　東京 1125
菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

協榮旅遊公司 [illegible]

海外旅遊平機票 ★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 5-346196/7 5-233847 澳門87268
美國 950　日本 430　加拿大 1050
歐洲 1350　曼谷 260　英國 1200
澳洲 1380　台北 350　耶加達 1120
紐約 1750　星馬 750　馬尼拉 250
專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130　法國證 $100
泰國證 $80　星馬證 $50
菲律賓 $150　日本證 $200

九龍機票市場 3-884585 3-853297 5-886656
三藩市 1550 [illegible] 1680 多倫多 2390 巴黎 1950 倫敦 1750
雪梨 2360 星馬泰 1593 曼谷 890 東京 1020 台北 580
台證十天辦妥★移民美國勿失良機
彌敦道625號麗斯大廈1207室◀法德旅運社▶

痣墨脫包 [illegible]

中國國粹保健研究所 指壓・氣功・藥物 教授袪百病保青春增智慧秘存法 即學即用并除舊疾患可作全家寶 彌敦道478號三樓B座 ⑤-858932 ⑤-318430

皮膚鼻病 [illegible]

醫藥

光石寶珠 大道中32 電話 H 453101 453111

珠寶

中醫 陳柳一 區志榮 先生門人 [illegible] 九龍大角咀道74號 [illegible]

靈之寶 狐臭 [illegible]

中國國醫學院 夏季贈醫助藥 九龍彌敦道（242）號 [illegible] 受不文分・診主自親授教長院 名廿各灸針藥方診贈起晚 日一月八

精醫鼻病 喘氣 久咳 哮喘 何沛銘 中醫師 H751257

老內痔瘡 鄧宏逖 內功療病 國醫 [illegible]

刊在第九張第四頁 尚有分類廣告

氣功治百病 李偉澄 [illegible]

鼻喉 洪洪冠元 [illegible]

痔 家專痔 中醫女醫 吳周金禎 好科 基督教徒 任勉芝 譚寶鈞 中國國醫學院院長 醫

租賃 香港

跑馬地租 供水全衛

寫字樓租 中區寫字

三房兩廳 九中如環

地下招租 24號道

兩房分租

金軒 商業樓

商業樓租

旺舖招租

中區光猛

商業旺樓 軒尼詩道

山道洋樓

灣仔道住宅

中區寫字 德輔道中

地下招租

旺舖招租

闊大地庫

商業樓租

寬敞住宅

中區舖位

半山車位

中區商住

梗房出租

旺舖招租

中區寫字樓

中環寫字樓招租
德祐大廈
四樓約300及490呎
九樓約277及320呎
十二樓約277呎．十四樓約277呎
電話：⑤-227765信業有限公司洽
⑤-441332樓下管理處引看

中區 寫字樓租

RICOH
「麗確」相機 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
(由八月一日至八月三十一日止)
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：麗確最新歐洲單鏡反光相機，"SLX 500 F2.0"及麗確原廠400㎜ F6.3 遠攝鏡一套。價值：HK$1,523.00
二獎式名：各得麗確 800EES 35 米厘電子相機一部 價值：HK$450.00
三獎叁名：各得麗確 600M 豪華迷你相機及原廠閃光燈一套 價值：HK$380.00

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效最大

揭獎公佈日：九月五日

銅鑼灣旺租

柴灣廠房

洋樓地下

寫字樓租

鴻基大廈

太安樓旺舖
筲箕灣最旺地點
向正電車路舖面闊七十餘呎大小舖單位十四間面積六千餘呎
電話：⑥六○二○六五 ⑥六○九○五二

50元寫字枱 寫字樓

跑馬地工廠

新廠廉租
柴灣新安街四號近巴士站
——冠華鏡廠第二工業大廈——
歡迎駕臨實地參觀 洽治處：⑤—571884

旺舖招租

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯
新型24層德興大廈
高級寫字樓招租大小俱備
(五、六層兩層特設醫生專用診所 分間裝租來去水管設備齊全)。全部招租統一管理，最佳設備，租值廉宜。
接洽處：中環萬宜大廈525室浩基有限公司
或電：⑤—二二七七六五 ⑤—二三○七九一

柴灣工廠廉租
利衆街四十四號十二樓4768方呎
三便單邊合各行工業用廉價出租
電話：5-568737賴洽

廠房平租
香港仔田灣大生工業大廈
實用4000呎光猛無柱．交通方便
日電：H532187
夜電：H517151

特旺單邊大 小舖及工場 數百至千餘

寫字樓租

中區大廈寫字樓
二百餘呎．七百餘呎．廉租
(德付道中華人行大廈)
電話：H244133內綫223或224

中環寫字樓

建煌新記 H250717 H233309

柴灣廠房 特價平租
柴灣道十字路口大小工業公園
50呎租4100元不包差

高級寫字樓
香港仔
周大福商業大廈十四字樓
面積3724呎 每呎$2.50
全部或分租均可
⑤036392 ⑤437596

大道中78號三樓

港澳碼頭 誠信大廈租

旺舖平租 筲箕灣

百德新街住宅招租
兩房三廳 裝修設備齊全 租金合理

寫字樓廉租
永基大廈 德輔道西26-30號
永順大廈 南北行文咸西街64-66號
電話：四三三六四三

國際聯邦大廈 寫字樓招租
六百餘呎至式千肆百呎
租金相宜洽租電話 五一一一式四九 叁壹壹

中區商業新樓廉租
樓上全層 餘呎 月租$ 750.00
地下旺舖 400餘呎 月租 $3,800.00
(獨立水制) 電話：⑤—43589

萬豐廠廈廉租
柴灣祥利街口十 3740呎
三面單邊上落易合各行業發展
廉租 電話：5-572678

中環寫字樓

大單邊平租千餘元旺舖

商樓廉租

車位出租
$150
大坑道25號停車場
⑤-223112

吉樓招租

恒生銀行信託有限公司
電話：H255011
內綫429．235或244

商業樓宇

中區 **萬宜大廈**
德輔道中60-68號
大小寫字樓招租
請電 5-239859

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租
工業用電話：H-534129 接洽

西區中心大廈

租賃 九龍

新樓出租

太子道租

二樓招租

工場平租

旺舖連閣

彌敦道口界限街旺舖月租式千餘元

地王舖平租

瑞興大廈
寫字樓招租
中央冷氣．專業管理
交通便利．租金相宜
面積445呎及897呎
請到旺角彌敦道七三三至七五號一四室瑞興公司租務部引看洽
或電：⑧687694洽

新興大廈 商住合用 三房一廳 5-445493

洋樓出租

商業廉租

元30 寫字樓廿四小時服務

工廠招租

新樓平租

旺舖招租

美孚舖頂

屏山屋地

全層出租

凍肉旺市

四線工場

最新工廠招租
長沙灣長義街二號新昌工業大廈五樓(前面臨海後背香港紗廠．交通方便)
①座3720呎另平台1219呎
④座3526呎另平台1043呎
廠房每呎1.90．平台每呎0.60有意請電⑧964245周洽(五金塑膠免問)

土瓜灣 旭日街十一號 廠租
環境向海一流 管理即可入伙 管理處洽

旺舖招租

土瓜灣 **廠房租**
旭日街十五號順福工業大廈
知租：順昌有限公司或管理處洽看
電話：三一一七五四八一八

吉招 商業樓宇 租樓

觀塘 地下廠房 招租
大業街卅四號楊耀松第五工業大廈四千餘呎
有停車位．廿四小時管理服務
知租：順昌有限公司
電話：③-754818．⑥-435244

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠租
面積由二千尺起．租即用
管理完善隨到看洽

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎．樓底特高
知租：本廈管理處或順昌有限公司
電話：3-754818 5-435244

土瓜灣落山道一〇八號
工廠招租
面積大細均備即租
即用管理處引看洽

工廠平租
荃灣德士古道沙咀道大單邊地點適中面積三千及六千餘呎水電裝修齊並有士點爐夾機裁床工人易請即可生產適合製衣業及各行工業用途3-857005洽

商業一樓月租一千二百

吉樓招租 (九龍)

旺舖招租

大單邊旺舖月租千餘元

荃灣廠租

大單邊旺角地王舖平租

屯門新市士多招頂

尖沙咀地王舖租二千餘元平

地下 廠房貨倉租 千尺樓高十八尺 NT—225225

商業樓宇招租

旅遊旺舖出租

出讓 九龍

官塘吉舖

尖沙咀樓

元朗洋樓

荃威花園

洋樓廉售

元朗教育

吉屋急售

吉樓出售

地下旺舖

唐樓吉售

鳳凰新邨

女子髮廳

旺角新樓

吉樓出售

向南唐樓

元朗平售

回國急讓

旺角洋樓

唐樓廉讓

樓宇出售

蝕本新洋樓

安和園二期

洋樓出售

屯門竹園

荣安街樓

旺舖急售

工廠平售

亞皆老街

橫門舖位

月華街集

荃灣15萬

屋地出售

出國新樓

鏡記樓舖買賣

新樓出售

荃灣洋樓

平賣出樓

葵涌旺舖出售

出國平售

新明地產 誠懇可靠 H-799387 H-793598

高額按揭

購不吉交

天祥

美孚出讓

吉樓出售

荃灣德泰

澳門別墅

好風水新

荃灣荃威

偉恒昌

吉樓出售

各期 **偉恒昌新邨**
安和公司 ★電話K653931★ (地盤售樓處對面)

漢記 K-640223
恒景閣 華強大廈 旺德大廈 黃埔新邨 怡安閣 荔灣花園 萬年大廈 摩天大廈 富山閣
土瓜灣 第四期 何文田 荔枝角 慈雲山 銅鑼灣 太古城

尖沙咀 **實來大廈**
德興街9-10號七、八樓尚餘數層
每呎只售式百餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大同新邨樂富70號K九六四〇三二或本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

專代 **業主售樓**
(港九新界均可本部擁有最多買家免佣服務)
遠東機構「地產部」免佣
香港中環德輔道中60號萬宜大廈三樓二一一室
⑤220181⑤220182⑤266108⑤266107⑤220182

大量平售 **偉恒昌邨** 各期
向海大小單位俱備
金寶地產 ★土瓜灣貴州街二號P地下 歡迎委託買賣成交最快最多
電話：K655133★K638567●近偉恒昌邨口

黃埔新邨第四期 嘉富 祈富 可富 景富 樓
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站環境優美新式洋樓戶戶單邊東南海景盤入限價各座單位大盤急售首期少
安和公司 ★電話⑧657265★ 紅磡船塢街二號
欲要急售委托安和業主免佣快捷妥當

葵涌金龍二期廠廈急售

興業大廈工商住合樓宇

九龍彌敦道 **住宅商業樓宇出售**
彌敦道四四〇號三樓

錦綉花園
各段大小單位轉售
免轉名費
◀歡迎委託及查詢▶
隆輝公司 H-779267

社團診所
業主出國醫生診所出售
九龍彌敦道四號 30×50 千五尺 樓高九尺半大騎樓大廚房最合社團會所．商住均宜合理價即買即住
辦公時間電：K—672470接洽

葵涌洋樓急售旺區

地王位出售舖

旺舖急售
九龍勝利道及自由道大單邊新翻閣洋樓相連舖位兩間共一千九百餘呎適合各項生意照價出售請電5-228369或5-238802羅洽

益新置業有限公司 電話：5-253003

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
第二期開始預售
位置更佳，方向更好
一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠
預售期間，特平出售
適合各行業
光綫充足前面永無阻擋
只付二成，即可入伙

益民大廈
土瓜灣下鄉道3、19號
小型洋樓，一廳三房
$只餘二伙
可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園
繼園台口．丹拿道11至12號
每呎$241起
一廳一房：八萬餘元
一廳三房：十二萬餘元

唐樓出售

寶雲閣售

汽車

豪華潘迪

高價收私家車
美豐車行 即付 H738793 即看車

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②③中區分處華人銀行地下 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭代辦處

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 何文田亞皆老街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-471663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-717766
北角：渣華道157號香港契行 電話：5-613013
何文田：亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-420081
時間：每日上午十時至下午六時增設櫃內服務 既可省時 又免奔波

出讓 香港

碧瑤灣 四期向西海景25樓座1135呎另平台72呎首期叁萬餘入伙28萬車位另計 ⑤021624

千呎廿萬 北角電器道近國都戲院吉售一廳兩房三伙 交通便利 H708293洽

吉樓出售 九龍城近交通便利 兩房一廳 ...

佳景大廈 約六百呎座中層三房二廳 八二一六 林先生洽

利豐大廈 大道東 近皇后 中315號高層向南413呎 快入伙 有遊戲室 ...

碧瑤四期 東南向 成2827萬 6B20樓 ⑤七一八四

摩天大廈 中層2100呎 台裝修 H65萬

豪園樓賣 低層2850呎 十裝修 餘萬 位 四八運

金鳳閣 AB座低層 四〇二九五 公寓 平行 H

銅鑼灣樓 七樓C座三房兩廳 南向 ...

雅詩大廈 三房兩廳連車位 出讓 43號C座

百玲大廈 洛克道368號3樓 六百呎售14萬餘 四百五呎售11萬餘 電5-235659

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環結志街24地下 ⑥-443955洽⑤-453381

灣仔舖位 各行各業 活道交加里 999年期 千三呎 可做 H793598 H799387 新明

南豐六座 中層 474呎 快將入伙 萬二餘 四十萬 ⑤602791洽

德成行 地產 代理買賣 按揭 服務 9739·22966

堅威大廈 堅道光猛向東南 7百呎19萬 ⑤25671

南豐新村 各期大小單位 高低層 H7321 余仁

上環寫字樓 永樂街 商業大廈 高層 H733525

銅鑼灣樓 舞台近利 17餘萬 371呎 H年運 入伙 ⑤773444

珊 工廠 新裝修 35萬 ⑤73444

吉豐大厦 西環 千呎 二房 ...

中藥行頂 中環 永樂 ...

海寧大廈 西灣河 ...

灣仔道樓 吉售 南向 近天樂里兩大戲院 三房 ⑥737709

十餘萬元 大戲院 1300呎 A座 ⑤

兩房兩廳 香港仔嘉禾大廈 B座5 ...

高士威道 高層 住宅 ...

中環歌賦 街 八百餘呎 ...

出售 洛克道四百呎 二百廿 ...

歡迎參觀 摩星嶺 ...

旺舖廉售 天祥 灣仔石水渠道 卅六號 百尺 24萬 ...

南豐出讓 新明 地產 H-799387 H-793598

代理租售樓宇 忠誠服務可靠 歡迎業主委託 手續快捷妥當 ☎5-444161（十線）康業服務有限公司 吉隆坡金融商業大廈三樓

吉交不交吉 樓舖地 高價收購即日成交 拆舊樓建新樓歡迎合作 代客估價劃則發展建築工程歡迎查詢 德利行地產發展公司 中環吉隆坡金融商業大厦 1503室 電話：⑤435333-4 ⑤438701

黃竹坑道 廠房祇餘一層平售 44號鑫德工業大厦15字3400呎 特平每尺134元 K200850 部洽

廉價出讓 筲箕灣 ...

均益二期 ...

銅鑼灣 高威樓 高士威道（灣景樓側）·商業單位 多層連平台由13萬起·高層住宅單位環境優美面向維多利亞公園平售 漢記 K640223

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5-253003

筲箕灣 旺舖廉售

海景台 免佣出售 AB座高層三房兩廳三面單邊連兩車位花園泳池 H717246

大星華廈 ...

寫打老道 ... **新樓租售** ... **吉樓租售** ... **吉樓租售** ... **新舖租售** ... **荃灣正好** ...

租讓

北角旺舖平售 英皇道 1046—1048號 面積：429—724呎 請電：5-253003

有入伙紙 租售均可

清水灣 **碧莎別墅** C-G座 西式獨立 兩層花園別墅 有花園車房工人房工作間

柯士甸道130號 **嘉碧大廈** 7樓A座·1110呎 地點旺盛·交通便利 商住皆宜

常盛街67號 **日麗園** 16樓B座·1520呎 向海三房兩廳 工人房廁工作間·有蓋車位

租廠 售房

出售九龍 **出售香港** 建達

怡園別墅 ...

廠樓租讓 ...

唐樓租售 ...

仁信 租售樓宇 業主免佣 H732125

寶馬山道 ...

工廠租售 ...

新樓租售 ...

租廠售房 ...

屯門倉庫 房貨廠 ...

金福地產發展公司 歡迎委託租售港九各類樓宇辦事快捷 業主免佣 5-235250查詢

業主免麻煩 ...

公平行 馮棠主理

公平行 馮棠主理

畢架山廉租 **淺水灣海景** **春坎角廉租** **渣甸山別墅** **康威園海景** **恒栢園吉售** **聯邦花園租**

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8 9 39 70 92 101 105 108 109 110 114 119 120 121 122 123 124 127 129 137 145 146 147 148 154 155 162 164 165 167 171 172 173 174 176 179 182 188 189 192 195 196 197 198 201 202 205 208 210 213 214 216 217 218 221 222 223 224 225 233 234 240 242 243 245 247 248 249 250 253 254 255 258 260 263 270 271 272 275 279 280 284 285 286 287 288 290 297 335 350 366 289 308 335 350 384 390

中區辦事處信箱號碼：651 655 661 663 665 666 668 672 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 708 712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 738 735 739 741 743 745 746 747 748 750 769 802 803 807 808 875 886 881 882 821 853 855 857 858 896 822 815 809 800 818 820 823 823 810 816 814 821 881 882

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：849 866 851 835 833 865 840 842 862 859 831 864 844 846 849 907 910 912 915 916 917 920 923 926 927 929 930 931 932 934 938 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 951 972 974 981 982 983 984 985 993 994 995 996

旺角辦事處信箱號碼：1402 1403 1408 1412 1418 1231 1241 1243 1244 1246 1247 1249 1250 1251 1253 1254 1255 1257 1259 1260 1262 1264 1268 1270 1271 1272 1274 1279 1280 1284 1285 1286 1287 1290 1295 1292 1296 1299 1201 1302 1305 1307 1308 1309 1310 1312 1313 1314 1315 1316 1323 1324

旺舖租售 彌敦道口界限街35 37孖舖位千餘呎

地點適中交通便利附近大酒家大戲院時裝等此舖經營大餐廳時裝商行洋服業最適宜大餐廳中西位置請與各行業接洽

樓宇租售歡迎業主委託 隆輝公司 5-779267

出租 芝蘭台1400呎 嘉苑1400呎 豪園2750呎 九龍塘1300呎

出售 淺水灣2288呎 賽西湖1260呎 跑馬地400呎 南豐新邨474呎 千德道1600呎 西環唐樓515呎 五福大廈1500呎 世界花園2000呎 東方花園1200呎 美孚新邨850呎

灣仔洛克道114—120號 **嘉洛商業大廈** 495呎起·特價租售 怡華電話：5-229162

北角鰂魚涌新街租售 **地下萬餘呎** 樓高22呎 貨車可直達 怡華5-229162

洋樓租售 跑馬地1620呎三房 ...

尚有分類刊在八張三頁

購買廠房 嘉富國際有限公司 ...

租住宅樓 北角區三百至一千呎 ...

購住宅樓 半山區一千至二千呎 何文田七百至二千呎 北角區八百至千五呎

本公司現有大批客戶欲購或租住宅樓宇寫字樓請與本公司聯絡

代客徵樓 嘉富國際

嘉賓商業大廈 彌敦道佐敦道交界 商業旺地 最佳地點 多層租售 價格特廉 康業服務 五-四四四一六一

雙連旺舖急售 ...

跑馬地洋樓 ...

寫字樓工廠租售 威靈頓街 六基大廈 寫字樓 青山道萬昌工廠 永康街

洋樓出售 **洋樓出租** **港九商業樓** 地產有限公司

代售樓宇 恒生銀行信託有限公司 地產部 ☎ 5-255011 3-314411

（香港區）

△山頂半山區▽ 英輝台連車位一單位吉讓實用600呎 西摩道美麗台高層向南不交吉（有租約三年）800呎 干德道明珠台高層交吉讓2200呎 般含道新暉大廈中層吉讓1100呎 麥當奴道48號C一單位連車位讓1750呎 羅便臣道95號D向北一單位吉讓1200呎 羅便臣道53號一單位連車位吉讓實用22 50呎（海景） 堅道一三七號金谷大廈向南單位吉讓681呎

△中西區▽ 西環卑利街道西部大廈向南單邊高層交吉510呎 大道中恒隆大廈商業全層3100呎 西源里12號兩單位不交吉讓1100呎

黃泥涌道「雅詩大廈」特價預售

△大坑區▽ 大坑新村街53號一單位吉讓連露台共80呎

「利峯閣」已有入伙紙 祇餘壹伙 司徒拔道花園別墅交吉讓三層連車房3380呎花園3245呎（有裝修，廚具及全新冷氣機）

△銅鑼灣區▽ 利園山道鳳鳴大廈高層不交吉720呎 告士打道新南京大廈吉讓900呎 怡和街廿九號鳳鳴大廈低層吉讓1100呎

△鰂魚涌區▽ 英皇道1026號海景樓向東南一單位吉讓 英皇道1028號海山樓向西南一單位吉實用475呎 英皇道新威園A座高層向西南單位吉讓684呎 英皇道1048號益發大廈一單位吉讓390

△北角區▽ 英皇道北角中心大廈一單位交吉760呎 英皇道新都城大廈高層單位交吉665呎 英皇道麗都大廈一單位吉讓實用603呎 英皇道僑冠大廈高層單位連裝修交吉實用430呎 孔雀道明園台高層向東南單位交吉530呎 電器道111號 東交吉實用780呎 英皇道北角中心大廈單位連傢俬裝修交吉905呎

「金龍大厦」預售特價95折期內

△天后廟道▽ 天后廟道嘉業大廈一單位連車位不交吉讓1600呎

△灣仔區▽ 軒尼詩道泰港大廈高層吉讓1500呎 ...

△跑馬地區▽ 景光街一單位 ...

△筲箕灣區▽ 筲箕灣道康寧大廈商業全層吉讓4717呎 ...

△柴灣區▽ 富明街富明大廈一單位交吉實用477呎

△商業旺舖▽ 保德街29號地下連閣樓不交吉讓600呎 ...

△全幢樓宇▽ 銅鑼灣琉璃興里三號地下連閣樓吉讓500呎 ...

（九龍區）

△高尚住宅區▽ 又一邨玫瑰街28號交吉實用1000呎 太子道300號一單位向南交吉讓900呎 ...

△旺角區▽ 彌敦道新興大廈高層即交吉1400呎 ...

△尖沙咀區▽ 中間道嘉東大厦高層不交吉734呎 ...

△油蔴地區▽ 彌敦道227號全層出讓 ...

△長沙灣 深水埗區▽ ...

△九龍城 新蒲崗區▽ ...

△牛頭角 官塘區▽ ...

△紅磡 土瓜灣區▽ 九龍城道32A號低層交吉370呎 ...

△商業旺舖▽ ...

△工廠大廈▽ ...

△新界區▽ ...

歡迎洽詢·佣金特廉
◁直接辦理分期付款▷

美麗寶島旅行團

OK TOUR 美麗寶島

圓山大飯店　芝麻大酒店　阿里山賓館（聯合鼎力贊助）

特選阿里山芝麻城

九天豪華組　HK$1790
七天豪華組　HK$1590　逢星期六出發
四天台北快活遊　HK$1050　逢星期五出發

另特設環島阿里山歡樂酬賓組
全程九天HK$1500

代辦台灣簽証，收費從廉，歡迎委託辦理

美麗寶島行程簡介

①香港～台北　乘搭星航747珍寶豪華噴射客機抵達台北松山國際機場，由美麗寶島駐台專員歡迎於機場，接往住宿酒店休息。歡迎晚宴於台北豪華夜總會欣賞精彩歌舞特技表演節目。宴罷後，專車夜遊台北，介紹素有不夜天之稱之圓環夜市、中華商場、西門町等夜景，返回酒店休息。夜宿：圓山大飯店（或希爾頓大飯店）

②台北～野柳～花蓮　早餐於國賓大酒樓（廣東茶）餐後乘豪華遊覽專車沿麥克阿瑟公路，經北部海港基隆至有「陸上龍宮」之稱的情人石風景區，觀賞海邊奇石景、女皇頭、仙履鞋、象鼻石、燭乳石等奇景。午餐於華夏川菜餐廳。餐後前往機場乘搭國內航空公司豪華客機飛往花蓮。到達花蓮後，乘專車至大理石工廠參觀。晚餐於阿眉族文化村餐廳，餐後特別安排欣賞阿眉族少女精彩山地歌舞表演。夜宿：亞士都大飯店（或宇宙大飯店）

③花蓮～天祥～梨山～台中　早餐於飯店，餐後乘專車前往世界稀有之大理石峽谷，太魯閣，長春橋，燕子口、九曲迴廊、慈母橋、天祥等名勝。午餐於梨山賓館。餐後繼沿聞名世界之橫貫公路經谷關前往台中，沿途深山幽谷，野樹生花，溫泉湧噴，欣欣有榮，歎為觀止。晚餐於韓大麗品嘗韓國烤肉。夜宿：鴻賓大飯店（或台中大飯店）

④台中～彰化～台南～高雄　早餐於飯店，餐後乘搭遊覽車往彰化市八卦山，參觀高72呎之釋迦牟尼大佛，經西螺大橋，北回歸線而抵最古老之城市「台南」午餐於台南鐵石樓。餐後往台南參觀數百年之古蹟赤崁樓，安平漁港、安平古堡、鄭成功廟。離台南直達有台灣第一工業化城市之稱的「高雄市」。晚餐於遠東大酒樓。夜宿：圓山大飯店（或華王大飯店）

⑤高雄～澄清湖～阿里山　早餐於飯店，餐後乘搭專車往高雄近郊風景區「澄清湖」遊覽澄清湖八景：1.梅耶春曉2.曲橋釣月3.柳岸觀蓮4.高丘望海5.深樹鳴禽6.湖山佳氣7.三亭攬勝8.蓮島湧金。離高雄往嘉義市，午餐於嘉義鐵石樓。餐後乘搭中興號豪華快車上阿里山，沿途觀賞四季樹木，廻旋鐵路之奇特景色。晚餐於阿里山賓館。夜宿：阿里山賓館。

⑥阿里山～嘉義～日月潭　早晨乘搭上山專車往祝山觀日案，觀賞玉山峯日出及雲海奇景，早餐於賓館。餐後遊覽阿里山風景，介紹姊妹潭、三代樹、鎮英宮、慈雲寺、象鼻木、山胞博物館等名勝。午餐於賓館餐廳，餐後乘中興號快車下山。抵嘉義後轉乘遊覽車經名間水里，抵達聞名中外的幽山靜水風景區「日月潭」。晚餐於竹山美乃斯餐廳。夜宿：日月潭觀光大飯店（或涵碧樓）

⑦日月潭～新竹～石門水庫～芝麻城　早餐於飯店，餐後乘遊覽專車暢遊日月潭，參觀文武廟、德化社、玄奘寺等，湖光山色，彷彿置身世外桃園。午餐於正陽春鴨子樓。餐後沿南北縱橫公路，經苗栗、頭份、新竹，再轉經最新完成之十大建設南北高速公路之一段而抵石門水庫。此地層巒山體，千頃綠波，煙雨樓台，是人間仙境令人心曠神怡。晚餐於九龍大餐廳。餐後特別安排於九龍宮夜總會，欣賞著名歌星及樂隊演奏之世界名曲。團友並可自由跳舞，歡渡美好時光。夜宿：石門芝麻大酒店。

⑧芝麻城～陽明山～故宮～烏來～台北　早餐於酒店，餐後乘搭專車遊覽風光明媚之國立陽明山公園，繼前往參觀近郊風景區中山故宮博物館，參觀數千年歷代皇朝之國寶珍藏，令人大開眼界。午餐於世都蒙古烤肉餐廳。餐後專車前往著名之烏來風景區，欣賞飛虹瀑布奇景。再乘「愛動情人車」登山轉乘空中吊車，遍遊雲仙樂園，天然湖，觀瀑亭，噴水池等，深山幽邃，如入仙境。晚餐設餞別宴於第一夜總會，並欣賞多姿多彩之歌舞表演。夜宿中央大飯店（圓山大飯店）

⑨台北～香港　早餐於萬壽廳（廣東茶）餐後檢拾行李，訪友或購物。於航機起飛前二小時集合於酒店大堂，專車送往台北國際機場，由本社專員協助辦理出境手續後，搭乘豪華客機返回香港。

本團特色：
1. 集港台各大旅遊機構聯合舉辦，空前創辦，敢誇信用第一。
2. 積聚多年經驗，精心策劃、去蕪存精，務求使每位旅客以最低消費得到最高的享受。
3. 駐台分社直營，經驗領隊導遊，不論人數多寡，絕對準期出發。
4. 住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍嘗全省各式名菜，最新型空氣調節坐臥兩用遊覽車，絕對超值享受。
5. 提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮春記大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭寶山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色團體照片乙張），保証滿載而歸。
6. 本旅行團全人一向抱著「顧客至上，服務第一」為宗旨，以期使參加旅客獲得一次既愉快又有意義的旅行。

出發日期：
8月5,6,7,9,13,15,20,27日
9月3,10,17,24日

詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）

- 宜泰旅遊有限公司　九龍彌敦道655號 湖社生行907-8室 3-960295(4線)
- 捷威旅行社　九龍彌敦道241—243號 金鋒商業大廈904室 3-682223 3-693175
- 一明旅行社有限公司　九龍尖沙咀北京道37號 國都大廈1405室 3-687908 3-663983
- 一帆旅行社　香港德輔道中48-52號 裕昌大廈802室 5-258239-0 5-259428 5-235641
- 大利旅行社　香港德輔道中40-42號 通明大廈806室 5-234580 5-224661 5-233365
- 實力旅運貿易有限公司　香港中環華人行大廈八樓701室 5-450663 5-450669
- 怡樂遊覽社　九龍海防道34號 寶豐大廈六樓D座 3-680022 3-682727
- 金門旅遊公司　旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室 3-942821 3-946441
- 龍威旅運貿易公司　九龍彌敦道萬隆大廈611號705室 3-310706 3-312925
- 太陽旅行社　香港德輔道中51-57號 其昌人壽大廈1103室 5-241047(十線)
- 南華（快捷）旅行社　香港德輔道中106-108號 鴻德大廈五樓 5-436311-5 5-431414
- 迅利國際旅運公司　香港高士打道221號 海聯大廈21樓B座 5-724869
- 富達旅運公司　九龍彌敦道612～8號 好望角大廈1705室 3-311716
- 山友行　旺角界限街38號A地下 3-802761 3-209286
- 東南亞旅遊中心有限公司　九龍彌敦道494—496號 習利商業大廈20字 3-850443 3-852521
- 哥頓旅運有限公司　香港德輔道中 李寶椿大廈1215-6室 5-446955 5-446277
- 百德旅遊社　香港中環文咸東街16-20號 至德大廈702室（友聯銀行樓上）5-431361 5-431362
- 天橋旅行社　香港德輔道中54-58號 利興大廈601室 5-220322 5-226668
- 快意旅遊貿易公司　九龍彌敦道570號 萬利商業大廈1501室 3-301277 3-301278
- 美輝旅行社　九龍彌敦道554-556號 寶華大廈13樓A 3-851096-9
- 聯邦旅行社　九龍彌敦道655號 湖社生行1008室 3-969527 3-963855
- 大鵬旅業公司　香港德輔道中40-42號 通明大廈604室 5-265269-0
- 安泰旅遊貿易公司　香港銅鑼灣怡和街 華士發展大廈1402室 5-779540 5-779482
- 宇德國際旅遊公司　香港軒尼詩道402-6號 德興大廈808室 5-738251-3
- 英輝旅遊中心　九龍亞皆老街16號 旺角商業大廈1004室 3-960111(3線)
- 萬達旅行社　九龍彌敦道363-373號 恒成大廈1005室 3-301317(3線)
- 榮泰旅遊公司　九龍彌敦道729號地下 3-960384 3-943256
- 亞旅（香港）公司　香港中環砵甸乍街28-30號 金明行六樓全層 5-232148(3線)
- 駿達旅遊有限公司　香港灣仔洛克道53號 古飛大廈九樓A座 5-271818 5-281338
- 世紀旅遊公司　香港德輔道中156-164號 通用商業大廈205室 5-447180 5-447191-2

代理龍華大飯店（台北市西門町成都路）
金鉦大飯店（台北市民生東路）
訂房服務　歡迎來電查詢

SINGAPORE AIRLINES
新加坡航空公司（鼎力贊助）

商業

修理冷氣 洗衣機 雪櫃 裝拆清洗 ⑧963300 國華冷氣

小佳販音 棉質觀內褲 大中細碼齊 每打十二元 ⑧311677李

專影貨辦 而告專 服務誠 H影為 四貨出 九傳口 五刊廠 七物商 六手服 七冊務 快廣

聰明公司 遊河 遊艇最多 萬宜613 ⑥—241386 ⑥—779096

遊河平價 稱利價至星 五一 H728103 肥平遊 渠價河

浩華裝飾 價做公 廉木司 匯油承 K漆接 ・水房 ・信屋 用字 可泥 洽露水程工 684989

⑧3118293311839

遊艇 中西式 日夜租賃

樓房裝修 油漆鋪瓷 士木開格 H615137

打字機五元 儀工工 器修咭 材理派 行專八 ⑤答元 702115 上門 抹油 文儀

G.P.O. 九一九五四

大量供應世界郵購 地質 址家

梳化翻新 五取餐 四價椅 五平梳 七做化 〇得住 家 酒樓

誠信 5-611321 水地晶板 車磨打臘

平價裝修 油泥小專 漆水型造 673961

東方晒圖 ○三五五 九五 五式 教硒

通渠廁 九工 龍廠 包學 務校 部住宅 K663980 大小 歡迎 洽

印務平快 請電⑨八〇二六一五 承接文具 專印 報紙 書簡

專滅白蟻 安倉 太大 平厦 洋保 公新 司界 K314311 內工 72 平價保

遊船 六僅 六遊 七特 平 H五 日夜租 一價 遊河 酒會

理帳報稅 電⑤611459 承接 代理 公司 每月 記帳

油漆裝修 K865122 裝修 鐵器 木器 工程

柴油發電機 意大利 AIFO FIAT-OM
陸用柴油機、船用柴油機直流發電燒銲機
各種規格・現購訂貨・均可辦分期付欵・歡迎垂詢選購
香港經銷商：東源機械有限公司
九龍元洲街一七六號地下　電話：3-613006・3-615766

執漏裝修 87號 七樓 K688940 補泥 爛水 做工 油漆

酸枝 K836382 修理收買 傢俬

舊梳化 換人造皮 保修 H783901

通渠改廁 六七 K八四 價廉 浴室

特藝速印 地下 H二五 起大中小 三四六 14打 八號字 二環印 二兩件 四柱中 二芳英 六 八號字

廠用供應起重各機種 試電 ⑤二九五七〇

裱畫 電K七二七四二 五利 九龍國際 九龍牛頭角 12金字

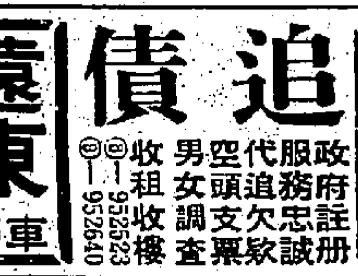
鑽石中心 各式遊艇 ⑥438701 非假期

搭天台屋 K303331 承接專做天台屋 鐵器

裝修 工程 K937362 K450111 13361

執漏 北遮西邊 做屋頂 防漏 ⑥號材 二科 C觀 專 門

室內裝飾免費設計
承接：住宅寫字樓
商店餐廳大小工程
歡迎分期付欵
致威裝飾
⑤744043 ⑤753065



歡迎參觀
常備現貨
半自動電熱蛋卷機 ⑧ 628149 3320 紅磡

水晶 住宅別墅 和記
專業人才 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務
車磨地板 1268197 ・268195

挖坭機租 承接工程

清打潔臘 水晶抹窗 超群 5-471633

絲印 精印軟硬塑膠 收音機殼 玩具髮鉗 印嘜 ⑤272121

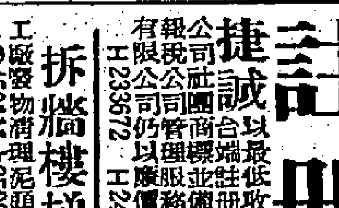
裝恒修昌 油漆木 大小工程 772414

絕白蟻 五服司新 八務老加 九⑫經波 一：驗殺 二40蟻 〇元公

測量土地 ⑧962416 K H 九七二 六二 八七 二九 九五 平公司

技工鋪新 梳化餐椅 換布工程 ⑬255192 ⑬203280

鍾應堂 命理掌相 著作談命相 11新派 九龍彌敦道 220



新潮手袋鈕扣中心 透明膠盒 大小尺碼
九龍長沙灣道223號（近北河街） 永翔製品廠 K863401 K865741

遠東打臘 水晶地板油 板地磨車 K666809 H719803

追債 男女 空頭 代調 服追 支欠 務忠 政府註冊 ⑬952523 ⑬952640

印承客代 製橡品膠

補漏 興工五升地採 K878396

打字機暑期平賣 大量來貨售價特低 歡迎參觀選購請到 永發打字機公司 中環租庇利街十九號（消防局側）⑧447766

東方公司 K七七八六

窗簾 萬能角鋼 美路

水晶 清潔打臘 機洗地毡 3-303331 44474 聯安公司 電5—444221

雪櫃翻新 K884416

順昌裝修

拆牆樓梯

捷誠註冊 H236372 H242894

中西文具 包用裝品 供字寫樓
出品：各類精美賀咭・歡迎出口
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—60美德大廈
訂貨電話：H236382 H238537

油水地晶板 東打昇臘 車磨地板 清潔抹窗 H740460

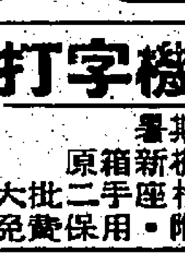
面別墅學校 工廠住宅舖 裝修 ⑧03175 ⑤03457

追債 ⑧964665

宇宙防水 ⑧956652

漏水

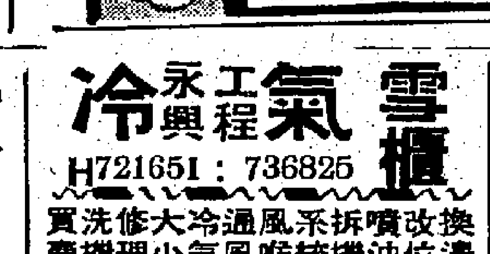
打字機暑期大平賣 中建打字機公司 軒尼詩道2 5 1號四樓 H738541



暑期大特價 五五折起發售 請即到港九通利琴行參觀選購 通利琴行

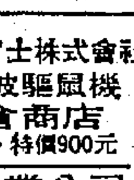
信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

萬能角鐵總匯 協利公司 ⑧840744 ⑧840700
大量日本英國角鐵及英國萬能活動方角架零沽批發一律歡迎、專家設計、一切樓房倉庫大角小鐵工程、取價從廉、歡迎垂詢、吳松街94號地下。



曾福暑期大特價
鋼琴、電子琴、樂器 TV、HI-FI、唱片、燈飾等 全部特價優待 由五五折起 港九各門市部同時舉行 TSANG FOOK

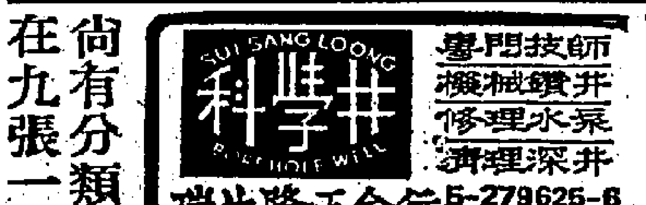
鋁門鋁窗 威信



打字機大平賣 暑期優待 原箱新機售價最平 大批二手座枱・手提・電動 免費保用・附設・修理交換 彌敦道313號五樓寶來公司 K840931

信興 中國藤席 上海街327 K333216 旁光街4B 629901

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613



地板專門

冷氣 永興工程 雪櫃 H721651：736825 買洗修大冷通風系拆噴改換 賣機理小氣風喉梳機油位遷 大批冷氣1至20匹廉售洛克道414號

漏水專門 952634 950562

鼠患猖獗請採用 日本三富士株式會社新出品 (BYE BYE RAT)超音波驅鼠機 適用室內工廠貨倉商店 ・日本台灣皆已採用・定價980・特價900元 總經銷：趙鎮記電業公司 服務站電話：3-836700

冷氣 國際冷氣 大批飛歌冷氣平售 修買洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713300 H713301

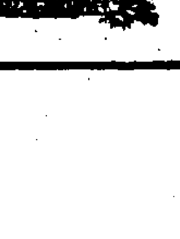
浙江名堪輿師 專風陰水陽礎 K862804

尚有分類在九張一頁刊

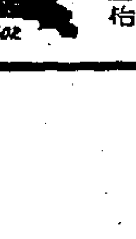
科學井 瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN
鋼琴中心



獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷・零沽・批發



七彩自動變色燈枱

漏水 門專

通洲冷氣（H—732770）電召即到 修安設風清保大冷凍工 理裝計喉洗養小氣櫃程 備有大批二手各類舊冷氣機全兔費安裝保養分體設計工程快捷

補習

港大二年 試入學 收數

英皇畢業生

港大二年

經驗補習

精補數學

元朗補習

拔萃預科

心理碩士

男拔萃

預科女生

拔萃男校

香港大學

善用暑期

喇沙畢業

數理教師

數理化補習
經驗教師任教暑期補習班F.1—F.6新舊純數 甲數附加數理化英文
立信大廈四樓 K—672521

通明補習班
招一九七八年度各科新生每科月費$30
(一)港大班 純數 應數 物理 化學
(二)倫大班 純數 應數 物理 化學
(三)中大班 普數 高數 物理 化學
(四)會考班 數學 物理 化學 英文
旺角彌敦道六一一號萬寶大廈806室 K312171

港大畢業

港大二年

中大三年生

經驗補習

經驗教師

香港大學

聖心

聖類斯

理工學生

聖類斯

分派學位

理工電機

上門補習

經驗教師

超然

會考英文 先修班

任何中小學生升級英數
港大畢業 教學經驗 專家法律

征服會考
港大文理學士經驗教師任教
旺角彌敦道95A美誠大廈地下 九五六二一〇一三

待聘 各業

中英法德 譯者取費

廉價報稅

廉貴報稅

報稅理帳 5-720862

司機求職

報稅數十元 註冊有限公司

專門做報數稅

計貨單數

理帳報稅

實用英文

傭女點鐘
九龍服務專業 服務遍港九

鐘點女傭
香港家庭服務社
電話458591

聘請

投身廣告業
具規模廣告公司首創廣告專業設計訓練班由經驗豐富專業人仕任教具一流水準並實地授課名額有限報名從速查詢 H257686林小姐

助護登記

誠聘幼師

聘練習生

外勤派送

急聘幼師

留宿女傭

津校教席

急聘文員

教會幼園

男性職員

誠聘教員

聘售貨員

急聘後生

室內裝飾

招請女傭

招練習生

高薪急聘

晚間兼職

見習樓面

男女外勤

招請送貨

象牙學徒

請女練習生

電器行請

急聘教師

女事務員

櫥窗廣告

誠聘幼師

請花園什工

聘女職員

聘女補習

留宿女傭

請女售貨

配音演員

聘請後生

各科教師

體育教師

留宿女傭

日班女護

教會英中

聘女教師

某文具店

護膚美容

辦館聘請

營業代表

兼職全職

貨倉什工

聘女職員

急聘幼師

僱事務員

茶樓招請

留宿女傭

電子器材

聘請護士

新聘幼師

江華鏡業聘

急請男女

牙科助護

英文中學

教會學校

私家護士

招請學徒

出路佳 TELEX

誠聘幼師

珠寶行請

招請女傭

工廠會計

某大則樓

誠聘教師

聘請護士

一個月工

影版後生

風扇廠請熟手車床工 多名新優可友件工計。

請女秘書

周生生聘女助理文員(數名)
薪金$650(起) 年尾雙薪
應徵人將簡歷近照寄彌敦道221號人事部洽

半山住宅

國際超級市場急聘男添貨員多名

聘請女傭 照顧嬰兒

招請校工

某企業出

業務人員

夜中聘請

九龍某中學

聘請女文員

旅行社聘

招請傢俬學徒

招請冷氣

運輸公司

誠聘幼師

聘請幼師

津校書記

誠聘幼師

聘請教師

誠聘女性教師

實驗室助理員

見習技術員
男性中學畢業有志課業工業請具中英文函並明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518

志佩泳會特聘

中國宮殿夜總會

請小姐

聘教師

女初級文員

主任見習

聘幼師請

誠聘教師

男性工資核數員
某大製衣廠擬請男性工資核數員須英中程度熟識珠算有計算工資經驗為佳有意者請具相片話電及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

高薪日語

電氣技工

大廈管理員

聘職男員

聘字植員

請女打字員

亞洲時裝

點鐘女傭 留宿

你可成為高薪工業

工學友校

暑期聘教師

聘職教員

聘職員女

包裝公司

新新金行 請抄寫文員
薪津750元起
男性：年30歲以下珠算純熟快捷供膳有例假醫療福利年終獎金請將履歷近照親臨或函寄彌敦道225號

聘請男校工

某大印公司聘男練習生。

學校守門男

聘請女電話接線生
某大製衣廠聘女電話接線生中學或同等程度貌端能操流利粵英語有意請具相片電話要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱5987號洽

中學女教師
聘全日各級各科女教師每日下午四至六時攜相片身份證及學歷證件到漆咸道270號洽近(蕪湖街口)

聘請女性練習生

某大機構請
①模具設計師：大專或同等學歷要有五年以上五金製品經驗
②模具繪圖員：大專或同等學歷要有兩年以上五金製品繪圖經驗
③品質檢查員數名：工業中學畢業曾任職五金廠者優先錄用
有意請繕履歷相片要求待遇函本報信箱883洽

聘請清潔員

鷹君物業管理誠聘技術管理員
有工專水電系或建築系工程學歷有電單車駕駛執照動力禮堂……寄香港干諾道中30號7樓

聘請打金師傅
北角新設K金首飾工場誠聘高級打金師傅年二十五至三十五歲最少有八年至十年實際經驗能造模起樣耕更佳應徵者請親繕履歷近照電話函香港郵政總局郵箱九八八一號

誠聘職員
北角新設K金首飾工場誠聘職員任寶石品質檢驗工作不拘性別有經驗更佳需有耐性誠實視力良好色素敏銳中學程度應徵者請親繕履歷近照電話函香港郵政總局郵箱九八八一號

詩詩屋兒童用品公司

美容兼職

聘訓導員

徵聘男服務生
中區銀行集團屬下機構徵聘男服務生數名中四或以上程度代客整……450元有極佳晉升機會有意者請電
H265835 江小姐洽

誠聘教師

針織布廠

某旅遊社

留宿女傭

出讓什物

平售校具

鋼琴廉讓

結業平讓

遊艇出讓

木枋木板

書枱廉售

大陸車床

冷氣雪櫃

舊夾板枋

乾隆五彩碟

電子琴讓

舊冷氣機

遊艇急售

搬廠平售

新到機床100副
任揀租售
元洲街二六九號地下協興公司 電：K—866051
香港：柴灣、祥利街七號 H—565916

夜冷紙盒廠

沽平電子廠夜冷

夜冷製衣廠

餐具機器廠平沽

急售
手動蒸氣夾機
請電：3-419343蕭小姐洽

鳴謝 新聯公司

鳴謝

鳴謝 友聯公司

鳴謝 大德學教社

鳴謝 新聯公司

商業

裝修設計

餅盒飯盒

承印膠袋

補漏 避雷顧問